新城國際 移民留學集團 RMAN：0635036 LAW029
13年專注澳洲移民留學

商業投資移民，僱主擔保移民，
澳洲留學申請，家庭類移民，
轉學升學，技術移民
電話：02-92690788
地址：Suite 1308,Level 13, WorldTower
87-89 Liverpool Street, Sydney NSW 2000
（距Town Hall 車站300米）

看中國
THE VISION CHINA TIMES
visiontimes.com.au
2020年4月4日-4月10日/庚子年三月十二至三月十八 第689期
悉尼週六發行 Audited Media Association of Australia cab ISSN 2201 - 7100 一人只限一份

澳洲華人法律事務平台 價格優 經驗多 服務好
免費熱線：9267 9757
疫情期間回饋新老客戶服務費85折！
刑事過失
交通肇事，酒駕，超速，家暴，滋事，傷害，損壞物品等
傷害賠償
車禍人身傷害，工傷賠償，公共場所受傷，醫療事故等
房產買賣
房屋，土地，樓花買賣，同城最快
商業民事
生意轉讓，商業租約，商業糾紛，債務追討，國際公證及認證書等
家庭婚姻
離婚，分居，財產分割，婚前協議，撫養權，遺囑遺產
各類移民
精辦投資移民，配偶移民，父母子女移民，技術移民
電話：9283 0741 手機：0420 520 571（24/7）
地址：Suite 21, Level 5, 591 George Street, Sydney NSW
微信: FSLegal2017 郵箱：Office@fslegal.com.au

廣告部: Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話: (02) 9283 9224 傳真: (02) 9475 5044 投稿: editor@VisionChinaTimes.org 廣告: sales@VisionChinaTimes.org 電子報: e-paper.kanzhongguo.com

專題 歐美重災區一覽 P11 | 論壇 夏言聊天室 不要引火上身！ P12

澳總理：我們珍惜每一個生命！

【看中國綜合報導】澳總理莫里森在週五（3日）下午的媒體發布會中稱，澳洲抗疫已經走入另一個階段，並稱在嚴格的社交距離規定下，由於90%的澳人遵守了規定，讓目前COVID-19病毒的傳播速度趨向平穩。莫里森希望每一個人都能遵守規定，房東和租客間能相互了解支持，政府將確保澳洲經濟處於穩定狀態。

莫里森表示，目前澳洲使用的社交距離是防疫最好的方式，「如果比較美國、歐洲等國的感染和死亡數據，我們相信澳洲目前使用的方式是有效的。」他表示，這個規定只執行了12天，「但是我認為會持續約6個月或更久。」莫里森表示，聯邦和各級政府都仔細的監控所有的數據，隨時調整，「疫情控制的背後，我們面臨更大的壓力是在經濟上。」


圖：Cynthia/看中國

ASIC：房東和代理應避免違規

莫里森在新聞發布中表示，中小企業面臨最大的問題是房租，「房東和企業，房東和租客應該好好的討論，政府已經要求銀行提供最大化的幫助。」

莫里森稱，在真正需要資金的情況下，允許失業員工在未來兩年內動用不超過20,000澳元的養老金（Superannuation）。「疫情不是房東的錯，也不是房客的錯，但大家應該共同面對這個問題，」莫里森表示，「有關住客補助方案，目前內閣與相關代表正在洽談，具體方案很快會定下。」

據澳洲人報稱，監管機構澳大利亞證券和投資委員會（ASIC）執行總監Tim Mullaly已經致函房地產行業協會，並要求其轉發會員，建議無法支付房租的租客動用他們的退休養老金來支付房租，是違反《財務諮詢法》的行為，違反無執照提供財務建議以及財務建議未符合客戶最佳利益等法律，房東和房屋代理將可能面臨長達五年的監禁或最高130萬澳元的罰款。

Tim Mullaly表示，ASIC將密切關注事態發展，如發現有違法行為，將毫不猶豫地迅速採取行動，以保護脆弱的消費者。ASIC還將與州警察部門合作，確保法律獲得實施。

嚴打輸出醫療用品

週五的新聞發布會中，澳首席醫療官Brendon Murphy表示，他對中國的疫情報告不予置評，「我們只對自己國家的疫情作評估，對其他國家的數據『沒有信心』。但中國很難抵抗或預防第二波疫情的爆發，當然這也不是第一次中國傳出病毒，中國和全世界目前都在想辦法處理。」他說。

據SBS報導稱，聯邦貿易部長Simon Birmingham表示，已經採取相應措施保護澳大利亞的利益，未經授權出口醫療保健所依賴的物資的行為將被禁止。受到限制的物資包括手套、防護服、護目鏡、面罩、酒精濕巾、口罩和洗手液。一經發現，海關有權截留這些醫用資源，其中質量沒問題的物資將被歸入國家物資儲備中。

最近幾週，澳大利亞邊境局（ABF）已截獲了幾批中國出口的偽劣個人防護設備（PPE），包括假冒和質量低劣的口罩、防護服和其他醫用用品。

澳洲國會國家安全委員會主席Andrew Hastie在接受本報採訪時表示：「中國收購全世界的物資，卻將劣質的物質出口全球，或許他們有好的理由，試圖幫助自己的鄰國；也或許是很糟糕的原因，希望我們都依賴中國政府。但我們並不愚蠢，我們很清楚他們在玩什麼把戲！」

Brendon Murphy也表示，「澳洲應總結過去的經驗以應對目前挑戰。」

教育、經濟、生活的改變

面對封鎖越來越嚴密的澳洲社會，澳媒在媒體發布會中向總理提問稱，澳人將如何面對未來可能長達6個月的居家「隔離」。莫里森稱，每一位澳人必須尊重社會中的其他人，「我們目前的首要任務就是讓整個社會能夠在經濟穩定的情況下，抑制住疫情；每天的生活需要繼續，經濟也不能停下。」

據悉，在Job Keeper的政策中，企業將在五月中旬開始收到政府幫助企業留住員工的薪資補貼，「如果你沒有能力繼續發放薪資，缺少現金，立即向你的銀行洽談替代方案，政府投入了130億澳元希望將疫情對經濟的衝擊降至最低。」莫里森說。

對於即將到來的復活節假期，總理表示，這個假期不是一個闔家出遊的假期，必須待在家裡，「學校假期間，教育專家們將會重新審核校園課程，接下來三學期的課程我們需要謹慎，孩子們是我們的未來，學業不能荒廢。」總理說。

面對澳洲大批的留學生或是打工度假者，總理稱，澳洲政府只會幫助澳人或澳洲居民，「留學生或打工者如果沒有錢，應該回自己的國家」，他稱，希望繼續在澳洲鄉村工作的打工者，在抵達每一個州際之前和之後都必須自我隔離14天，「我們必須確保僱主和打工者嚴格遵守這個規定，避免病毒在鄉村傳播。」他說。

澳人如何面對封鎖下的社會

澳總理在媒體發布會中表示，無論澳人覺得如何，嚴格的社交控制在疫情之下是絕對必要的，「按照原本疫情的發展速度，到今天為止，澳洲感染人數應該超過1萬例，但是我們今天是5千多例，這就是防疫的功效，我們必須這樣做，無論天氣如何，不可以結夥去Party，去海邊！」

復活節教堂活動對教徒來說是重要的、不可或缺的日子，「面對即將來臨的復活節，我們將把對宗教儀式和教堂禮拜的規定視為工作場所的規定，教堂必須嚴格遵守4米社交距離的限制以及人數限制。」總理說。

莫里森說：「我們感謝每一個人在這段時間的付出和犧牲，很多人認為天天待在家裡越來越困難，但各位必須明白，這是拯救生命的態度！對國家來說，無論你幾歲，老人或小孩，每一位澳人對我們來說都是珍貴的。大家需要有耐心，無論如何，每個人在疫情間都必須充滿耐心和包容。」

ACE物流報關 ACE GLOBAL LOGISTICS
超過15年專業經驗
進出口貨運代理 專業進出口報關
海運整櫃、拼箱 東航、國航、南航、海南、維珍指定貨代
Tel: 1300 168 000 Fax: 1300 168 088
Mel: 12-14 Trade Park Drive. Tullamarine VIC 3043
Syd: Suite 103/35 Doody St., Alexandria, NSW 2015

正版中文電視盒
$0年費
$199*

ELE027
澳洲代理：K-Max Computer
銷售點：新人人華人超市及各區代售點
電話： 02 9884 8000
查詢： 02 9984 8100
網站：www.suntv.com.au
*換購機盒活動最終解釋權歸K-Max Computer所有。

生長在澳大利亞昆士蘭原始水域的100%純天然超級食物 全營養 易吸收 保健之王

百健士 AUSTRALIA 小球藻
$40/200克
BioGenesis百健士天然有機澳大利亞小球藻生長在澳大利亞北昆士蘭的原始水域和金色陽光下，不含殺蟲劑或除草劑，完全不含轉基因成分。BioGenesis天然澳大利亞小球藻是純淨的小球藻粉末，不含添加劑，防腐劑或填充劑，不含麩質和乳糖。
小球藻的健康益處非常廣泛，主要包括：
☑ 提高免疫力
☑ 抗氧化 ☑ 富含Omega
☑ 促進大腦健康 ☑ 3和6 DHA EPA
☑ 富含天然鎂 ☑ 降低血糖和膽固醇
用戶反饋：去年體檢發現血壓偏高，150/110。醫生建議吃降壓藥，但是我覺得一旦吃了降壓藥，必須終身服用，心裡很是不願意。後來我發現了百健士小球藻，它可以抗三高，我就帶著試試看的心態。連續吃了一個月，發現我的血壓降到了130/90（我從來沒有吃過降壓藥）。對於我這個67歲的人來說，這種血壓就屬於正常了。想不到的是同時小球藻還治好了我的腸胃功能不好的毛病！—悉尼Hurstville區 張先生
天潤保健 咨詢電話：0405 366 999
悉尼地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW

Harvey Norman® SHOP with CONFIDENCE on Quality, Value & Service
僅在Harvey Norman Gordon門店有售
大品牌，價格優，服務好
所有產品特惠價！
趕快來 Gordon 搶購
門店出售

• 電器 • 電腦 • 家具 • 臥室家具 • 浴室家具 • 地板&地毯
Gordon Level 1, 802 - 808 Pacific Hwy. 9496 9200 harveynorman.com.au
Products in this advertisement may require some assembly


Ends 19/04/20. Harvey Norman® stores are operated by independent franchisees. Images are for illustrative purposes only. 430891_GOR

《看中國》時報
友情提示
今年夏令時將於4月5日凌晨3點（藍色指針）結束，屆時請記住將您的鐘錶撥回1小時，即凌晨2點（紅色指針）。


悉尼一週天氣預報
4月4日星期六 13-25℃
4月5日星期日 13-23℃
4月6日星期一 14-22℃
4月7日星期二 14-19℃
4月8日星期三 15-21℃
4月9日星期四 14-21℃
4月10日星期五 14-23℃

聯邦緊急補助方案：疫情期間托兒免費



【看中國綜合報導】澳總理莫里森週四（2日）在新聞發布會上宣布，為澳洲兒童看護行業的1.3萬個幼托中心提供16億澳元的撥款。目前在Covid-19疫情期間繼續工作者將獲得免費的托兒服務。幼托中心的工作者還將有資格獲得每兩週1,500澳元的JobKeeper補貼。

據ABC報導表示，莫里森政府的這項計劃大約可使100萬個家庭受益，不僅能減輕家庭負擔，還將幫助幼教育行業平穩度過危機。據計算，大量父母因經濟衝擊停止送孩子去托兒中心，已經對全澳近8成的幼托中心造成經濟打擊或停業，數千名幼教工作人員面臨失業。

新計劃中，政府將增加支付托兒中心現有小時費率上限的50%，前提是幼托中心保持開放且不向家庭收費。這筆資金將從4月6日起支付，依據3月2日前兩週內托兒中心註冊照看的兒童人數而定，無論此期間兒童是否有出席。


澳總理莫里森（網絡圖片）

莫里森表示，該計劃為家庭提供支持，確保該行業的1.3萬個托兒中心儘可能多地保持服務，為需要托兒服務的員工和弱勢家庭敞開大門。

另外，該計劃在入學率和出勤率非常不可預測的階段，為早期兒童教育和護理服務行業提供了穩定的資金，加上政府提供給幼教人員的JobKeeper補貼，使得該行業可以提供免費的教育和看護。

「這項救濟為約1,000澳大利亞家庭以及成千上萬的早期教育者提供，」莫里森說，「這項服務對於許多父母來說至關重要，為家庭和孩子盡可能提供熟悉和持續的服務。將優先提供給疫情期間工作的父母、弱勢和處境不利的兒童，以及已經辦理入學手續的父母。」

不過，根據該政策規定，只有仍需繼續出門上班，但是不包含在家工作者，能夠獲此優惠。「我們必須確保，在這個經濟環境下，任何有工作的父母無需因為孩子的託管問題而感到焦慮無法出門上班，任何有工作的人都是我所稱的「不可缺少的」工作人員，」澳總理莫里森說。

早教行業可以從該計劃中多獲得10億澳元的Job Keeper付款，幫助20萬從業人員能夠繼續這疫情期間保住工作。

由於設定了3月2日的基準，該行業有望在未來3個月內獲得16億澳元的資金。新系統將在下週末開始付款。1個月後將對系統進行審核，3個月後將考慮擴展計劃。該款項將代替兒童保育（CCS）和額外的兒童保育補貼付款。

澳洲簡訊

ABC將提供教育支持 幫助受疫情影響學生

據ABC新聞稱，ABC ME將從4月14日開始，每週一至週五上午10時至下午3時播出教育節目，包括Ecomaths、ScienceXplosion等。ABC還將通過其教育網站ABC Education提供額外支持，學生可獲取四千多個免費視頻、交互式學習資源及反映澳洲學校課程的遊戲，涉及英語、數學及歷史等科目。該教育網站還將與各州和領地合作，創建由老師主導的原創迷你課程，並將在教育網站和ABC ME上播放，以支持學生在家學習。

澳科研機構測試Covid-19病毒候選疫苗

SBS消息，澳聯邦科學與工業研究組織（CSIRO）正在位於維州Geelong的高水準生物安全設施內，進行第一階段疫苗測試。這項測試選定的兩種疫苗分別來自英國牛津大學和美國Inovio製藥公司，該階段將對動物進行為期3個月的實驗。CSIRO首席執行官Larry Marshall說，CSIRO開始潛在疫苗測試是抗擊Covid-19病毒的關鍵里程碑，這是通過澳洲和全球合作才達成的。

富豪斥巨資購醫療用品協助抗疫

據SBS報導，礦業億萬富翁Andrew Forrest將出資1.6億澳元購買醫療用品和設備，幫助澳洲抵抗COVID-19病毒。他的慈善組織Minderoo基金會和Fortescue Metals Group從中國租借3架飛機，向珀斯運送逾90噸醫療用品，Forrest說，若該設備用途適合，將以成本價賣給州和聯邦政府。

澳議員：疫情蔓延 全球應向中共索賠

廣告人報消息，自由黨參議員Alex Antic公開抨擊中共隱瞞Covid-19疫情導致全球災難，他說，這場災難的真正後果可能需數年才能確定，但向中共尋求賠償是澳洲和各國政府必須探討的問題，「對澳洲經濟的損害將會是數千億甚至數萬億澳元。」新州工黨議員Shaoquett Moselmane卻公開盛讚中共抗疫「果斷，控制住了疫情傳播」引發眾怒，遭到澳內政部長的抨擊稱，「Moselmane不能效忠另一個國家的同時假裝效忠澳洲，應立即辭職為自己的言行道歉。」

澳專家：部分洗手液對Covid-19病毒無效

【看中國綜合報導】據ABC新聞稱，Covid-19病毒迅速傳播，數週來澳洲各個商店內的酒精洗手液迅速售罄。專家警告，很多洗手液在防止Covid-19病毒的傳播方面是無效的。


（網絡圖片）

澳洲有數千種消毒洗手液類產品，成份並不相同，其中不含酒精的洗手液對抗病毒是沒有用的。悉尼大學藥學院的Andrew McLachlan說，與高酒精濃度的洗手液相比，酒精含量為30%的香味噴劑對殺死病毒毫無用處。「30%的酒精含量產品沒經過測試，也無數據證明其有殺菌作用」。酒精濃度在60%-80%的洗手液殺菌效果最好，她說，高酒精含量的免洗洗手液能殺死細菌，還能殺死特定類型的病毒。

但研究指出，100%的純酒精同樣無效，因為水是使其有效殺死細菌的必要成份。

澳衛生部稱，保持安全的最好方法是呆在家中、勤洗手，用溫肥皂水徹底清洗雙手比任何洗手液都有效。McLachlan說，盡可能減少觸摸物體及保持手部清潔，同時注意不要觸摸眼睛、臉和鼻子。

專家：澳疫情或大爆發 澳各級醫院嚴陣以待

【看中國綜合報導】澳媒綜合報導稱，澳洲新增Covid-19病毒確診病例連續幾日出現下降趨勢，衛生官員說「感染人數攀升曲線正逐漸被拉平」，但澳政府官員和專家警告「別高興得太早」。目前，澳洲政府醫療系統中已增加數萬張病床、醫務人員及呼吸機。

據ABC報導，聯邦衛生部長Greg Hunt表示，澳洲確診病例日增長率已從一週前的25%至30%降至本週的9%，疫情曲線正在趨於平緩，這是個「好兆頭」。他指出，澳人嚴格遵守保持社交距離的防疫措施就能不斷挽救生命。

新州大學高級醫學病毒學家Bill Rawlinson警告說，下降趨勢是否會持續下去，還有待幾週時間來觀察。

但是，維州衛生部門已經提出，疑似社區傳染病例數量或會激增，並警告說未來幾天Covid-19將可能在維州大規模傳播。維州首席衛生官員Brett Sutton表示，社區交叉感染病例從6例增至32例，「如果沒能控制住，幾天內就會在社區大規模傳播，」他說。

據澳洲人報報導，抗疫上聯邦政府與私立醫院達成協議，私立醫院的10萬醫務人員、3.4萬張病床及2,200台呼吸機將合併入公共衛生系統中。據悉，悉尼北部醫管局內部消息透露，衛生當局預計澳洲疫情或在復活節前後大規模爆發，目前公立和私立醫院已幾乎停擺，醫護人士接受緊急訓練和危機處理，嚴陣以對。

據報導，副首席醫療官Nick Coatsworth說，澳洲政府將通過啟用其他用途的呼吸機，包括麻醉用途的呼吸機、調動私立醫院的呼吸機，將帶有呼吸機的重症監護病床數量立即擴展到4,400張。此外，製造商ResMed目前正在加緊製造500台重症監護呼吸機，以及另外5,000台無創呼吸機，預計將於4月底全面交付。

日產牌婦之寶靈芝
送禮自用皆宜


日產牌
婦の寶
Made in Japan
• 幫助提升免疫力 • 幫助益壽養顏
• 幫助常保青春 • 幫助提升抵抗力 • 等等
有超過130年曆史的日產牌靈芝口碑載道
現凡購買兩盒婦之寶，均獲贈送
• 多一盒婦之寶
• 兩盒即食冰糖燕窩
特別加送
• 兩個日本製造時尚口罩
禮品有限，送完即止


全澳各中藥行、有名超市均有售
GALAXY
sole Agent
澳洲獨家總代理
銀河進口有限公司
GALAXY IMPORT & EXPORT CO. P/L
Phone: (02)9728 2899
Email: sales@galaxyau.net.au
REL478

保護自己和家人
提高免疫力
Arborvitae


愛寶維拉的主要活性成分碧容健® 是純天然的超強抗氧化劑，是最有效的自由基清除劑，有助於增強免疫力。
碧容健® 受美國和世界專利保護。
愛寶維拉的專利配方近乎 100% 的保留碧容® 的功效，使其發揮最大作用。
愛寶維拉
• TGA 審核批準
• 按 GMP 要求生產
• 澳洲專利配方
• 澳洲生產
愛寶維拉免疫寶
澳洲專利配方
100% 澳洲制造
悉尼代銷店 中文热线：0435 109 431
Au Choice 澳優選 Campsie — Shop1, 256 Beamish St, Campsie
Au Choice 澳優選 Hurstville — Shop5/ 185B Forest Rd Hurstville
AU Choice 澳優選 Broadway — 153 Broadway Ultimo NSW 2007
澳特禮品店 — Suite 2, 172 Forest Rd Hurstville
利利回國禮品 — 172 Burwood Rd Burwood
澳洲最佳禮品公司 — Shop 9, 35 Arncliffe St, Wolli Creek
愛購禮品店 — Shop15 Bredie Spark Dr, Wolli Creek
姐妹禮品店 — 156 South Pde, Auburn
富安中藥行 — Shop7 Progress Ave, Eastwood
大漢中醫 — Shop 9B, The Concourse, 409 Victoria Ave, Chatswood（Starbucks 咖啡店旁邊） 0451 984 900
AU Star 澳星精品店 — Shop 2A 132-134 Burwood Road, Burwood
澳得利品店 — 136 Church St Parramatta NSW
安隆精選 — 2 / 239-241 Rowe St Eastwood
AU Choice Ashfield — 218 Liverpool Rd, Ashfield 0450 668 888
森茂參茸藥行 — 4 /40 Park Rd Cabramatta NSW 2166 02-9726 3061
DOC134

KING KOIL By A.H.BEARD

MATTRESS SALE

AUSTRALIAN MADE AND OWNED

澳洲本地制造

高達 60% OFF*3

KING KOIL By A.H.BEARD Intimate

床墊&床架
床墊組合



店內還有更多床墊尺寸優惠處理中！

彈簧床墊



四種質感任選 $699ea

King Koil ‘Theia’ Queen 床墊
超柔軟，軟硬適中，硬挺，超硬挺四種床墊質感供妳選擇。10年保修期

充氣床墊



四種質感任選 $999ea

King Koil ‘Nevada’ Queen 床墊
超柔軟，軟硬適中，硬挺，超硬挺四種床墊質感供妳選擇。10年保修期

升級版記憶床墊



四種質感任選 $1299ea

King Koil ‘Sorento’ Queen 床墊
超柔軟，軟硬適中，硬挺，超硬挺四種床墊質感供妳選擇。10年保修期

羊絨乳膠床墊



四種質感任選 $1799ea

King Koil ‘Ravello’ Queen 床墊
超柔軟，軟硬適中，硬挺，超硬挺四種床墊質感供妳選擇。10年保修期

60 個月免利息*1

• 無首付 • 無利息
50個月等額付款至2025年3月。最低貸款額度$1000。
活動截止日期2020年4月5日。店內或網上購買皆可。適用於店內或指定在線產品。
獲得批準的申請人可參加此優惠。若不符合相關條款或需支付額外利息。

額外附贈 GIFT CARD

當您在60個月分期付款期內凡購買
任意床墊超過$1000則附贈$50禮品卡一張。
（購貨需達$300才能使用禮品卡）

購買$1000+ 可獲得$50禮品卡一張
購買$2000+ 可獲得$100禮品卡一張
購買$3000+ 可獲得$150禮品卡一張
購買$4000+ 可獲得$200禮品卡一張
購買$5000+ 可獲得$250禮品卡一張
購買$6000+ 可獲得$300禮品卡一張

DOMAYNE®

FLAGSHIP STORE ALEXANDRIA

NSW METRO • AUBURN • BELROSE • CARINGBAH • CASTLE HILL • LIVERPOOL • NORTH RYDE • PENRITH

DOMAYNE.COM.AU | 1800 DOMAYNE® (1800 366 296)

428894_DMS

Domayne® stores are operated by independent franchisees. Ends 05/04/20. Not to be used in conjunction with any other offer. Some goods may not be on show or available at each Domayne® franchised store. Images are for illustrative purposes only.

*1. Conditions of 60 Months Interest Free until March 2025. Available to approved GO MasterCard customers on transactions made between 26/03/20 and 05/04/20 where the amount financed is $1000 or more. Offer available on purchases from Domayne franchises. Excludes mobile phones, gaming consoles, gift cards, digital cameras and lenses, hot water system supply & installation, Octopus installation services, Microsoft Surface Studio, Apple and Miele products. Excludes Domayne Hire purchases, brands and other products that are offered for sale under agency agreements with Domayne franchises. Offer available on advertised or ticketed price. Total amount is payable by 60 approximate equal monthly instalments (exact amounts specified in your statement). If there is an outstanding balance after the interest free period ends in March 2025, interest will be charged at 25.90%. This notice is given under the GO MasterCard Conditions of Use, which specify all other conditions for this offer. A $25.00 Establishment Fee applies to new approved applicants. Account Service fee of $5.95 per month applies. Also available to existing CreditLine, Gem Visa and Buyer's Edge customers. Refer to product websites for conditions, fees and charges. Credit is provided by Latitude Finance Australia (ABN 42 008 583 588). Australian Credit Licence 392145. *2. From 26 March 2020 to 5 April 2020, Latitude Finance Australia (ABN 42 008 583 588) is offering approved GO Mastercard, Creditline, Latitude Gem Visa and Buyers Edge customers (Eligible Customers) who purchase products on an Interest Free promotion with a purchase price of $1,000 or more from a Harvey Norman®, Domayne® or Joyce Mayne® Franchisee using credit provided by Latitude Finance Australia under Australian Credit Licence 392145 (Eligible Purchase) one (1) Harvey Norman®, Domayne® or Joyce Mayne® gift card (Gift Card). The applicable Gift Card value is based on the purchase price of the Eligible Purchase: spend $1,000 or more and receive a $50 Gift Card; spend $2,000 or more and receive a $100 Gift Card; spend $3,000 or more and receive a $150 Gift Card; spend $4,000 or more and receive a $200 Gift Card; spend $5,000 or more and receive a $250 Gift Card; spend $6,000 or more and receive a $300 Gift Card. The Eligible Customer will receive the Gift Card when they take delivery of their purchased products. Gift Cards are issued by Deeni Pty Ltd and expire 36 months from the date of issue. For Latitude Finance Australia terms and conditions see www.latitudefinancial.com.au. Gift Card terms and conditions available in store and online at www.domayne.com.au *3. Discounts are off the normal ticketed prices.

衛生部：
私售Covid-19自檢試劑者違法

【看中國綜合報導】據ABC報導，微信上流傳COVID-19病毒快速自我檢測試劑盒的廣告，可在15分鐘內測出結果。據澳當局揭露，這是華人社區中的網絡賣家利用買家希望快速獲得檢測的心理，希望從中獲利。聯邦衛生部表示，販賣Covid-19自檢測試劑屬於違法，可遭刑事或民事訴訟。

ABC報導稱，賣家Lily接受澳媒採訪時說，她是經過微信經營生意，銷售COVID-19快檢試劑盒、醫用外殼口罩、KF94口罩及消毒噴霧等。她表示，社區需求量大，每盒試劑盒賣價59澳元。其中一種試劑盒的IgM抗體檢測試劑盒，又稱膠體金免疫層析法。用者在採集血液樣本後加入三滴稀釋液，培養15分鐘即可得出結果。

微信上流傳的試劑盒由北京熱景生物公司所製造，該公司並未列進TGA網站的認證列表，因此產品在澳洲禁止出售。北京熱景生物在接受ABC採訪時說，該公司旗下的試劑盒不適合居家檢測。

澳聯邦衛生部稱，「根據《2010年治療用品規範》，禁止供應COVID-19自檢產品等嚴重傳染病的自測產品，」 當局稱，除非有特別許可或豁免，否則進出口、生產或供應沒有列在澳洲治療性商品註冊簿（Australia Register of Therapeutic Goods）上的藥物或醫療設備都可能遭到刑事或民事訴訟。

根據法令，個人觸犯法律者，可能面臨最高監禁5年和84萬澳元罰款。企業犯罪，或可能面臨420萬澳元罰款。衛生部發言人說：「我們已在監視違反管制措施的情況，並和澳邊防局及其他衛生機構及執法機構合作。藥監局（TGA）也通過網站鼓勵舉報涉嫌違規的行為。

截至3月31日，澳洲藥監局已批准19家製造商合法提供COVID-19試劑盒，其中7家來自中國。據悉，某些15分鐘內出結果的試劑盒已被藥監局審批，但卻不允許提供自測試劑盒。

雖然聯邦政府正推行更快和更簡單的檢測措施，但不少醫學專家卻對快速檢測試劑盒的準確性表示擔憂。澳洲醫學協會南澳主席Chris Moy說，「這些試劑的準確性堪慮，就可靠性而言，如所謂的「假陰性」，也就是說測試結果是陰性，但事實上卻是陽性。」



一盒被打開的新冠病毒自我檢測試劑盒（網絡圖片）

澳以100萬升酒精與台灣換口罩

【看中國訊】據每日郵報報導，目前全澳疫情肆虐，醫療資源嚴重不足，悉尼多間醫院和醫護人員公開透露，目前裝備緊缺，個人防護用品不足。近日，澳洲表示將向台灣運送100萬升用於生產消毒劑及疫苗的酒精，以換取3噸製造口罩的原材料。

據中央社稱，台灣當局的經濟部門在社交媒體臉書上發表聲明稱，這筆交易旨在幫助兩地共同對抗疫情。「我們正在與澳洲合作，互相提供防疫物資，共同應對新冠疫情，這將是筆雙贏的交易。」據悉，台灣目前日產22萬瓶洗手液，約90%用於生產洗手液的酒精來自澳洲，新協議是在現有合同及供應鏈的基礎上制定的。根據計算，100萬升酒精可生產420萬餘瓶330毫升的洗手液，75%濃度酒精將被用於生產消毒劑。而台灣當局將提供3噸製造口罩的無紡布材料用作交換。

據悉，台灣還於本月早些時候與美國達成了類似的協議，用10萬個外科口罩換取30萬套防護服的生產原料。

能源救助方案出台
住家或獲40%折扣

【看中國綜合報導】每日電訊報消息，隨著聯邦政府逐漸收緊社會空間限制，全澳經濟受重創。近日，澳洲一些最大的能源公司已陸續承諾不會掐斷新州、維州和南澳那些蒙受經濟壓力的用戶的電力和天然氣。

澳能源聯盟（Energy Networks Australia）近日公布了電力和天然氣網絡的救助方案，其中包括四個關鍵部分：因COVID-19而在2020年4月1日至6月30日期間被要求停業的小企業客戶可以免除所有費用；遭受經濟困境的居民用戶的小型零售商而未能繳納電費和煤氣費者可能被免除電費或瓦斯帳單作為經濟援助救濟的一部分；能源公司可為大型零售商安排分期付款——包括推遲能源網絡收費；可能面臨經濟壓力的居民用戶或小企業用戶在7月31日之前絕不會在未經同意的情況下被掐斷能源供應。

澳洲能源聯盟會長狄龍（Andrew Dillon）表示：「能源網絡和零售商都意識到，本行業必須齊心協力支持許多在未來幾個月內將面臨日益嚴峻挑戰的小企業和家庭，這點非常重要。因此，從2020年4月初到6月底，對於被迫停業的小企業，只要他們的能源消耗量不到2019年的四分之一，我們將不收取任何電力和燃氣網絡費用。」他說，「雖然目前還沒有確切的計算方式出台，但住家用戶可能將獲得電費高達40%的折扣作為經濟衝擊下的能源補助。」

據悉，澳洲共有12家電力公司在新州、維州和南澳範圍內參與了該計劃，包括：CITIPOWER, Powercor, United Energy, Australian Gas Networks, TransGrid, Endeavour Energy, Ausgrid, Essential Energy, Jemena, SA Power Networks, Multinet Gas Networks, AusNet。

澳COVID-19死亡病例 主要來自三個傳染源

【看中國綜合報導】據澳洲人報報導，跟據目前澳洲Covid-19感染和死亡案例作出的分析顯示，3/4的死亡病例和3個傳染源有關，分別是紅寶石公主號（Ruby Princess）以及其他三艘返回的郵輪、一家老年護理機構以及醫院。

澳洲COVID-19的死亡病例中其中8人為郵輪乘客、5人是悉尼西北部Macquarie Park的Dorothy Henderson Lodge養老院的居民、2人是墨爾本阿爾弗雷德醫院（Alfred Hospital）腫瘤和血液病房的患者，以及另6人感染源未明。

據報導，澳衛生局沒有透露死者具體身份，以及其如何感染及是否曾和他人接觸。但當局分析，大部分確診病例和死亡案例皆和海外旅遊有關。

據稱，死亡人數最多的是「紅寶石公主號」，共有5名乘客死亡、數百名乘客檢測呈陽性。另外3名死亡乘客，其中一名為78歲的James Kwan，他在「鑽石公主號」上感染病毒病被撤回澳洲，在珀斯醫院離世。另一名死者為68歲的Garry Kirstenfeldt，他在悉尼的海洋航行者號（Voyager of the Seas）下船後回到昆州，在Toowoomba的一家醫院去世。73歲的Ray Daniels則從名人極致號（Celebrity Solstice）郵輪下船後，死於珀斯的Joondalup醫院。

據悉尼晨鋒報稱，5名死亡病例來自新州Baptist Care經營的Dorothy Henderson Lodge養老機構。新州衛生部表示，有數名工作人員被確診感染。當局相信，病毒應該是通過訪客傳播。

2名死者來自墨爾本的阿爾弗雷德醫院，他們是在血液和腫瘤學病房接受治療的病人，在同一天去世，年齡都是70多歲。此外，有2名死者來自維州的醫院。維州衛生局檢測到該醫院的一些工作人員呈陽性，一名男子在維州醫院死亡。另外，一名80多歲的患者則死於維州一家未指明的醫院。

新州和維州衛生局拒絕發布某些醫院和其他機構的具體感染信息而遭到媒體質疑。但當局卻表示必須考慮到尊重患者的隱私。

據悉，截至週三的21例死亡個案中，所有人皆年齡介於68志95歲之間，其中大多數年齡在80或90多歲的死者都有基本健康問題。

新南威爾士大學（UNSW）生物安全系主任Raina Macintyre表示，澳洲能否降低COVID-19的死亡率取決於醫院重症監護病床和呼吸機的數量。

她說，導致COVID-19的嚴重程度和高死亡風險是患者的「劑量負荷」（dose load）或「劑量強度」。

據9號新聞稱，新州警察和醫療工作者已登上紅寶石公主號郵輪，對1,000多名船員進行COVID-19測試。該郵輪已成為新州警察及聯邦政府陷入爭執的8艘郵輪之一。一名衛生官員透露，至少200名紅寶石公主號的船員被認為有呼吸系統疾病。一旦確立了身體不適的船員人數，政府將決定治療方案，包括在船上建立診所、預定包機航班將其送往自己的國家，或將其載送至新州的州立醫院治療。

隨著政府對海外返澳的人士進行強制隔離、有效的邊界關閉和嚴格的社交距離規定，當局希望能有效遏制病毒進一步擴散。

我如何可以預防新型冠狀病毒感染？

新型冠狀病毒感染的症狀是什麼？

在哪裡可以找到關於新型冠狀病毒的準確信息？

NSW GOVERNMENT

了解相關信息
health.nsw.gov.au/coronavirus

ANZ助您对财务状况运筹帷幄

为帮助客户度过当前困难时期，
ANZ推出了针对小型企业和房屋贷款客户的支持计划。

中小型企业

- 自2020年3月27日起，小型企业贷款浮动年利率下降0.25%，导致自上周以来年利率下降0.50%[1]。
- 受疫情影响的客户可要求延期六个月偿还定期贷款，利息资本化[2]。
- 临时提高12个月的透支额。
- 自2020年4月3日起，针对贷款高达100万澳元的小型企业[3]抵押贷款年利率下降0.80%，新推出的2年和3年小型企业固定贷款年利率为2.59%。
- 为受严重影响的中小型企业客户提供专家支持。

房屋贷款客户

- 自2020年3月27日起，所有的房屋贷款浮动年利率下降0.15%。
- 向支付本金和利息的自住业主推出ANZ最低固定利率房屋贷款——两年固定年利率为2.19%[4]。
- 可以申请延期偿还房屋贷款最长为6个月，3个月后进行审查，利息资本化[2]。

ANZ为客户提供这些扶助措施是正确的做法。
ANZ将继续与联邦政府和监管机构合作，
帮助企业继续运营，保持澳大利亚人继续就业。
在ANZ应对当前特殊局势期间，我们衷心感谢您的耐心和理解。
如需了解我们应对措施的最新信息，请访问 **anz.com/covid-19**

[1] ANZ宣布自2020年3月13日起将小型企业贷款浮动利率下调0.25%。
[2] 利息资本化是未偿贷款余额之外的未付利息。如果贷款在延期或宽限期间延迟支付，未支付的贷款余额将增加。
[3] 申请人在ANZ的商业贷款总额必须低于100万澳元，并且必须符合ANZ的安全要求。
[4] 从2020年3月23日起在ANZ Breakfree方案提供。

ANZ

新州社區交叉感染案例激增

【看中國綜合報導】據澳媒綜合報導，新州的COVID-19確診和死亡病例不斷上漲，新州州長Gladys Berejiklian表示，雖然新增病例持續增長但比例有下滑趨勢。不過未知來源的社區傳播卻激增，已成為目前醫療部門的最大隱憂。

新州確診病例比例下降 但社區感染激增

據ABC新聞報導，新州週五（4月3日）新增91例確診，這是自3月21日以來，每日新增病例首次降到100例以下。截止目前，新州已有10.8萬人接受了COVID-19的檢測。共有209人在醫院或家中接受治療，42人在醫院的重症監護治療。

本週麥格理公園（Macquarie Park）的Dorothy Henderson Lodge老年護理中心新增2例確診，使到該護理中心的確診升至21例。該護理中心至今共有四名COVID-19患者死亡。

雖然新州每天新增感染COVID-19病毒的比率正在下降，但社區傳播卻在激增。在過去一週，未知感染源的本地感染病例激增了350%。澳大利亞副首席醫療官Paul Kelly說：「這是迄今為止我們最為擔憂的數字。」

悉尼大學的病毒學家Tim Newsome表示，社區傳播感染案例的增加，將更容易導致疫情突然爆發的可能。「如果我們不能清楚地知道誰感染了，那麼每個人都有相互感染的可能，那個時候就會真正突然的爆發。」

新州教育局：今年仍會繼續進行HSC

雖然新州COVID-19疫情嚴峻，但澳洲大學招生中心表示，今年仍會接受ATAR，為12年級的學生提供澳洲高等教育入學排名。UAC市場與參與部總經理Kim Paino表示，他們將與大學、新州教育標準局以及學校緊密合作，以考慮COVID-19對HSC的影響。新州教育標準局（NSC Education Standards Authority）已確認HSC將在今年繼續進行。


（圖：Paul Kane/Getty Images）

呼籲企業轉向生產緊急醫療用品

據7號新聞報導，由於醫療用品短缺，新州州長Gladys Berejiklian呼籲當地有能力的企業重新定位，暫時生產醫療用品，以幫助在未來幾個月為新州提供所需的物品。

Berejiklian表示，現在繼續生產的產品包括消毒液、洗手液、手套、清潔產品、防護服、口罩、護目鏡和紙製品等。

目前已有500家企業註冊，緊急轉向生產醫療用品和設施。

州長和就業廳長還啟動了一個在線門戶網站，在COVID-19危機期間，公司可通過州政府這個網站，為8種急需的物品提供部件和材料。

聯邦衛生部長Greg Hunt放寬了有關洗手消毒劑生產的規定。現在，只要它是根據WHO或US FDA配方製成的，就可以不經TGA批准而出售。

新州社交距離新規 持續至少90天

【看中國訊】據衛報報導，新州警察總長Mick Fuller表示，該州對戶外活動和公共聚會的限制將至少持續90天不會提前結束，並希望能夠在6月29日之後放寬限制。


警察在驅趕在海邊聚集的人群（圖：Paul Kane/Getty Images）

據衛報報導，2020年公共衛生集會和流動限制規定已於本週二（3月31日）生效，為期90天。根據規定，如果澳洲政府認為疫情穩定，應儘快撤銷該命令；若仍存在病毒傳播風險，則可以延長限制規定或增加新的限制規定。

Fuller表示，警方已向幾位違反隔離規定人士開出了罰單。他希望人們能夠明白事情的嚴重性「目前警方有權對違反社交限制的行為進行懲罰，該權力將在90天後結束。」他說。

據了解，警察有權向違規個人當場開出1,000澳元罰單。如果訴諸法律，法庭則有權判決最高1.1萬澳元罰款及6個月監禁。

學者預測：感染高峰期 或被轉移至10月份

據SBS報導，來自悉尼大學、蒙納什大學和詹姆斯・庫克大學的作者聯合在《澳大利亞醫學雜誌》發表了一篇文章，該研究顯示，如果新州的緩解措施奏效，11月份才會有約5%新州人口出現感染症狀，5,100餘名病人被重症監護。

研究顯示，加強社會疏離措施後，感染高峰期或被轉移到10月初，重症監護病房則在11月中旬最為繁忙。

文章指，人們的行動受限後，新州的重症監護能力仍可能不勝負荷。專家們認為，這次疫情的發展軌跡將高度取決於緩解措施的有效性。

悉尼多條收費公路再漲價

【看中國訊】據悉尼晨鋒報報導，悉尼最大的收費公路運營商Transurban表示，將不會在疫情期間停止漲價。

據悉，從本週三（1日）起，悉尼4條收費公路包括Cross City Tunnel、Eastern Distributor、M2以及Lane Cove Tunnel將再次漲價。

對此，新州反對黨呼籲在經濟下滑期間該公司應保持價格指數不變。反對黨道路事務發言人John Graham表示，政府需要與收費公路運營商合作，在這種非常時期，這一季度不應漲價。「新州現在處於非常危險的經濟狀況，我們需要找出各種辦法緩解家庭和企業的經濟負擔。」他說。

運營商則表示，這些收入能夠為基礎設施項目提供資金，而在疫情危機期間，這些基建項目能保證人們的就業。公司一名發言人表示，漲價所獲得的收入都投入到了新州大型基建項目中，包括NorthConnex和WestConnex。「收費讓我們得以投資數十億澳元到新的道路項目中。而這些項目創造了超過1萬個當地就業，這些崗位即使在這次疫情危機中也得以保持。」他說。

疫情期間，約十萬澳人失業，收費公路的漲價無疑是雪上加霜。

當被問及是否會介入並幫助悉尼司機時，新州政府表示，收費公路漲價是合法的。新州交通廳發言人說：「根據與新州政府的合同，公司有權漲價。這一資金模式減少了政府對公路資金的負擔以及納稅人對公路的負擔，讓政府得以投資在其他基礎服務，包括醫院、學校和公共交通，私營收費公路對於確保系統運轉是非常重要的。」



（圖：Facebook）

酒店協會：70%酒店被用作隔離

【看中國訊】據ABC報導，旅遊強制隔離令生效後，第一批海外抵達悉尼的旅客已經被帶往位於當地的酒店，旅客下飛機後即被護送至專車，由聯邦警察送往各指定酒店，進行為期兩週的隔離。接受隔離者將收到「自我隔離愛心包」（self-isolation care packs），裡面有食物以及其他必需品。自上週日（3月29日）以來，已有3,140多名旅客抵達悉尼國際機場，並被送往隔離地點進行隔離。

另外，澳洲新州酒店協會（Australia Hotels Association NSW）在一份聲明中表示，悉尼市內70%的酒店（包含近1.2萬間客房）將被用來作為抵澳旅客的集中隔離點，其中包括萬豪、希爾頓、洲際酒店集團和雅高酒店集團。

據ABC新聞報導，澳洲各地酒店及其他住處接受隔離的澳人已超過5,500人，所有從海外回來的旅客將被強制到酒店進行隔離14天。

據悉，被隔離的旅客來說，這項措施讓他們非常沮喪。由於無法進行戶外活動和呼吸新鮮空氣，一些被隔離的旅客在社交媒體上表達了他們的不滿。對此，新州警察局長Mick Fuller表示，將努力改善酒店隔離人員提出的一些問題。他說：「我們已經審查了在衛生、福利和安全方面等的工作，我們將儘快改進。」

新州頒布公共衛生緊急令

【看中國訊】據悉尼晨鋒報報導，新州已推行「2020年COVID-19集會和流動限制令」。新的公共衛生緊急令下，任何沒有「合理藉口」離開家的人，可能會被判處長達6個月的監禁，或同時面臨1.1萬澳元的罰款。為執行COVID-19疫情最新限制令，警方將被賦予全面的執行權力。

公共場所禁止2人以上的聚會，除非這些人是同一家庭的成員，或聚會對「工作或教育至關重要」。

據《公共衛生法》，個人違反這些規定的最高刑罰為罰款11,000澳元或入獄6個月（或兩者兼施）。違法行為持續的每一天，還可被追加罰款5,500澳元。不遵守規定的公司將被處以55,000澳元的初始罰款，並在違法行為持續的每一天處以27,500澳元的罰款。

最新限制令中，除獲得食物、商品和服務，獲得無法在家中進行的工作和教育、運動和醫療以及其他幾個理由外，離開住所均屬違法。

災疫無情 拉開了人與人之間的距離

在日漸秋冬的日子裡 《看中國》用有溫度的文字始終與您相伴



實時追蹤澳洲及世界疫情發展，了解最新時事動態，請關注並訂閱《看中國》旗下新聞資訊平臺——
澳洲生活網
auliving.com.au

我們承諾，在疫情期間只要印廠運行我們將堅持每周按時出報：

1 您可以繼續在原來的報點取報。

2 《看中國》全新電子報要上線，您只需將您的郵箱地址發送短信到 0466 333 017，即可每週悅享清晰而功能強大的全套電子報刊。

3 《看中國》現已開通特惠訂閱服務，請把您的信息用郵件發送到: editor@visionchinatimes.org或拍照發送短信到0466 333 017進行訂閱，每週最新報刊可寄送到家。我們只收取最基本的郵遞費。

三個月	半年	全年
$50	$100	$200
原價~~$65~~	原價~~$130~~	原價~~$250~~



大陸簡訊

COVID-19最新數據

中國累計3,331死 確診病例8萬

據中國國家衛生健康委員會通報，截至4月3日，COVID-19中國累計確診病例8萬1千例，死亡病例3,331例。與上週相比，確診人數上漲100人，死亡人數增加了39人，而中國大陸之外的死亡人數為48,801人。澳洲確診人數為5,314人。

除大陸之外的前十名：

美國	確診245,193（死亡5,919例）
意大利：	確診115,242（死亡13,915例）
西班牙	確診112,065（死亡10,348例）
德國：	確診85,868（死亡1,121例）
法國：	確診59,105（死亡4,503例）
伊朗：	確診50,468（死亡3,160例）
英國：	確診33,718（死亡2,921例）
瑞士：	確診18,823（死亡541例）
土耳其：	確診18,135（死亡356例）
比利時	確診15,348（死亡1,011例）

數據截止至2020年4月3日澳洲東部時間下午7點

張文宏：全球疫情 4月到達高峰

上海華山醫院感染科主任張文宏4月2日在參與一場與英國及南非中國僑民、留學生的視訊連線上表示，COVID-19的全球疫情「一定會控制住」，預計4月份全球疫情形勢可能出現高點。在此之前，張文宏3月下旬接受人民網專訪時說，原本預估中國疫情可在4月份結束，全球6月份也能結束。但整個歐洲出現了不可控的情況，「疫情在今年夏天結束的概率就很低了」。

中國定於4日降半旗 停止娛樂活動

中共當局宣布，為悼念COVID-19疫情中犧牲的烈士與同胞，4日舉行全國性哀悼活動，全國和駐外使館降半旗、停止公共娛樂活動，上午10時起默哀3分鐘。中國上一次舉行全國哀悼活動，是在2010年8月7日的甘肅省舟曲土石流事件後，事件共造成1557人罹難，284人失蹤。

習近平考察浙江三地秀親民

【看中國綜合報導】在中共當局宣稱疫情放緩後，習近平頻繁露面，3月29日至4月1日，習近平到訪浙江寧波、湖州、杭州等地，一連多日在大部分場合都沒戴口罩。但在杭州考察時，有「民眾」邀請習近平一同坐船，習就以「人太多」婉拒。

綜合官方報導，習近平3月29日上午去了寧波舟山港，下午到了寧波北侖大榭高端汽配模具園區考察。

外界認為，這是在COVID-19疫情爆發後，習近平第一次視察復工復產情況，足見北京當局對恢復生產保經濟的重視。但是目前舉國大疫陰雲並未消散，全國百姓都在遭受著死亡的威脅，特別是「無症狀感染者」成為已被曝光的巨大隱患。

就在習去浙江的同一天，中國經濟的中心城市上海，突然宣布重新關閉三大觀光地標建築。四川省內一些恢復營業的娛樂場所也應上級要求「開了又關」。中國國家電影局上星期五（3月27日）也已發布通知，要求所有影院暫不復業，已復業的立即停業，具體復業時間另行通知。3月31日，因出現3名無症狀感染者，河南省郟縣宣布全面實行封村、封小區措施。



習近平考察寧波北崙大高端汽配模具園區（網絡圖片）

按官媒報導的習近平訪浙江行程，3月30日，習到訪安吉天荒坪鎮余村，31日，習到杭州著名的西溪國家濕地公園及城市大腦運營指揮中心考察。

官方新華社的照片顯示，習在濕地考察時，全程都沒戴口罩。

而當習到杭州城市大腦運營指揮中心，回到室內，習戴回口罩。當他聽著官員講解時，人與人之間的距離相當近，直至他向指揮中心人員發表講話時，距離才拉得遠一點。

網絡上流傳一段習近平在浙江考察期間與百姓互動的視頻，該段視頻據稱是在杭州西溪國家濕地公園，期間有乘坐觀光船的「旅客」主動向習近平問好，其後又詢問習近平要否一起坐觀光船。習近平問該旅客觀光船能坐多少人，旅客回答道6人，習近平答稱他很想坐，然後望望身後一同前來考察的官員後說，「人太多」未能同船。

根據過往的官方做法，那些「適時遇上」到訪的習近平的「民眾」，都是地方政府安排的人員，陪領導演戲。

評論稱，目前的種種跡象表明，習近平正在努力換回自己的親民形象。

四川森林大火 造成22人傷亡

【看中國訊】近日四川涼山發生森林大火，造成19人遇難，其中18名消防員。北京當局高度重視並作出批示，網民發現，在整整一年前，同一個地區，同樣的大火，同樣燒死了幾十名消防員，悲劇重演令人驚訝。

據大陸官方媒體報導，3月30日下午4時許，四川涼山西昌市木裡縣瀘山爆發森林火災。31日凌晨，一群來自寧南縣寧遠鎮專業撲火隊員在當地嚮導的帶領下趕去火場，半路上突遇風向改變，風力陡增，撲火人員被大火包圍，因避讓不及，造成19人死亡，其中18名救火員和一位當地嚮導，另外三名救火隊員受傷，送醫院搶救。

據報導，大火逼近西昌市城區，全城被一片黃色煙霧籠罩，當局緊急動員，出動數千人參與救火。

消息傳出後，人們驚訝地發現一年前的2019年3月30日，四川涼山也曾發生森林大火，31名消防員犧牲，殉職人員中年齡最小的消防員僅有18歲。所有的一切幾乎是一個老戲重演。

媒體人李海鵬對此悲憤地寫到，「去年3月30日，涼山森林火災27名消防員和4名村民犧牲，今年同一天同一個地方又是森林火災18名打火隊員和1名嚮導犧牲，然後和去年同一天同一個地方，同一個宣傳幹事，使用當地同一個當地宣傳部群，連名字都不用改還叫『3.30新聞媒體群』，安排前往採訪的記者們入住了同一家酒店，然後是和去年一樣的『逆行英雄，最美男兒』，然後是和去年一樣的，『逆行英雄，我們接你回家』。西昌又響起了和去年一樣的鳴笛致敬聲，犧牲者們看來也將會和去年一樣的備極哀榮。」

李海鵬質問，「唯獨缺少了一本也許可以叫做『3.30新聞』的書來提供意外，這本書可以寫寫這整整一年之間到底發生了甚麼？當地政府做了甚麼，又沒做甚麼，為甚麼做，又為甚麼沒做，以及森林火災之後是如何指揮的，又為甚麼如此指揮？」可以寫寫「誰得，誰失。誰在火中哭泣，誰在火中取粟」。

據中新網報導稱，進入3月以來，四川境內已經連續發生多起森林大火。

山東青年喊「共產黨下課」之後失聯

【看中國綜合報導】中國山東的大學生張文斌日前在微信發布了「共產黨下課」的視頻，立即遭當局以尋釁滋事將他拘留5日，目前張文斌仍處於失聯狀態，其微信號則遭永久封禁。

3月30日，網絡上傳出一段自拍視頻，一名男青年露臉自白，他說：「曾經我也是一名中共的小粉紅，是翻牆之後慢慢認清共產黨邪惡的嘴臉。中國共產黨從土地改革、文化大革命、三年饑荒、計劃生育、六四屠殺、對法輪功的迫害、對西藏、香港和新疆人民的迫害，到今天它已經將魔爪伸向了全世界，而大家還都視而不見，甚至還在歌功頌德，我實在無法忍受。」

張文斌說，這近年來看見香港與台灣人民那麼勇敢地對抗共產黨，讓他希望自己也能夠發聲，讓大家認清楚共產黨的真面目，並團結起來推倒面前的那堵牆，他甚至還高



大學生張文斌（網絡截圖）

喊「習近平下課！共產黨下課！」

不過，他最後無奈表示，「或許我不能親眼看到共產黨滅亡的那一天了，也不知道這個視頻能不能被大家看到。總之，這個世界，我來過……」。

這一段可能會為張文斌招來危險的影片獲得了廣大網友支持，網友除了轉發與按讚，也都紛紛獻上祝福，希望他平安。

據了解，當局在該影片一發布後就立即將張文斌拘留，也封鎖了他的微信。目前張文斌仍無法與外界聯繫。

據報導，張文斌目前仍就讀大學，正在準備論文答辯，是2020年的畢業生。

河南郟縣「二度封城」 3名醫師是無症狀感染者

【看中國訊】河南省郟縣醫院由於有3名醫師被檢測為「無症狀感染者」，日前郟縣防疫辦公室宣布，全縣封村、封小區，除超市、醫院、市場外的商店一律停業。

據《南華早報》報導，河南省郟縣猶如宵禁等級的封鎖，已於3月31日起實施，此舉被認為是「二度封城」。郟縣交通運輸局一名官員也確認了全縣進入封閉狀態。據當地一名王小姐表示，她是在3月31日當天下午被村裡通知這項封鎖令。官方要求民眾購買日用品及蔬菜，為封城作準備。而她很擔心疫情新發展，因為郟縣人民醫院離自己家只有約2公里。

根據中央社報導，事件起因是一名河南省漯河市的王姓女清潔人員，曾於3月21日搭乘長途客運前往郟縣，由一名郟縣人民醫院的張姓醫師駕車搭載前往掃墓，且兩人一同用餐3次。事後，王女在3月28日確診為COVID-19病例。



戴著口罩的人們在街道上行走
((Photo by STR / AFP) (Photo by STR/AFP via Getty Images))

經追查發現，張姓醫師早於3月13日晚間與同院的劉姓、周姓醫師在飯店也同桌用餐。其中，劉姓醫師曾有武漢旅行史，返回郟縣後即自行隔離14天，用餐時已隔離期滿。

報導指出，郟縣人民醫院25日對參與防疫的一線醫護人員進行體檢，在核酸篩查中發現張、週二名醫師是「無症狀感染者」。至於劉姓醫師的核酸檢測為「單陽性、無症狀」。目前這3名醫師正接受集中隔離醫學觀察。

另外，官方已追蹤到與王女密切接觸者15人，與劉、張、周3名醫師密切接觸者多達53人。

「吹哨者」李文亮被定性為烈士

【看中國訊】4月1日，湖北省官方將李文亮等14名在防疫期間殉職的醫護人員、警察和社區工作者評定為「烈士」。

據中國官媒央視app消息，首批被評定為烈士的人員是，王兵、馮效林、江學慶、劉智明、李文亮、張抗美、肖俊、吳湧、柳帆、夏思思、黃文軍、梅仲明、彭銀華、廖建軍等。其中江學慶、李文亮、梅仲明等人是武漢中心醫院醫師，劉智明是武昌醫院院長，夏思思是武漢協和江北醫院醫師，彭銀華則是武漢江夏區第一人民醫院醫師。

中國官方的消息說，該14名烈士，其中有的是「直接參與一線救治工作的白衣戰士，用生命守護生命，以大愛詮釋醫者仁心」。

2019年12月底，已逝的武漢中心醫院醫師李文亮等多名醫師對外披露COVID-19疫情，最後卻有8人被警方通報為造謠，遭到訓誡處理，李文亮因屬於最先披露疫情消息的，被公眾視為「吹哨者」。在他感染肺炎並死去後，廣大網民自發對他表示極大的哀悼。而李文亮被警方訓誡更被視為中共當局隱瞞疫情的證據。



圖片來源：（微信@李文亮）

華為將迎來 有史以來「最艱難的一年」

【看中國訊】法廣消息，中國電信巨頭華為公司在3月31日公布了2019年度業績。集團的輪值董事長徐直軍表示公司面臨「生存」問題。他說：「 2019年是我們經歷的、最為困難的一年，而2020年將更加艱難。」

法廣認為，集團面臨的挑戰有多方面的。這與目前經濟大環境，以及COVID-19大流行有關。即使華為領導人說公司在中國的生產能力已經恢復正常，且庫存狀態能夠滿足市場需求，可他也不排除公司的供應鏈受到長期干擾的可能性。

此外，還有另一個原因令華為自己的前途擔憂：自2019年5月以來，華為一直受到美國制裁的打擊壓。因地緣政治、及貿易戰引發與中國關係緊張的情勢下，以及對國家安全構成威脅為由，美國白宮將華為列入制裁黑名單，禁止眾多美國公司與華為集團建立商業聯繫。

據徐直軍稱，美國的遊說行動取得了一些成功，他列舉此前曾與華為合作開發3G 和4G手機應用網絡的澳大利亞，意大利或丹麥運營商，已經決定在升級5G的工程中不再與華為合作。而且面對大眾的手機銷售也受到影響。如谷歌套裝之類的服務被剝奪後，西方國家的消費者受到的影響特別嚴重。美國針對華為的措施似乎也已經影響到了歐洲。

同時，新的困難迫在眉睫。據路透社報導稱白宮可能會進一步加強對這家中國公司的制裁。對於徐直軍來說，白宮此舉就像是要「打開潘朵拉的盒子」，會破壞掉整個電信行業。



華為將迎來有史以來「最艱難的一年」（網絡圖片）

王全璋5日出獄 妻子擔心難實現

【看中國訊】依照中共的法庭條文，「709事件」律師王全璋5日將自山東刑滿出獄。但王妻李文足擔心，官方可能以防疫為藉口，阻擋王全璋和前往迎接的她返回北京的家。理由是兩人都不是北京戶籍，而李文足更是湖北戶籍。

據自由亞洲電台報導，同樣曾因「709事件」被判刑入獄的中國律師謝燕益認為，王全璋刑滿後，恐會遭到官方違法控制，應該不會讓他回到北京。

李文足3月31日晚間透過臉書發表影片指出，一個月前她已和友人商量好，準備在4月5日到山東臨沂監獄接王全璋出獄。然而，北京市前幾天推出「湖北人不許進北京」的新規定，對她而言卻像「雪上加霜」。

她表示，自己是湖北人（戶籍），如果她現在離開北京去接王全璋，不僅王全璋會被限制在北京之外失去自由，她也會被限制在北京之外失去自由。

據報導，王全璋與李文足在獄中會面時透露，監獄主管說出獄後必須把他送到濟南，還要「被監管一段時間」。

2015年7月9日，王全璋在中國官方對維權律師的大規模逮捕中是首批被捕者。經過3年多在天津遲未判刑的關押，王全璋直到2019年1月才被天津市法院依「顛覆國家政權」罪判刑4年半，同年4月被移送至山東臨沂監獄，將於今年4月5日刑滿出獄。

1.5萬中國小留學生在英國淪為人球

【看中國訊】COVID-19疫情肆虐英國，首相約翰遜宣布全國停課後，1.5萬中國小留學生因學校宿舍不收容，寄宿家庭拒接待，返國機票一票難求，急壞了家長。對此，中共官方已準備派遣包機接回。

報導說，大多數家長當然期盼兒女回到自己的身邊，但國際航班一票難求，「很多家長花了幾萬甚至幾十萬都買不到一張回家的票」，而且多國對中國取消過境，連轉機都不成。

據報導，經由家長們積極奔走與不斷呼籲，中國駐英國大使館將以包機送小留學生返國，首班乘客200人於2日由倫敦出發直飛濟南，但費用得家長自理。

報導指出，乘坐包機的留學生家長需簽署責任承諾書，家長需承擔未成年子女搭乘臨時商業航班回國過程中的任何風險，包括從住地到機場安全、飛行安全和機上感染風險，自願支付相關費用，並承諾未成年子女嚴格遵守目的地政府隔離措施，支付隔離費用，在完成隔離程序後及時把人接走。

港澳台簡訊

帛琉向世界求助 只有台灣回覆

COVID-19疫情衝擊全球，各國醫用物資都出現緊缺。台灣在抗疫成就獲得外界稱讚的同時，也在參與援助他國。台灣友邦帛琉駐聯合國常任代表歐萊・鄔露彤4日發推文表示，帛琉向全球求援，除了台灣，沒有其他國家回應，她稱讚台灣是患難時的「真朋友」。

特首辦：特首是否減薪會因情況適時回應

香港COVID-19疫情嚴峻，令本就受反送中運動衝擊的香港經濟雪上加霜。新民黨立法會議員容海恩2日向特首辦查詢，特首會否減薪，以示體察民情及與市民共渡時艱的決心。特首辦回應指，行政長官的整個問責團隊於本年2月底，向公益金捐出1個月薪酬，往後情況如果繼續轉差，問責團隊會適時回應。據官方資料，2020/21年度，行政長官的薪金預算開支約為521萬元，行政長官辦公室主任的薪金預算開支約為418萬元。

涉嫌參與反送中運動 42名公務員被停職

香港公務員事務局表示，截至今年2月29日，自去年6月因涉嫌參與反送中示威被捕，並正接受調查或被起訴的公務員有43人，至今有42人已被停職。當局指，停職並非紀律處分，也不是假定他有罪，而是基於公眾利益，認為有關人員暫時不適合繼續行使公職的權力和職能。事務局還稱，當局正研究考慮要求所有公務員宣誓擁護《基本法》，會探討不同方案的可行性。

新澳駐香港新領事簽證受阻

《澳洲金融評論報》4月2日報導，今年稍早獲委派接任澳洲駐香港及澳門總領事的沃德（Elizabeth Ward），因遲遲未獲核發簽證而無法前往香港履新，事件拖延已有超過一個月之久。新西蘭的新任駐香港總領事也遭遇了同樣事件。報導稱，新澳兩國從2月開始拒絕中國人入境，相關舉動引來中國政府批評，相信是政治原因。

摩根大通大膽預測：澳門賭收可能接近為零

COVID-19衝擊了博彩業發達的澳門。澳門博彩監察協調局公布，3月份賭收按年跌近80%至52.58億澳門元。大行續看淡當地4月博彩業前景，料本月賭收大跌9成。摩根大通則指出，在廣東口岸旅行限制解除前，澳門賭收降至接近為零都不奇怪，又預料4月或成2004年金沙賭場開幕後，表現最差的1個月。

台灣1兆500億紓困 預算草案通過

台灣行政院2日召開臨時院會，通過「嚴重特殊傳染性肺炎防治及紓困振興特別條例」修正草案，追加特別預算1,500億元，紓困規模達1兆500億元。當局祭出「艱困企業員工薪資補助4成方案」，並補助司機及自營工作者，受惠者達192萬人，穩住16.67%就業人口工作機會。財經部將會每天開記者會，向人民說明政府紓困怎麼做，該如何申請。

羅家英悼念張國榮 遭中網友圍攻

4月1日是香港知名藝人張國榮去世17週年，全球張國榮影迷及好友對其進行悼念。香港明星羅家英在臉書緬懷張國榮卻被中國網民批評在COVID-19疫情當下應對醫護人員致意。羅家英無奈直言「微博真的不要發了」。他又說，「我也買了一些口罩送到湖北呢，也是一點心啊！也沒有必要去講吧，也鼓勵香港粵劇藝人用粵曲唱了一些打氣歌，你知嗎？」

台北法院裁准張綱維羈押禁見

台灣的遠東航空公司去年12月間爆發無預警停飛事件，董事長張綱維當時被台北地檢署傳喚。近日又傳出台北地檢署懷疑張綱維涉嫌違反證券交易法等罪，犯罪嫌疑重大，且有逃亡、滅證之虞，當庭將他逮補並向法院聲押禁見。4月2日，台北法院重開羈押庭，法院認定犯罪嫌疑重大，有串供及逃亡之虞，裁准羈押禁見。

台灣捐贈千萬口罩助防疫 美歐感謝 北京惱怒

【看中國綜合報導】COVID-19疫情蔓延全球，許多國家的醫療物資緊張。中國在此期間向多國出口醫用物資，但因品質良莠不齊引發爭議，歐盟也質疑北京有利用「慷慨政策」扭轉國際形象之嫌。另一方面，台灣總統蔡英文宣布將捐贈1,000萬片口罩，支援疫情嚴重國家的醫護人員。美國國務院、歐盟均感謝台灣的做法，外媒注意到兩岸的政治角力已經浮上國際檯面。

台灣總統蔡英文週三（4月1日）上午表示，基於人道考量，台灣絕對不能袖手旁觀，會積極加強與各國的防疫合作，並願意在口罩、藥物及技術等對國際社會提供協助。她說，將捐贈1,000萬片口罩支援疫情嚴重國家的醫療人員，後續會視產能給予國際社會更多的支持。

台灣外交部進一步說明，首波國際人道援助還包括向11個疫情較嚴重的歐洲國家捐贈7百萬片口罩，包括意大利、西班牙、德國及波蘭等，邦交國100萬片口罩。台灣將持續評估，並規劃接下來的援助。


（圖片來源：中央社）

據中央社報導，美國國務院不具名發言人週四受訪時表示，美國人民深深感謝台灣的貢獻，台灣不僅是個民主成功實例，更是患難時的「真朋友」。台灣應對疫情的成功模式值得全世界學習。

歐盟委員會主席馮德萊恩（Ursula von der Leyen）在推特上發文說：「我們真的很感謝這樣團結的做法……這表現出了我們一起抗擊會更強而有力 (#StrongerTogether)。」

報導稱，此次是歐盟執委會首度針對台灣發表聲明，意義非常重大。

台灣向國際社會捐贈口罩的舉動引發北京的不滿。中國外交部發言人華春瑩批評「想借疫情搞政治操弄」的人。她說：「如果台灣地區有能力願意提供幫助的話，樂見其成。但我想提醒一點，如果島內個別人想借疫情搞甚麼政治操弄，可能他們就得自省自重了。」

COVID-19疫情從去年12月爆發至今，台灣的抗疫手段被多國效仿和稱讚，國際社會支持台灣加入世界衛生組織參與國際抗疫的聲音也越來越高。中國國台辦批評台灣是「以疫謀獨」。另一方面，美國在上週通過了加強台灣在世界的外交地位的《台北法案》，引起北京抗議。

值得關注的是，與北京關係密切的歐盟如今也罕見加入到支持台灣的行列。德國之聲報導，歐盟在發表重大外交聲明或做出一致決定前都有著很複雜的過程。而過去幾週，中國大量向歐洲出口質量不達標的防疫物資引發爭議，歐盟外交官指責中國實行「慷慨政策」試圖扭轉國際形象。

香港《南華早報》援引一位外交消息人士，指歐盟正透過聚焦台灣捐贈口罩向中國做出口罩捐贈不應該被政治化的表態。

旅法學子連署挺台進WHO 逾百名台法議員支持

【看中國訊】COVID-19病毒肆虐全球，台灣的防疫成效被多國稱讚，但卻仍被拒於世界衛生組織（WHO）門外。日前，台灣旅法學子發起台灣加入世界衛生組織（WHO）連署宣言，獲得83位法國議員、51位台灣議員及台法醫學界多位人士支持。宣言表示，「台灣值得在世界衛生組織擁有一席之地」。

據中央社報導，台法政界與醫學界週二（3月31日）投書法國媒體「新觀察家」（L'Obs）專欄，連署呼籲世界衛生組織與台灣充分合作。該宣言由「巴黎台灣沙龍」的王建慧與法國獨立記者暨里昂政治學院講師Pierre Lefevre所推動。駐法代表處得知後主動表示願意協助聯繫法國議員和智庫，以及台灣立委。

連署開頭寫道，在2019年冠狀病毒疾病（COVID-19，武漢肺炎）席捲全球之際，台灣在防堵疫情擴散取得成功。儘管台灣與中國僅一水之隔且經貿往來頻繁，但確診病例卻只有322例、死亡5例，以人口換算，傳播率和死亡率遠低於全球。

連署書表示，台灣是防疫成功的範例。在出現首例確診後就啟動應對機制，禁止口罩出口，對入境進行管制，以及口罩在一個月內翻增4倍，並且每天能提供全民1,300萬個口罩。

但是，台灣卻無法參加5月17至21日於日內瓦舉辦的世界衛生大會。「我們，醫療負責人、研究員、學者以及各黨團議員，呼籲世界衛生組織應該摒棄政治遊戲、外交影響，並堅持初衷，也就是保護地球上每個人的健康」。

這份共同聲明表示：「世界衛生組織需要台灣，就如同台灣需要世界衛生組織。」

8.31太子站事件7個月 市民流水式獻花遭港警截查

【看中國綜合報導】2019年8月31日，速龍小隊及防暴警進入太子站月台及車廂圍捕示威者，外界質疑當晚有人因警方行動死亡。該事件至今已7個月，有網友發起「流水式獻花」活動，即使禁止群眾聚集法令已生效，不少市民週二（3月31日）仍冒雨出席活動。警方進行多次圍捕，逾百名市民被截查，其間有人被帶走，有人流血受傷送醫。

綜合港媒報導，週二下午4時許，大批防暴警在港鐵太子站外戒備，並在車站外圍拉起膠帶當作封鎖線，港鐵也關閉太子站部分出口，數百名市民獻花受阻。多名立法會議員及區議員抵場協助，包括朱江瑋、胡穗珊、林兆彬及何卓軒等人，他們站在車站外手持白色鮮花，並呼籲市民把帶來的鮮花交由各議員，以流水式獻花遙拜。

隨後部分到場獻花市民開始聚集，並高喊「解散警隊、刻不容緩」等口號，警方透過擴音器表示法例禁止多於4人在公眾地方聚集，要求在場人士離開，隨即有人被帶走。

至晚上8時，防暴警在太子道西及砵蘭街交界的元朗冰室附近再拉起封鎖線，現場有10多名男女被截查，包括一位身穿黃色螢光背心的義務急救員。防暴警又稱太子站外超過4人聚集，不斷驅趕途人，更一度舉藍旗表示會進行武力驅散，其間有市民被帶走，傳媒被警察用強光照射，警方防線也不斷向外擴張。

防暴警於9時許進行圍捕，在太子道西制服數名市民，其間一名黑衣人面部受傷流血，由急救員敷治後送醫；有警察手持胡椒噴劑指向記者和市民，要求現場人士散開。荔枝角道也有至少16名市民被警方貼牆搜查。

晚上10時，在彌敦道愛都中心推進期間，防暴警截查約20名聚集市民，大部分為年輕人；在大南街圍捕中，一名男子受傷，估計是遭制服人士，最後由救護員送上白車送院醫治。

記者提台灣入世衛陷「一中」風波 港台工會斥港府損害新聞自由

【看中國綜合報導】香港電台英文節目The Pulse近日採訪世界衛生組織顧問艾沃德，提及是否重新考慮讓台灣成為世衛會員國時，突然發生對方靜默片刻後斷訊的尷尬現象，引發國際關注。香港電台陷入「一中原則」的難題中。香港官員指責香港電台作為官方機構，詢問有關台灣的問題有違一中原則，而港台工會卻批評港府說法損害香港新聞自由。

港台記者唐若韞日前在視訊訪談節目中，問世衛總幹事譚德塞的高級顧問艾沃德，世衛是否可能重新考慮台灣的會籍問題，艾沃德一度裝作沒聽見，記者重複詢問，但艾沃德要求跳過，問下一題。當記者再問同一問題，視訊疑似遭到艾沃德切斷。

香港商務及經濟發展局局長邱騰華4月2日表示，記者在節目中關於台灣的相關表述有違一個中國的原則，以及《香港電台約章》中香港電台作為公共廣播機構所訂明的目的和使命。

香港商務及經濟發展局發言人隨後強調，眾所周知，世衛成員國均以主權國家為單位，作為政府部門和公共廣播機構，港台必須對此有正確的認識，不能偏差；廣播處長作為港台的總編輯，必須對此負責。

香港電台節目製作人員工會認為，邱騰華的說法是無理指控，更嚴重損害香港的新聞自由，形容香港電台已失去發問的自由。

工會指出，《約章》列明香港電台擁有編輯自主，主持只是追問新聞關注點，節目並無違反一國兩制原則，局長高調要求作為總編輯的廣播處長負責，是政治施壓，若港台「跪低」，形同破壞《約章》精神，工會認為局長舉動相當罕見，令人心寒。


（圖片來源：香港電台網站截圖）

工會表示，主持當日詢問措辭簡單直接，不帶個人或預設立場，更沒有用「國家」來形容台灣，質疑提問如何違反「一個中國」原則。台灣的抗疫經驗如何與世界互通，是各大傳媒關心的問題，若訪問引起輿論關注，就觸動當權者神經，當局未免太「神經質」，反應大的以公眾知情權為賭注，認為局長絕對不應遷怒於提問的記者。

繼英美關注後 再有24名歐洲議員促林鄭撤控黎智英

【看中國綜合報導】壹傳媒集團創辦人黎智英、民主黨前主席楊森及工黨前立法會議員李卓人於2月底遭香港警察以非法集會為由拘捕。繼英美政府對事件表示關注後，日前再有24名歐洲議會議員聯署去信香港特首林鄭月娥，指有關拘控行動不合理，促請特區政府撤控，以及成立獨立調查委員會調查反送中期間警暴及落實普選。

黎智英等人案件將於5月在東區法院審理。據香港蘋果日報報導，包括對華關係小組主席Reinhard Butikofer等24名歐洲議會議員日前聯署去信特首林鄭月娥。信中指出，黎智英等三人被控非法集結，但《基本法》賦予香港集會、言論、新聞及出版自由等，強調特別是集會和言論自由十分重要，對於去年8.31和平遊行、表達訴求的人士，作出限制及判刑，也不合理。

聯署議員除要求特區政府撤銷對黎智英等三人的控罪外，更針對警暴問題要求成立獨立調查委員會，並兌現《基本法》的普選承諾。

今年2月，美國國務院發言人奧塔格斯（Morgan Ortagus）曾發表聲明，呼籲港府勿因政治目的而選擇性執法，應確保公正及透明地處理案件，維護法治及港人和平集會與言論自由的普世權利。

英國外交部發言人亦有回應事件，期望所有拘捕行動都以合法、公平和透明的方式進行，又指香港各界要在未來展開具建設性和有意義的對話，回應港人關注。

去年反送中以來，黎智英不斷在香港參與第一線的抗爭運動，更赴美遊說成功推動《香港人權與民主法案》。香港警方2月28日突襲逮捕了黎智英和另兩名支持反政府抗議活動的資深民主人士楊森及李卓人，指控他們參與去年8月31日之遊行，涉嫌非法集結。

香港富豪李兆基外孫確診COVID-19 家人稱短期可出院

【看中國訊】COVID-19疫情嚴重，香港陸續有富豪「中標」，早前恆地創辦人李兆基外孫李建中被媒體報導確診，為香港第317宗個案。恆地發言人31日對外表示李建中目前在醫院治療中，恢復情況良好，家人相信短期內可以出院。


李兆基（圖片來源：中央社）

根據發言人回應，李建中於18日從美國返港後已在獨立住所內自我隔離，沒有見過家人。雖然沒有病症，但為安心起見，到仁安醫院接受採驗檢查，後確診感染COVID-19病毒，目前正入威院治療。

李建中為恆地創辦人李兆基長女李佩雯的小兒子，長期在美國工作。

根據香港衛生署資料，一名24歲男性病人於3月22日確診肺炎，16日發病，他於3月6日至18日期間身在美國及加拿大，屬輸入個案。

香港富豪圈陸續有人確診，居於大坑瑞士花園的60歲女富豪兼馬主周巧兒以及其哥哥周秉亮確診染疫；而周秉亮在確診前8天曾與合和實業主席胡應湘相聚超過15分鐘，但胡應湘隨後接受病毒測試呈現陰性，沒入住檢疫中心。

美國務院承諾履行台北法案 全力支持台灣參與WHA

【看中國訊】美國總統川普當地時間3月26日正式簽署生效《台北法案》，要求美國行政部門協助台灣鞏固邦交、參與國際組織以及增強美台雙邊經貿關係。美國國務卿蓬佩奧在3月30日表示，將遵循總統川普簽署生效的《台北法案 》，並盡全力協助台灣在世界衛生大會(WHA)扮演適當角色。

蓬佩奧（Mike Pompeo）在美東時間3月30日的記者電話簡報會時做出上述表示。參議院版本《台北法案》提案人共和黨籍參議員賈德納（Cory Gardner）也發布新聞稿，讚許蓬佩奧針對台灣及履行法案的相關發言。

賈德納表示：「中國隱匿COVID-19疫情資訊以及危害性，並試圖在國際上孤立台灣、阻止台灣參與任何國際組織，在這個時候，台灣能參與世界衛生組織（WHO）比以往更加重要。」

賈德納強調：「美國必須動用所有政策工具，對台灣所扮演的世界良善力量重要角色，確保中國永遠沒有否決權。」

《台北法案》是繼2018年3月生效的「台灣旅行法」後，美國再一個以「台灣」為名的國內法。

該法案除了支持台美進一步強化雙邊經貿關係、支持台灣參與國際組織，台北法其中一個重點，即是鼓勵美國行政部門建立所謂外交「賞罰制度」，以反制中國政府奪取台灣的邦交國，並協助台灣強化與印太區域、世界其他地區國家的夥伴關係。

台灣的外交部由衷感謝蓬佩奧公開鼎力支持台灣的國際參與、展現美國政府一貫挺台立場。外交部將持續與美國及理念相近國家攜手合作，並肩推動台美共享價值與共同目標、持續深化台美全球合作夥伴關係。

國民黨元老 前行政院長郝柏村去世 享壽101歲

【看中國綜合報導】前國民黨副主席郝龍斌辦公室證實，前行政院長郝柏村因年事已高造成多重器官衰竭，週一（30日）下午2時47分於三軍總醫院內辭世，享壽101歲。

民國8年出生的郝柏村是江蘇鹽城人，歷任中華民國參謀總長、國防部長、行政院長，是中華民國陸軍一級上將退役。

郝龍斌辦公室發出聲明，指郝柏村一生出將入相、報效國家，可簡化為「出生入死、奉獻一生」8個字作為表述。

郝柏村兒子郝龍斌30日下午5時於三總門前受訪表示，父親臨終前一再的交代，在他離開以後不希望有任何弔唁，尤其現在台灣疫情很嚴重，因此也不會發訃聞、不會有公開儀式，在疫情過後，適當的時候會有追思活動，來讓所有好友懷念他。

台灣總統府當天發表聲明表示哀悼之意，並對於他一生戮力從戎從公，擔任軍職及公職期間為國付出的辛勞，尤其在八二三砲戰中守護國土有功，深表感念，也盼家屬節哀保重。

國民黨主席江啟臣透過新聞稿表示，郝柏村見證了中華民國百年歷史，一生擔任過無數國家及國民黨要職，親身參與保衛台灣、建設台灣，對國家民族有卓越貢獻，國民黨將永遠緬懷「郝伯伯」傳奇的一生。



國際簡訊

美國助愛沙尼亞抗俄

美俄在波羅的海地區軍事角力持續，美國駐愛沙尼亞大使館週四（2日）表示，已向愛沙尼亞交付128枚標槍反坦克導彈。美方在聲明中表示，該批導彈將增強愛沙尼亞的防禦能力，亦進一步加強美愛兩國在北約間的戰略整合。波羅的海三國愛沙尼亞、拉脫維亞、立陶宛與俄羅斯接壤，屬北約成員國。愛沙尼亞國防部去年12月表示，美國已向三國發放2020年的軍事援助，總額達1.75億美元，另首次額外撥款5,000萬美元，加強三國的防空能力。

韓國發明多功能消毒衣櫃

韓國設計師BO SEONG SEO團隊日前開發出一款FAD多功能消毒衣櫃，不僅能消毒，還可兼做空氣淨化器使用。FAD的功能主要是一個具消毒功能的衣櫃，裝備了噴出能殺菌的納米離子水和低溫烘乾功能，衣服一拿出來就已經相當筆挺，能夠立刻穿上身。若把衣服拿走，讓櫃門打開，它就變身為空氣淨化器潔淨室內空間。

89歲老婦用Microsoft Paint繪畫成「網紅」

西班牙巴倫西亞一名89歲的老婦人Concha Garcia Zaera僅僅花了3年時間，就成了成為坐擁29.8萬位「粉絲」的網紅畫家。她在丈夫去世後，試著用Microsoft Paint電腦「小畫家」軟件繪畫打發時間，使用計算機鼠標作為畫筆來創建色彩斑landscape的風景和生動肖像作品。在孫女的幫助下，於2017年建立了Instagram個人資料，此後她一直在與世界分享自己的創作。她的作品細節豐富，畫作色彩鮮豔、房屋的磚瓦都極有立體感，已有將近30萬名追隨者。

安倍考慮放棄訪俄　暫緩討論領土問題

日本共同社週四（2日）引述消息報導，因COVID-19疫情擴大、日俄外長會談等前期磋商工作沒有進展等原因，首相安倍晉三考慮不出席下月9日在俄羅斯莫斯科舉行的衛國戰爭勝利75週年紀念慶典，並押後會晤俄羅斯總統普京。報導指，安倍晉三本打算與普京會晤，打破北方四島（俄稱南千島群島）的談判僵局。但日本政府有內部觀點認為，即使安倍晉三與普京下月會面，領土問題仍無望取得具體進展。

美國2月貿易逆差降至近三年半低位

美國商務部週四（2日）公布的數據顯示，2月貿易逆差下降12.2%，收窄至399億美元，為2016年9月以來的最低水平。經濟學家警告稱，2月的數據只是未來幾個月貿易流量大幅收縮的開始。自3月以來，美國各州採取了嚴格控制措施，導致全國經濟幾乎陷入停滯。美國勞工部週四發布的另一份報告顯示，上週申請失業救濟的美國人達到創紀錄的660萬人。這是兩週前申請人數的兩倍。

英航80%員工料停薪留職

英媒週三（1日）報導，英國航空公司（British Airways）計劃讓3.6萬名員工停薪留職，占全部員工約80%，機艙服務員、地勤人員、工程師及在總部辦公室工作的職員也會受影響。需要停薪留職的員工可經政府的援助計劃獲取80%薪金，但上限為每月2500英鎊。此外，英國航空早前已與旗下機師達成協議，機師將減薪50%，為期約兩個月。

IMF：新興市場受衝擊有充份資源抗疫

國際貨幣基金（IMF）官員2日表示，COVID-19對新興市場經濟體造成衝擊，但IMF目前有充分資源因應他們的需求。IMF有總額1兆美元的貸款額度，且正為會員國確認新資金與流動性來源。80多個國家中多數是新興市場，已要求IMF提供緊急零利率或低利率貸款約200億美元。

日本沖繩發現疑似儒艮進食海草痕跡

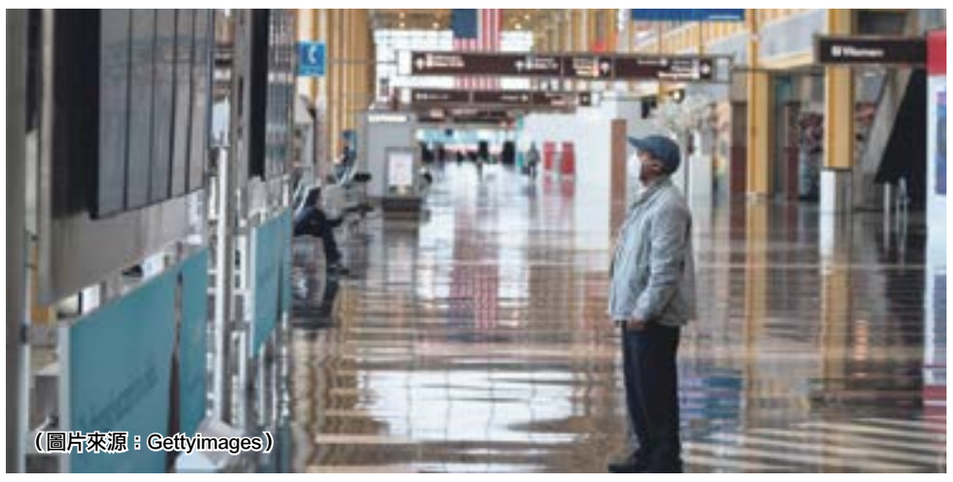
日本環境省3月31日發布調查結果稱，在沖繩縣伊良部島和波照間島沿岸首次發現了疑似瀕危滅絕的儒艮進食海草的痕跡。雖然未能發現儒艮的身影，但據分析兩島週圍很可能是儒艮的棲息地。儒艮在日本僅棲息於沖繩，環境省今年2月和3月在兩島沿岸實施了小型無人機航拍和潛水調查。結果顯示，伊良部島發現64個疑似是儒艮進食海草的條狀痕跡，以及8處痕跡密集區域。新舊痕跡均有。此前知曉沖繩島週邊確實有3頭儒艮棲息，去年3月發現其中1頭雌性死亡。

COVID-19疫情新情勢

全球確診破百萬 死亡人數超5萬

【看中國綜合報導】美國約翰・霍普金斯大學（Johns Hopkins University）4月3日數據顯示，全球COVID-19確診人數達1,002,285，死亡人數達51,718人，治癒人數20.8萬。BBC報導稱，雖然有紀錄的確診病例是100萬，但實際數字據信要高得多，因為許多國家只檢測重症病例或需要住院的病患。

綜合多家媒體消息，節節上升的死亡、確診數據令世界各國紛紛祭出隔離措施以及能保障措施得以實施的新法律。聯合國已經將這場大流行病認定為1945年以來人類所面臨的最嚴峻危機，而「美國受到病毒的威脅，或將被淹沒」，截至發稿時，美國確診人數最多，已逼近24萬人，而意大利死亡人數最多，達13915人。


（圖片來源：Gettyimages）

6週大嬰兒成最年幼受害者

美國紐約州相鄰的康涅狄格州一名出生六個星期的嬰兒在4月1日死於COVID-19。他在上週開始接受治療，但醫院無力回天。4月1日，康涅狄格州州長宣布了這一消息。州長稱，「這令人心碎，我們認為，這是世界上COVID-19所引發的綜合併發症的最小的受害者」。

冰島：50%陽性者毫無症狀

36萬人口的冰島正在進行大規模的COVID-19測試，截至週二（3月30日），已經對17,900人進行了測試，佔其總人口的5%。

儘管只有不到1%的測試結果呈陽性，但測試呈陽性的人中約有50%表示自己毫無任何症狀，這證實了多項研究顯示的該病毒的特性之一是：無症狀或輕度症狀的患者在傳播病毒方面扮演了重要角色。

五角大樓收到10萬屍袋訂單

美國五角大樓週四（2日）稱收到了來自聯邦政府的訂單，要求提供10萬隻裝屍體的衛生袋，發放給美國健康局，應對COVID-19帶來的衛生危機。

美國總統川普本週表示，接下來兩個星期將會「很痛苦」。按照白宮的預測，按照現行限制措施，美國將會有10萬人到24萬人死於COVID-19，若甚麼都不做，這一數字將會是150萬到220萬人。

泰國宵禁：晚10早4禁出行

泰國總理帕拉育週四（2日）晚上宣布，全國3日起實施宵禁，直至疫情好轉。宵禁時間為每日晚上10時至翌日凌晨4時，期間除醫務人員、銀行職員、運送生活用品、醫療用品、隔離人員、報紙及能源等外、其他民眾嚴禁外出，而進出機場人員亦須有證明文件。違反宵禁令者最高判監2年或罰款4萬泰銖，或兩者併行。

泰國上月26日已開始實施緊急狀態法，但全國確診病例仍持續每日以三位數增加。至週四已累計1,875宗確診病例，死亡個案15宗。

以色列衛生部長中招 全民外出須戴口罩

以色列衛生部長里茲曼（Yaakov Litzman）成為該國職位最高的染疫官員，目前正在家隔離及遠程辦公，其妻子亦中招。

內塔尼亞胡週三（1日）下令，所有以色列人在公共場合必須佩戴口罩，以對抗疫情。以色列確診患者增至6,092人，當中26人病逝。

俄羅斯採取空前嚴厲隔離政策

BBC駐莫斯科記者莎拉・林斯福德（Sarah Rainsford）在報導中稱，俄羅斯議會日前批准一系列「反病毒」法案，這些嚴格的法案及修正案的表決過程之短堪稱「創紀錄」。其中最嚴苛的一條規定是，如果有COVID-19患者違反隔離並導致他人死亡，可判處七年徒刑。除此之外，無病患者違反居家令可被處巨額罰款，而如果散播有關疫情的危險、虛假新聞未來有可能被處以最高五年徒刑。

俄羅斯當局計劃使用手機及遍布各地區的智能監控網絡進行追蹤，以保證隔離措施得以落實，並追究違反規定人員的責任。

俄羅斯總統普京當地時間4月2日發表全國講話時宣布，將俄羅斯帶薪休假假期延長至4月30日。此前，為防止COVID-19蔓延，普京曾宣布3月28日至4月5日全俄帶薪休假。

日相防疫法被疑為愚人節玩笑

日本首相安倍晉三在4月1日公布一項新政策：每家配送2片可重複使用布口罩。該政策宣布沒幾小時後，就在網絡上招致一片嘲諷與罵聲，日本的推特上就湧現一片「安倍口罩學」的主題標籤，

這項每家發放2片布口罩的政策也讓不少日本民眾困惑，不知家中成員超過兩人的家庭該怎辦；日本政府宣布的時機點，也讓不少推特用戶還覺得是否為愚人節的玩笑。

神戶大學傳染病學權威岩田健太郎也發推文譴責這項政策浪費公款，連各大醫院都不會用安倍推廣的這種布口罩。


（圖片來源：Pixabay）

2020美國大選：民主黨推遲全國代表大會

【看中國綜合報導】美國民主黨星期四(4月2日)宣布，鑒於嚴重的COVID-19大流行所造成的不確定性，原定7月召開的提名本黨總統候選人的全國代表大會推遲到8月17日。民主黨在宣布推遲決定時說，即使到那時，大會的規模和形式也不確定。

據美國之音報導，民主黨全國黨代會每四年召開一次。前副總統喬・拜登可望成為總統候選人，在11月的全國大選中挑戰共和黨人、現任總統唐納德・川普。通常會有數萬人參加這一政治盛會。鑒於現今疫情的不確定性，民主黨全國委員會首席執行官喬・索爾蒙內塞表示，在接近會議召開時，他們將根據醫療和緊急響應人員有關疫情的建議作出決定，以保護與會人員。

多年來，總統參選人黨內競爭的實際結果其實早在大會開始前幾個星期就塵埃落定了。然而，黨代會起到了讓全美黨內鐵桿支持者有機會聚集一堂共襄盛舉的作用。大會將有四天的演說活動，發言人為本黨鼓舞士氣，並譴責對立黨派。

民主黨全國委員會首席執行官喬・索爾蒙內塞說：「在當前充滿不確定性的氣候下，我們相信最明智的辦法是留出更多的時間來觀察局勢如何發展，好讓我們能夠讓本黨處在最佳位置，舉行一次安全與成功的大會。」

在民主黨制定了新的全國黨代會的日期之後，美國兩大黨將在兩個星期內前後腳接連舉辦大會。這是罕見的情形。

共和黨人計劃從8月24日開始在大西洋沿岸的北卡羅萊納州的夏洛特舉行本黨的全國代表大會。這次大會將隆重提名川普代表共和黨競選連任，爭取繼續在白宮執政四年。

朝鮮發射疑似近程彈道導彈 韓美高度戒備

【看中國綜合報導】朝鮮接連試射武器，導致半島局勢再趨緊張。專門追蹤飛機動向的網站飛機守望（Aircraft Spots）週三（4月1日）報導，美國海軍EP-3E電子偵察機日前再度飛臨韓國首都圈上空。韓軍聯合參謀本部表示，韓國軍方密切監控朝方是否有其他與發射活動相關動向，並維持警戒態勢。


（圖片來源：公有領域）

據韓聯社的報導稱，韓軍3月29日晨6點10分許發現有2枚疑似近程彈道導彈的飛行器，從朝鮮元山市一帶朝著東北方向的半島東部海域發射。這兩枚飛行器射程約230公里、高度約為30公里，推測為短程彈道導彈。目前，韓美軍方正在深入分析飛行器的各項參數。

法廣報導稱，這是朝鮮自本月21日發射有「朝版陸軍戰術導彈」（ATACMS）之稱的新型近程彈道導彈以來時隔8天再次射飛行器，也是今年以來第四次發射。聯合國安理會為此在31日召開非公開緊急視像會議。德國常駐聯合國副代表舒爾茨在會上，強烈譴責朝鮮在COVID-19疫情勃發之際，「不負責任地使國際社會的和平暴露在危險中」。

韓國《朝鮮日報》報導，軍方於去年底緊急在清州空軍基地部署愛國者三型防空導彈。但韓國十多個空軍基地中部署愛國者的基地不及一半，且導彈數量遠遠不及戰時所需規模。韓軍計劃在2022年前，部署數百個與愛國者三型類似的自製天弓二型攔截導彈，但該導彈是針對朝鮮舊式飛毛腿導彈研發，故輿論要求軍方構建多層防禦體系。

J・K・羅琳設網站提供「魔法支援」

【看中國訊】兒童魔幻小說《哈利波特》的作者J・K・羅琳（J.K.Rowling）週三（1日）在推特上公布，已與多家出版機構及網上資源公司合作，推出一個名叫「哈利波特在家」（http://harrypotterathome.com）的網上互動學習平台，為全球不能外出的學童和他們的家長提供支援。

據悉，這個現已開放的平台以「將霍格華茲帶到你家」為主題，免費提供哈利波特和魔法動物相關的活動，以及適合各個年齡層的閱讀資料。網站內容每天更新，包含各種免費資源，包括電子有聲書、魔法手工藝短片、文章閱讀、猜謎、遊戲等等。

在整個4月內，《哈利波特與魔法石》一書將以英語、西班牙語、法語、意大利語、德語和日語6種語言提供的免費聽故事服務；而該書的電子版本，也將以20種語言在OverDrive平台上供應免費下載。作為平台合作夥伴，Audible已經將《哈利・波特與魔法石》添加到了免費書庫中，讀者無需再訂閱亞馬遜的有聲讀物服務。



（圖片來源：Wikipedia）（圖片來源：Adobe stock）

羅琳在貼文中表示，她這樣做是要令父母、教師和監護人，在這個困難時期中維持孩子們正常快樂的生活，「這時間或許需要一點魔法」。她寫道：「我希望這互動平台能讓所有大人和小孩，在這強制留家的時刻中有點樂趣。」

南極遭熱浪侵襲 海平面恐加速上升

【看中國訊】熱浪首次侵襲南極半島，澳洲科學家紀錄到最高溫達到攝氏9.2度。專家警告當地動植物生態將面臨巨變，冰川融化也將加快全球海平面上升、影響全球氣候。

據德國之聲報導，澳洲南極計劃（Australian Antarctic Program）研究團隊3月31日在科學期刊《全球變化生物學》（Global Change Biology）發表報告指，研究人員1月23日至26日期間，在位於澳洲珀斯正南面的凱西（Casey）一個研究站，紀錄到基地有史以來最高和最低的氣溫——最低溫沒有超過攝氏0度，最高溫沒有低於攝氏7.5度。


（圖片來源：Pixabay）

這意味著南極錄得首次熱浪，意即最高及最低氣溫至少連續三天維持高溫。其中在1月24日，團隊甚至紀錄到最高氣溫達攝氏9.2度，比該站的平均最高氣溫高出6.9度。

研究人員指出，「它會影響全球海洋傳送帶，那是一個持續不斷的深海環流系統，會將海洋熱力帶到地球各處，而南極洲融冰又會使全球海平面的加速上升」。

根據世界氣象組織，南極半島是全球暖化最快的地方之一，在過去50年南極半島西海岸約有87%冰川在融化，其中大多數在近12年加速消融。

冰雪在夏季完全融化，或導致其他時候乾旱，而炎熱天氣也會讓習慣寒冷的物種無法適應。報告預期未來幾年會有大量生物受影響，「這說明氣候變化影響所有地方，連地球上最偏遠的角落也難逃一劫」。

視湖北人似病毒 鄂贛兩省警察爆發衝突

【看中國訊】湖北人被解禁後，走向全中國復工之路並不平坦，3月27日，網路上有多段網傳視頻顯示，江西省九江市長江一橋處，湖北黃梅縣交警與江西九江警察發生激烈衝突。許多特警和手持盾牌的防爆警察到場，場面駭人。

事發的原因很簡單，由於湖北省黃梅縣沒有火車站，湖北當地人想要外出復工，就必須從九江市坐火車外出。

但是，27日早上，江西九江警方為了防止湖北人進入江西境內，不僅在九江這邊設置路卡，還越界到湖北黃梅這邊設置路卡，從而導致了這場與黃梅警方的鬥毆衝突。

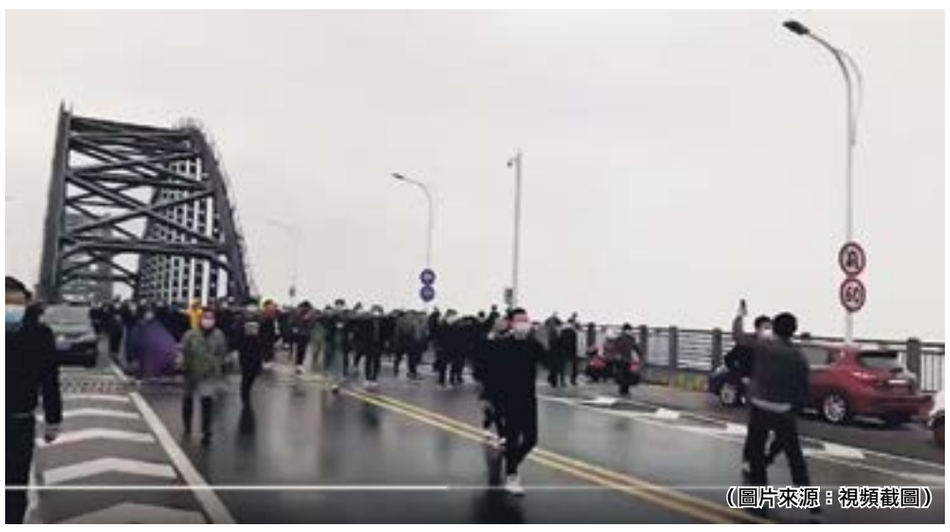
事件發生之後，黃梅民眾得到消息紛紛趕往大橋進行支援，從現場視頻可以看到，至少超過百名民眾在大橋上，有民眾站在警車上跺腳，警車被推翻。黃梅縣縣委書記和九江市市委書記出現在現場，最終九江的關卡被打開。

這是中共官方宣布湖北省解封之後，發生的第一起較為嚴重的地方省與省之間發生衝突的群體事件，看似偶然，實則必然。

發生這一衝突的心理其實很簡單，就是害怕已經解禁，確診清零的湖北人傳播瘟疫。許多湖北人認為，這一做法對湖北人很不公平，既然當局宣布湖北全境，武漢除外，所有人都可持健康證明離開湖北，大路就應該對湖北人敞開！

然而，中國不少地方仍視湖北人為「猛獸」。從網路上可以看到，多日以來，湖北人在外省受到歧視、排擠、非人道和非法對待的事情不斷發生，媒體和人們也不斷呼籲不要歧視湖北人等等。


（圖片來源：視頻截圖）


（圖片來源：視頻截圖）

但是，難道僅僅是因為歧視湖北人，才發生有大量民眾加入的江西和湖北警方的衝突？

中共官媒人民日報27日發文稱：一座九江城，半城黃梅人，自古往來頻繁，如今怎就發生了衝突？該報稱：「對於『禁足』許久的湖北人民來說，他們可以放飛心情。特別是務工人員更要返崗謀生，開啟新的征程。」「『湖北加油』不能只是在嘴上說說。在湖北解除離鄂管控後，仍處處提防和限制湖北人員，這是一種傷害」。

但一些分析人士指出，對湖北人的這種提防意識，恐怕首先來自作為中國首都的北京，甚至形成明文規定，日前，北京市就特別要求目前在湖北出差和探親的人員一律不得返京。其餘地區人員返京後需進行居家或集中醫學觀察14天。北京這一做法影響很壞。當時就有人質疑：「說湖北零增長，卻不許湖北人返京，因為自己心裡最清楚，自己說的哪句話是真的，哪句話是假的」。

《財新》日前有一篇題為「復工之困：湖北人不等於病毒」，詳細報導了湖北人復工之路的艱辛。一些在北京工作的湖北人無法進入北京，報導說在北京工作的湖北人樂維發現自己返京時，竟無權購買返京的火車票和飛機票，被拒絕的理由只因他是湖北人，他氣憤地表示，「在國內，湖北人不等於病毒，就像在國際上中國人不等於病毒，這不是一個道理嗎？」

多方評論認為，江西官方敢於不執行中央命令，採取高壓方式阻止湖北人入境，其實暴露出了如今中國疫情的真相。

中共官方在宣布湖北省解封之後，北京卻明令湖北的車輛和人員不能進入北京，這並非歧視，而是中共高層知道疫情的真相，疫情的擴散和蔓延其實根本沒有停止，但是，中共為了促使各地早日復工、營造疫情受控的假象，不讓民眾瞭解到疫情的真實情況。

中國地方省市政府在看到北京禁止湖北車輛入境的命令之後，自然群起而效仿。這是江西和湖北警方衝突的根本原因。

中共當局操控著大量醫療物資出入澳洲

【看中國訊】據悉尼晨鋒報報導，在中國Covid-19疫情的高峰期，一名在澳的商人與中共機構及一個犯罪組織合作，向武漢運送了大量澳大利亞的醫療用品。而當前中國的疫情高峰似已過去，這名商人又在計劃將醫療設備帶到澳大利亞，其背後顯示出操控的手是中共當局。

報導稱，這位涉事的商人叫鄺遠平，曾在中國北方擔任解放軍軍官，並在武漢軍事學院學習，之後從事房地產，自2011年以來，他一直是武漢政治協商會議的成員。

據報導，鄺遠平是多家社團的頭目，也是澳大利亞湖北聯誼會會長、澳大利亞楚商聯合會長、華人集團董事局主席。他主要活躍於悉尼和墨爾本。這些社團被指得到中共的支持，當中有些更是跟中共統戰部有直線聯繫；其中包括一個湖北人社團，該社團另一頭目據稱是周九明。

周九明曾經於皇冠賭場經營高額投注業務。他稍早於斐濟被拘捕，今年1月被遞解至中國面對刑事起訴。

《時代報》和《悉尼晨鋒報》透露，今年2月，鄺遠平兩次協調了從澳大利亞到武漢的醫療物資空運。其中3.5萬套防護醫療服，20萬副手套和10噸消毒劑被運到了武漢和其它5個城市的醫院和醫療中心。

報導稱，鄺遠平曾發表了一份聲明顯示，湖北省的官方授權他在澳大利亞的公司華仁集團向中國緊急提供醫療用品，包括醫護人員的個人防護服。

今年2月初，鄺遠平在通過社區平台「呼籲澳大利亞的海外華人採取行動，為你的祖國捐款、捐物和表達你的善意」。

「我們收集武漢所需的所有醫療用品，包括：醫療設備、試劑、藥品、防護服、消毒產品、N95口罩等，並將運送到武漢。」

澳媒此前曾報導中國公司在澳洲竭力蒐羅大量醫療設備向武漢運送，但這是第一次公開顯示出受到中共官方的直接指令。報導稱，中國公司的行為導致了澳大利亞醫用產品，尤其是口罩的短缺。


（圖片來源：Adobe Stock）

根據中共官方消息，中國的疫情趨緩，北京現正向80多個疫情肆虐的國家及世衛組織提供援助。

據中國新聞報導和微信發布的消息，鄺遠平此後加大了向澳大利亞政府捐贈醫療用品的力度。在過去的兩週中，他一直在使用各種手段，將澳大利亞的奶粉、肉和農產品運到中國，並在返程航班上將急需的醫療設備進口到澳大利亞。微信帖子顯示，他一直在與中國官員合作，以獲批醫療用品包機。

鄺遠平所在的一個社區團體最近發表聲明說：「我們衷心感謝祖國湖北省政府和同胞積極組織醫療供應援助澳大利亞的努力。」「澳大利亞-湖北協會將首先採取行動，聯繫包機，購買10萬個醫用口罩，這些口罩將捐贈給澳大利亞政府和海外華人。」

據《時代報》與《悉尼晨鋒報》報導，捐贈物資方看起來是澳洲華裔為中國和澳大利亞抗擊疫情做出了真正的貢獻。但報導引述知情人士說，鄺遠平想藉助慈善活動幫助澳大利亞遏制疫情，以實行北京在澳洲軟實力滲透和政治影響力的目標。鄺遠平的運作致力於北京的戰略目標和聲譽，帶著強烈的政治色彩。

報導稱，幾乎可以肯定，如果中國政府機構參與指揮澳大利亞的人道或營利活動，將受到澳大利亞安全機構的審查。

Lowy Institute的中國專家Richard McGregor表示，在緊急情況下的人道主義貿易應該受到歡迎， 但是中國制度的性質是，執政黨要控制所有政府和非政府組織以及海外華人社區，這不可避免地在交易中增加了政治因素。

Swinburne大學中國專家John Fitzgerald說，中國政府不應將此類活動政治化。「中國的國家宣傳部門在澳洲當地的中文廣播電台反復胡說八道，聲稱澳大利亞政府在玩弄政治，而習近平正在拯救世界。這對澳大利亞的社會凝聚力有害無益，它必須停止。」

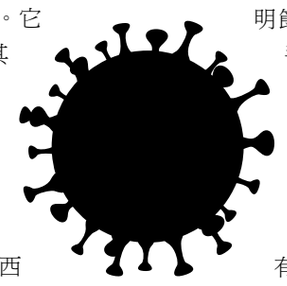
報導稱，鄺遠平對中國出口和進口到澳大利亞的商品均遵循黨國官員的指令。在中國社交媒體上發布的一系列聲明顯示，他正在與一個政府機構「武漢緊急支援和商品儲備小組」合作，他的行為得到了「有關國家部委、省市領導和中華全國歸國華僑聯合會的充分肯定。」

武漢到底多少人死於武漢肺炎？

來源：法廣RFI

中國武漢到底多少人死於COVID-19，北京是否隱瞞了真相？湖北地方當局一開始隱瞞了COVID-19真情，1月23日武漢封城以後，當局是否就變得更加透明？法國幾家媒體發出了疑問。

法國《世界報》質疑，到底多少武漢人死於COVID-19爆發地—武漢？是官方公布的2,535人，還是更多？曾經長駐北京的《解放報》，現在法國電台主持地緣政治節目的哈斯基也發出疑問，死人究竟多少，這裡涉及的是歷史真相的問題。它限制了疫情走出中國之前，其它國家掌握信息的水準以及獲知警報的程度。它今天仍然對這場疫情的風險評估起著關鍵作用。



哈斯基認為，對武漢死於疫情人數的疑問是在意大利、西班牙死於疫情的人數飆升直至超過中國的時候提出的，英國提到可能本國會有兩萬人死於疫情，美國最新的評估有可能要超過十倍。但是，中國官方公布的全國死於疫情的人數是3,300人，其中疫情中心武漢差不多2,500人。武漢擁有1,100萬居民，武漢所在的湖北省6千萬人，差不多同歐洲主要大國一般大。疫情在武漢爆發時，眾所週知，情形非常殘酷，許多醫院人滿為患，患者求醫無門，眾多醫護人員感染，最後，中國各地派去12,000醫生前往支援。

因此，拿武漢的死亡病例和隨後的其它疫區去比較，存在的差別如此之大，太神秘了，而新發生的一件事又引發更大的疑問。上週，當局允許居民前往殯儀館領取骨灰盒，大卡車一日拉給一家殯儀館的骨灰盒就數以千計，遠遠超過官方公布的死亡數字。等待領取的人排成長龍一直要等五六個小時才能領到。有人估計武漢疫情期間死亡人數可能達到四萬人。

記者認為，這些神秘的骨灰盒數據並不構成證據，但播撒了混亂。尤其是如何統計受害者的方式引起質疑，當局前後改換了六次統計方式，至少令人嚴重懷疑的是死於其它病症的死者沒有列入名單。艾芬醫生曾披露了這一信息，現在，據說她已經「失蹤」。

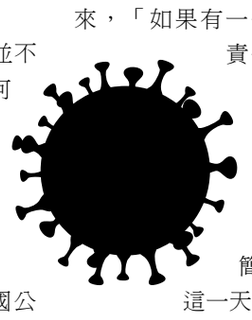
《巴黎人報》則在頭版質疑：中國公布的死於疫情的人數只有3,330人，當局是否在撒謊？法國國家科研中心研究員、在中國生活過十年的中國健康問題專家Carine Milcent對這家媒體表示，這一數字不能準確地代表現實。首先，它只統計死在醫院的確診患者，排除了死在家中的患者。同時，它把已經患病不治的不統計在死於COVID-19名單之內。還有一個很重要的原因，這是一個獨裁政體，縮小數字習以為常。

《世界報》則報導，COVID-19疫情爆發以來一直在前線大量報導的『財新』雜誌指出，3月25日-26日，大卡車一天向武漢七座殯儀館的其中一座送去大約2,500個骨灰盒。另外，流出的照片和視頻顯示從3月23日起，人們默默地排著長長的隊伍等候領取骨灰盒。有些見證人說要等六小時才能取到，四月五號就是清明節，殯儀館保證在清明節來到前把骨灰盒交到死者家屬手中，3月26號，當局下令四月底以前禁止在墓地掃墓。

社交網路有自己的估算，七座殯儀館每個每天可發放500個骨灰盒，七個加起來可以發放3,500個骨灰盒，到清明節前共有12天，總共可以發放42,000個骨灰盒。一名武漢居民對自由亞洲表示，七座殯儀館每天可火化2,000具屍體，所以官方的數字不可信。眾多的武漢居民相信，四萬人死於疫情。

中國在疫情期間改換了幾次統計確診和死亡病例的方式，當局曾在幾天時間內，同意CT掃瞄認定確診與否，不必非要進行核酸測試，僅僅在24小時之內，2月12日，湖北確診人數猛增14,000，但過了一週這一方法被拋棄。《財新》引述劉姓女子說，她的父親元月份患腦癌入院治療，但後來必須給COVID-19患者讓出床位，元月份，他的父親只好回家，一直等到三月份再次住院，幾天後不治而亡，對劉姓女子來說，她的父親「是被COVID-19間接殺害的」。

除了幾次改變計算方式，有的問題與政權性質有關。2月份，王忠林被任命為武漢市委書記幾天後，下令醫護小組到每家每戶查找患者，把所有的確診患者隔離起來，「如果有一個漏查，小區領導要承擔責任」，據此，一些死在家中的人就沒有被劃入死於COVID-19的名單。



一位武漢醫院匿名醫生對共同社說，3月10日前，有很多患者只進行了簡單的檢查後被遣返家中，這一天是習近平訪問武漢的日子，香港電視報導，從那時起，十幾座方艙醫院被陸續關閉，一些有各種症狀的人不經過檢測就要求他們回家，「完全是政治處理不是醫療待遇」，一位匿名者說。

根據英國媒體，一些科學家告知英國首相約翰遜，中國可能隱瞞了眾多的確診人數，實際確診病例可能是官方數據的十五倍到四十倍。


(圖片來源：Pixabay)

上海等地景點再度關閉引發猜測

來源：法廣RFI

中國的COVID-19疫情防控放鬆不久又收緊。上海一些室內景點在恢復開放18天後，包括東方明珠、金茂大廈88樓觀光廳等地週一起將再度關閉，何時恢復開放未定。另外，中國28日新增一例COVID-19。這名來自河南的病例是「無症狀感染者的密切接觸者」。

《中央社》綜合中國媒體報導，上海市東方明珠、金茂大廈、上海中心三大高樓觀光廳週一起臨時閉園，理由是「接到上級單位通知，為進一步加強對COVID-19疫情防控工作的需要，保障遊客的健康與安全」。同時，上海海洋水族館和杜莎夫人蠟像館也都暫時關閉。

上海浦東3大高樓是當地的代表性景點，原本12日才開放，且採取了嚴格的限流措施，遊客須預約和出示上海地區的健康碼「隨申碼」才能進入。儘管如此，仍突然宣布30日起臨時閉園。

類似「開了又關」的措施，中國各地近期已有多起，也引發外界對中國疫情真實情況的疑慮。四川省25日才恢復有關電影院、酒吧、KTV、網咖等娛樂場所營業。但國家文旅部27日晚間向全國發布通知，所有復工的娛樂場所都要暫時關門。根據四川媒體紅星新聞，有顧客表示「唱到一半被告知立刻停止營業」。

另據報導，中國28日新增一例COVID-19病例。據通報，這名來自河南的病例是「無症狀感染者的密切接觸者」。中國國家衛健委週日通報，28日共新增COVID-19確診45例，其中44例為境外輸入，唯一本土新增病例來自河南省。

河南衛健委公告，這名王姓女患者是漯河市圖書館清潔人員，24日出現頭痛症狀，26日自己測量體溫發現有發燒，27日就診，28日確診為COVID-19疾病。王女21日曾由張姓同學駕車陪同掃墓，並一同用餐3次。而這名張姓同學和有武漢旅行史的劉姓人士同桌共餐，事後經核酸篩查，張姓同學被發現是無症狀感染者。


（圖片來源：Adam Schorsch/Wikipedia）

據官方公布資料，中國近期疫情趨緩，但無症狀感染者是否成為下一波疫情隱患受到重視。中國總理李克強26日主持召開中央應對新冠肺炎疫情工作領導小組會議，表示要高度重視「防治無症狀感染者」。李克強要求中國國家衛健委組織專家，對無症狀感染者科學防治，遏制可能形成的新的病毒感染和疫情傳播。

歐美重災區一覽

今年一月，COVID-19病毒從武漢出發肆虐了湖北省之後向全中國蔓延，2月底，疫情高潮在意大利登陸，從3月中旬開始，又橫掃歐洲列國，無所抵擋。邁進4月，疫情走向了更高峰，到目前為止，COVID-19在全世界範圍已經造成至少5萬3千人死亡，死亡人數當中的四分之三是在歐洲。聯合國將這場大流行瘟疫認定為1945年以來人類所面臨的最嚴峻危機。累計確診感染人數已經超過一百萬人，而一半以上都在歐洲。看著這些強國淪陷的時間表，處於南半球的澳洲似乎與之有著極大的相似度，從政府到醫院，舉國上下不得不嚴陣以待，希望澳大利亞不是下一個。

文：噶弩



◀2020年4月2日，醫護人員把COVID-19患者從救護車上送到佛羅里達州勞德代爾堡的Broward健康醫療中心。（圖：Joe Raedle/Getty Images）

美國確診24.5萬，死亡近6千

根據美國約翰霍普金斯大學統計，美國在3月28日的死亡數字是2010例，可怕的是僅僅幾天，4月3日的死亡病例已經突破了6,000例，每天的死亡數字近千人。而全國確診病例直逼25萬，為全球最多。

據報導，美國的死亡病例有超過40%出現在紐約州。

美國的「一號病例」來自中國

2020年1月21日，據美疾控中心在一份新聞公報中說，一名居住在西北部華盛頓州的男子被確診為美國首例感染COVID-19病毒的病例。這名30多歲的男子15日從中國武漢乘機返美，19日到當地醫療機構就診，20日被確診感染COVID-19病毒。

據悉，美國當局在1月17日宣布，對從中國武漢直飛或轉機前往美國的旅客進行入境健康檢查，但這位病人是15日入境的。



◀美國海軍「安慰號」（Comfort）醫院船。（圖：RICARDO ARDUENGO/AFP via Getty Images）

美國疫情從緩慢到瘋狂

之後，美國疾病控制與預防中心（CDC）立即將其針對中國武漢的旅行安全警示通知從1級提高到「警告-2級」。

1月24日，在伊利諾伊州芝加哥也出現美國第二例，患者也曾去過武漢。

隨後美國宣布暫停美國駐武漢總領事館運營，並安排包機將外交官和美國公民從武漢接回美國。

儘管美國是最早採取防疫措施的，但似乎已經太遲了，並沒有阻擋住COVID-19病毒的入侵。

1月25日開始，幾乎每天出現一位COVID-19病毒的確診病例。截至1月31日，美國共有4個州出現確診病例，累計確診7人。

之後的一個月內，美國的疫情發展非常緩慢，截至2月29日，美國共有7個州出現確診病例，包括撤僑人員在內，確診人數累計71例。

從3月1日起，美國各州相繼出現患者，增長速度也開始加快，到3月14日，美國本土最後一個安全地區西弗吉尼亞州宣告淪陷，全國的確診人數達到了2,400例。

正當多個地區開始考慮封鎖城市，建議市民禁足時，疫情走向好轉的中共當局也沒閒著，中國外交部聲稱COVID-19病毒起源於美國。3月17日，憤怒中的美國總統川普在推特上稱2019冠狀病毒為「中國病毒」，發起了中美外交口水戰。

而此時，不論如何稱呼COVID-19病毒，它已經排山倒海般地湧來了。美國境內的確診病例人數每天都在成倍增漲。

3月28日，美國總統川普批准15個州和2個地區（關島以及波多黎各）進入疫情「災難狀態」。

3月31日，全國的病例總數已經直逼20萬，死亡人數過四千。整個美國面對疫情幾乎束手無策。

地獄一般的未來兩週

3月31日，美國推出嚴格的社交疏離措施。白宮衛生專家警告稱，COVID-19病毒導致的死亡人數將在接下來的兩週內達到峰值。

川普在白宮的新聞發布會上說，「對美國人民來說，在接下來30天遵守這些指導方針是絕對重要的。這是生死攸關的問題。」

白宮抗疫工作小組專家伯克斯（Deborah Birx）表示，即使民眾嚴格遵從指引，死亡人數仍將介乎10萬至24萬人，預估的最低死亡人數將是韓戰與越戰美軍陣亡人數的總和，而如果政府不限制民眾社交的話，最壞的預測是全國死亡人數將達150萬至220萬人。



法國的死亡人數5,400

法國健康局4月3日更新的統計報告稱，法國目前的死亡總數超過5,400，確診感染者接近6萬人。而其中三分之一死於巴黎地區，巴黎醫護壓力巨大。

對此，法國健康部長薩羅門表示，「法國原有的重症搶救能力大約在5,000人左右，現狀超過了我們在疫情之前所能承受的範圍」。

由於防護，急救，檢測等諸多不足，法國政府目前採取的策略是：緩和疫情爆發增長線，重點保住醫療系統不崩潰。在疫情重災區，大東區和法蘭西島大區的重症病人還在陸續被轉移到醫療系統飽和度較低的區域。



◀法國總統馬克宏緊急宣布，自巴黎時間3月17日中午12點開始全國封城15天並且關閉邊境。示意圖。（圖:davric/Wikipedia/公有領域）

法國的「一號病例」來自中國

1月24日，法國衛生部宣布確診3宗病例，分別在巴黎及波爾多，患者都曾經前往中國大陸旅行，而波爾多病患是一位48歲法籍華裔男子，曾在中國武漢出差。法國當局相信這三例病患者開啟了法國疫情的開始。

接下來一個月，法國境內相安無事。

2月8日，法國的病例增加到11人，但很快都痊癒了。

2月10日時，上海發現一家從武漢去歐洲旅遊的四口家庭在回到上海浦東機場後全部被確診感染COVID-19肺炎，他們曾在1月23日抵達法國遊玩。依照時間推算，這四位患者似乎沒有給法國帶來不幸。

2月24日，法國當局宣布，法國COVID-19病毒患者清零。

卻沒有想到，僅僅過了三天，法國境內確診了20名新患者，並有兩名當天就死亡。

在接下來的日子裡，確診人數與死亡人數緩慢上升。

3月13日，法國當日新增確診病例785例，累計確診病例3661例，單日死亡病例18人，總數達到79例。法國總理菲利普當天宣布，「法國現在處於病毒加速傳播的階段」，即日起全國範圍內禁止舉行超過100人的集會活動。

但從那天起，疫情在法國全面爆發，確診人數與死亡人數不斷上漲，截至3月31日，法國衛生部宣布，法國累計確診人數共52,128例，新增死亡499例，累計死亡3,523例。

意大利死亡人數1.4萬

儘管作為歐洲重災區意大利每日新增感染人數開始下降，但每日新增死亡人數依舊處於800到900人之間的高峰區域。截至4月3日，意大利全國已經死亡了1.4萬人，確診人數高達11.5萬，病死率（11.89%）位列全球第一。更可悲的是，至少60位醫生被病毒奪走了生命。

目前的意大利幾乎完全失控，由於醫院無法應付如此龐大的病患者，醫院搶救床位和設備等僅盡可能地救助最多的患者，「很多患者在得到搶救，生命體征不再顯示危險信號之後，就離開醫院，而他們有可能還具有傳染性，回到社會當中，很可能繼續感染他人」。意大利醫療界如是說。



◀2020年3月24日，義大利羅馬醫務人員正在照護一名重症中共肺炎患者。（圖:ALBERTO PIZZOLI/AFP via Getty Images）

意大利的「一號病例」來自中國

2020年1月31日，兩個隨團來意大利旅遊的中國旅客抵達羅馬後出現症狀，並很快被確診是COVID-19患者，成為了意大利的「一號病人」。羅馬當局立即採取隔離，兩名患者在當地治癒後回到中國。

同日，意大利宣布進入國家緊急狀態，即日起暫停所有往返中國大陸、香港、澳門及台北的飛機航班。

2月6日，一位從中國武漢撤僑回來的意大利人被確診，成為第三例，但該患者很快都轉為陰性，於2月22日無礙回家。

在經過一段被中共稱之為「過度反應」的平穩時期後，2月21日，意大利北部的疫情突然開始快速擴散，先是倫巴第大區出現16個新增病例，隔天再新增60個病例，並出現該國首名死者。

2月23日上午，COVID-19病毒的確診人數達到了117人，其中二人死亡。意大利當局感覺到事態的嚴重性，緊急頒布嚴厲的法令，對北部倫巴第大區（首府為米蘭）與威尼托大區（首府為威尼斯）的多座城市開始「封城隔離」，約5萬名居民被要求待在家中實行隔離檢疫，不要外出。

到了3月8日，意大利實施歐洲史上規模最大的封城措施，但已經無法阻擋死神的降臨，意大利全境內，確診人數與死亡人數飛速上升，每天的死亡人數高達200人以上。

3月10日，意大利總理簽署法令，宣布全國封鎖，禁止一切集會與體育活動。

與此同時，意大利政府向歐盟民事保護機制索要醫療設備，要求緊急提供如手術服、防護口罩、眼鏡、防顆粒物口罩或護目鏡等貨物。

3月15日與3月18日，意大利貝爾加莫區切內市長喬治・瓦洛蒂與倫巴底區梅佐爾多市長巴利科分別在抗疫過程中殉職。

英國死亡人數近3千

英國醫學會最新發表的文件預測，到了本周末，英國每天死于COVID-19的人可能上升至1,000人。目前總死亡人數已經高達2,950人。總確診人數3萬5千。

《每日鏡報》報導，4月1日凌晨，一名13歲男童死於COVID-19，成為英國迄今為止年齡最小的確診死者。

英國的「一號病例」來自中國

COVID-19病毒在中國武漢爆發後，英國立即嚴控來自武漢的航班。

1月31日，兩名來自同一個中國家庭的人員在英格蘭被確診，當時他們住在約克的一家旅館裡，他們立即被帶去作隔離，也就成為了在英國本土最早的病毒患者。

在中國疫情轉向緩和時，英國依然保持疫控穩定狀態。

3月1日開始，受意大利疫情影響，英國的蘇格蘭確診首例病例，患者來自意大利。截至3月5日，當英國出現第一位因病毒感染而死亡的案例時，英國的確診總人數只是115例。

接下來的日子裡，英國的感染確診人數開始快速增漲。

3月20日，當英國的死亡人數達到了145人時，英國首相約翰遜下令無限期關閉全英國的酒吧、餐廳、劇院、電影院、體育館等公共場所。

3月23日起，英國開始進入為期三週的全國封城防疫狀態。

3月25日，英國王室成員查爾斯王子被曝出確診。

3月27日，英國首相約翰遜承認感染病毒並被確診，他在推特上發貼稱「我現在自我隔離，但是仍將通過視頻連線繼續領導政府的抗疫工作」。

在接下來的短短十幾天內，英國的死亡人數每日遞增，成倍上漲。

《都市報》指出，英國的醫療物質短缺，在一線與病毒搏鬥的英雄醫護人員至今仍未獲得應有的保護裝備，實在「荒唐」。報道稱，在英國全國120萬名各種醫護人員中，至今只有2,000人接受了新冠病毒檢測。



▲2020年3月18日，英國首相鮑里斯・約翰遜（Boris Johnson）離開倫敦市中心唐寧街10號，前往下議院出席首相問答。（圖：TOLGA AKMEN/AFP via Getty Images）

西班牙的死亡人數過萬

在歐洲疫情第二嚴重的國家西班牙，4月3日的單日死亡人數又創新高，過千人，目前累計死亡人數已經超過一萬人，累計確診人數超過11萬人，但西班牙政府表示，該國死亡人數，住院人數和確診人數的日均增速開始下降後再次高速反彈。

現在令西班牙提心吊膽的問題是：該國的醫護人員感染率高得令人髮指，確診感染的醫護人員數量已超過1萬2千人。

西班牙的「一號病例」來自德國

依照西班牙當局的通告，發現首例COVID-19病毒患者是在1月31日，那是一位來自德國的旅行者，他被送往坎德拉里亞聖母醫院。

在意大利的疫情爆發後，西班牙出現的患者基本與意大利有關，但相比其他國家，西班牙的確診人數非常少，直到3月3日，才出現第一位死亡患者，此時的確診人數僅僅是198人。

在兩週的緩慢上升後，COVID-19病毒開始瘋狂奪取西班牙人的生命。

3月15日，西國政府宣布全國進入緊急狀態，16日起封鎖十五天，禁止民眾離開家，除非是外出購買食物、前往接受醫護治療或工作。

但似乎為時已晚，從3月16日，單日的死亡人數成倍增漲，截至3月31日，確診人數達到9萬6千，死亡人數高達8千5百。



西班牙廣場。（圖：Adobe Stock）▶

夏言聊天室

不要引火上身！

上個月，在臉書上看到澳洲國會國家安全委員會主席Andrew Hastie發出的帖子，那是一條悉尼晨鋒報的新聞連接，報導的是一位華裔商人、澳洲湖北同鄉會的老大在澳洲大量採購醫療防疫用品，並將82噸物資空運到中國，這條帖子被幾千人轉發，帖子底下的留言充滿了憤怒，不難感覺到，這樣的憤怒已經形成了澳洲政府的共識。很快，澳洲年輕的老牌調查記者Nick McKenzie對這個商人進行了深入報導，這位商人變成了澳洲輿論靶子，而這塊靶子無不折射出無數華人的面孔。

商人做買賣難免不擇手段，金錢往往凌駕於道德之上，尤其那些精明能幹的華人，區區82噸醫療防疫物資對一個經營房地產的商人來說，幾乎賺不了多少錢，那為啥會如此令澳洲朝野「大驚小怪」呢？

問題就在這個防疫上，震驚世界的新冠疫情從武漢開始並席捲全球，為了提防疫情病毒入侵，澳洲跟著美國的腳步向中國關閉了大門；這不但引來華人社區的「譏諷嘲弄」，中共駐澳最高級別人物一邊抨擊澳洲當局「反應過度」，一邊卻私底下指令紅色商人大肆收購防疫用品運往中國，以示對祖國的熱愛。

如今，中國疫情相對穩定，殺人於無形中的病毒卻橫掃美歐，死亡極其慘重。澳洲緊張到封城禁足，卻發現，市面上根本就沒有防疫用具可買，所有的醫院別說防疫衣服，連口罩、消毒水都成為了奇貨。所有輿論指向華人給澳洲製造了麻煩。

不論華人的理由有多麼牛逼，現實就在那里，面對著生死存亡，在澳洲人眼裡，中國人先把病毒引進澳洲，又把澳洲的防疫用具清空，華人不把澳洲視作自己的國家，難道還要置澳洲百姓於死地嗎？

所幸上蒼有眼，澳洲的疫情發展相當緩慢，澳洲政府投下巨大的金錢來安撫人心，只希望大家聽話遵守規則。而各大小醫院都已經騰空床位，迎接可能的抗擊疫情的戰役。

華人，作為澳洲社會的一員，是不是也該多為澳洲考慮呢？我們生活在澳洲，澳洲的點點滴滴都與華人緊密相連，拿著



（圖：臉書）

澳洲的福利，享受著澳洲的藍天白雲，可那顆心卻依然躺在「黨媽媽」「習大大」的懷裡，如何讓澳洲人向華人投下尊重的眼光呢？

如果說華人搶空奶粉寄往中國是一種個人行為僅僅丟了華人的臉，而如今搶空口罩手套卻被視作是在中共當局的組織下的集體運作，澳洲媒體似乎有根有據，那就是危害澳洲社會了。試想，一旦澳洲像美歐一樣防疫失控，由於缺少最基本的防疫用具而造成大面積傷亡時，華人能逃出眾矢之的的命運嗎？

中共從發生疫情開始就一直在隱瞞真相，一直在鼓勵海外政府放鬆警惕，以致造成如今這般慘烈局面，澳洲華人媒體平台上卻展現出那種冷嘲熱諷的姿態，一副「中國加油、美帝該死」的模樣，那是非常令人擔憂。

那位華裔商人的收購行為還促成了澳洲的一條寫進歷史的新法律，「嚴禁把澳洲醫療物質輸出海外」，榮耀嗎？

歷史告訴我們，美英一向是世界文明的領軍帝國，在經濟發展上可以爭吵不休，但一旦面對國民大量死亡，國家生死存亡時，他們永遠會表現出不可動搖的團結一致，他們寧願經濟倒退多少年，也要給死亡者一個擺得上枱面的交代。

大疫當前，彼此可以不分敵友，互相尊重，共同抗疫。但大疫過後，西方諸國面對亡魂遍野，白骨如山，他們會為了經濟利益與中共，這位始作俑者，相逢一笑泯恩仇嗎？那是絕對不可能的，誰能擋住未來一場排山倒海般的復仇戲？

在疫情肆虐全球的當下，中共當局不知道謙卑，卻依然表現得刁蠻與囂張，他們似乎完全不想給自己留後路，更喜歡挑戰文明世界的底線，無所畏懼的火上澆油。歷史上的任何一次反華都不是華人本身的錯，都是因為生活在海外的華人，屁股卻坐在中共當局的懷裡所造成的。

華人常常喜歡捕風捉影，無中生有地尋找所謂的「反華」與「歧視」。如今不同了，大難之中，復仇形成的「反華」與「歧視」或將成為一種趨勢，根深蒂固地扎進西方各階層的心底，但作為入籍澳洲的華人移民，為何要為母國政府的所作所為揹黑鍋呢？

烈焰之下，華人別再引火燒身！

秋後有帳算帳
——軍情五局換帥預示著甚麼

文/春申建康（悉尼）

英國《衛報》報導英國軍情五局換帥了，麥克考倫拿到了五局的鑰匙後直接放話他的工作重點是對準著中共及其人工智能。

在筆者看來這條新聞向世界傳遞的信息並非僅僅是英國「中情局」的簡單換帥，而是預示著英國戰略目標的重大轉向。英國在這場中共為害人類的病毒瘟疫中痛定思痛，終於感受到了文明世界未來真正的威脅來自哪裡……

盎格魯人總算睡醒了，早幹嗎去了？不是還要讓華為參與不敏感領域的5G建設嗎？現在嚐到看不見的倫敦大轟炸滋味了，眼看著棺材都要往白金漢宮和唐寧街抬了，這才想起要換軍情五局的掌櫃了！自詡精明的盎格魯人都快被中共玩進了化糞池了，突然想起要亡羊補牢了……

這份醒悟來得太遲，過去幾年美國以受害者身份一再告誡英國和歐盟而未引起應有重視，何故？利益熏心！可見整個西方世界在冷戰結束後被「白左」們和華爾街的有奶是娘者們害慘到了何等程度！

知錯就改好過自作聰明。軍情五局的新老闆麥克考倫挑明了業務重點就是針對中共及其人工智能，而這人工智能恰是中共演繹《1984》並企圖推廣全球的最得意也是最毒的一招。北京應該很清楚英國佬不被逼急了是不會邊敲鑼邊喊著仇家名字換帥的，這對中共絕對是不祥之兆！

包子眼下是時候好好琢磨一下該如何加固大沽炮台和重修虎門要塞了……

筆者從一月底起就聞到了硝煙味了。若病毒僅在你武漢和國內肆虐尚不致於改變事件性質，但其迅速禍延世界，造成世界經濟停擺，讓人類面對滅頂之災的局面，這就等於挑起了世界大戰了！這次西方世界及全球



▲麥克考倫掌管英國軍情五局，承諾聚焦中國。（圖：英國《衛報》截圖）

各國同時遭殃，歐美死了那麼多人，這就更非同小可了，不管中共有意還是無意，這簡直就是對西方世界的刀刀致命，這等同於開戰！西方世界必定已萌生了強大到不可遏止的復仇心理，只是瘟疫當前，輕重緩急的考量下大家不去挑破而已……

偏偏那個認知能力低下的「貴族」不僅不認錯，還變著法地甩鍋，不是今天甩鍋美國就是明天栽贓意大利，後天再衝著英法去潑糞，天天琢磨著怎樣把屎盆子扣西方頭上，逃避由於自己罪惡的極權制度所釀成的舉世災禍！這還不算，這個二百五還要藉機將救援物質當作工具，不僅要西方下單購買，還要感恩他「人類命運共同體」的慈悲心懷和讚美中共極權制度所創造的舉國體制優勢，這是明擺著摁著西方人的腦袋往他們嘴裡塞蟑螂……

這位「引領人類」的蠢貨真是瘋了，找死也不該如此不顧節奏……

這個世界上有兩個國家不能惹，一個是美國一個是英國。它們一個是兒子一個是老子，老子開創了現代人類文明並引領了世界三百餘年，兒子架構了人類最公平正義的社會模式，把人類社會不斷帶進普世價值的大家庭之中，成為軟硬實力並舉的世界頭號強國！誰傷害了這兩國尤其是美國，那它在這世界上混就沒得混了，接下去不死也得殘廢，沒有例外……

麥克考倫是何方神聖尚不清楚，但他接掌了軍情五局，又挑明了是衝著中共最要害的人工智能而去，這分明是「007」向北京傳遞了明確信號：你耍橫耍賴又沒羞沒臊，並威脅著全人類，那咱就走著瞧……

瘟疫結束後擺在習近平面前基本上只有兩個選項，一是向全世界受害國認錯，主動賠償損失，自己改邪歸正。二是接受各種可能形式的制裁，這有可能讓厲害國回到改革開放前甚至是「解放前」！第一種選項並不現實，因為凡是極權體制都是狗改不了吃屎。那麼只能用中共先帝的話來描述第二種選項即：「掃帚不到，灰塵不會自己跑掉」。

慶豐帝今年年頭已簽了辛丑年支票讓劉鶴送去白宮面呈了美國總統川普，他若看得懂形勢的話就該預先簽好多張給各國用作賠償的庚子年支票。

中共，瘟疫過後，西方世界就會跟你玩真的！習近平，去廟裡抽根籤吧……

（寫於2020.4.1）

學優則仕——嚴家其和王滬寧

文：邱垂亮（中華民國前國策顧問、澳洲昆士蘭大學教授）

這篇文章應由好友李筱峰和莊萬壽教授來寫，他們懂中國歷史和文化，我不懂。我高中畢業後就不讀經書，談中國的儒教文明，不自量力。

我用西方民主政治的理念，看中國儒教文明的專制政治，有價值判斷的理論偏頗。

聖君和哲王

我懂的儒教政治，就是人治主義的專制政治。我還記得的儒教就是四維八德、禮義廉恥、忠孝仁愛、修身齊家治國平天下。其運作理想模式（operational ideal model），就是聖君（王）賢臣，君君臣臣推展仁政（好的政策），造福百姓。

中間最關鍵的人物，就是孔夫子和他的學子學孫。2千5百年來，他們學優則仕，修得學問和道德，經過科舉制度進入政府各級機關，當仁政政策的立法、行政、司法的決策、執行和裁判官，幫帝王造福百姓。

這個儒教聖君，和柏拉圖（Plato）的哲王（philosopher king）很相似。柏拉圖的哲王是： 一個既有（愛）智慧和才能、又可信賴、並願意過簡單生活的統治者（A ruler who possesses both a love of wisdom, as well as intelligence, reliability, and a willingness to live a simple life）。

兩者都是理想主義、空中樓閣。在西方很少（我認為沒有）出現過哲王。在東方中國也很少（沒有）出現過聖君。

都是烏托邦

這些理想模式看起來有道理，但面對人性有善有惡、會作好事也會作壞事、「權力必然腐敗、絕對權力絕對腐敗」（Lord Acton）的現實，在中國，這個模式實行2千多年，紕漏百出，很少（沒有）產生真正的聖王、賢臣、仁政、造福百姓。「實踐是檢驗真理的唯一標準」，在中國實踐結果，說是慘不忍睹，絕不為過。

當然，我是粗略估計，要精確統計，恐怕要李筱峰和莊萬壽教授，帶領一群博士生研究4年、5年，才能搞清楚。我看到的事實是，從秦始皇到習皇帝，大部分的皇帝都是荒淫無度、暴虐無常，官員是貪官污吏、腐敗無能、魚肉鄉民，一大堆昏君和惡臣。

孔夫子的學子學孫們，學優則仕，大部分都是唯唯諾諾的御用學者，當皇帝的幫凶、走狗和打手。

目前，在習皇帝的身邊就有一位標準御用學者王滬寧。1980年代，在後毛澤東時代，中國曾有一段多彩多姿、轟轟烈烈的「北京之春」。我有幸觀察，甚至在旁搖旗吶喊。在北京我認識社科院政治學研究所所長嚴家其。在上海認識復旦大學政治系系主任王滬寧。兩位都是30多歲的青年才俊，學識淵博，非常耀眼的政治學明星。嚴當胡耀邦和趙紫陽的智囊，推動政治改革。王當江澤民的智囊，在上海支持改革。當年我覺得他支持「北京之春」。

兩位都主持過我的座談會。天安門大屠殺後，嚴被認定是北京民運背後黑手，被通緝，逃亡法國，後移居美國。王隨江北上，進入中南海權力中心，幫助江澤民、胡錦濤、習近平鞏固政權，負責共產專制獨裁的理論化妝師，替3個土皇帝塗脂抹粉，變成大權在握的No 1御用學者，寫出一大堆令人噁心的歌功頌德的論述。他的表現說是慘不忍睹，一樣絕不為過。

書生的悲情

兩位都是最優秀的政治學英才，都曾是御用學者，一位支持專制，得勢，享盡富貴榮華；一位支持民主，失勢，流浪天涯。命運南轅北轍，天壤之別。我都有緣相會，如今看到如是滄桑結局，無限唏噓。

當然，歷史論定，嚴家其會流芳百世，王滬寧會遺臭萬年。

這些日子，人老了，突然想起80年代在北京、90年代在巴黎和舊金山與嚴家其相處的日子。不知他和夫人在美國生活如何？去年，聽到他挺身而出，公開反對習近平修憲成帝（終身制）的消息。也僅是空谷足音，狗吠火車，「誰理你！」

我在南太平洋，遠祝嚴兄和夫人別來無恙、平安快樂。

（2020/3/27）


◀嚴家其（左）和王滬寧（右）（維基圖片）

“如果海外華人糊裡糊塗上了中共的當，出現使槍事件，出了人命，那真的要引起海外反華了。

陳維健： 海外華人槍槍槍！

最近幾天，海外華人的社交平台「微信」突然之間煽起了一股買槍風，緣由是目前世界各國掀起反華潮，華人被辱被打被搶案件增多，所以號召華人買槍自衛，一人受到攻擊，多人支援，由此組織持槍互助群。就連新西蘭這偏於一隅，以民風淳樸，治安良好，少有歧視的國家，也有人在煽風點火。還放出消息，槍店門口華人排起了長隊，好像超市搶購食品似的，實在聳人聽聞，

買槍排隊有違常識，就新西蘭來說，買槍要有A（A category firearm license）級持槍執照，然後參加射擊俱樂部，並且同時成為新西蘭手槍協會（Pistal New Zealand）的會員才可以。有了證到槍店選槍，槍店將選擇好的型號等資料給警方，待警方批文後才可以買。買後警察還要到家來看你放槍的地方符不符合要求等等。當然其中最重要的還要對背景進行詳細的調查，調查通過方可到俱樂部去接受訓練。步槍，重武器要求更嚴，哪裡是想買就可以買的，實在是大大的忽悠。

疫情爆發以來雖然零星出現一些侮辱華人的案例，都不十分嚴重，一般性的辱罵，會有當地人出來阻止，攻擊性的案件警方會出動，完全不需要組織起來武裝保衛自己。在新西蘭如果受到偷盜，搶劫，只要沒有進行人身攻擊，是不可以對犯案人行使武力的。毆打犯案人是要受刑事責任的，自然更不要說開槍了。警方一再告誡居民，發生劫案千萬不要與案犯搏鬥，而是報案由警方來處理。幾年前一位華人店主被劫犯搶包，店主拉著包死死不放，結果被劫徒的車撞死，此是血的教訓。

一年前新西蘭發生一起嚴重的槍擊案，一名澳洲種族極端份子，在清真寺開槍殺死51名穆斯林。也未見穆斯林社區號召持槍保衛自己。只是與全社會來一起譴責這種恐怖行徑。穆斯林遭受這樣的種族災難，尚且如此平靜，而全球及新西蘭的排華根本還沒有發生，就要組織持槍保衛，可見別有用心。

在新西蘭個人通過嚴格的學習與審查可以合法持槍，使用槍枝有嚴格的規定，持槍人組織起來應付可能發生的案件，這是代警執法自是非法行為，相信這樣的組織一定會受到警方的注意，對發起人進行調查。有非法持槍的將作刑事處分，有持槍證的吊銷證件。發起人可能會判重刑。但是發起人是匿名的，倒霉的是響應者。

發起人是誰呢？從全球統一行動來看，必然是中共所為。世界疫情當前，雖然病毒來自中國武漢，但攻擊中國人只是極個別的現象。網絡上流傳一個貼子，國內媒體急聘留學生拍攝視頻節目，內容涉及新冠病毒產生歧視華人現象。雖然出自何處不明，但聯想到忽悠華人買槍建立持槍互助群，卻是有著內在的聯繫。誰在操縱指揮？除了中共還能是誰。中共的目的是挑起仇恨，讓其火中取栗。如果海外華人糊裡糊塗上了中共的當，出現使槍事件，出了人命，那真的要引起海外反華了。這個時候吃虧受難的不是中共而是華人自己。好在海外買槍並不容易，有了槍也受到嚴格控制，中共也只能操作一時，但中共的陰謀必須識破。西方國家特別是美國，槍擊案不少，每次發生中共就大做文章，現在卻煽動華人持槍，分明包藏禍心。

（轉自博訊）

本版集各方評論文章，作者觀點不代表本報立場

這是一場戰爭嗎？詭異、疑問與可能的答案

作者：陳破空

2020年，首發於中國武漢的這場大瘟疫先是禍害了全中國，隨後又禍害了全世界。迄今，至少183個國家淪陷。除了巨大的人命和財產損失，封閉公共場所加上停工停產，估算大多數國家所遭受的經濟巨創或已超過第一次世界大戰、第二次世界大戰、911恐怖攻擊所帶來的巨創。

顯然，這不是一場天災而是一場人禍。疑問是，始作俑者究竟是大意失手還是故意洩漏？是無心之失還是有意為之？在一系列詭異和疑問之間，存有兩者皆可能的答案。

叩問北京，至少有十大詭異和疑問。

一，為甚麼一再隱瞞、一再拖延預警？答案之一：隱瞞，拖延，是中共習性，拖延到最後一刻以做出政權風險最低的政治決定。答案之二：刻意等到春運高峰過去，才預警並採取行動。在此之前，500萬武漢人已經離開，撒向全國各地；其中，6萬多武漢人撒向全世界，成為各國瘟疫爆發的種子。中國淪陷，也要拉各國下水？

二，為何提前舉行病毒演練？比如2019年7月在寧夏銀川、2019年9月在湖北武漢，而演練中，病毒就已經定名為「新型冠狀病毒」。答案：這是人工病毒，需要演練一旦施放，如何進行自我保護（五年前的中國官方電視採訪中，中共軍事專家就明言，把病毒合成生化武器後，最大的問題是施放時，如何做到只傷敵而不傷己。）

三，封城後，為何派出生化武器專家坐鎮武漢、接管武漢病毒實驗室？（1月26日，少將陳薇）答案之一：實驗室病毒走漏，需要生化武器專家前往處理。答案之二：病毒為人工病毒，本身就是生化武器，故而需要生化武器將領駐守。

四，中南海為何一再甩鍋？先後甩鍋地方政府、甩鍋人民、甩鍋動物，最後又甩鍋美國？答案之一：中共領導人只有權力，沒有責任，甩鍋是習性。答案之二：向美國甩鍋，是打泥巴仗，把水攪渾，故意讓世界分不清東西南北，以避免中共自身成為眾矢之的。

五，北京矢口否認病毒來自中國，卻為何銷毀病例樣本、關閉實驗室？（1月初）答案之一：銷毀證據是為了逃脫責任，這是


圖：Adobe Stock

常識。答案之二：只有銷毀了相關證據，消聲上海實驗室（他們率先公布了病毒基因系列），才能夠堅決否認病毒源自中國。

六，大瘟疫當前，為何照樣簽署美中第一階段貿易協議？（1月3日開始中方把疫情通報美方，1月15日照樣與美方簽署協議。）答案：協議中有條文，如果出現不可抗力的因素，協議或部分協議條款可以不執行。瘟疫出籠而簽署協議，要麼是難得的巧合，要麼是人為的設計。

七，為何再三阻擾世界衛生組織預警，並抗議美國的入境管制？答案之一：北京政權顧面子，希望大事化小、有事化無。答案之二：就是要各國放鬆警覺，拉各國陪葬，大家同歸於盡，打造另類「人類命運共同體」。

八，都知道數字造假，為何毫不掩飾造假？答案之一：中共以造假為生，習性而已。答案之二：即便世界不相信，只要中國人民相信；即便武漢人民、湖北人民不相信，只要其他省份的人民相信，維穩的目的就達到了。中南海最在乎的是政權安穩。

九，大瘟疫肆虐，為何仍然對「2020實現全面小康」毫不鬆口？答案之一：這是黨的政治目標，必須按期實現；況且，怎樣算實現？由領導人宣布說了算，所以，要在數字上達成「全面小康」不難。答案之二：既然大瘟疫消滅了大量老年人，政府負擔減輕，豈非更容易實現脫貧、小康的國家計劃？

十，各國政要紛紛中招，為何中國領導層無人感染？答案之一：即便中共高層有人中招，那是黨的機密，祕而不宣。答案之二：中共領導人有特供，防疫也不例外，如有特效藥或特殊手段，他們首先享用。民主國家領導人則休想享有這類特權。答案之三：中共領導人備有解藥或疫苗。如果是人工病毒，而準備對敵方使用，那麼炮製者必先備下疫苗或解藥，讓己方要員處於安全位置。

看上去，這是一場戰爭，一場看不見硝煙的戰爭，另類「世界大戰」。無論始作俑者是大意還是故意洩漏，無論肇事者是無意還是有意而為，從客觀後果而言，已經或相當於類似正在經歷一場生化戰爭。致命武器就是：人傳人的病毒。如果這病毒是人工合成，那麼，它不是生化武器還能稱作甚麼？

美國總統川普多次說：與看不見的敵人做鬥爭。彷彿一語雙關。看不見的敵人，他可能指病毒；也可能指病毒的製造者。美國國務卿蓬佩奧則說：「在我們設法解決了這場危機之後，在我們設法讓每個經濟體重新站穩腳跟之後，會有時間讓世界來對所發生的事情評估責任。」英國政府表示：「待這場危機結束後，必須清算。」追責與索賠，是國際社會理應擔起的基本職責，也是肇事者理應承擔的起碼後果。

國際大難民

作者：陶傑

武肺全球大爆發，因歐洲英國等應對龐大危機不足，導致中國人全球逆逃亡，跑回據說再無一宗確診的祖國，接受世衛譚德塞收了錢之後強力推介之高效率中國抗疫服務。

首先，在意大利、法國、英國和北美的許多中國人，不諳本地語言，他們看見西方文明國家醫院病床有限，長期在西方生活，一雙眼睛日夜盯著的中國人的百度騰訊和人民日報，認定敵人一天一天爛下去、我們一天一天好起來。

而且他們認為一旦在意大利西班牙這種國家感染武肺，送到醫院，語言不通，醫院不會優先護理。

加上寶貝留學生群，被他們的亞洲虎媽集體寵愛召喚，撲回中國和香港的各路機票即刻搶成天價。

由洛杉磯飛回北京，路線是這樣的：先飛德州，由德州轉飛溫哥華，再由溫哥華轉飛東京、東京轉飛台北，然後台北飛北京，全程六十七小時，包括各個機場候機室長椅子脫鞋睡覺候機時間在內。像以前玩跳棋一樣，一張連線機票，只包德州去溫哥華一程商務艙，其他EY，炒成人民幣單程五萬多元。

各大航空公司看在眼裡，CEO都知道航空公司倒閉即來，就是你這個民族累的，此時怎會不將機票抬成天價，關門前也報復性狠宰一筆。遂形成武肺全球爆發之外，中國人逃難奇景。

其實留在本國自我封關，你一點事也沒有。反而擠上一架飛機，喧嘩浮躁，前面咳嗽，後面幾位去廁所，門把椅背，萬一飛機上有一兩個播毒者，一到大陸就變成七八個。

中方不是傻瓜，看見海外華人擠壓回來，心中知道真相，呼籲：確實國家的疫情是穩定下來了，正在走向勝利，但請你們不要急著一窩蜂回來。

但即使這樣，由於戰狼宣傳效力偉大，還是擋不住一波波天涯浪子重新尋找祖國母親的懷抱。哪知道形勢天天變，各國政府各有盤算：台灣和新加坡忽然宣布禁止轉機，買好跳棋式多點線套票的豪客，中途忽然之間就出了亂子，加上行李接駁有誤，就此亂作一糰。

通通逃回去，絕對不是壞事。全球即將陷入大蕭條，沒有了美國此一大主顧，中國貨可以改由一帶一路銷往非洲。中國既然出了另一個毛澤東，那麼紛紛回歸準備過毛澤東的幸福日子更好。



▲2月2日，在洛杉磯機場辦理登機手續準備飛往北京的人們（圖：MARK RALSTON/AFP via Getty Images）

本版集各方評論文章，作者觀點不代表本報立場

日韓多個醫學及食品研究證實

尤尼特仁對以下功能有顯著效果：

抗癌症 抗糖尿
抗三高 加強免疫力



尤尼特仁三大成份
「九蒸九曬」紅參　納豆　發酵陳皮

韓國製造
三項國家專利



修復受損DNA達37%

手術後或化療期服顯著補充營養及消炎

韓東大學校生命科學部研究，紅參與納豆發酵混合粉末比單一成分具有更顯著的抗遺傳毒性效果及DNA損傷抑制效果，亦降低癌症發病率的效果。

【專家推薦】 莊野正行博士

日本德島大學尖端醫療研究所

日本醫學專門雜誌《臨床檢查》2012年6月（Vol56.No.6）發表論文「尤尼特仁」能抑制分泌，因而抑制交感神經系統的興奮，預防三高和心血管問題。發表論文的莊野正行博士，曾獲日本大學共同體主管的生理學技術研究會第34屆功勞表彰獎。



我從小有腎功能問題和便秘，服用尤尼特仁明顯變好，我每天少量多吃。尤尼特仁的免疫試驗中得到的免疫力明顯提高的結果。

舒緩三高

大邱天主教大學食品科學研究所發表「尤尼特仁抗三高效能研究報告」，證實尤尼特仁有助因三高問題造成減重和飲療效果的改善，抑制血管廢物和血液中的廢物及垃圾含量等問題，有助於血液淨化及肝中性脂質保持正常水準。

【專家推薦】 吳勝熙博士

韓國浦項大學（食品營養學）

韓國大邱天主教大學的實驗表明尤尼特仁對預防三高的機能性卓越，有防止發展綜合問題的效果，因三高引起的問題起到很好的改善作用。



為了治療本人24年的三高問題，親身服用尤尼特仁，三高指數從原來的400以上下降到110-159，而且不發生三高綜合問題，醫生很驚訝。

用家見證❶ 癌細胞痊癒（薛有洪） 性別：男 40多歲

2011年5月6日薛有洪診斷出有癌細胞，手術切除後任然生長。2012年2月，他第二次手術切除後，醫生說以後還會繼續生長擴散，需繼續開刀手術，否則隨時面臨生命危險。薛有洪開始服用「尤尼特仁」保健食品，6個月後，結果讓他說：「醫院說三個月後癌細胞有可能再復發，5月8日到醫院再檢查，醫生驚訝地說，沒發現癌細胞了。」「真沒想到竟然6個月就有這樣的結果，我真的好高興。」薛有洪多次表示真應該獲得諾貝爾獎！

用家見證❷ 三高並發風險改善 性別：男 70多歲

我因為事故左邊的胳膊完全不能用，是3級殘疾。而且還有三高問題，身體非常不好。6年前朋友介紹我尤尼特仁，我每天吃7～8次，吃了2～3天後，疲勞感一下子消失了很多。大約吃了7個月左右去醫院檢查，三高問題幾乎都恢復了正常。最近一個月吃4瓶左右，身體明顯好轉，讓周圍的人都感覺吃驚。

*用家見證僅供參考，癌症患者必須遵照醫生囑咐，及時就醫。

天潤保健
諮詢電話：0414 354 565
悉尼取貨地址：106/379-383 Pitt St, Sydney

看中國報社獨家銷售齊家貞新書《藍太陽》



《藍太陽——她重生了，在澳大利亞》

齊家貞：獨立中文筆會理事、婦女寫作委員會主任，曾任副會長、秘書長等職



售價$30

人，須臾不能離開太陽；
可是，我們懼怕炙烤靈肉的紅太陽。
大家傷心地出逃、艱辛地尋找；
藍太陽下，我們耕耘希望。

藍太陽冉冉升起，光芒四射，溫馨、寧靜、美麗、神奇。
小女孩不再追問，她知道，這就是她夜晚夢裡相遇，白日四處找尋的藍太陽媽媽了。
小女孩沐浴在藍色的光華裡，溫馨、寧靜、美麗、神奇。
她撲進藍太陽媽媽的懷裡。

OTH054-M

地址 Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney NSW 2000
電話（02）9283 9224

讀章詒和《伶人往事》

作者：傅國湧

「盡大江東去，餘情還繞」，「一陣風，留下了千古絕唱」，「細雨連芳草，都被他帶將去春去了」……在這些美麗的唱詞和題目背後，都站著一個曾經光華照人、為千萬觀眾所喜愛的伶人，他（她）們的背後是漸漸褪色、暗淡的舞台，舞台的背後是一個跌宕起伏、可歌可哭的大時代。某種意義上，那個時代至今還沒有收尾，如同撒下茫茫大海的巨網，還沒有到最後收網的一刻。然而，這些絕代伶人的面容，他（她）們的才華、風姿早已被時間的潮水所淹沒。

這是一個甚麼樣的時代？自王朝崩解以來，經歷了一系列戰爭、革命、外敵入侵，從反右到「文革」，連綿不絕的運動……這確實是千年未有的變局，誠如章詒和說的，這是一個「過渡時代」，一切美好的東西都注定要被粉碎的「過渡時代」。無論甚麼人，包括這些伶人在內都注定了與這個時代共命運，他（她）們的大悲大喜、生離死別、眼淚與歡笑都與此血脈相連。章詒和的這本新作與其說在追憶「伶人往事」，不如說她在回望、咀嚼一個時代。



▲京劇（網絡圖片）

出現在章詒和筆下的這些伶人，曾經都是過往的大腕、名角、明星，那時，京劇的黃金時代還沒有落幕，他（她）們在台上盡情地揮灑他（她）們的才情，施展他們生命的活力，張揚人性的善惡美醜、人間的恩怨情仇。台下的人們則在他們的表演中獲得生命的歡娛和放鬆，獲得精神的平衡和自足，這是中國文化中最普及的藝術形式之一，上至朝廷，下到市井，達官貴人和鄉裡巴人對這種中國式藝術的喜愛、嚮往沒有甚麼差別。

> **他（她）們是凡人，不是神仙，在舞台內外，他（她）們的生命中彌滿了人間煙火味，他（她）們在時代的潮起潮落之中，或興奮，或焦慮，或痛苦，直到最後時分，他（她）們還要像抓救命稻草一樣，試圖抓住一切能挽救舞台生命的機會，包括屈從於對傳統藝術的無情篡改，親手折斷自己深愛、深信的藝術桅桿。然而，他（她）們命運的歸宿無一例外都是以悲劇、慘劇。**

對這些明星來說，如果光是他（她）們稟賦過人，又經過千錘百煉，成就了舞台上的光芒四射，其實並不足道。相隔多年之後，回頭看去，更吸引人的無疑還是他（她）們的個性、品格，他（她）們身上散發出來的精、氣、神，不僅通過舞台，也是通過台下的日常生活、人際交往，乃至激風暴雨、大難降臨時的表現，那才是一個獨有的個體生命。他（她）們幾乎無一例外地珍視自己的演藝生命，舞台是他們的根，失去了根，他（她）們就會失魂落魄，如同扯斷了線的風箏，無所適從。這種對職業完美的追求，是與他（她）們對做人尊嚴的在意緊緊聯繫在一起的，而且更多的時候體現在日常的生命中。

言慧珠為甚麼選擇自盡？書中寫到，「文革」中學生抄她的家，把她塞在燈管裡、藏在瓷磚裡、埋在花盆裡的鑽戒、翡翠、美金、金條、存折幾乎無遺漏地翻出來，抄家持續一天一夜，連天花板都捅破挑開。一代名藝人，曾經大紅大紫，被很多人視為「美的化身」，言慧珠一生唱戲的積蓄，頃刻間化為烏有。是的，她確實對金錢很在意，但這只是她自殺的表層原因，最根本的還是尊嚴，她不知道這樣的噩夢將延續多久，到何時才是盡頭，她等不及了，一旦尊嚴喪盡，那就不值得再活下去。誠如作者指出的，「她一輩子都講面子，愛面子，要面子。面子是甚麼？是臉面、體面和情面，這裡面固然有虛榮，但更有尊嚴。」

作者本人也是飽經憂患，閱盡人世滄桑，無意借她的筆塑造那一代伶人的完美形象，出現在她筆下的伶人乃是具體的，他（她）們是一個個的人，每個人都不一樣，也有缺點，有瑕疵，不是白璧無瑕、高大純潔，比如他們的虛榮、虛驕、世故甚至有一點勢利，比如有人抽大煙，等等。在陌生的、無力抗拒的政治壓力面前，他（她）們更是手足無措，檢討、揭發、自保……都不是甚麼值得吃驚的事，李少春的表現就是一個例子（當然，有人為保全自己乃至進一步的目的，而不惜落井下石、助紂為虐。也有人即便是在無法迴避的批判會上，仍盡最大可能地保持了一脈溫情）。一句話，他（她）們是凡人，不是神仙，在舞台內外，他（她）們的生命中彌滿了人間煙火味，他（她）們在時代的潮起潮落之中，或興奮，或焦慮，或痛苦，直到最後時分，他（她）們還要像抓救命稻草一樣，試圖抓住一切能挽救舞台生命的機會，包括屈從於對傳統藝術的無情篡改，親手折斷自己深愛、深信的藝術桅桿。然而，他（她）們命運的歸宿無一例外都是以悲劇、慘劇。葉盛蘭受虐長達21年，在屈辱中死去。年老病重的琴師楊寶忠已回到北京家中養病，有一天被他任教的天津戲曲學校紅衛兵發現，押了回去，囚禁在一個斗室，無人聞問，凍餓而死……

在共產黨掌權之前，那些富有才華、靠自己真本事吃飯的藝人們，社會地位雖然不高，內心卻不無驕傲：「甭管哪朝哪代，你們都得聽戲。」他們的藝術生涯穿越了軍閥混戰時代，穿越了國民黨的一黨統治，也穿越了日本侵略者的鐵蹄，他們壓根不會想到共產黨的政權底下，他們會活不出頭，他們遇到了一個前無古人的時代，到這時他們想哭也來不及了，求生不能，求死也難，言慧珠體面的自殺也因此令人羨慕。

好在他（她）們生命遭遇的不僅是秋風掃落葉的冷酷無情和一片肅殺，還有人性、人情的縷縷溫暖，如果沒有這樣的溫暖，這個世界真是無可救藥，徹底淪陷在地獄的猙獰之中了。這些溫暖即便今天看來也是驚心動魄。

1966年12月馬連良去世後，馬夫人景況慘淡，梅蘭芳夫人福芝芳得知後，立即請她搬到自己家來，同吃同住，整整六年。馬夫人病故後，福芝芳又毅然將她和馬連良合葬在梅家墓地。楊寶忠老病之身，工資又被扣發，他生命最後的時光，常去梅蘭芳家和姜妙香家，姜夫人馮金芙給他包餃子吃，梅夫人福芝芳請廚師給他做紅菜湯、沙拉，他每週去梅家吃三天，去姜家吃三天。他說：「我肚子裡的油水，就靠倆舅媽了。」（他稱呼梅夫人和姜夫人「舅媽」）梅家子女多年後仍記得楊寶忠1968年彈奏的《吉卜賽之歌》，悠揚的琴聲中多了一絲哀愁。尚小云「文革」中多數日子在西安度過，又是批鬥，又是抄家，他很想返回北京，卻已經有家歸不得。想想他無償捐獻出來的66件書畫和玉器珍品，我們禁不住唏噓不已，那當中包括了宋元明清四朝的珍貴字畫，有唐伯虎、董其昌、徐文長等書畫名家的真跡，也有史可法、楊繼盛等歷史人物的手筆。他一板一眼、一招一式掙來的七所宅院、萬貫家財，此時只剩下了三隻碗、六根筷子。幸好還有一個曾和他合作唱戲、與他有點師生之誼的女演員吳素秋，將他夫婦接回北京，接到自己家中吃住。

令我感動的還有「梨園一葉」——葉盛長1958年被勞動教養後，他夫人譚秀英，在經濟來源斷絕的四年中帶八個孩子苦撐過日子，沒有絲毫離恨之心。特別是她得知丈夫生病，她背了幾十斤重的衣物、食品、滋補品獨自步行趕去清河農場的一幕，當葉盛長吃驚地問，哪有錢買小東西，你們的日子可怎麼過？她扭臉不答。葉盛長勞教期滿，中國京劇院卻不想接他回來，譚秀英跑去找有關領導，理直氣壯，據理力爭：「當初你們給他的處分是『保留公職，勞動教養』。既然保留公職，那葉盛長就還是中國京劇院的職工。他就得回來！」當他回到家中發現能變賣的甚麼都賣了，然而他最心愛的那輛自行車居然還在。章詒和先生說得好：「人事有可量有不可量，譚秀英不可量，如山如海。她是妻子，她還是江山。」

> **重溫這些演員為藝術獻身的故事，那久違了的詩句「寶劍鋒從磨礪出，梅花香自苦寒來」又悄然湧上心頭。我們為京劇藝術曾經的輝煌而自豪，為一代名伶所經歷的屈辱而落淚。我們從京劇藝術的由盛入衰，從京劇演員的榮辱和譽毀中所看到的，是中國歷史上一場空前絕後的文化浩劫。**

> **在共產黨掌權之前，那些富有才華、靠自己真本事吃飯的藝人們，社會地位雖然不高，內心卻不無驕傲：「甭管哪朝哪代，你們都得聽戲。」他們的藝術生涯穿越了軍閥混戰時代，穿越了國民黨的一黨統治，也穿越了日本侵略者的鐵蹄，他們壓根不會想到共產黨的政權底下，他們會活不出頭，他們遇到了一個前無古人的時代，到這時他們想哭也來不及了，求生不能，求死也難。**

世間一切美好事物的流逝，注定要引發我們無盡的傷感，《伶人往事》也因此而縈繞著一種揮之不去的悲情，對於文化的摧折，對於人性的蔑視，對於一切浸透著溫熱和愛的人情的踐踏，這些都曾在這個起伏曲折的過渡時代裡上演過，從伶人們的遭遇，他們命運的浮沉，我們可以看清時代的真實，以及人性的真實。20世紀50年代初，當馬連良告別香港，選擇北上時，他雖然算了一卦，但等待他的到底是甚麼樣的人生，他心中並不清楚。直到厄運來臨，所有的掙扎、妥協、努力表現都歸於無效，就是死，一代藝人的死也是那麼淒美——1966年12月13日中午，他在食堂買了一碗麵條後，摔倒在地，這致命的一摔，也和他在舞台上一樣，先扔了拐棍，再扔了盛著麵條的碗，然後一個跟斗跌翻在地，如同一片落葉般飄落。三天後，他離開人世。他不知道，那個承載了千千萬萬悲劇的過渡時代至今還沒有結束。

2006年11月10日杭州



言慧珠出演的京劇《打漁殺家》，言慧珠在文革中被迫害自殺身亡。（網絡圖片）▶



◀京劇四大名旦：前排程硯秋，後排左起荀慧生、梅蘭芳、尚小雲，約攝於1932年長城唱片公司（維基圖片）

我是在互聯網上看的《伶人往事》。我很久沒有這樣逐字逐句地去讀一本書了。可以毫不誇張地說，《伶人往事》和其他「禁書」一起，構成了幾十年來寫得最好的，關於二十世紀中國社會變遷的一批書。章詒和用飽蘸情感的筆，寫下了一代攀上京劇表演藝術頂峰的伶人走過的道路。她讓我們有機會走近名垂史冊的「四大名旦」（梅，程，尚，荀）和「四大須生」（馬，譚，楊，奚），走近多才多藝的琴師楊寶森，傾倒眾生的小生葉盛蘭，和光彩照人的言慧珠。重溫這些演員為藝術獻身的故事，那久違了的詩句「寶劍鋒從磨礪出，梅花香自苦寒來」又悄然湧上心頭。我們為京劇藝術曾經的輝煌而自豪，為一代名伶所經歷的屈辱而落淚。我們從京劇藝術的由盛入衰，從京劇演員的榮辱和譽毀中所看到的，是中國歷史上一場空前絕後的文化浩劫。

在經歷了一場文化浩劫之後，我們願不願，還能不能去恢復中華民族傳統的道德之林呢？讀完《伶人往事》，我遙望祖國，不禁深深長歎。

選自之微的評論文章「劫後的史臣——評章詒和的《伶人往事》」

章詒和出生於1942年9月6日，中國戲曲學院戲文系畢業。現居北京守愚齋，她是作家、戲曲研究學者、中國民主同盟成員。

章詒和的名氣來自其父，她是章伯鈞的二女，母親是李健生，哥哥章師明。

章伯鈞（1895年11月17日－1969年5月17日），中國民主同盟和中國農工民主黨的創始人和領導人之一，曾任中華人民共和國交通部長，《光明日報》社社長。

1957年，章伯鈞在「大鳴大放」中提出批評共產黨的政治見解，建議實行「兩院制」，被指為要搞「政治設計院」。1957年6月8日成為中國頭號資產階級「右派份子」。1958年1月26日，民盟中央宣布撤消章伯鈞民盟中央第一副主席兼組織部長的職務。因他為右派之首，1980年，大面積平反右派人物時，他沒被平反，至今依然是不予改正的中央級「五大右派」之一。

> **人事有可量有不可量，譚秀英不可量，如山如海。她是妻子，她還是江山。**
>
> **——章詒和**



◀著名作家章怡和女士。（網路圖片）

1969年5月17日，章伯鈞在北京因胃癌病逝。

章詒和兒時曾居於香港親戚家，在香港培正小學讀書，中共建國前隨家人遷到北京定居； 1960年考進中國戲曲研究院戲曲文學系，結果由於受父親牽連，大學時期被下放到四川工作，1970年被四川省公檢法宣布為現行反革命罪犯並判有期徒刑20年，獄中誕下一女；1979年5月丈夫唐良友在成都因急性胰腺炎離世。

之後，章詒和被判無罪釋放並回北京。1979年起在中國藝術研究院戲曲研究所，任助理研究員、副研究員、研究員，碩士生和博士生導師。2001年退休並開始寫作，2004年完成出版《往事並不如煙》。

《伶人往事》是章詒和繼《往事並不如煙》之後的又一作品。

《伶人往事》的副題為「寫給不看戲的人看」，此書記錄了下列八位藝人於反右與文化大革命中的事跡：尚小雲、言慧珠、楊寶忠、葉盛蘭、葉盛長、奚嘯伯、馬連良和程硯秋。

章詒和因其長期所處的文化環境，對中國戲劇界的大師級人物有超乎一般的洞悉與敏悟。這些藝術家不管出身如何，都曾刻苦學藝，都曾大紅大紫，後來在反右與文化大革命都曾飽經磨難。《伶人往事》運用的是史家筆法，言在梨園中，意在梨園外。

非常時期下的足壇熱聞



歐足聯推遲國家隊比賽

在歐足聯與55個成員國足協進行了視頻會議後，2日，雙方一致決定推遲將在6月份進行的國家隊賽事。其中包括2020年歐洲盃預選賽附加賽以及2021年歐洲女子足球錦標賽的資格賽。所有歐足聯旗下的比賽，包括國家隊友誼賽也將推遲，具體舉行時間另行通知。

同時，歐足聯宣布2020-2021賽季和俱樂部賽事相關的球員註冊、准入資格、FFP（財政公平競爭）審查的截止時間也會進一步推遲。

本賽季英超成績取消

4月1日，英超聯賽執行主席Richard woxbiand 宣布，因為受到COVID-19疫情影響，本賽季英超成績取消。這也意味著目前積分榜排名第一的利物浦將無緣本賽季英超冠軍。

據悉，這項決定是英超聯賽、英格蘭足球聯賽和英格蘭職業足球工會三個組織達成共識，英格蘭國內各級聯賽不會完成賽季，賽季成績取消。同時，事關歐戰名額、升降級名額等利益相關問題將另行開會討論，相關球隊將派代表參與會議討論。 三個組織未來制定一項聯合計劃，應對聯賽、俱樂部、球員、工作人員和球迷面臨的困難情況。

巴薩一線球員同意降薪 梅西不滿高層

3月30日，巴薩前鋒梅西通過個人Instagram宣布，巴薩全體一線隊球員接受臨時降薪70%，以便讓球隊工作人員拿到全額報酬。

不過在聲明中，他也間接對俱樂部的做法感到不滿，梅西稱：「首先，我們想要澄清我們一直都是願意降薪的，因為我們完全理解這是一個特殊的情況，當俱樂部提出要求時，我們從來都是最先提供幫助的……所以，俱樂部內部將我們球員放在媒體和球迷的聚光燈下，給我們施加壓力，以便讓我們做我們本就會做的事情，這讓我們很意外。」



圖：梅西（David Ramos/Getty Images）

白俄羅斯聯賽成足壇「獨苗」

白俄羅斯足球超級聯賽是全歐洲唯一還在進行的高級別職業足球聯賽，白俄超3月19日開幕，完成了2輪比賽，所有比賽都不是空場。第二輪比賽中，體育場入口處只有工作人員為大家檢測體溫。3,000多名球迷現場觀戰，賽前雙方球員照常握手，球迷也沒有採取任何防護措施。不過世界球員工會對此表達了擔憂和譴責。

到目前為止，已經有俄羅斯、印度等10多國的媒體電視台和轉播機構，購買了白俄羅斯超級聯賽的電視直播版權。還有數十個國家的電視台正在同白俄羅斯超級聯賽商討轉播權的價格。

為配合奧運會新日期 體壇多項賽事改期



圖：CHARLY TRIBALLEAU/AFP / Getty Images

【看中國訊】3月30日，國際奧委會宣布推遲至2021年舉行的東京奧運會的具體舉辦日期。在這消息宣布後，眾多體育賽事配合新的賽程表調整了比賽時間。

國際奧委會(IOC)、國際殘奧委員會(IPC)、2020年東京奧組委、東京都政府和日本政府宣布，2020年東京奧運會將於2021年7月23日至8月8日舉行，東京殘奧會將於2021年8月24日至9月5日舉行。近幾屆奧運會都保持著週五進行奧運會開幕式的傳統，同時於第三周的週日進行閉幕式。延期的東京奧運會也延續了這個傳統。

此外，定在7月，與NBA、歐洲五大聯賽等賽事都不衝突，選手們也有充足的時間去參加奧運資格賽，可以說這是一個各方都能認可的方案。

不過，在2021年，33個東京奧運會大項中多個項目有世界性的重大賽事，其中不少項目也已著手調整世錦賽等單項賽事的時間表。

在國際奧委會宣布新的東京奧運會比賽日期後，世界田聯發布聲明，支持新的奧運會時間表，並將原定於2021年在美國俄勒岡州尤金市舉行的田徑世錦賽推遲至2022年舉行。

2021年世界游泳錦標賽原定於2021年7月16日至8月1日在日本福岡舉辦，國際泳聯表示，將同福岡組委會及相關合作夥伴聯繫，商討賽事的改期事宜。

地中海運動會國際委員會與東道主阿爾及利亞政府發表聯合聲明，原定於2021年6月25日在阿爾及利亞奧蘭開幕的地中海運動會推遲至2022年舉行，新的具體比賽日期不久後公布。此外，原定於2021年7月15日至25日在美國阿拉巴馬州伯明翰市舉行的世界運動會，也考慮將比賽時間提前至2021年早些時間或推遲至2022年。

3月31日，國際大學生體育聯合會在官網宣布，原定於2021年8月16日至27日在中國成都舉辦的世界大學生運動會推遲兩天，於8月18日至29日舉行。這是成都世界大運會第二次調整比賽時間，本屆賽事原定於8月8日至19日舉行。

籃網隊 所有染上COVID-19病毒球員已無症狀

【看中國訊】4月2日，據《紐約郵報》報導，布魯克林籃網隊總經理肖恩-馬克斯在接受採訪時透露，之前被確診染上COVID-19的四名籃網隊球員都已經沒有任何症狀了。「到目前為止，每個人都很健康。之前被確診的四名球員，他們都已經完成了14天的自我隔離。」馬克斯在接受採訪時說道，「和我們其他人一樣，他們現在依然在執行社交距離。但是和全隊其他人一樣，他們四位都已經沒有任何症狀了。」

當NBA在3月12日宣布無限期停賽之後，從加州飛回紐約的籃網隊都接受了COVID-19檢測，之後他們宣布四名球員的檢測結果呈陽性，其中就包括巨星杜蘭特。

據悉，當時所有的籃網隊球員以及隨隊出征客場的工作人員都回家進行了2週隔離。最終的結果是，所有人都沒有出現症狀。



圖：杜蘭特（Harry How/Getty Images）

溫網公開賽宣布取消

【看中國訊】4月1日，溫布爾登網球公開賽官方宣布，受疫情影響，2020年溫網宣布取消。這是1945年二戰結束後首個被取消的大滿貫賽事。聲明中成，第134屆溫網錦標賽將於2021年6月28日至7月11日舉行。

在這份聲明發出後，國際職業網球聯合會(ATP)及女子網球協會(WTA)共同宣布再次發表聯合聲明，表示網球賽事將繼續停擺至7月13日，這意味著所有的草地賽季全部取消。

此前這兩大組織層表示，由於COVID-19疫情影響，ATP和WTA的所有春季紅土賽事都無法如期舉行。這包括馬德里和羅馬的ATP/WTA合賽、斯特拉斯堡和拉巴特的WTA賽事以及慕尼黑、埃斯托里爾、日內瓦和里昂的ATP賽事，因此職業網球賽季將暫停至6月7日。這期間還包括ATP挑戰賽和ITF世界網球巡迴賽。



圖：Mike Hewitt/Getty Images

如今兩大組織再次發表聯合聲明，稱隨著溫網的取消，所有的草地賽事也都不會進行，意味著網球賽事停擺至7月13日。

在接下來其他大滿貫賽事中，法國網球公開賽目前暫定9月20日開啟，美國網球公開賽的舉辦地已經成為方艙醫院，能否按時開賽還是未知數。

生長在澳大利亞昆士蘭原始水域的100%純天然超級食物 全營養 易吸收 保健之王



百健士 AUSTRALIA

小球藻

$40/200克

BioGenesis百健士天然有機澳大利亞小球藻生長在澳大利亞北昆士蘭的原始水域和金色陽光下，不含殺蟲劑或除草劑，完全不含轉基因成分。 BioGenesis天然澳大利亞小球藻是純淨的小球藻粉末，不含添加劑，防腐劑或填充劑，不含麩質和乳糖。

推薦服法：
瓶裝（200克/300片）：
每天2次，每次5片

小球藻的健康益處非常廣泛，主要包括：
☑ 提高免疫力
☑ 抗氧化 ☑ 富含天然鎂 ☑ 3和6 DHA EPA
☑ 促進大腦健康 ☑ 富含Omega ☑ 降低血糖和膽固醇

用戶反饋：
去年體檢發現血壓偏高，150/110。醫生建議吃降壓藥，但是我覺得一旦吃了降壓藥，必須終身服用，心裡很是不願意。後來我發現了百健士小球藻，它可以抗三高，我就帶著試試看的心態，每天二次，每次5片（3克），連續吃了一個月，發現我的血壓降到了130/90（我從來沒有吃過降壓藥）。對於我這個67歲的人來說，這種血壓就屬於正常了。想不到的是小球藻還治好了我的腸胃功能不好的毛病。我經常去餐館吃飯，但是一吃就會拉上幾天，覺得很無奈，反正也不是甚麼大毛病，吃還是照吃，拉就拉吧，但是自從我吃了小球藻，從來沒有拉過，大便非常正常。百健士小球藻真是好東西！
—— 悉尼Hurstvile區 張先生



天潤保健
咨詢電話：0405 366 999
地址：Suite 106, 379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

聯運物流國際有限公司
UIC Unlty Int'l Cargo Pty Ltd
持牌報關公司 ACN 56 105 248 155
整櫃 拼箱 空運 門道們 最優惠價
公司宗旨 通過我們多年來優質服務 為您搭起中澳貿易的橋樑
專營
海空貨運服務 清官報關專家
倉庫租借拼箱 保險代理服務
特別提供
散貨門到門一條龍全包價
健全網絡，全程無憂
天津，大連，北京，青島，上海，寧波，廈門，廣州，深圳
REL031
地址：7 Jindalee place, Riverwood NSW 2210
電話：02 9745 4865
手機：0424 163 998 / 0401 205 682
郵件：sales@uicargo.com 網站：www.uicargo.com

ACE物流報關
ACE GLOBAL LOGISTICS
超過15年專業經驗
進出口貨運代理
專業進出口報關
海運整櫃、拼箱
東航、國航、南航、
海南、維珍指定貨代
Tel: 1300 168 000 Fax: 1300 168 088
Mel: 12-14 Trade Park Drive. Tullamarine VIC 3043
Syd: Suite 103/35 Doody St., Alexandria, NSW 2015
REL196

網絡中文電視盒/高級音響/高清電視總匯 大型進口批發商直銷
21週年大慶特價
華林視頻設備公司
39-41 Parramatta Rd, Lidcombe 2141
電話：9763 1366 / 0416 236 588
六天營業 www.hualin.com.au

網絡中文電視盒（共12款可選）
1.TVPad 4 新版TVPad 新內核 新系統 新感覺 $369
2. 3D藍光 190中文電視台，1萬部電影點播 USB WiFi 遊戲VOD $190
3. 卓異高清機 170中文電視台，7000部電影點播 $160
4. XYTV高清機 中港台日韓URL安卓系統 可視頻聊天，打電話 $240
5. KSTV高清機 日本台32台 韓國台34台 $220
6. 智能云電視 250中文電視台，1萬部電影點播 USB WiFi 游戲VOD $200
品種繁多 歡迎親臨展廳體驗 定有一款適合您

震撼上市 Smart Box X1
永久免費收視
打遍天下无对手
上千直播频道 一网打尽
数万部电影·电视剧 应有尽有
$400 就能拥有
最新智能云电视
双天线 信号更稳定
$289

發燒級膽機
$780
$990
$2700

智能专业点唱系统
卡拉ok KTV
惊爆价 $2000起
• 四万多首歌曲
• 5.1声道大音箱
• 2个无线麦克风
• 大功率放大器
• 联机歌库升级

本公司大量進口發批
★各類衛星天線，接收器及本地天線器材
★各類安防監控攝像錄像器材，三百多種可供選擇
★各類節能LED照明燈及電源，省電高達91%
★各式樣LED廣告顯示屏
ELE029

（圖片來源：Pixabay）

《星戰》演員安德魯傑克 因感染COVID-19去世 享年76歲


安德魯·傑克（Andrew Jack）（圖片來源：Gabrielleroger 推特）


（圖片來源：Greg Grunberg 推特）

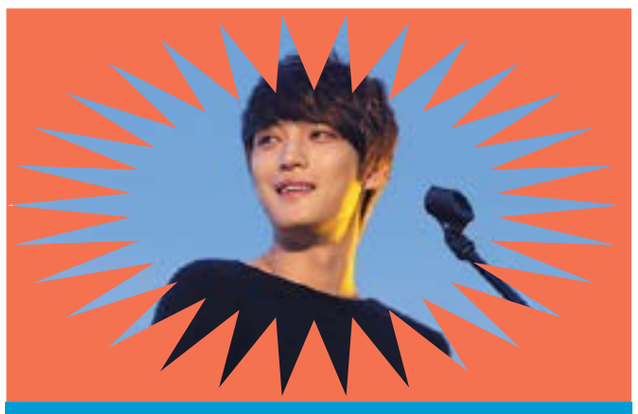
【看中國訊】4月1日，據英國廣播公司（BBC）報道，曾《星球大戰》（Star Wars）、《指環王》（The Lord of the Rings）、《復仇者聯盟》（The Avengers）、《007》等電影工作的英國資深演員，兼方言教練的安德魯·傑克（Andrew Jack）因感染COVID-19去世，享年76歲。其經紀人透露，安德魯·傑克（Andrew Jack）於3月31日在英國徹特西的聖彼得醫院去世，他生前居住在泰晤士河的一艘遊艇上，「他是個風趣、有魅力、令人愉悅的人」。與他剛在2019年結婚的妻子加布里埃爾·羅傑斯（Gabrielle Rogers）也是一名劇組的方言教練，因被隔離在澳大利亞，上週剛從新西蘭搭乘飛機趕來，但因COVID-19無法見到丈夫最後一面。

安德魯·傑克（Andrew Jack）從1980年代起開始從事電影的方言教練工作，在多部《星球大戰》（Star Wars）電影擔任此職，也在2015年開始的新《星球大戰》（Star Wars）三部曲中飾演抵抗軍首領之一加蘭·埃馬特（Caluan Ematt）一角。

曾為《星球大戰外傳：索羅》（Solo: A Star Wars Story）擔任導演工作的克里斯托弗·米勒（Chris Miller）發推文悼念安德魯·傑克（Andrew Jack）：「他是一個和善、體貼的人。我們請他教演員艾登·艾倫瑞奇（Alden Ehrenreich ）說希里伍克語（Shyriiwook）（電影中伍基族所使用的方言之一），我會一直記得他倆互相向對方含混地咆哮的場面，請安息。」

據了解，傑克也在《指環王》（The Lord of the Rings）電影三部曲中擔任中土世界（Middle earth）的方言教練，並對《特洛伊》（Troy）中的希臘和特洛伊方言進行了設計和教學。安德魯·傑克（Andrew Jack）去世前仍然活躍於該事業，還參與了尚未拍完的新《蝙蝠俠》（Bat Man）電影。他還《復仇者聯盟3》、《復仇者聯盟4》（The Avengers 3&4）、《007之擇日而亡》（Die Another Day ）、《祕密特工》（The Man from U.N.C.L.E）、《銀河護衛隊》（Guardians of the Galaxy）、《大偵探福爾摩斯》（Sherlock Holmes）、《雷神3》（Thor 3）、《東方的承諾》（Eastern Promises）、《戴珍珠耳環的少女》（Girl with a Pearl Earring）、《蝙蝠俠：俠影之謎》（Batman Begins）等一百多部影視作品擔任方言教練，也曾出演過十多部影視作品。

金在中 網友謊稱確診COVID-19 遭網友炮轟


金在中 網友謊稱確診COVID-19 遭網友炮轟

【看中國訊】4月1日，金在中在社交平台instagram發文稱自己被確診為COVID-19，他還道歉說：「是我疏忽了，個人的行動對整個社會造成的影響有多大，我對再次被感染的人感到抱歉。」有韓媒報道稱他已入院接受治療，目前所屬社正在確認中。 然而過了一小時後，金在中又改口說只是愚人節玩笑，讓大家不要擔心。此舉遭到大批網友炮轟辱罵。

據悉，原先金在中在INS上發表並配一張全黑圖片說到：

「我感染了COVID-19。是在無視政府-周圍人讓大家注意的一切的狀態下生活的我的疏忽。個人行為對整個社會的影響會多大……對不起因我而被感染的人。以「我應該不會吧」的心態過的傻瓜般的判斷。造成了現在的我。在一家醫院住院了。回想許多過去, 感愧交集。想說的話太多了。想見的人太多了。」 貼文發出後瞬間登上熱搜第一，粉絲和網友也紛紛開始祈禱和擔心他的健康狀況。

然而就在貼文發出後的一小時左右，金在中卻修改編輯了原先的貼文，稱雖然有點過火，但只是個愚人節玩笑，在短短的時間內，收到了很多人的關心，也提醒大家將這個警惕銘記在心，表示自己甘願接受因這篇文章而造成混亂的所有處罰，希望所有人健康。讓網友們紛紛氣瘋，大罵「可以不要拿疫情來開玩笑嗎？」「真的敗光路人緣好感」等。

據瞭解，金在中是1986年1月26日出生的韓國男歌手、演員。前韓國流行演唱組合東方神起的成員，現是韓國男子組合JYJ的成員。2009年，首次主演日韓合作電影《天國的郵遞員》；同年退出原組合。2010年，以JYJ成員身份活動，2011年，憑藉電視劇《守護老闆》獲得SBS演技大賞新人獎。2014年，主演電視劇《Triangle》，並且榮獲第7屆韓國電視劇節男子最佳演技獎，演技獲得肯定。

離團後首次合作 鹿晗吳亦凡出新歌


（圖片來源：鹿 晗 吳亦凡的微博配圖）

【看中國訊】韓國男團EXO前成員鹿晗、吳亦凡及黃子韜在離團返中國大陸後各自發展，之後這幾年從未有過合作和公開聯繫。4月1日，鹿晗微博隔空與吳亦凡微博互動，說「我想要杯咖啡」，吳亦凡隨即微博迴應：「來杯冰美式出發」，甚少有交流的二人，無端端的大動作，即時引起網民熱議。原來二人合作的新歌《咖啡（LH X KW）》正式登場，這也是兩人自離隊後首次再合作。

而前隊友黃子韜即時網上為兩人打支持Call，轉發新MV並且留言道：「鹿晗/吳亦凡《咖啡（LH x KW）》已經聽過100多遍了哈哈哈哈！」鹿晗爲多謝兄弟支持，即迴應：「你這一年的咖啡我都包了。」

據悉，在這首音樂作品裡，吳亦凡擔任了Rap部分的創作。鹿晗的演唱與吳亦凡的Rap融合，在Hiphop律動與歌詞展現的旋律中，兩位歌手不同風格的碰撞，歌詞中寫到「所有困擾的煩惱和想法，繞道行駛也許就有了辦法，別去糾結別人的決定和看法，拍拍肩上的灰，來杯冰美式從新出發」。

整首歌的語調都是在教大家如何去釋放壓力，選在愚人節發布也是極爲調皮。粉絲表示：「雖然是愚人節，但是這個驚喜卻是真的哦。」

郭雪芙關節病復發半年暫不拍戲 變身YouTube網紅


（圖片來源： 郭雪芙臉書）

【看中國訊】台灣演員歌手郭雪芙，因演出台劇《我們不能是朋友》，讓出道8年的她，事業再攀高，戲劇邀約不斷。去年拍攝新劇《因我喜歡你》，飾演跆拳道高手。不過勤練跆拳道也讓她先天性關節鬆的問題復發，只要進行劇烈運動，關節就可能鬆脫或沾黏，不只身體感到疼痛，也會連帶影響心理和睡眠。因此決定2020年要放自己一個長假，好好調整生活步調。

她向友人透露，想嘗試調整生活，更下定決定：「新的一年，我想慢慢走，多花時間在自己想做的事情上，沉澱一下，感受一下生活不同的面貌。」她近期在Youtube開始經營自己頻道，拍攝一系列影片，主題就是「不工作要幹嘛？」正好切合她最近心境，像是親手做情人節巧克力、盲吃炸雞以及增進廚藝等等，也拍攝生活日常影片和大家分享，目前頻道有將近4萬人訂閱。粉絲對她的行動也表示了超級支持。

據悉，2008年，郭雪芙因被星探發掘拍攝某快餐品牌廣告而出道娛樂圈。2010年，她與其她兩位女藝人組成Dream Girls團體正式進軍歌壇。2013年，郭雪芙獲得台灣新宅男女神網絡票選冠軍 。2015年，她獲得了FHM全球百大美女三連冠。2016年，郭雪芙因參加綜藝節目《火星情報局》而在內地獲得更多關注。2018年更以《我們不能是朋友》人氣暴增。



每週影視劇推薦
WeeklyMoviePreview

你好再見，媽媽！

今天小編給大家推薦一部韓劇，豆瓣評分8.7的《你好再見，媽媽！》。女主是擁有韓國最美女藝人稱號的金泰熙，這也是金泰熙闊別四年之後復出作品。男主是李奎炯。

車宥利（金泰熙飾）性格樂天隨和熱心，她主攻玻璃工藝，經營一個小作坊，連婚後懷孕的時期也沒有放棄工作，去世的那天也正是在去工作的途中遇到了交通事故而亡。該劇講述的是已去世變成鬼魂的車宥利獲得新生機會。原來神給了她49日的審判，只要在49天內找回她原本的位置，回到死之前的生活才可以獲得重生。所以車宥利再度出現於再婚的丈夫和幼女面前，會有怎麼樣暖心和悲傷的故事呢？







WB.LEGAL
02-8084-8341
悉尼得獎
華人國際律師事務所
專注移民法、商業訴訟、家庭法等等，主管合夥人是新州和澳大利亞最高法院律師和出庭辯護大律師，首次法律諮詢免費。
LAW113
悉尼辦公室地址：Level 6, 1 Castlereagh St, Wynard火車站 Sydney 2000（三分鐘步行距離）
網站：www.wblegal.com.au

看中國
THE VISION CHINA TIMES

家業 財富 移民

Home ● Finance ● Immigration ● Legal

2020年4月4日-4月10日/庚子年三月十二至三月十八
第689期

Audited Media Association of Australia
ISSN 2201 - 7100

全澳疫情
掃一掃了解更多
實時更新
實時追蹤澳洲及世界疫情發展，了解最新時事動態，請關注並訂閱《看中國》旗下新聞資訊平臺 —— 澳洲生活網。

廣告部: Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話: (02) 9283 9224 傳真: (02) 9475 5044 投稿: editor@VisionChinaTimes.org 廣告: sales@VisionChinaTimes.org 電子報: e-paper.kanzhongguo.com

澳政府出新規保護受疫情影響的租客

P2

Harvey Norman®



此優惠僅限在Harvey Norman Mcgraths Hill使用

大折扣！大甩賣！

所有商品最低價！

• 電腦電器 • 家具 • 家電 • 床品床墊 • 地毯

最專業的華人導購，讓你購物零障礙

60 個月免利息*1

☑ 無首付 ☑ 無利息

50個月等額付款至2025年3月。最低貸款額度$1000。
活動截止日期2020年4月5日。店內或網上購買皆可。適用於店內或指定在線產品。
獲得批準的申請人可參加此優惠。若不符合相關條款或需支付額外利息。

SHOP with CONFIDENCE PRICE GUARANTEE^

We match genuine advertised prices from local stores and leading online retailers.
^See in store for terms and conditions.

Click & Collect
Buy in-stock products from Harvey Norman Online* for same day pick up*.
*Terms & conditions apply

McGraths Hill Home
Shop 6-7, 264-272 Windsor Rd,
4587 6800
harveynorman.com.au



Ends 10/04/20. Harvey Norman® stores are operated by independent franchisees. Images are for illustrative purposes only. *1. 60 Months Interest Free - No Deposit, No Interest with 60 Equal Monthly Payments until March 2025. Approved applicants only. Conditions, fees and charges apply. Minimum amount financed $1000 on transactions made between 26/03/20 and 05/04/20. Interest applies if you do not comply with terms and conditions. Excludes mobile phones, gaming consoles, gift cards, digital cameras and lenses, hot water system supply & installation, Octopuss installation services, Microsoft Surface Studio, Apple, Miele and Harvey Norman Customer Direct products. Excludes brands and other products that are offered for sale under agency agreements with Harvey Norman franchisees. Refer to product websites for conditions, fees and charges. Credit is provided by Latitude Finance Australia (ABN 42 008 583 588), Australian Credit Licence 392145.

亞施建築公司

AC HOMES

建築與設計一條龍服務 Builder License No.276914C



建築與設計一條龍服務 近三十年建築資歷
超過二十年澳洲建築設計經驗，協助客戶短期內獲市政府批建
經驗豐富，質量可靠

服務項目：

一. 推倒重建
（包辦市政廳設計申請DA, CC, CDC, OC）

二. Duplex、TownHouse設計與建築，品質卓越，信譽良好

三. 多層、高層公寓等大中小型房地產開發項目開發、建築、管理服務，
包括：尋找開發用地與項目．規劃與設計．建築施工與管理

請與我們專業項目經理聯繫
電話：1300 422 822






有意者，請聯繫我們 電話：1300 422 822 或 0473 839 311 陳先生
郵件：info@achomes.com.au 網站：www.achomes.com.au
地址： Suite 310, 7 Railtway St, Chatswood NSW 2067

澳政府出新規保護受疫情影響的租客

【看中國綜合報道】繼上週末莫里森宣布各州和領地將出台措施，阻止房東在未來6個內驅逐受疫情影響遭遇財務困難的租客。30日，澳大利亞銀行業協會(ABA)宣布，將六個月的貸款還款延期擴大到包括貸款額不超過1,000萬澳元的企業，以確保他們不會驅逐中小型企業租客。

新規將保護住宅及商業租客

莫里森表示，「如果租客不能履行義務，州和領地將介入發放驅逐禁止令，這一措施的有效期為未來6個月。」據悉，政府此舉旨在保護全澳800萬住宅租客。

此外，貸款額不超過1,000萬澳元的商業地產房東可以延遲6個月還貸款，但是有一個前提條件：這些房東需要保證在未來6個月內不會因COVID-19疫情而終止租約或驅逐租客。

ABA首席執行官Anna Bligh表示，澳大利亞銀行將六個月的貸款還款延期擴大到包括貸款額不超過1,000萬澳元的企業，這將涵蓋「澳大利亞銀行業的98%的客戶」。

Bligh說，銀行的決定意味著延期還款現在擴展到了「更大範圍的企業中，銀行對業主房東的期望是：「如果您為您的租戶做正確的事，銀行就會為您做正確的事。」



(圖：Adobe Stock)

莫里森強調，房東須與租戶和銀行共同協商解決方案，並且應該立即開始，「有很多工作要做，我給租戶尤其是商業租戶的建議是，這是一個非常直接的政策，我們需要你們坐下來，一起協商，共同找到解決方案。」他表示。

專家：希望提供更多幫助

澳大利亞房地產協會（REIA）主席Adrian Kelly還希望政府為這些租戶提供租金支持，以使現金能夠繼續流動，「如果現金不流動，房產經紀人將無法繼續營業，房東也將蒙受損失。我們全國各地的許多會員都已經接到房客電話，說他們失業了。」

無家可歸者幫助組織Homeless Persons.主席Jenny Smith稱，新起點津貼和疾病津貼完全不足以支付租金。悉尼和墨爾本的每週租金中位數分別高達540澳元和430澳元。Smith認為，低收入的臨時工如果失去工作可能會立即陷入困境，但中等收入者的財務狀況如果也出現問題，他們距離困境也祇有幾週之遙。

此外，工黨也希望供水和電力公司等能在處理賬單問題時表現出更多同情心。

新州地產協會：新規或產生負面影響

新州地產協會（REINSW）首席執行官Tim McKibbin指出，政府新規將使得有些租戶故意不付租金。 McKibbin說:「這個做法根本上是充滿漏洞的，「這可能會取消租客支付租金的義務，只會把租客的困難經濟狀況轉移給房東。」

新州房地產協會在聲明中稱：「如果房東被要求承擔這些費用，那政府實際上是在要求房東提供社會住房。」

該組織表示，對聯邦政府來說，更好的解決方案是為租戶提供支付租金資助，讓資金流動，保持經濟活躍。

澳三月房價漲勢放緩

【看中國訊】澳大利亞人報報道，COVID-19疫情對房市的影響正在顯現。根據地產研究機構CoreLogic的數據，3月份全國房價上漲了0.7%，是一年以來的最低漲幅，各首府城市中，除霍巴特外都有不同程度的上漲。


(圖：網絡圖片)

過去一個月中，3月份悉尼房價中位值上漲1.1%至1,020,849澳元，墨爾本房價上漲0.4%至819,611澳元，但預計4月份房市發展將迅速放緩。悉尼和墨爾本的價格在本季度分別上漲了3.9%和2.9%。

CoreLogic研究負責人Tim Lawless警告說，過去的趨勢並不能預示在這個空前的時期，房地產行業到3月下半月才感受到了新冠病毒爆發帶來的經濟影響，真正的影響將在未來幾個月顯現出來。市場和就業的不確定性可能會影響銷售數據，並且隨著緊張的買家和賣家按兵不動，上市的新房數量將下降。

達爾文在3月份錄得全國最高的月度漲幅，為2%，上季度價格上漲了0.6%。其他市場中，布里斯本和堪培拉的房價在三月份均上漲0.6%，而珀斯和阿德萊德分別上漲0.5%與0.3%。已經處於其市場週期峰值一年多的霍巴特，其房價則下跌了0.2%。

CoreLogic研究負責人Tim Lawless表示，由於疫情危機，房價將開始下跌，但房地產市場的堅實基礎，政府的刺激措施以及銀行對房主的寬大處理將有助於市場應對未來的混亂時期，「考慮到這場危機的暫時性質，加上前所未有的政府刺激措施，貸款機構對陷入困境的借款人的寬大處理，以及創紀錄的低利率，房價可能比房屋銷售活動更不易受到沖擊。」

公寓投資市場的「危險城區」

【看中國訊】theurbandeveloper網站報道，地產分析公司Riskwise近日公布了全澳公寓投資的十大危險城區。這份名單考慮了山火、建築缺陷、人口增長和供過於求等方面對開發商和買家帶來的影響。

在新州，Gosford預計未來兩年內供應量將增加72.47%，Mascot將增加17.67%，Rouse Hill將增加149.75%。

Riskwise首席執行官Doron Peleg表示，雖然悉尼房價上漲4.3%，但包括Mascot在內的郊區房價行情卻並非如此，而是下跌4.6%至88萬澳元。Peleg說：「這些地區不僅有供應過多的危險，還有建築缺陷的風險。」當有買家有許多其他選擇時，很難說服潛在買家這些地方是他們可以做出的最好的投資選擇。」

在昆州，Surfers Paradise預計未來兩年內公寓的供應量將再增加19.46%，而Fortitude Valley則將增加26.56%。

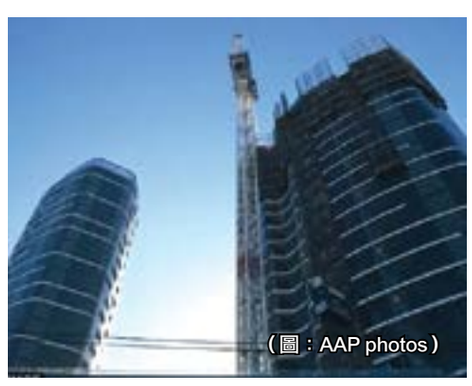
維州Clayton在未來兩年內市場供應量將增加23.97%，Docklands將增加22.3%，Box Hill則將增加20.41%。

其他地區中，達爾文未來兩年內供應量將增加26.99%，這主要是因為人口增長以及信貸的限制；阿德萊德則預計將增加20.03%。

根據國際清算銀行BIS Oxford Economics的數據，2011年至2019年間，墨爾本未收益或虧損的樓花公寓有三分之二，布里斯本有二分之一，悉尼有四分之一。

Riskwise報告中公寓投資的危險城區

州府	郵區	城區	未來兩年新房供應	增幅%
新州	2250	Gosford	1,851	72.47%
新州	2020	Mascot	1,061	17.67%
新州	2155	Rouse Hill	1,183	149.75%
北領地	0800	Darwin	1,042	26.99%
昆州	4217	Surfers Paradise	3,891	19.46%
昆州	4006	Fortitude Valley	1,390	26.56%
南澳	5000	Adelaide	1,984	20.03%
維州	3168	Clayton	1,097	23.97%
維州	3008	Docklands	2,435	22.30%
維州	3128	Box Hill	1,167	20.41%


(圖：AAP photos)



SYDNEY POOL REMOVAL

曾經夢幻般碧藍清澈的游泳池，慢慢的……卻成了很多家庭的煩惱：清理費時費力？維護費用高？占地過大？使用率不高？

悉尼游泳池拆除專家SYDNEY POOL REMOVAL是一家拆除並回填各種類型游泳池（混凝土，玻璃纖維等）的專業公司，為您提供解除煩惱的最佳方案。



閒置游泳池變「廢」為「寶」的秘訣

游泳池回填後 ● 加蓋姻親房 ➡ 增加現金收入 ● 鋪設如茵綠草 ➡ 打造全家樂土





老闆親自打理的家族生意，
成功運營近25年，經驗豐富口碑好

- 工程範圍從整個悉尼地區輻射到周邊城市，遠至臥龍崗，紐卡素
- 最先進的機械設備完全能夠勝任各種難度， 空間狹窄的施工場地
- 整個施工過程備有相關執照和保險
- 10年品質保證，泥土沉降等施工後續質保讓您無憂無慮



免費上門估價！ 熱線電話：Grace 0422 234 646（國/粵） Nick 0413 876 613（English）

網址：www.sydneypoolremoval.com.au
郵件：info@sydneypoolremoval.com.au









ODDM01

Hello, Hamptons

來自紐約莊園的靈感，高檔建築師設計Synergy Premier Twin項目，可滿足您對房屋的所有要求，包括獨立一房公寓，適合幾代人一起舒適生活。

包括80多種豪華升級*

- 2700毫米高天花板
- 全管道空調
- 豪華Smeg電器
- 客廳，餐廳，廚房可選用瓷磚，竹木或強化木地板，其他房間可選地毯
- 40毫米厚廚房石台面
- 還有更多……

有意請聯繫
專業銷售顧問

Contact our New Home Sales Consultant
Sunny Xia
(02) 9821 9737
0415 806 996
sunny.xia@masterton.com.au



MASTERTON
REALISE YOUR DREAM

疫情衝擊房市 悉尼、墨爾本清盤率創新低

【看中國訊】澳洲人報報道，在聯邦政府公布禁止公開拍賣以遏制病毒傳播的政策後，上週末，全澳拍賣房屋數量下降了近80%。悉尼和墨爾本清盤率創超多三十年的最低。

上週末，澳洲房屋拍賣清盤率創31年新低。其中悉尼清盤率僅為37%，遠遠低於去年同期58%的清盤率，大約有547套房屋退出了拍賣。墨爾本清盤率為35%，去年同期為52%。

房地產數據研究機構SQM總經理Louis Christopher表示，悉尼和墨爾本房屋拍賣清盤率如此之低還是在31年前的1989年7月，當時兩座城市的清盤率跌至33%。

隨著拍賣轉為線上競拍，悉尼和墨爾本的街道尤為安靜。SQM Research的數據，原定於本週末在該國兩個最大的城市舉行的拍賣中，只有21%會投放市場。而拍賣都將通過在線拍賣軟件及電話競價進行。

Louis Christopher預計拍賣數量將在一段時間內保持低位，但他表示，朝著私人銷售的方向發展以及一些主要機構對數字拍賣的采用都將使市場繼續。Christopher強調，賣家的希望不會喪失，市場也只是暫時陷入僵持局面，但仍會有辦法解決，目前也沒有完全停止房產交易。

一些經濟學家預測，市場波動性和低交易量將使拍賣清算率在可預見的未來成為不可靠的市場指標。

僅經營悉尼內城區地產的高端地產經紀公司Bresic Whitney將原本計劃在最近兩週拍賣的約90處房產全部變為私人銷售形式。公司總裁Shannan Whitney稱，這樣對買賣雙方都好，「我認為拍賣不適合現在情況。 除了對買賣雙方，對我們的代理商來說也是最安全的。「面對當前市場的挑戰和障礙，您依靠拍賣的方式很難獲得最佳結果。」

而地產代理機構Ray White昆士蘭首席拍賣師Mitch Peereboom認為，目前的情況是個未知的挑戰，新常態將推動該行業更快地采用新技術，「毫無疑問這是一個新世界，但無論情況怎樣，拍賣都是最好的銷售方式。」


（圖：Pixabay）

私人房產交易如何獲利

【看中國訊】Realestate網站報道，拍賣因疫情叫停後，澳洲多地的公開拍賣轉為私人售賣，但由於私人售賣利弊明顯成為人們關註的焦點。

通常來說，私人賣房優點包括，房屋銷售速度比公開拍賣快，任何有興趣的買家都可馬上出價，並直接與賣家線上聯系；賣家可盡情挑選適合的買家，加大交易雙方間的靈活性，因沒有固定的交割日期，賣家可自行延長或縮短時間；減少拍賣成本，由於不需要再支付拍賣師傭金；最後還便於篩選出真正的買家，這些買家清晰自身預算，而不是那些只是看看或還處於摸索狀態的人們。

不過地產專家Cate Bakos表示，站在買家的角度，對於那些非房地產專家的人來說，私人買房過程通常「壓力很大且令人沮喪」，「拍賣規則非常明確，中介通常沒有刷小聰明的余地。」「但是在私人銷售中，中介可以想辦法促進交易，這可能會導致不信任感。」

中介有時候采取的策略是，買家只能在截止日期之前提交一個報價，通常沒有任何以後的機會對其進行修改。Bakos說，買家應向代理商詢問賣方的首選銷售條款，包括價格預期和理想的結算期。進行當地的研究以確定合適的價格也很重要。


（圖：Pixabay）

地產機構Full Circle買家代表Rob German稱，希望建立的這個平台能讓所有人都看到出價，盡管是私人出售，但仍像公開拍賣一樣保持透明。

此外該網站專家指出，私人售賣還存在很大的風險，如果賣家掌握不好成交的時機，那感興趣的買家很可能會在等待過程中考慮其他的房產，或繼續觀望。結合現在的房市形式，買家和賣家都需要找到適合自己的辦法，並作出正確決定。

維州房產研究所資深副總裁兼經紀人Adam Docking表示，拍賣仍然是最透明的銷售類型，在私人出售方面，確定一個固定交易期限對買賣雙方是最公平的。

悉尼抵押貸款債務 比全澳均值高30%

【看中國訊】悉尼晨鋒報報道，悉尼人的抵押貸款壓力居全澳之最，未償還債務比全澳平均水平高30%。Grattan研究所的分析指出，在所有抵押持有家庭中，目前悉尼所有持有抵押貸款的家庭中，包括那些幾十年前已經買房的家庭，平均抵押貸款額約為36.59萬澳元。

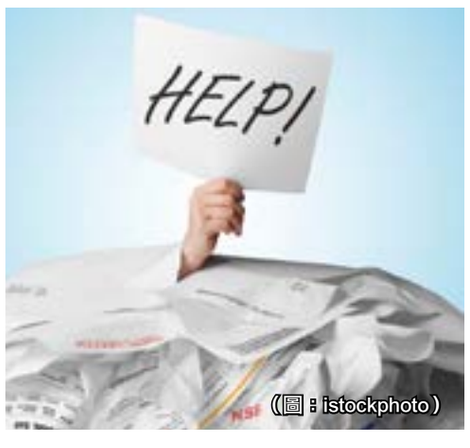
除投資貸款外，目前全澳所有未償還抵押貸款本金的平均金額約為28.09萬澳元。對此，專家警告稱，當局會將在6個月內裡推出限制抵押貸款增長速度的政策。

據澳洲統計局（ABS）對家庭收入和財富進行的最新調查顯示，與年長者相比，澳洲年輕人承擔著最大的抵押貸款壓力，他們還貸的時間較少。

數據還顯示，在全澳範圍內，35至44歲年齡段的家庭承擔著所有年齡段中最多的抵押貸款債務，平均每個家庭約35.31萬澳元。另外，一些老年家庭在退休後仍要承擔大筆貸款，65至74歲年齡段家庭的平均貸款額為13.59萬澳元，但這些家庭大部分債務水平較低，為4.62萬澳元。這意味著有少量家庭承擔巨額貸款，從而對結果產生影響。

Grattan研究所的Brendan Coates表示，澳聯儲（RBA）的抵押貸款信用數據顯示，澳洲人持有的抵 押貸款債務總額自上次調查以來就沒有改變。「新貸款人的貸款額增加了，但已有貸款人把從降息和減稅中省下來的錢都用來還貸了。」他 表示。

分析顯示高收入家庭的債務更高。根據收入統計，在收入最高的20%家庭中，年收入約為16.78萬澳元的家庭所持有的平均抵押貸款為37.42萬澳元。



（圖：istockphoto）

Coates說，新增貸款規模的迅速增長，全年同比增長16%令澳儲行感到擔憂，並可能促使監管機構采取行動，以抑制新增貸款。

Coates指出，「隨著利率將維持在創紀錄的低位，房價迅速上漲，我們很可能會在未來6個月內再次討論恢復限制銀行放貸的宏觀審慎措施。家庭債務與收入的比率仍然很高，這增加了金融風險，並促使澳洲審慎監管局（APRA）上次采取行動，限制只向房地產投資者提供利息貸款和貸款，以及規定購房者根據收入決定貸款額的規則。」

另外，日前公布的數據顯示，全澳新增抵押貸款的平均金額已激增至50萬澳元。Commsec首席經濟學家Craig James說，債務的增加對經濟來說是一個「風險」。

比較網站Finder的經理Graham Cooke表示，貸款人應該貨比三家， 他說很多貸款機構的貸款利率都是以「2」開頭的，包括Reduce（2.69%）、Well Home Loans （ 2.72% ） 、 Home Star （ 2.74% ） 、 UBank （ 2.84% ） 、 Athena （ 2.84% ） 、 loans.com.au （2.88%）、Mortgage House（2.88%）和HSBC（2.95%）。



大量業主向四大銀行申請延期還款

【看中國訊】自從推出新的金融援助計劃以來，澳最大四大銀行遇到大量尋求幫助的客戶。一週內，超過10萬名資金拮據的借款人急於申請停止或延期償還住房貸款。

全國最大的銀行聯邦銀行（CBA）已經收到大約2萬7千份房貸延期償還的申請，要求在6個月內停止償還貸款。據悉，聯邦銀行已批準了超過15,000筆房屋貸款延期付款。CBA首席執行官Matt Comyn表示，該銀行在正常的一天會收到大約100個延期請求。他補充說，該行將考慮將其凍結房貸還款的範圍擴大到信用卡。

聯邦銀行正在與澳航（Qantas）和維珍澳大利亞航空(Virgin Australia)協商，希望他們的一些呼叫中心客服人員能協助該銀行應對激增的電話咨詢量，CBA零售業集團總監Angus Sullivan呼籲人們通過網絡提交請求而不是電話。

澳新銀行（ANZ)首席執行官Shayne Elliott也呼籲大家使用網絡渠道，並保持耐心。Elliott稱，詢問該銀行的救助方案的人數「大大增加」。但他說客戶應該不必擔心會錯過，「我們只是要求人們有耐心。」

目前澳新銀行(ANZ)已收到約2.5萬份抵押貸款延期申請，而澳大利亞國民銀行(NAB)有1.45萬名個人和企業客戶申請貸款延期。西太銀行（Westpac）有超過4.4萬名抵押貸款客戶請求，另外還有1.7萬名企業客戶申請援助。

Westpac銀行客戶及企業關系部門主管Carolyn McCann稱，銀行電話繁忙，但他們正努力盡快幫助客戶，我們正在招聘更多員工以應對需求的增加。雖然我們鼓勵客戶在網上辦理銀行業務，但銀行和自動取款機仍開放。」

四大銀行將提供長達6個月的延長還款期限，在此期限結束後，還款將重新開始。暫停期間的利息也加到總貸款余額中。

房貸服務商Aussie首席執行官James Symond稱，抵押貸款經紀人也在忙於應付申請暫緩償還抵押貸款者。他表示:「在過去幾週，我們看到越來越多的客戶向他們


(圖：Pixabay)

的經紀人尋求指導和支持，以解決現有貸款和再融資的變化等問題。在這段時期，最好重新審視一下你的房貸狀況並做出必要的改變，為以後可能出現的挑戰做好準備。」

阿德萊德百萬城區達22個

【看中國訊】realestate網站最新數據顯示，在過去十年中，隨著總體房價穩步增長，阿德萊德百萬城區數量亦不斷增多。目前阿德萊德已有22個城區的中位價超過一百萬。

這份最新的百萬城區俱樂部榜單是根據過去12個月區域房產交易中價排出。列居首位的是距離市中心8公里的南區Springfield，中位價達到178.75萬。

排在第二位的是西區Tennyson，中位價149.75萬，這也是入榜的唯一濱水城區。緊隨其後的是與市中心相距5公里的東區Leabrook，中位價149萬。一向受買家青睞的東區Rose Park和南區Unley Park分別位居第四145.1萬和第五139萬。

根據房產研究機構CoreLogic的數據，在2012年，阿德萊德僅有七個百萬城區，依次是Medindie、Rose Park、Unley Park、Malvern、Tennyson、Gilberton和North Adelaide。當時中位價僅104.5萬的Tennyson現在已接近150萬。

Williams Real Estate地產經紀公司的John Williams表示，高端物業市場在過去六個月表現強勁。「高端市場在去年最後一個季度強勁反彈，進入2020年以來繼續保持該勢頭——市場上有很多意向買家，但供給仍然短缺。」

他認為，一百萬已經不再是阿德萊德高端市場的門檻，預計阿德萊德在不久以後會出現中價超過200萬的城區，「不再是一百萬，甚至不再是一百五十萬，現在那些彰顯身份的名宅都是從二百萬起價。中位數二百萬是一個必然的趨勢，這在有的城區不久就會實現，尤其是那些較小的高端城區。」

阿德萊德房價中位數達百萬城區		
1	Springfield	$1,787,500
2	Tennyson	$1,497,500
3	Leabrook	$1,490,000
4	Rose Park	$1,451,000
5	Unley Park	$1,390,000
6	Medindie	$1,325,000
7	Toorak Gardens	$1,300,000
8	Tusmore	$1,237,500
9	Malvern	$1,212,500
10	Netherby	$1,205,000
11	North Adelaide	$1,175,000
12	St Georges	$1,125,000
13	St Peters	$1,115,000
14	Dulwich	$1,107,500
15	Glen Osmond	$1,092,500
16	Walkerville	$1,089,000
17	Glenunga	$1,040,000
18	Unley	$1,030,500
19	Westbourne Park	$1,029,500
20	Hazelwood Park	$1,025,500
21	Royston Park	$1,020,000
22	Erindale	$1,000,250

新房貸款金額增長 首次置業者回歸

【看中國訊】Domain網站報道，抵押貸款報告顯示，澳新房抵押貸款的平均規模正在上升，購房者希望借到更多資金以跟上房價上漲的步伐。


(圖：看中國)

澳統計局（ABS）發布的最新貸款數據顯示，今年1月新房貸款金額增長了4.6%，全年漲幅達到23.3%。全澳平均新抵押貸款金額達到創紀錄的50.4萬，同比增長21.7%，是16年以來最快的年度數據。各州府中，新州增幅最大，達到27.4%，達到62.82萬，維州新抵押貸款增長了22.9%至54.81萬。

聯邦證券（CommSec）首席經濟學家Craig James在給客戶的報告中寫道：「低利率和高房價使人們不得不承擔更多債務。」

截至1月份的一年中，全澳首次置業者也開始重新進入市場，新房貸款價值大增46.2%，達到41.9億，首次置業者人數也增長了超過25%。

悉尼抵押貸款機構Mortgage IQ負責人David Chia說，他看到越來越多的客戶選擇借錢，大多數借貸需求來自首次購房者和想小房換大房的買家。

雖然最近一次降息並沒有刺激大量借貸，但銀行為吸引客戶，提供現金返還方面已經具有相當的競爭力，激起了許多人來再融資。

悉尼貸款機構Two Red Shoes房貸業務經理人Rebecca Jarrett-Dalton表示，有的首次購房者多借2萬，以達到70萬的地產，而升級者將其購房貸款增加了5萬，借貸總額達到120萬。

不過她也表示，由於COVID-19疫情的傳播，經濟不確定性提高，人們擔心會償還額外的債務。

墨爾本抵押貸款經紀人Chris Foster-Ramsay表示：「購房預算增加已成為首置業者的普遍情況，他們花了長達六個星期的時間，發現找不到自己想要的，這是很常見的情況，價格上升部分原因是來自首置業者和換屋族的競爭加劇。」

Domain數據顯示，布里斯本的情況則不同，在2019年最後一個季度，新房貸款金額增長了1.3%，在截至2020年1月的一年中，昆州平均抵押貸款規模也平緩增長12.9%，達到40.52萬。

布里斯本Hunter Galloway機構抵押貸款經紀人Jayden Vecchio則認為布里斯本的買家不會再借錢了，「雖然降息後看房人數會增加，但有關COVID-19病毒的新聞可能會嚇到一些潛在的購房者，他們會想再觀望一段時間。」

MATERIALS IN THE RAW

www.materialsintheraw.com.au

掃一掃 了解 詳細 信息

多種運輸器材：

公司業務覆蓋全悉尼，可以快速運輸各類建材物資。
公司擁有多種運貨工具，包括：
★ 小型三噸翻斗卡車
★ 中型六噸翻斗卡車
★ 六噸吊車
★ 十二噸吊車
★ 大型十四噸卡車
★ 二十四噸平板卡車
★ 三十三噸卡車
我們還為狹窄擁擠區域難以搬運的物品提供叉車和長途運輸服務。

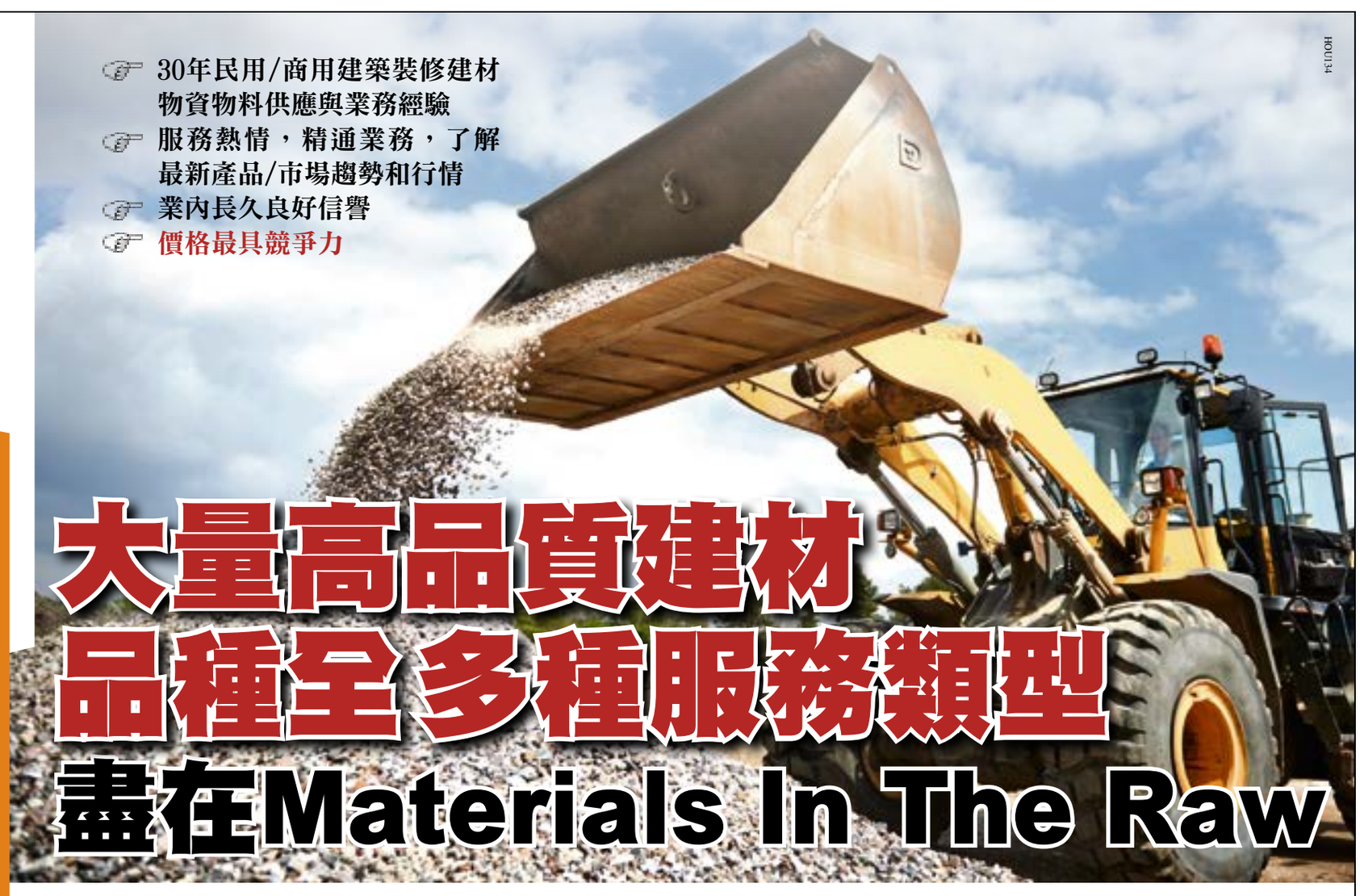
主要產品：

物資齊備，供您選擇，滿足需求



★ 各類舖路石
★ 擋土牆石料
★ 磚
★ 砌塊
★ 沙子
★ 水泥
★ 土壤
★ 各種花園覆蓋物
★ 各類卵石
★ 各種集料等

☞ 30年民用/商用建築裝修建材物資物料供應與業務經驗
☞ 服務熱情，精通業務，了解最新產品/市場趨勢和行情
☞ 業內長久良好信譽
☞ 價格最具競爭力



HOU134

大量高品質建材
品種全多種服務類型
盡在Materials In The Raw

各類建材
建築產品
★ 建築砂料
★ 建築碎石
★ 建築水泥
★ 建築工具

擋土牆及相關產品
★花園擋土牆
★ 擋土牆0-1m
★ 擋土牆1-2m

攤舖機及相關產品
★ 車道攤舖機及相關產品
★ 泳池攤舖機及相關產品
★ 庭院攤舖機及相關產品
★ 小路攤舖機及相關產品

磚塊
★ 普通磚 ★ 飾面磚
★ Masonry Grey
★ Blocks 磚塊

DIY產品
★ 各類DIY產品

戶外生活產品
★ 裝飾屏風
★ 垂直花園






營業時間 每週六天

Chullora門店： 週一至五：上午6:30 ---下午4:30 週六： 上午7:30 ---下午2:30
地址： Cnr Davidson Rd & Hume Highway Chullora 電話：02 9742 6822

Guildford 門店: 週一至五：上午7:00am ---下午5:00 週六： 上午8:00 ---下午3:00
地址：Cnr Ruby & Oxford Street, Guildford 電話：02 9892 3000

中介：市場仍對投資者有利

【看中國訊】Domain網站報道，盡管COVID-19疫情肆虐給房地產市場帶來不確定性，但澳多地仍有很多熱衷於購買樓花。

一些中介稱，買家並沒有被迫離開市場，有些買家甚至被緊迫感和競爭緩解所刺激而買房。房地產經紀機構Marshall White的經紀人Leonard Teplin說：「市場情緒較高，在墨爾本東區，現在是購買的絕佳時機，因為競爭較少。」

Teplin說，在過去幾週，他的公司已售出10套公寓房樓花，其中包括一套售價218萬澳元的公寓樓花。

墨爾本內城區的開發項目也出現強勁的買盤。房地產經紀機構Lechte Corporation董事Chris Paul說，他的公司在過去一週已經收到兩套公寓的定金，售價總額超過200萬澳元，「我們確實看到，擔憂的人們會錯過目前掛牌的房地產。」

經紀機構CBRE的墨爾本區董事總經理Andrew Leoncelli說，售房展示廳現在每週要清洗三次，而以前僅清洗兩次。他說CBRE上週完成了21筆交易，包括在Kew區開發項目上的200萬澳元銷售和Malvern East區開發項目上的160萬澳元銷售。

負責監督悉尼城市公園重建項目的開發商澳洲Greenland Australia總經理羅Sherwood Luo說，最近一次降息可能為海外買家敞開大門。他說：「利率降至歷史新低後，我們有望看到更多買家活躍在市場。盡管有疫情，但從歷史角度看，當前的市場狀況對投資澳洲房地產是有利的。」


（圖：Pixabay）

布里斯本開發商Spyre Group公司董事經理Andrew Malouf說，在公寓住宅市場的潛在買家中，以大換小的買家似乎並沒有受到勸阻，「這取決於您所在的市場，我們的目標客戶是以大換小的買家和自住型買家。目前股市行情、COVID-19疫情對經濟的影響並沒有真正影響到他們的決策以及他們想做什。」

Malouf還表示，越來越多的中介正在拍攝展示錄像，並發給客戶，以方便他們在未來買房。

昆州多地受青睞 預計未來房價還將上漲

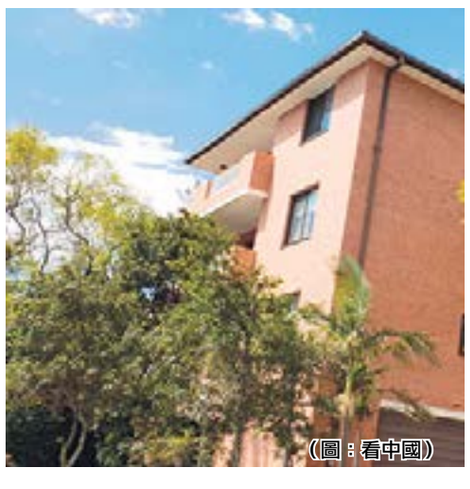
【看中國訊】Domain網站報道，今年1月，昆州黃金海岸首次購房者的咨詢量較去年同期激增，當地多個城區房產受到買家青睞，其中Surfers Paradise最受獨立屋買家追捧，Upper Coomera成為公寓熱區首選。未來預計昆州布里斯本房價將繼續上漲。

首席經濟學家Nerida Conisbee表示，低利率和聯邦政府推行的「首次購房貸款首付資助計劃」是推動當地房產需求的重要因素，「首次購房貸款存款計劃」允許每個財政年度有一萬名首次購房者只需付5%的首付便能買房。因此，對很多嘗試買房的人而言，該計劃使得目標實現容易得多。但惠及人數有限，而且你的收入不能超過上限。」

該計劃還針對不同城市設定了房產價格上限，這意味著合格申請人只能在黃金海岸購買不超過47.5萬澳元的房產。

鑒於Upper Coomera獨立屋價格中位數為49萬澳元，要在該地區購買獨立屋可能很困難。相比之下，公寓買家可能會更加幸運，因為Surfers Paradise的公寓價格中位數為37.5萬澳元。

Ray White房地產公司 Nerang地區負責人Clint Hynes說，他最近出售的幾處位於Upper Coomera的房產，均賣給了首次購房者。他說：「Upper Coomera位於高速公路的西面，地理位置好，而且房子占地面積很大。」不過，隨著買家對該區新舊房產的購買興趣不斷上升，可供選擇的房產正在減少。


（圖：看中國）

Harcourts Coastal房地產經紀人Katrina Keegan表示，Surfers Paradise是首次購房者最喜愛的地方，因為那裡的公寓較便宜，而且能享受海濱生活，人們在Surfers Paradise買房是為了享受那裡的海濱生活方式。這是一筆不錯的投資，是一個很棒的起點。在這裡購買公寓是一筆安全的投資，你永遠不需擔心度假勝地的公寓租不出去。」

此外，根據澳洲金融經紀人協會（FBAA）的預測，得益於布里斯本正在醞釀中的基礎設施建設和州際移民的增加，該市住房市場有望在今年吸引眾多的潛在購房者。

澳洲統計局的最新數據顯示，目前悉尼的房價比布里斯本平均高出64%。FBAA表示，「每次我們看到價格差距擴大時，我們都會看到大量人從新州移居昆州，從而導致布里斯本房價上漲。」

此外，正在醞釀中的布里斯本基礎設施發展也在增強該市對潛在買家的吸引力。布里斯本一些預期開發的項目包括布里斯本機場擴建、布里斯本地鐵建設、北岸漢密爾頓區的開發、以及皇後碼頭重建等。

Domain集團經濟師Trent Shire說：「我們預測，在2020年和2021年，獨立屋中位房價將上漲8%。而在此之前的三年中，布里斯本獨立屋的房價僅上漲了5%。未來布里斯本獨立屋中位房價將首次超過60萬澳元。」

國際貨幣基金組織： 房屋市場或面臨「再次過熱」

【看中國訊】悉尼晨鋒報報道，國際貨幣基金組織（IMF）警告，澳洲的房屋市場，尤其是悉尼和墨爾本地區的房市正處於「過熱危機」中。該組織敦促政府對負資產負債率在內的房地產稅進行調整。

國際貨幣基金組織在COVID-19爆發前曾對澳大利亞經濟進行年度審查，該報告表示，盡管各種因素包括山火造成了經濟下行，不過它預計經濟將逐步復蘇。但是自從病毒爆發以來，國際貨幣基金組織、經合組織、儲備銀行和聯邦財政部便下調了對當地經濟的預測，多數人預計三月季度將下降0.5個百分點。

該基金報告指出了必須解決的一些長期問題，包括廣泛的稅制改革，同時敦促政府不要收緊預算，因為國家正面臨潛在的經濟風險。

國際貨幣基金組織表示，澳大利亞的實際房價比債務收入比率高出了7%，並認為這是個合理的債務水平。

雖然房價在2017年中至2019年中有所回落，但現在卻有大幅上漲的跡象，特別是在悉尼（房價中位數為100萬澳元）和墨爾本（房價中位數超過80萬澳元）。國際貨幣基金組織表示，兩個城市的債務收入比約為40%，這使到人們更難以購買房屋。

「預測顯示，房價調整後，房價下跌在澳大利亞全國範圍將有所緩解，它將開始出現上升趨勢。」

據國際貨幣基金組織稱，如果房價繼續上漲，澳大利亞審慎監管局應擴大和完善其宏觀審慎規則。這可能包括嚴格的貸款與估值比率，或迫使銀行減少在該國特定地區的抵押貸款。

此外，IMF表示必須推行稅收改革，建議各州政府放棄對房屋轉讓征收印花稅，並用廣泛的土地稅代替失去的稅收。各州還應向外國購買者征收其它附加費，而不是僅對空置財產或投資者的房屋交易征收一般附加費，「這項改革可通過減少家庭對杠桿投資的激勵措施，包括限制住宅房地產的負資產負債率。」

莫里森政府目前已經排除了對負資產負債率實施任何改變的政策，認為，稅收政策的作用是支持宏觀審慎監管，而「不是解決住房市場潛在投機行為的工具」。


（圖：看中國）





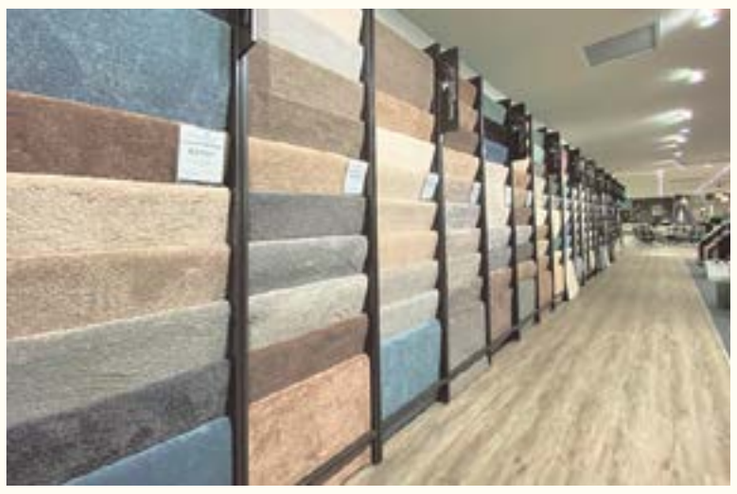
想選到適合自己的地毯 先了解一下它的材質吧!



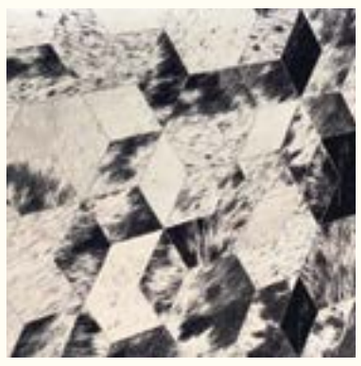


（圖：曉格攝於Harvey Norman Auburn/看中國）

澳洲傳統的裝修比較側重於在室內（廚房和衛生除外）都鋪上滿滿的地毯，但是，現在的華人裝修卻很喜歡在客廳或整個房間（廚房和衛生除外）都裝上地板，也有的在客廳鋪上地磚，室內鋪上地毯，主要是感覺好清潔，又不藏灰。但是，當秋冬季到來時，家裡是地板或地磚的就會感覺到絲絲涼意，所以，這時候如果買一塊可心的地毯鋪在客廳或臥室，就會讓你的居家生活充滿溫暖的感覺。
不過怎麼選擇地毯，這還是有一些學問的。從材質上來說，目前使用最多的地毯為純羊毛、混紡、化纖、黃麻等。

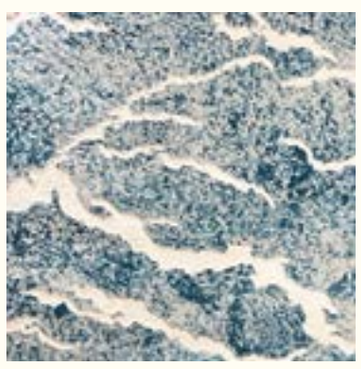














◆ 純羊毛地毯：

大家都知道，澳洲是被譽為羊背上的國家，所以羊毛的產量很豐盛。羊毛地毯可以在室內濕氣重時，吸入水份；室內乾燥時，能放出水份，羊毛地毯不僅能調節室內的乾濕度、阻止燃燒，還能防止在室內空氣中帶靜電。

羊毛地毯是所有材質地毯中彈性最好的，因為它天然的毛質，讓腳感柔軟，耐磨損，使用壽命長。

純毛地毯的缺點首先就是小貴，其次是容易吸塵，在清潔方面要多下功夫，並且易產生水漬現象；還容易滋生細菌和滿蟲。

總之，羊毛地毯需要花精力和金錢去維護才能讓它的美顏常駐。

◆ 混紡地毯：

混紡地毯是純羊毛和各種合成纖維混和而成的，地毯中羊毛比率在20-80%之間。如果地毯羊毛比率低於20%就稱為為化纖地毯，超過80%則是羊毛地毯。

混紡地毯的耐磨性能正常比純羊毛地毯高出五倍，克服了純毛地毯易腐蝕、易被蟲蛀的缺點。同時它沒有化纖地毯靜電吸塵的缺點，彈性、腳感也比化纖地毯好，具有保溫、耐磨、強度高等優點。最關鍵是價格適中，讓人們的荷包壓力減輕很多。

◆ 化纖地毯：

以化學纖維為主要原料製成，防污、防霉、防蛀、便於清洗、不起皺、不易褪色、耐磨、色彩鮮艷，腳感舒適、富有彈性。它的絨毛不易脫落，不受濕度影響。價格也比羊毛地毯便宜，重量比羊毛輕。

缺點是它的回彈性、保溫性、耐光性、染色性都比羊毛地毯較差，同時人造纖維易燃，易產生靜電和吸附灰塵。

◆ 黃麻地毯：

自然環保，有粗狂、天然美感，具有和其他地毯不一樣的觸感和舒適感。黃麻地毯節能、可降解、防蛀、阻燃、吸音、隔熱、抗污染，保濕性能很好，價格也比較便宜。

缺點：細品時質感相對粗糙，不能水洗，只能用清潔劑清洗。

文：Sunny

AUADS.COM.AU
分類大全
CHINESE CLASSIFIEDS
澳洲華人最全分類資訊網
你都在哪登廣告效果好?我現在也自己做生意了,剛起步沒什麼頭緒啊。
澳洲分類廣告 - 分類大全 auads.com.au
試試這個吧。我也在上面登記了,感覺還可以,挺方便的。
建筑装修 | 居家服务 | 留学服务
醫療保健 | 汽車 | 財經法律
地產投資 | 商業服務 | 電腦通訊
文化教育 | 娛樂休閒 | 其他行業
發布您的生意信息
《看中國》旗下品牌 值得信賴

鼎好折疊隱形紗門
HOU121
德國技術，悉尼生產，
十年澳洲經驗，工廠直銷，
保質五年，批發零售
可免費上門量尺寸
製作尺寸可達
高3米，寬10米，可以做聯動，可以單開、雙開
本廠制作捲簾，垂直簾，木百葉窗，不銹鋼防盜門，防盜窗
地址：28A Auburn Rd Regents Park NSW 2143
聯繫電話：0424 043 678 / 0451 596 665
郵件：1146996236@qq.com

祥興窗簾
Elegance Blinds
REL406
專業定做安裝捲簾，垂直簾
百葉窗，羅馬簾，shutter
各式布藝簾，紗窗紗門
價格優惠 免費上門報價
歡迎致電：0433 473 783 / 0433 826 848 / (02) 8283 2832
地址：29/192A Kingsgrove Rd. Kingsgrove
www.eleganceblinds.com.au

家好窗簾
從設計、安裝到維護，皆能滿足客戶的需求及物美價廉的品質
工廠直銷
批發零售
本公司有十多年製作安裝經驗
REL389
專製不鏽鋼鋁合金防盜門窗
地址：26/364 Park Rd, Regents Park NSW 2143
電話：02 9644 9529 手機：0430 103 393

佳美家裝
HOU135
專業持牌安裝公司，專業的團隊，
近二十年的安裝經驗，合理的價格，
快速的反饋，細緻周到的售後服務。
各種複合、實木地板
各類鋁合金門窗
防盜門窗紗門紗窗
各種窗簾
廚房翻新改建
浴室翻新改建
各種戶外圍欄
屋頂翻新清洗等
聯繫電話：0430 309 017
地址：15/2 Picrite Cl Pemulwuy NSW 2145
網站：www.greenforestc.com.au
Email:sales@greenforestc.com.au

東方門窗廠
Orient Construction and installation Pty Ltd
30年製作安裝經驗，業內專家。
根據不同房屋特徵不同條件的需要，針對噪音，防潮，隔熱，製作出特殊門窗。
免費上門量尺寸，批發零售
（防盜門/窗），品質第一
專業製作鋁合金門窗、 折疊隱形紗窗、紗門、防盜門窗、紗門紗窗、各種圍欄、樓梯扶手、玻璃圍欄、電動大門、花園小門、車庫大門。
多年經驗，工廠直銷，批發零售，品質保證。七天營業，歡迎光臨。
工廠備有樣品間，歡迎隨時參觀
歡迎各類Builder來電諮詢合作
廠址：28A Auburn Rd, Regents park 2143
網站：www.orientaldoorwindow.com
E:info@orientaldoorwindow.com
Mel:0406 475 678 / 0451750917 / 0426168236
HOU96

首選櫥櫃
Renovation Choice
專業・高效・一站式服務
悉尼首選櫥櫃經營各類廚房櫃，浴室櫃等家居櫥櫃，公司擁有先進的機器設備和高效合作的團隊，採用澳洲當地優質的板材和德國一流的配件，從實地測量，產品設計，報價，生產到運輸和安裝精心安排，讓顧客全程無憂。
經營範圍
澳洲產廚房櫃 • 浴室櫃
各類家具櫥櫃 • 大理石台面
玻璃防濺板 • 無框淋浴房
公司同時經營廚房玻璃，石頭台面，淋浴房等，為顧客提供一站式服務。
公司地址：15 Clapham Road, Regents Park, NSW 2143
聯繫電話：02 8710 5866 0410351588
公司網站：www.renovationchoice.com.au

儲物櫃 收滿環保購物袋 小心家中蟑螂成災



自從Coles、Woolworth等大型超市禁止使用一次性塑料袋後，購物者們便竭盡全力收集布制購物袋，儲存便成為人人提到就頭疼的問題，如果存放的方式不對，可能會導致家中蟑螂成災，特別是蟑螂盛行的夏季。有專家稱，將可重複使用的購物袋放在廚房水槽下，會創造舒適溫暖的空間，使該區域成為蟑螂理想的繁殖地。因為家裡常用的布制購物袋比一次性塑料袋更厚餓而且不透風，相對也更加溫暖，而蟑螂喜歡溫暖、潮濕和黑暗的環境。

環保購物袋儲存方法

1、放置在通風的地方

建議大家不要將環保購物袋放置在廚房、洗手池、洗衣機及洗碗機等潮濕地方附近的儲物櫃裡，也不要將其堆在水池下方或其它小、黑且溫暖的地方。最好的儲存方式是將環保購物袋掛在通風的地方。

2、遠離冰箱等家用電器

蟑螂通常會躲在冰箱、洗衣機及洗碗機等能夠發熱的家用電器後面，所以這些地方也不能用來儲存購物袋。

3、購物袋需要疊整齊

購物袋絕對不能隨手亂卷亂塞，最好每次用完之後疊好，整齊地擺放並掛在家中乾爽的地方。

環保袋收納技巧

1、垂直收納

將布制購物袋折疊起來，然後垂直收納的方式非常節省空間。

折疊方法：首先將手提的部分塞到包裡面，然後沿著購物袋底部的剪裁痕跡將其折疊好，最後將購物袋從底部向上對折多次。

如果要確保所有環保袋折疊的尺寸差不多大，也可以進行左右對折，將大小調整得差不多。

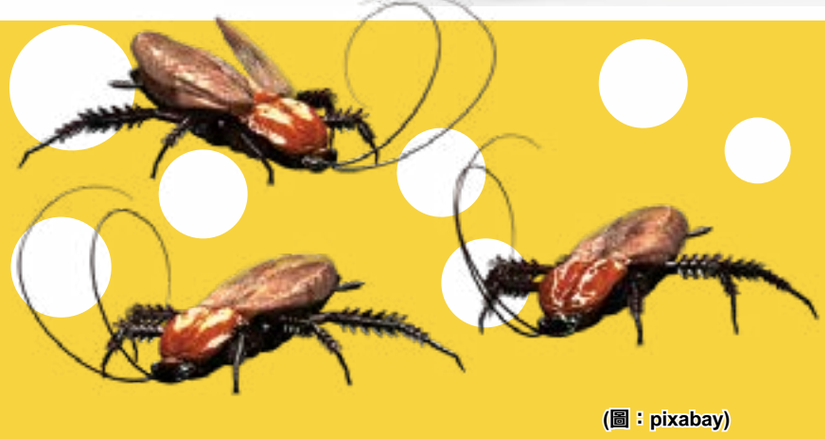
收納方式：按照從大到小的順序，將折疊好的環保袋放進合適的收納袋裡統一垂直收納。需要用的時候就可以按照大小順序來找，再加上每一個都是垂直收納，所以你抽取的時候也不容易影響到其他環保袋。

2、疊加式收納

將最大的環保袋放在最下面，最小的放在最上面，全部疊加在一起，然後再用夾子夾起來，需要用的時候將夾子放開就行，方便又整潔。

(圖：Adobe Stock)

文：肖敏



(圖：pixabay)

防止蟑螂筑巢的方法

1、定期檢查冰箱等電器

定期檢查和清潔家用冰箱、洗衣機及電腦機箱等能夠發熱的電器後面，讓蟑螂沒有滋生環境。而且蟑螂鑽進電器裡還導致機器損壞，所以經常對電器運行情況進行檢查，發現問題及時處理。

2、定期清潔死角

衛生死角一直是被人們忽視的地方，時間久了不僅會有異味，還會招來蟑螂。

小蟑螂能鑽進0.5毫米厚的縫隙內，成年雄性蟑螂能鑽進1.6毫米縫隙內，所以任何大於1.6毫米的間隙，都可能是蟑螂的棲身處。

為了防止蟑螂的入侵，及時堵塞縫洞，並保持環境衛生，包括定期打掃衛生間和下水道，而且要及時清理垃圾。

3、注意廚房衛生

廚房內的食物一定要裝在密閉的容器或包裝內，不要露天擺放，並及時清理廚房水槽與食物殘渣、嚴禁積水，這樣才能杜絕蟑螂滋生。

OZWOOD 地板
老店新遷 優惠折上折
REL241
OZWOOD 地板位於 Castle Hill 的旗艦店已經經營 8 年，現門店升級，不僅展廳擴大四倍，而且門類更多，品種更全，是您購買地板的最佳場所。
12mm 高質耐磨金鋼板 6 折起
8mm 增厚防水 Hybrid 6 折起
14mm 澳洲實木復合地板 7 折起
更有驚喜折上折，安裝地板 70 平方以上，現金折扣 $200 ！
還等什麼，馬上到訪我們的展廳選購吧 ..... 售完即止！
地址：8/9 Salisbury Road, Castle Hill (就在 Bunnings 正對面) 電話：02 9899 9118

恆安地板
www.woodworthsfloors.com.au
以「信譽市場，服務創永恆」為經營理念
REL440
獨家經營中國十大品牌福人豪格強化地板
超耐磨 高清晰 超耐水 無倒角平面接口
安全環保 AC4商業級標準 奢華光面
亞光面 0甲醛釋放量 防水強化板
歡迎批發和零售
悉尼最豐富的地板展廳
七天營業 9AM-5PM
展廳（倉儲）：
219-221 Parramatta Road Auburn 2144
電話： 0405 701 866 鄭
0414 990 621 Sophia / 0406 283 496 Eric
特價
實木地板：$55/平方米起，包工料$80 / 平方米起。
豪格金剛板包工料$34.99 / 平方米。
PVC 豪格防水金剛板包工料$39 / 平方米。
擁有專業的安裝隊伍， 提供專業安裝售後服務

不要和你的錢過不去


圖：Adobe Stock

地板有四個品類：金剛板，竹地板，實木複合地板和實木地板；除了竹地板在使用中有些問題以外，其它三種地板都不錯；如果以性價來點評：當然金剛板是最值得推薦的。

金剛板，也就是複合板，英文名叫Laminate。它的好處是：一是方便使用，金剛板是所有的地板中最硬的；二是安裝方便，安裝金剛板不需要改變地面的任何結構，一個安裝工人一天可以完成50-60平方的金剛板安裝；三是價格便宜，金剛板每個平方包工料的價格大約$40-$60平方，還不到實木地板一半的價格；四是花色美觀，金剛板近100多種印刷的花色可供你選擇；五是適用範圍廣，無論是住家的，還是商業的地面材料，都可以使用金剛板；六是容易清潔，你可以用掃把，拖把或吸塵器清潔金剛板地面。

金剛板有那麼多做優點，很多人卻還願意選擇實木地板，原因何在？

1. 面子因素：很多人對金剛板好處有全面的認識，但因為周邊的朋友做的都是比金剛板更貴的實木或實木複合地板，基於貴的就是好的消費邏輯；認為鋪便宜的金剛板沒有面子，所以放棄金剛板而選實木地板。
2. 習慣因素：在親朋好友中，沒有人使用過金剛板，所以對金剛板沒有直觀的認知，為了穩妥起見，選擇實木或實木複合地板。
3. 認知因素：網上曾報導過使用金剛板因甲醛含量超標引發家人中毒的事件，讓很多人懷疑使用金剛板不安全不健康。但事實上，合格的金剛板不存在甲醛超標問題。

現代工業所製造的金剛板，不僅在品質上比過去大有提高，在表面的效果上，和實木相比已達到以假亂真的程度。 OZWOOD地板公司代理的Barock金剛板，不僅達到E0的甲醛釋放量標準，且表面的耐磨層可以達到AC5的水平，是居家地板的品質之選。

如果你不想和自己的錢過不去，請選擇Barock金剛板。

我們的Castle Hill店日前剛剛遷了新地址，新址就在Bunnings對面。新店展廳面積擴大近四倍，達500平方，是西區最大地板展廳！趕快來我們的新店看看吧，除了能了解這款神奇的地板外，你還可能得到意想不到的驚喜優惠！

（供稿）

Auburn 總店 D2/290 Parramatta Rd, Auburn (02) 9648 0070/ 9648 0040 ozwoodaustralia@gmail.com

Castle Hill 直營店 6 Victoria Ave, Castle Hill (02) 9899 9118 ozwoodflooring@gmail.com


圖片來源：Nanoleaf

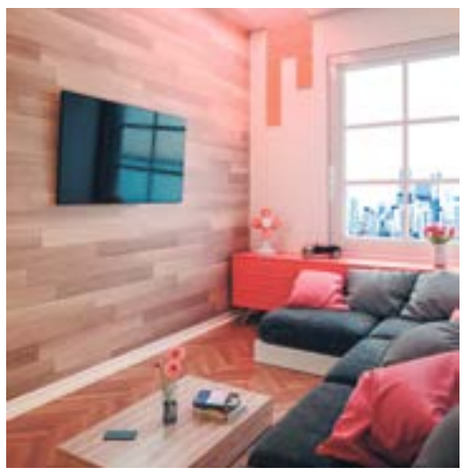
拒絕一成不變 ——Nanoleaf智能方塊燈

大多數人對於燈的印象就是普通的照明或者裝飾，不過隨著科技的進步，現在的燈飾可和以前不一樣啦。還記得小時候玩過的七巧板麼？幾何圖形在手中拼湊，變成一幅幅充滿了想像力和創造力的作品。而現在我們可以在牆壁上回味童年時的樂趣啦！

Nanoleaf智能方塊燈

如果你想要一款不一樣的智能燈具，不妨試試Nanoleaf智能方塊燈。它可以像七巧板一樣自由拼接。你可以將它拼成一隻鯨魚，也可以拼成一個愛心，當然也可以拼成個性而又抽象的圖案。不管是臥室還是客廳，不管是廚房還是吧台，有了Nanoleaf智能方塊燈，你都可以讓房間擁有奪人眼球的活力。

Nanoleaf採用了無邊框設計，直接使用雙面膠就可以牢牢的固定在牆體上，讓你的創作變得更加方便快捷。每一塊燈塊都擁有1,600萬種色彩，通過手機APP連接之後可以自由任性的調節你所需要的顏色。而且色溫和亮度無級調節，所以它能夠滿足日常生活中的各種場景，既可以當作主燈使用，也可以當作氛圍燈裝飾。



雖然現在各種號稱智能燈的產品層出不窮，但是我們所看到的不過就是改變顏色或者手機控制開關。從控制方式來看，Nanoleaf智能方塊燈的控制方式也有很多種，首先每一塊燈板既支持單獨的觸控控制，也支持相互之間同步控制。想像一下手掌輕觸一塊面板之後，整個圖案開始形成波浪動畫，那是多麼炫酷的體驗。你也可以將方塊燈鋪滿牆壁，然後把牆壁當作畫布，自己的手就是畫筆，在牆壁上就能描繪曠世之作。 WiFi聯網還可以通過手機APP進行遠程個性化設置，縱使自己出差在外，也可以與孩子進行燈光互動；而且還可以通過Apple HomeKit、Google Home等職能家居平台進行語音控制。

另外它還內置了Rhythm音樂模塊，這個模塊可以拾取當前的環境播放的音樂聲，然後讓你的模塊燈隨著音樂發出律動，讓你離開電腦或者手機屏幕也能夠享受到視覺與聽覺雙重震撼。對於那些喜歡用音箱聽歌的朋友來說，這樣的一款智能方塊燈是非常不錯的選擇。

文：謝小球

華美地板
LY Timber Flooring PTY LTD
展廳七天開放：9am-6pm
地址：Shop7, 124-128 Beamish St, Campsie
電話：02 9789 6566 / 0406 678 018 / 0450 883 789
網站：www.lytimberflooring.com.au
經營：各種實木地板、複合地板、各種金剛板，歐洲品牌，質量認證，安全無公害。
承接各種高難度異形樓梯安裝、地板打磨 、翻新、室外板及各種裝修。廚房、衛生間油漆等。
展廳7天開放：9am—6pm
特價 12mm金剛板 $30/m2起 包工包料
REL346
老闆親自帶隊安裝，手工精美，品質好！

福美地板 FM Flooring
· 各類實木地板
· 金鋼板
· 實木複合地板
· 竹地板
· 打磨翻新
· 擁有最專業的工人團隊，承接住宅，商業，公寓等各種大小工程。
· 以誠信為本是我們的經營理念。
免費上門報價
價格公道，保質保量。
承諾7年質量保證。
1號展廳地址：58/7-9 Percy st Auburn NSW 2144 網站：www.fmtimberflooring.com.au
電話：02 9649 6666 / 0433026777 （國）/ 0478 756 797 /（粵 英）/ 0450 520 665(國 英) /
2號展廳地址：2/12-14 George St Hornsby NSM 2077 (火車站步行街樓梯旁)
電話：02 9644 6666 / 0410 662 577 (國 英)

安恆地板
常年供貨，實木地板，實木複合地板，重竹地板，塑料地板，金剛板，地板輔料等
1 實木地板
· 澳洲：Blackbutt, Spottedgum, Jarrah, Grey Ironbark, Red Ironbark, Tallowwood, Bluegum
· 東南亞：Blackbutt, Spottedgum, Kempas
· 南美, 龍鳳檀，巴西花梨，金絲檀。
2 實木複合地板
· European Oak：21/6mm, 15/4mm, 十幾個顏色供選擇
· 澳洲：Blackbutt，Spottedgum，Tasmania Oak
· 東南亞：Blackbutt，Spottedgum，Kempas
3 重竹地板
· E 0 熱壓板（密度：1100kg/m3）有十幾個彩色可供選擇。
4 防水地板（Hybrid）
· 地面濕度大，常接觸水的最好選擇，有二十幾個彩色。
5 金剛板（Laminate）五花八門六十多個彩色
其中較有特色的有：
· 拼花地板，花小錢辦大事，投放市場五年多，無不喜歡。
· 澳洲的實木貼面地板：Spottedgum, Blackbutt, Bluegum, Tasmania Oak, 花金剛板的價錢收到實木複合板的效果。
· 防水金剛版（72小時）
6 舖地板
· 所需的輔助材料幾乎可以含蓋，特別介紹大板,6,9,12,15,18mm,使用硬木製造，澳洲絕無僅有。
特價 澳洲實木板 $48/m2 起
REL403
電話：(02)9742 3880
手機：0410 230 988（鄭）
0451 160 988（Su）
地址：2 Mayvic street, Greenacre NSW
郵箱：jltimberfloor@gmail.com

大師教你3大秘訣 宅家舒適度立刻UP


(圖：pixabay)


(圖：pixabay)


(圖：Adobe Stock)

COVID-19疫情蔓延，為了阻止病毒擴散，許多國家已相繼採取封城或封國措施。最近，澳洲也開始了封城，宅在家裡這幾天，看到窄小和混亂的客廳；久未打理的陽台，已堆滿雜物；沒有書房，居家工作沒效率……看到這一切，心情一點也快樂不起來。心想，疫情過後，我要裝修房子！宅家的這段時間，你是不是也和小編有同感，家裡需要裝修改進呢？這裡，我們來看看設計師們的建議，超強的設計靈感，肯定讓你的居家舒適度提高許多。

文：蕭紫

放棄電視，客廳功能UP

「電視+茶几+沙發」是傳統客廳永遠不變的擺設。但是，隨著平板、手機和電腦逐漸取代電視，電視的使用率已大大降低，如果把它丟棄，就能騰出更多空間，玩出更多花樣和樂趣。

扔掉電視後，客廳的電視牆變可以解放，你可以利用騰出來的空間，定制一個通頂收納櫃，收納各種東西，讓客廳變得更整齊、乾淨。

此外，你可以去掉沙發和茶几，換成長桌子，客廳可作為多功能空間，它可以是餐廳、工作區和會客區。一個空間滿足多種需求，真是太棒了！

如果家裡空間很大，那麼能發揮的實在太多了。沒有了電視牆，客廳就顯得更寬闊，你可以發揮你的創作力，把空蕩蕩的牆壁設計成一個藝術牆，掛上一幅藝術畫或充滿個性的手繪，再加上一盆綠植，客廳就不再單調，格調也馬上變得高大時尚。

去掉電視茶几後，你也可以在客廳打造一個小孩的遊戲區。可在客廳鋪上一塊地毯，放置一個懶人沙發，再布置一個玩具收納箱和可愛的小帳篷，讓整個家充滿童趣，讓孩子們有一個自由玩耍的空間。

喜愛看影片的朋友，還可以把牆面變成布幕，使用投影儀看電影。這個大型且隱形的布幕，不但不佔空間，而且視覺效果也比電視好。

改造陽台，騰出休閑區

許多人都把陽台當成雜物儲存區，或當成衣物晾晒區，把它原來的休閑功能給忘了。要想給家裡設立一個休閑、舒適的地方，你還可以考慮陽台。

休閑的陽台，怎可以少了一個舒適的吊椅呢？你可以在陽台天花板打孔，掛上一個吊椅。然後再布置一個小咖啡桌，放幾盆可愛的綠植，小小的陽台就變身成美麗的風景區。宅家時，在這裡看書、喝咖啡，靜靜地觀賞外面的景致，心情會變得更好，煩惱也拋諸腦後。

想要一個休閑的陽台，但是家裡的洗衣機又沒地方放？別煩，只需好好利用牆面空間，定制一個收納櫃，把洗衣機、洗衣用品放進櫃子，保持視覺乾淨，再搭配幾株綠植和一把籐椅，一個可愛且休閑的陽台便有了。


(圖：Adobe Stock)

臥室、陽台化身小書房

疫情期間宅家辦公，被小孩騷擾，效率當然不好。不如改造臥室，讓它也擁有書房的功能？

你可以選擇長桌子，頂部做一個吊櫃，這樣家裡就有了一個辦公空間。在靠牆處放置一個長沙發，沙發可搖身一變成床，辦公累了小憩一會兒。

家裡沒有書房，可以利用隔斷將臥室打造成一間書房。將臥室一分為二，劃出書房和臥室，將隔斷做成一個書架，充分利用隔斷書架做收納。

你也可以把書房搬到陽台，打造一個工作區或學習區。可將書桌靠牆擺放，牆上安裝置物架以收納書本和文件。旁邊放幾盆小巧的綠植，這個小小的陽台書房充滿了生機，工作或學習累時，可看養眼的綠植或外面的風景。

只要用心布置，便可擁有一個舒適且溫暖的家，宅在家中24小時都感覺很愜意。

災疫無情 拉開了人與人之間的距離

在日漸秋冬的日子裡 《看中國》用有溫度的文字始終與您相伴



實時追蹤澳洲及世界疫情發展，了解最新時事動態，請關注並訂閱《看中國》旗下新聞資訊平臺——
澳洲生活網
auliving.com.au

我們承諾，在疫情期間只要印廠運行我們將堅持每周按時出報：

1 您可以繼續在原來的報點取報。

2 《看中國》全新電子報要上線，您只需將您的郵箱地址發送短信到 0466 333 017，即可每週悅享清晰而功能強大的全套電子報刊。

3 《看中國》現已開通特惠訂閱服務，請把您的信息用郵件發送到: editor@visionchinatimes.org或拍照發送短信到0466 333 017進行訂閱，每週最新報刊可寄送到家。我們只收取最基本的郵遞費。

三個月	半年	全年
$50	$100	$200
原價~~$65~~	原價~~$130~~	原價~~$250~~

主要國家匯價*
(3/4/2020悉尼時間 3：10pm)

澳元/美元	0.6006
澳元/人民幣	4.2616
歐元/美元	1.0847
英鎊/美元	1.2374
美元/日元	108.00
美元/台幣	30.220
美元/港幣	7.7516
美元/人民幣	7.0884

世界股市指數*
(3/4/2020悉尼時間 3：15pm)

國家	類別	指數	漲跌
澳洲	All Ordinaries	5,126.60	-1.20%
中國	上証綜指	2,771.34	-0.33%
中國	深証成指	10,138.90	-0.40%
香港	恆生指數	23,141.12	-0.60%
台灣	台灣加權指數	9,731.80	-0.10%
日本	日經指數	17,785.82	-0.18%
美國	道瓊斯指數	21,413.44	+2.24%

*僅供參考

專家 銀行沒有倒閉危機

【看中國綜合報導】疫情蔓延不僅對人們的健康帶來衝擊，也對澳洲和全球的經濟產生影響，澳人開始擔心自己的未來，很多不斷提出疑問，這樣的情況下把錢放在銀行到底安全不安全？

澳金融評論報稱，新南威爾士大學的著名經濟學家RichardHolden表示，澳洲的銀行體系非常健康，疫情流行的當下並沒有問題，他說：「別把所有積蓄取出來，最後你也只能把數萬澳元的現金藏在床墊下，而這很不安全。還是把錢留在銀行裡。」根據「財務索賠計劃」，澳洲人的儲蓄都享有聯邦政府的擔保。雖然最近幾週，超市衛生紙被搶空，但Holden並不認為銀行會出現擠兌。

Holden表示，2008年全球金融危機之後推出的「財務索賠計劃」，旨在增強人們對


(圖：Adobe Stock)

銀行系統的信心。該計劃為澳人存在銀行、建房互助協會和信用合作社中多達25萬澳元的存款以及在一般保險公司購買的保單提供保障，以防萬一這些金融機構倒閉。他表示，該計劃只能由政府啟動，如果真的發生不幸，你的積蓄政府也將在一週內退還，他說，「有了政府的擔保，任何人去把錢從銀行中撤出，讓銀行蒙受壓力，都是沒有意義的。」

另外，如果擔心銀行倒閉逼您還貸，Holden說道，銀行縮短還款期限是違法的，「他們來跟你說，你有一筆50萬澳元的貸款，現在還剩45萬澳元沒還，我們現在必須還完！」還有一重保障Holden說，還有另一重保障可以接住澳人及其來之不易的積蓄：澳洲儲備銀行（RBA）的承諾流動性融資（CLF）。該工具是在全球金融危機之後作為一系列國際銀行改革之一推行的，旨在確保銀行的財務狀況穩定。

Holden說，雖然CLF提供了額外保障，儘管銀行業不一定疫情帶來的衝擊做好了準備，但他認為銀行業可以再次經受考驗。

聯邦政府本週宣布，將提供1,300億澳元的工資補貼，這一承諾使政府對經濟的總體支持達到了3,200億澳元。澳洲國立大學（ANU）PeterMartin教授表示，這些數字表明了政府對經濟的承諾。他說，「澳洲有1,300萬人在工作，政府將向其中600萬人支付薪水，這使我充滿信心，銀行會沒事的。當這一切結束時，上市公司也會沒事的。」

財經簡訊

財 政府或拒絕維珍援助申請

據悉尼晨鋒報稱，聯邦政府似乎打算拒絕維珍航空（Virgin Australia）所提出的14億澳元救助貸款申請。據悉，因為澳航堅持，政府的援助應當符合公司利益，因此向負債纍纍的維珍施加壓力。 金融部長表示，政府致力於保住兩家具有競爭力的國內航空公司，但澳競爭與消費者委員會（ACCC）主席稱，危機時期澳洲各個企業都想生存下去，並暗示維珍航空如果破產也是無濟於事。銀行分析師稱，澳航完成長達10年的融資，可以在停飛情況下生存11個月。

財 澳政府包機出口海鮮進口醫療用品

澳新社稱，澳政府出資1.1億澳元將數百噸龍蝦和鮑魚運往中國、日本、香港、新加坡和阿聯酋。據悉，政府承包200趟載重40噸的包機，為阻止澳洲海產品銷售的下滑。Toll Holdings和Linfox的前董事總經理被任命為國際貨運總協調員，他稱目前全球的旅行禁令僅對人員而非貿易。這些航班將從悉尼、墨爾本、布里斯本和珀斯起飛，載裝價值為五億澳元的龍蝦和超過八億澳元的海鮮，包機回程的時候將滿載澳洲預訂的醫療用品和設備。

財 澳洲酒類零售開始限購

每日電訊報消息，全國各地的主要酒類零售商聯手，對顧客購買的酒精量實施限制，新的限制規定已經生效。現在，售酒店家 Dan Murphy's，BWS，Liquorland, Vintage Cellars, First Choice Liquor, Urban Cellars, Liquor Stax, Liquor Legends 和Aldi 的購物者只能從以下產品類別中有兩種購買選項：兩箱啤酒，兩箱cider，兩盒(cask)葡萄酒，12瓶葡萄酒，或兩瓶烈性酒。澳零售酒品協會稱臨時限制的目的是阻止澳人恐慌性購買，總體而言，酒精銷售額增長20%至35%，限購後銷售量趨於平穩。

財 零售業進「寒冬」 多家公司關門店

每日郵報稱，日本衣裝公司優衣庫（Uniqlo）在電子郵件稱決定關閉在澳大利亞的22家商店，使1,500多名員工失業。受到澳洲政府抗疫政策的影響，在此之前，超過50,000名零售業僱員失業。百貨商場Myer做出了類似的決定，令10,000名員工下崗，Solomon Lew的Premier Investments關閉了其時裝店，導致9,000名員工下崗，其他關門的企業還包括僱傭5,000人的Country Road集團。Lovisa集團稱，「這個決定對每個企業都是挑戰，但決定是正確的。」

財 Sephora美妝店宣布關閉所有門市

ABC新聞稱，美容零售商Sephora宣布從4月2日開始臨時關閉澳洲所有門店，直至另行通知——但網店仍將繼續運營。該公司表示為了員工、顧客以及澳人的健康、安全和福祉，同時為了更進一步的社交隔離和「零接觸」政策，在一份聲明中說。 「我們期待與您在線上相見——並希望能夠很快重開門店。」 該公司上個月已採取措施，暫停其現場化妝服務和美容課程，最大限度地減少其商店中的病毒傳播。該公司表示不會為任何商店支付店租，該集團的高層管理人員也將無薪在家工作。

財 澳洲第二季度經濟或縮水7.5%

悉尼晨鋒報稱，聯邦銀行資深經濟學家Gareth Aird稱未來3個月，澳洲預計將減少58萬個工作崗位，CBA預計，澳洲經濟在剛開始的今年第二季度將縮水7.5%，這將是澳洲經濟從二戰以來最大的季度下滑。但第三季度又將有所反彈，上漲2.4%。就全年而言，CBA預計經濟將縮水0.75%。到第二季度末，失業率預計將達到7.8%，這就相當於除了現有的70萬失業人群之外，還將有額外的58萬人加入失業隊伍。Aird指出，銀行預計本財年政府赤字達到720億澳元。

財 Jobkeeper成GOOGLE熱搜字 搜尋暴增4700%

9號新聞稱，近日的Google搜索統計，本週澳人最熱門的搜索大多是關於聯邦政府為受危機衝擊的公司支付薪資的計劃。據最新統計，「Jobkeeper」成為了本週澳洲最熱門話題，詞彙搜索上升4,700%，關鍵詞「補貼（subsidy）」的搜索量也飆升了近4,000%，「澳洲工資補貼計劃」的搜索量也在飆升。澳為新西蘭人提供的「特殊類別簽證（Special Category Visa）」搜索量也增加了350%，其中昆州的搜索量最高。

曉梅會計師事務所專欄

1,300億Jobkeeper 補貼詳解就在VL TAX!

政府剛出台1,300億澳幣工資補貼計劃，人民群眾和廣大雇主就掌聲雷動！媽媽再也不擔心我失業啦！廢話不多說，我們立馬為您帶來本次補貼的詳細解讀！眼睛擦亮咯！

申請此次補助，企業必須做到

- 在稅局網站上註冊，表明企業已經或者將會遭受營業額下跌
- 向稅局提供符合領取補助條件的員工信息（包括2020年3月1日起，達到補助條件的員工）對多數企業，稅局將會以single touch payroll上的數據作為員工信息參考標準。
- 確保每一個符合條件的員工都將收到每兩週至少$1,500（稅前）的補貼。對於已經按此數額領取工資的員工，收入保持不變。對於原本收入少於這一數額的員工，雇主需要保證向僱員發夠每兩週$1,500（稅前）。對於原本收入高於這一數額的員工，雇主需要在政府補貼的基礎上，保證員工依舊能收到與以前同樣數額的工資。
- 告知所有符合條件的員工，他們可以收到這一補貼。
- 以月為單位，向稅局上報工資發放，以及企業僱有的符合條件的員工數量。

這一補貼是用於幫助受疫情影響，導致生存苦難的企業有能力繼續向員工支付工資，保留員工職位，降低失業率。受影響的企業可以從2020年3月30日開始，為每位符合條件的員工申報每兩週$1,500的補貼，補貼期最長為6個月。

符合申請條件的企業是？

- 企業營業額少於10億澳幣，並與去年同期相比營業額（至少一個月的營業額）下降至少30%
- 企業營業額等於或高於10億澳幣，並與去年同期相比營業額（至少一個月的營業額）下降至少50%
- 企業不是Major Bank Levy徵收對像

員工必須為企業2020年3月1日之前就僱傭，並確認員工依舊在職，以便申請補助。

非盈利機構（包括慈善機構）和自僱個人（沒有僱員的生意），只要符合營業額考察，就能申請此補貼。

符合申請條件的僱員是？

- 當下被合規企業僱傭的員工（包括退職和重聘）
- 在2020年3月1日之前被企業僱傭
- 全職、兼職、長期臨時工（在2020年3月1日之前，已被僱用且定期上班時間超過12個月）
- 年滿16週歲
- 擁有澳洲國籍、永居資格、特定被保護簽證持有者、特定未被保護簽證持有者但已在澳洲居住10年或以上人士、持444簽證者
- 不能在其餘雇主處有過此補助的支付記錄

如果您的員工收到了Jobkeeper payment這可能會影響他們從Service Australia處領取其他款項，他們必須把從Jobkeeper payment獲得的補貼上報為收入。

申請流程

- 有僱員的企業

最初，企業可以從2020年3月20日起，在稅局網站ato.gov.au上註冊申請意向。隨後，符合條件的企業將可以以在線申請的形式申請補貼計劃，企業將於5月的第一週收到補助金。符合條件的企業需要確認符合補助條件的員工人數，並每月向稅局更新。企業也必須確保符合條件的員工收到至少$1,500的稅前工資。有些員工在補貼後，會收到高於自己平日收入的工資，對於高出的這一部分工資，雇主可以自願選擇是否為員工繳納養老金。

- 沒有僱員的企業

例如自僱生意，企業可以從2020年3月20日起，在稅局網站ato.gov.au上註冊申請意向。生意需要提供ABN，並且指定一個個人收取補貼，同時也需要提供此人的TFN，並提供一個關於近期商業活動的聲明。自僱人士需要每月向稅局更新他們的情況，以證明還可以繼續領取補貼。補貼將會每個月轉到個人銀行帳戶。

下面為大家舉幾個實例：

案例1：

Joy是一家地產中介的老闆，僱有兩名員工。公司目前依舊在運營，但是Joy預計自己的營業額將會在接下來的一個月減少至少30%，兩名員工分別為：

- Lai，全職員工，每兩週稅前薪水為$3,000，目前依舊在工作
- Michael，兼職員工，每兩週稅前薪水為$1,000，目前依舊在工作
- 兩名員工都符合申請Jobkeeper payment的條件，他們將得到：
- 企業將繼續付給Lai每兩週稅前薪水$3,000，企業將收到每兩週$1,500的補貼，並繼續為Lai支付相應金額的養老金。
- 企業將繼續支付Michael每兩週稅前薪水$1,000，以及額外的每兩週稅前薪水$500，一共每兩週稅前薪水$1,500 。企業將收到每兩週$1,500的補貼，並繼續為Michael支付$1,000澳幣部分相應金額的養老金，也可以選擇為Michael支付足額$1,500相應的養老金。

Joy可以從2020年3月20日起，在稅局網站ato.gov.au上註冊申請意向，隨後可以申請補貼計劃。並通知符合條件的員工，他們已經符合補貼領取條件。之後Joy 需要按月向稅局更新補貼收取和發放情況。

案例2：

Sabrina經營一家美容美發店，僱有3名兼職美發師。但受政府政策規定，美發店不能繼續運營，她不得不將員工停薪停工。由此，美發店的營業額會下降超過30%，所以Sabrina可以為員工申請Jobkeeper payment，並為每名美發師申請到，每兩週稅前薪水為$1,500的補貼，最高補貼週期為6個月。補貼之後，Sabrina將會繼續保留她的員工，並處於一個可以隨時復工的狀態。Sabrina需要通知符合條件的員工，他們已經符合補貼領取條件。Sabrina也可以選擇是否為員工支付在Jobkeeper補貼後，多餘工資部分的養老金。同樣，Sabrina也需要通知Service Australia，他們已經從Jobseeker payment領到了新的收入。

政府為了我們的生活已經大把大把的砸錢了！大家在這一艱難時刻更要咬緊牙關，團結一致，陽光總在風雨後！關於補貼的詳細信息以及如何申報，歡迎諮詢VLTax & Accounting，我們將與您攜手共渡難關！



供稿：曉梅會計師事務所

輕輕鬆鬆聯繫我們：
EastwoodOffice：Suite408/160RoweStreet,Eastwood,NSW,2122
電話：(02)98748996
CityOffice：Suite203, 309PittStreet, Sydney, NSW,2000
電話：(02)92123255

澳數十萬失業者無法領取疫情補貼

【看中國訊】據悉尼晨鋒報報導，目前失業率居高不下的情況下，政府雖然不斷出台經濟補貼措施，但卻有約40萬失業者無法領取到政府的福利補貼，原因在他們另一半的收入超過收入標準，目前政府正在緊急修補這個情況。

「福利斷層」指如果雙方中有人收入每兩週超過1,844澳元，另一人就無法獲得政府目前出台的每週550澳元疫情補貼，以及租金援助和其他福利金。如果其中一人每兩週的收入達到994澳元以上，收入每高出1澳元，失業者的福利金將減少60澳分，如果另一半兩週的收入達到1,845澳元，失業者的補貼將從550澳元減少至零。這樣一來，這個家庭就不得不依靠4.8萬澳元的年收入過活，而全澳家庭平均收入是這個數的兩倍。 因此在小商家、酒吧、咖啡館被迫停業之後，Centrelink門外大排長龍

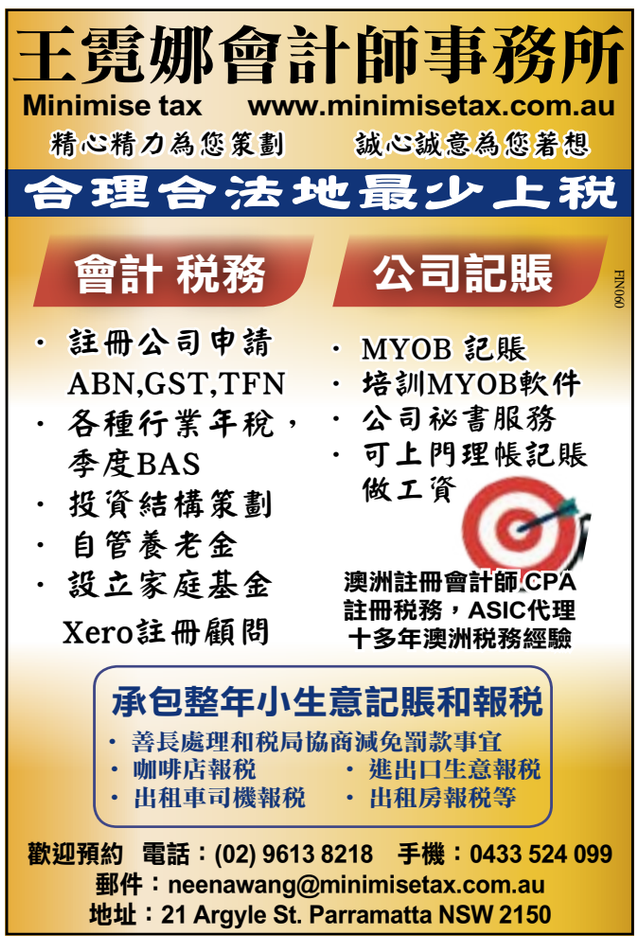
澳洲亞國立大學（ANU）教授Peter Whiteford和新南威爾士大學副教授Bruce Bradbury表示，只有失去工作的家庭經濟支柱者可以領到550澳元的補貼，也就是只有25%到33%的中等收入者將得到補助。如果通過調整立法來解決問題，例如通過暫時提高另一半收入的門檻，將在已經宣布的1,980億澳元的基礎上再多花數十億澳元。


(圖：Adobe Stock)

目前大型公司和眾多時尚連鎖店關門大吉，不斷有大批員工失業。總理莫里森（Scott Morrison）和他的內閣正試圖在本週的第一輪付款下發之前確定解決方案。第一筆550澳元的補貼在本週一支付，第二筆要等到7月。預計該問題將通過行政權來解決，無需召開國會。專家表示，未來預計還將有100萬員工將失去工作需要政府的臨時補助。

反對黨黨魁Anthony Albanese上週提議將門檻提高到7.5萬澳元。與此同時，澳洲銀行已經將貸款延期六個月的適用範圍擴大至負債達1,000萬澳元的企業，作為交換條件，這些房東不可以在疫情期間驅逐那些無力付款的租戶。通過將貸款門檻從300萬澳元提高到1,000萬澳元，所有從澳洲銀行獲得貸款的企業現在有98%都能推遲還款。







政府補救計劃或緩和房地產和零售業衝擊

【看中國綜合報導】據每日電訊報稱，澳洲的大型購物中心開始縮短營業時間，希望幫助目前在Covid-19疫情下處於困境的商戶。聯邦政府本週再宣布新一輪1,300億澳元工資補貼計劃，希望對零售商維持生計而努力。

據澳新社稱，國家內閣會議後宣布本週實施更加嚴格的社交距離限制和禁止超過二人以上的聚會規定。澳洲證券交易所上市的Vicinity與Rich Lister John Gandel共同擁有的購物中心，目前將營業時間縮短，而其旗下的DFO每天也只營業四小時。Vicinity董事Grant Kelley表示，縮短時間有利降低成本，公司也有更大的靈活度管理業務營運團隊。超市、生鮮食品、提供外賣和送貨服務的餐飲經營者以及其他基本服務基本保持不變。

澳購物中心理事會與澳零售商協會和國家零售協會的高層之間正在進行討論。管理該連鎖店的Scentre公司發言人稱，Westfield購物中心的個體商戶也將採用更加靈活的營業時間。Solomon Lew公司Premier Investments領導的主要零售品牌，如Smiggle、Portmans和Just Jeans已宣布停業，並且在停業期間將不支付店租。分析師預測，為了保留業者，澳洲兩家最大上市購物中心的收入可能下降多達40%。


（圖：Adobe Stock）

據悉，購物中心內的業主正在找尋減輕收入損失的方式，希望包括土地稅在內的收費能更加明確。Covid-19疫情對房地產的衝擊或將因為政府最新經濟刺激援助得以緩解，穆迪副總裁Saranga Ranasinghe卻認為，「但是，如果以零售為中心的A-REIT，就算疫情得到遏制，零售空間的需求也可能會減弱，因為疫情的衝擊將削弱租戶的信用情況。」

爆 -如何拿到澳洲政府公布的工資補貼1,500每兩週

這週最大的新聞莫不過是澳洲企業將每兩週獲得每名僱員最高1,500澳幣的工資補貼，這是聯邦政府為防止數百萬人因冠狀病毒COVID-19大流行而失業而努力的一部分。

而這週，在莫里森的嚴管之下，澳洲的病毒傳染速度下降，從每天25%到30%的提高，降到9%的提高，雖然，到現在為止，有4,860個人得了這個病毒，在紐省，被證實的病毒為2,182，但是我們的死亡率還是非常低的，只有20個人去世了。比較放心的是，在澳洲，我們做了超過256,000的檢查。放眼全球，有超過754,948的人被證實得了該病毒，36,571的人去世了。美國，意大利為最嚴重的。而國際衛生局還強調不要帶口罩，小編我覺得是非常不對的。

該補貼是1,300億澳幣經濟刺激計劃的核心內容，這是政府針對冠狀病毒宣布的第三大也是最大的一攬子計劃。在星期一公布以後，超過20萬的小生意註冊了。

澳洲總理莫里森（Scott Morrison）表示，他預計未來6個月將有600萬澳大利亞人獲得所謂的JobKeeper付款。他說，僱主有法律義務確保他們將全部工資補貼轉嫁給僱員。

<<免費會計稅務服務>> -我們英雕格會計事物所也非常想幫助大家，所以，對於受到影響最大的行業，包括，健身房，私人訓練，瑜伽教練，網球教練，中醫，牙醫，地產中介Real Estate Agent，進出口商，我們會提供免費會計稅務服務，我們不需要您付我們會計稅務服務費。而且，我們也可以讓您的生意可以在我們英雕格微信平台免費登廣告，寫軟性文章，來提高客戶流動性，幫助您的生意。

莫里森總理還宣布了對求職者付款人的收入測試的變更，這意味著他們的伴侶每年即使賺到80,000澳幣，也可以有資格獲得這筆錢。

上週，政府將求職者的工資（以前稱為Newstart）提高了一倍，達到每兩週1,100澳幣。工資補貼將包括非營利性僱員和在澳大利亞工作但通常無法參加福利計劃的新西蘭人。從事至少一年工作的兼職工人和臨時工可以領取這筆款項，該款項定於五月初開始流動。

它也將被追溯到包括疫情而被壓倒的任何人。但是，一個人不能同時收到JobSeeker和JobKeeper付款。所以，如果您的公司把您裁減了，您的公司就不可以拿這個了。

財政部長喬什・弗萊登伯格（Josh Frydenberg）表示，JobKeeper計劃將使受災最嚴重的行業受益。

「這筆1,500澳幣的付款是固定費用，大約相當於工資中位數的70%，約占那些受到冠狀病毒影響最嚴重的行業（如零售業，酒店業和旅遊業）的工資中位數的100%，」他說需要符合以下條件。

每年營業額低於10億澳幣且自3月1日以來收入下降30%的僱主將有資格獲得工資補貼。

如果每年營業額超過10億澳幣的公司必須將收入減少50%，才有資格加入該計劃。需繳納大筆銀行稅的企業不符合資格。

獨家貿易商，個體經營者，合夥企業和信託也將有資格。

莫里森總理警告說，對於已經被裁員的任何人來說，情況將更加複雜。

他說：「問題是，如果他們根據[他們的企業]安排支付了任何應享的權利……顯然必須與僱主一道解決。」

「對於那些繼續從事這項業務的人，他們顯然將保留所有應得的權利。

「他們沒有從這些應享權利中獲得報酬，因為他們實際上仍然受僱於該企業。」

澳大利亞稅務局Australian Taxation Office將監督這筆付款，並且已經為公司創建了一個網站，以註冊對JobKeeper計劃的興趣。

政府排除了英國式的補貼-那就是付給員工80%的工資，莫里森認為這是不公平的，小編我也叫好，因為如果這個人工資是30萬，那麼，我們這些納稅人就要幫他們買單，何必了。而且在澳大利亞的社會保障體系中難以管理。

莫里森說，英國計劃是針對那些被壓倒的人的，而澳大利亞計劃則是為了防止人們陷入這種境地。

弗萊登伯格說：「我們對澳大利亞的工資補貼計劃與其他國家所宣布的不同。」

「它比（新西蘭）計劃更為慷慨，它比英國計劃更廣泛，因為它不僅適用於所有下台的僱員，還適用於所有僱員。」

上週一，國會通過了超過840億澳幣的刺激措施，將被召回以通過有關JobKeeper付款的立法。

同時，莫里森表示，他將每週與反對黨領袖安東尼・奧爾巴內塞舉行會議。

如果您因為這個事情而需要現金周轉，請跟我們的貸款經紀人溝通，我們會幫您重組貸款，盡量拿更多的錢出來。不要讓您的不動產變成您的纍贅，重組貸款，把您的資產變活了，拿出現金。請看我們的文章關於這個現金問題。

而如果您需要小額私人貸款，請跟我哈哈借錢聯繫，他們可以貸款$500到$10,000的貸款，幫助您度過難關，比如買二手車，假期費用，付房租費用，或付生活費用，付房屋貸款利息，大學學費。請上他們的網站，www.ahamoney.com.au.

您可以直接在網上申請貸款，我哈哈的批貸款速度是非常快的，而且他們非常明白我們華人的還款能力和決心。非常適合我們華人貸款。

Source: https://www.abc.net.au/news/2020-03-30/coronavirus-wage-subsidies-government-businesses-workers/12103108

Disclaimer: The information is general information, it does not constitute as personal advice, please seek legal, tax, financial advice.

以上是我個人對現時會計與金融的理解，僅供普通參考，不代表意見，不代表EGHOMELOAN，請與相關專業人士進行獨立諮詢。本文章版權為EGHOMELOAN所有，任何人不可部分或全面性抄襲，偽者必追究其法律責任。

供稿：英雕格會計事務所
地址：Suite18Level2，HoldenStreet，Ashfield
(5分鐘從Ashfield火車站)
電話：02-8958-1959
手機：0403-418-758
www.endurego.com



理財信箱

Editor@visionchinatimes.org

本週財務小帖士

英雕格會計事務所專家鄭罡是高級註冊金融顧問、會計師，註冊稅務師，具多年財務管理經驗，為《看中國》的讀者們解答所有財稅和房貸方面的問題。

英雕格財稅專家有問必答！有任何疑問，請發送至《看中國》理財信箱：editor@visionchinatimes.org讓您理財更順、離財更近。

問 生意的租金在瘟疫期間是否需要支付？

答

在上週天晚上的聯邦政府內閣開會，通過了民居房租如果房客還不了錢，房東不可以簡單粗暴的踢房客出去，而是需要跟房客溝通，來達到調節的狀況，因為按照澳洲聯邦政府內閣開會的結果，澳洲總理莫里森想讓澳洲經濟冬眠一下。在大家醒來以後，房東還有可以付錢的房客，而房客也會有能力還租金，而不是被迫搞成負現金流的狀況。而銀行也可以有會還貸款的房東。

我們英雕格會計事物所也想儘自己的一份力量來幫助大家。我們會提供免費會計稅務服務，直到瘟疫結束。我們會在這段時間，提供會計稅務和生意建議，幫助您的生意，而且，我們也可以讓您的生意可以在我們英雕格微信平台免費登廣告，寫軟性文章，來提高客戶流動性，幫助您的生意。





日韓多個醫學及食品研究證實
尤尼特仁對以下功能有顯著效果：
抗頑疾 抗糖尿
抗三高 加強免疫力
☑ 抗癌症
☑ 抗三高
☑ 解毒
☑ 提升免疫力
☑ 預防心血管問題
☑ 溶解脂肪
☑ 100%植物性蛋白質
☑ 天然草本無毒副作用

天潤保健 | 諮詢電話：0414 354 565

看中國
THE VISION CHINA TIMES

法律 移民 留學

Immigration ● Legal ● Studying Abroad

2020年4月4日-4月10日/庚子年三月十二至三月十八
第689期

Audited Media Association of Australia cab
ISSN 2201 - 7100

百健士 AUSTRALIA
小球藻

小球藻的健康益處非常廣泛
主要包括：
☑ 提高免疫力
☑ 抗氧化
☑ 富含天然鎂
☑ 促進大腦健康
☑ 富含Omega
☑ 3和6 DHA EPA
☑ 降低血糖和膽固醇
天潤保健 咨詢電話：0405 366 999
悉尼地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW

廣告部: Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話: (02) 9283 9224 傳真: (02) 9475 5044 投稿: editor@VisionChinaTimes.org 廣告: sales@VisionChinaTimes.org 電子報: e-paper.kanzhongguo.com



Gun Lawyers 盛晶律師行 專欄

新冠病毒引起的經濟影響下，哪些法案變化對您有影響？

（圖片來源：Pixabay）

由於新型冠狀病毒在澳洲的爆發引起的經濟影響，莫里森政府在3月29日宣布臨時修改外國投資審查框架，旨在嚴控外國投資，保護澳大利亞的國家利益。

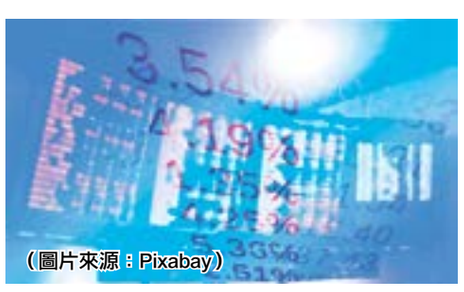
什麼屬於外國投資呢？首先，外國指的是持有海外身份的投資者和投資公司。投資指的是在澳洲購買房產（住宅或商用）、生意、股份、農業用地等經濟活動。

拿生意投資來說，對於中國大陸的投資者，以往一般情況下只有以下兩種情況，才需要事先申請FIRB許可：

1.在價值超過2.75億澳元的任何企業中收購20%或20%以上的股份；或

2.所有政府投資者需要獲得批准才能在澳大利亞購買現有企業的生意、股份，或自行建立開始一個新的生意，而不論投資的價值（不設最低門檻金額，即$0以上）。

3月29日宣布的修改，主要是針對外國投資者在澳洲的生意投資。自宣發之日起，所有擬進入澳大利亞的外國投資，不論投資的價值和性質如何（不設最低門檻金額，既將批准門檻金額降為$0），均需通過FIRB批准。同時，申請審批期從30天延長為6個月。如此，澳大利亞政府可確保在疫情期間對所有外國投資進行適當監督。但是，對於緊急的投資申請，政府會優先處理，以保護和支


（圖片來源：Pixabay）

持澳大利亞的商業和就業。

此更新對於海外買房購買申請沒有太大影響，所說的調整批准門檻金額(Threshold)為$0，並不是說調低申請費(Application Fee)為$0。所以不僅沒有取消海外買家購房申請費，同時生意投資者在申請許可的時候也需繼續按照現有的收費標準來繳納申請費。

需要重申的是，此項措施是臨時的，具體什麼時候會解除，我們還在等待財政部和FIRB的最新消息。

同時，新南威爾士州政府緊急通過了一項法案，對多部法律法規進行了緊急修改以使得這些法律在現在這個非常時期仍然可行。其中，最為引起大家注意的就是政府賦予了立法部門非常大的權力來對商業租賃及住宅租賃的相關法條進行修改以保障租客的利益。

此修改法案允許立法部門對以下幾點做出修改：

・房東不可驅逐租客；

・在某些特定的情況下，房東不可與租客終止合約；

・在某些特定的情況下，房東不可行使其在租約中原有的一些權力；

・豁免租客在租約中原有的一些責任。

請注意，這些法律的修改規定了有效期暫時為6個月，按疫情狀況進展可能縮至更短，旨在為那些因受到新冠疫情影響而喪失收入或收入減少的租客提供相應的保障，無論是住房租客還是商業租客都不會在這個非常時期因為欠租而被終止租約甚或被趕。不過，新的法案也只是賦予了立法部門權力就以上相關法律條款做出修改，至於具體的法規法條及實際操作方面的指引尚在商討階段。（盛晶律師行將繼續為您做出跟進，請保持關注我們）

律師建議：

作為租客，雖然因為現在這個非常時期你的租金可能可以暫時獲得減免而無需進行任何賠償，但是對於具體租約中其它的權利及義務，你未必非常清楚，在這個時候我們建議你尋求專業律師的幫助，為您詳細解釋你的租約條款以協助您能清楚理解您在租約中的權利以及義務。

對於各類法律類新更改，如果您有任何疑問的話，歡迎隨時諮詢我們盛晶律師行的專業律師團隊，我們會為你提供最專業及高效的法律服務。

地址：Suite 703, 265 Castlereagh St, Sydney 2000 傳真：61 2 9261 4700 電話：61 2 9267 4988 手機：61 0411 814 500
郵箱：info@sunlaws.com 網站：www.sunlaws.com.au
盛晶律師行供稿
此文章的內容純屬參考，不屬於法律建議

一位您100%值得信賴的專業人士
MARN：0430097（Chan）
Stanley Chan
澳洲移民及法律諮詢

永久居留
香港居民請注意！
假如您是香港居民，
反對近日發生在香港的暴力事件！
您有實質性的恐懼？
您有可能符合申請澳洲永久居留資格？
不管您身在何地，請聯繫Stanley 0423 375 068
專家為您
申請132一步到位商業永居簽證
188及888類別簽證
商業移民、僱主擔保、技術移民、家庭團聚、
未婚夫妻入境、配偶移民、旅遊探親、商務考察簽證、
人道理由居留、公民入籍申請、各類簽證延期、簽證被取消、
AAT各級法庭上訴、州政府擔保、黑民拘留營保釋
電話：02-9412 1780 / 02-9412 1574 手機: 0423 375 068
地址：Suite 503/South Tower, Level 5, 1-5 Railway Street , Chatswood, NSW 2067
LAW002

新城國際
移民留學集團 New City International Migration & Education
LAW029
真正移民專家 我們的客戶來自口碑相傳 解決疑難問題 RMA: 0635036 Liu
本公司主持人擁有多年著名移民公司經驗，
曾長期擔任澳洲2AC中文廣播電台移民欄目主講嘉賓
商業投資移民
・500萬澳元投資移民快速通道，無須在澳經營生意，無移民監；
・132 商業移民一步到位全家永居；
・中國企業主80萬資產，50萬營業額，兩年全家永居；
・專業辦理188轉888, 163轉892或890。
雇主擔保類移民
・482僱主擔保工作簽證；457轉永居專家
・權威辦理僱主擔保永居(186、187)，包括會計、翻譯、市場營銷、國際貿易、IT、工程師、廚師、按摩師等專業
家庭類及其他
・配偶簽證真正專家；10年黑民直接永居成功(真實案例備查)；無須結婚，同居不到12個月，仍可順利批簽
・父母移民申請日益增多，請抓緊時間；870父母臨時簽證，5年不離境
★ 留學生本地升學轉學
• 預科、本科、碩士課程申請
• 移民加分翻譯、職業年課程報讀，最優價格
• Diploma過渡課程報讀，性價比高，可獲最長兩年學生簽
★ 畢業生技術移民
• 技術移民專家權威辦理EOI、189、190、489
• 解決工作經驗加分、配偶加分、兩年學習等疑難問題
• 畢業生工簽PSW及普通485快速優價辦理
• 留學生自僱申請商業投資移民
★ 境外學生簽證申請
• 高中、預科、大學及研究生全方位留學專家
• 結合移民前景分析，提供赴澳留學專業建議
• 名校報讀，確保入學
• 移民部授權電子簽證辦理，快速有保證
地址：Suite 1308, World Tower
87-89 Liverpool Street, Sydney NSW 2000
工作時間：週一至週五9：30-18：00; 週六：敬請預約
電話：9269 0788/9266 0298 傳真：9261 0007
手機：0411 191 658 E-mail：Sydney@newcityintl.com

著名律師採訪：

以德律己華裔律師回饋社會二十載

初見朱律師，有著北方人直爽性格的他，談話間流露出對職業的自信、熱情與執著。從業20餘載，朱律師秉承回饋社會的理念積極參與公益活動。在他看來，「律師應以高德行律己，為人在先，成事在後。」

令人好奇的是，朱律師原本是中文系畢業，他是如何在異國他鄉重新找到自己的定位，成為了西方法系中的一名律師呢？1986年朱律師自大學中文系畢業後，被分配到機關工作，對很多人而言四平八穩的日子是不錯的選擇。但對那些懷揣夢想的人來說，放棄與改變似乎才順理成章。

朱律師說：「商科與法律一直是我的興趣。由於不甘現狀，我辭職後來到澳洲留學，先後獲得了澳大利亞國立大學文憑、悉尼科技大學商學士、工商管理碩士及法學博士，並獲得美國哈佛大學及麻省理工學院文憑。」

即便擁有亮眼的學歷，但華人律師要在西方法律界闖出一片天地並非易事。朱律師說：「畢業後，我先後曾在澳洲及美國的律師事務所工作，有20多年豐富的國際及澳洲本地經驗。想成為一名好律師不但要有淵博的學識如專業知識，更重要的是要有職業操守」。成立自己的律所後，他秉承「以德立信，為人第一，成事第二，志存高遠，腳踏實地，回饋社會」的理念，積極的為華人社區提供法律服務，有「法律專家門診」之稱。

給華人社區貼心建議

我們華人通常有一種想法，「息事寧人」。尤其在海外，加之語言問題，經常會感到投訴無門。朱律師曾幫助過許多華人朋友，他表示：「這是一個非常普遍的現象。我們曾幫助過很多華人朋友，不僅是由於語言的關係，主要還是價值觀的問題，不知道自己應有的權利，出了事更不能保護自己的權利 。我們華人要改變觀念，不要誤以為西人的律師就好過華人律師。作為華人律師，我們懂您的語言，更理解您的文化及價值觀，更主要的是我們可以無障礙交流，更有利於了解案情 。」



朱律師根據自己以往的經驗提醒華人朋友：「出了事一定要找律師諮詢，不要為了省諮詢費而誤了大事，不但會造成成千上萬的經濟損失，而且也將對個人及家人帶來巨大的精神壓力。」

秉承「回饋社會」之理念

除了繁忙的工作，朱律師一直積極參與公益活動，他說：「我個人認為，一名優秀的律師應該發揮法律人所長，積極的參與公益慈善事業，回饋社會和承擔社會責任。我個人已經擔任一個非盈利組織的法律顧問多年，並在留美期間加入到當地的公益組織做義工。我們接下來準備繼續做公益，為社區提供免費的法律諮詢服務，並特別關注那些長者，婦女及兒童。」

為客戶負責 將不可能變可能

在多年的律師生涯中，有這樣一個案子讓朱律師記憶猶新。「李小姐放棄了國內銀行的工作與丈夫來到澳洲團聚，申請了309簽證 。後來，丈夫回國內工作，認識了其他女性並向李小姐提出離婚，李小姐被騙離婚。她的兩年臨時居住簽證到期後，其前夫撤銷擔保，並通知了移民局。李小姐找遍了悉尼所有的律師，但得到的回覆都是說她的案子沒救了，因為兩人已經離婚，男方還撤銷了擔保。後來，李小姐通過朋友介紹找到我們，我們仔細研究了她的案子後，進行了周密的調查取證，在AAT的上訴成功的為李小姐贏得了永居簽證 。追求細節，是我們過硬的基本功 。」

繁忙工作的減壓方法

從事壓力大的律師職業，朱律師是如何在繁忙工作之餘減壓的呢？「我覺得應該要學會放鬆自己，調整自己的壓力。如果這個月工作時間過長，太忙的話，那我就會調節一下，我會盡量花時間跟家人在一起去郊外小鎮放鬆一下。我喜歡在工作的時候放音樂，一般聽的是古典音樂和歌劇，這樣可以提高我的工作效率。工作之餘，我喜歡游泳，打打高爾夫球，國畫與書法是我的鍾愛。」朱律師說。

唯一華人調解師

作為政府註冊唯一的華人調解師，朱律師說：「我是政府註冊的調解師（Mediator）。『調解』是民事糾紛解決機制的一種。在澳洲，越來越多的案子通過庭外調解解決了。調節不僅省時，省錢，達到的效果好，而且結果確定，不傷和氣。」

優秀律師的標準

可能很多朋友也明白要維護自身權益，卻苦於不知如何選擇一名好的律師，到底甚麼樣的律師才算是一位好律師？對此，朱律師給出了以下一些建議：

- 一名好律師首先是為人正直，善於挑戰，並且具有很高的專業知識，敏銳的洞察力及職業道德。
- 好律師要有量體裁衣的功夫，能「量」出客戶的需求和預期實現的效果，再「裁」出客戶想要的結果。
- 嚴格捍衛委託人的利益，在其位，謀其政，盡其職，成其事。

「我們講求不但要用法律思維維護當事人的最大利益，而且要拋開法律思維從商業角度替當事人出謀劃策」，朱律師說：「在我的職業生涯中，我也曾見過一些華人朋友由於不了解澳洲司法政策或其他原因，而碰到一個不稱職的律師，以至於有很多時候事倍功半，有的甚至最後不得不離開這片令他們失望的土地。我為他們的經歷深感痛心。」

如何找到一位好律師？

當我們翻開報紙、雜誌，打開網站，面對眾多的廣告時，如何判斷和找到一位好律師？

朱律師說：「據我的經驗，找位好律師，最簡便有效的辦法就是通過朋友介紹，既然是推薦的，此位律師應該是可靠的。其次，向您周圍的同事、同學、家人和朋友詢問，您可以根據他們提供的情況具體考察，最後定奪律師人選。」

他同時表示，「我強烈反對人們為了貪圖便宜而去找那些不靠譜的律師，便宜自然沒好貨，好貨自然不便宜，這是再簡單的道理不過了。我建議華人朋友千萬不要因為律師要收諮詢費，而放棄了諮詢，因為也許那位收您律師費的律師可以為您贏得或省下成千上萬的金錢。這和您去看醫生，需要掛號才能看病是一個道理。普通生病或許不需要掛號，但專家門診的號， 每天都是滿滿的。」



律所名「大德」的由來

「大德」一詞取自於《左傳．僖公三十二年》「吾且不以一眚掩大德。」指大功德，品德高尚的人，大節，堅定地按照道德、藝術和其他價值準則辦事 。這個詞也是對高僧的敬稱。以「大德」為名，旨在願每位律師都以高德行律己，為人在先， 成事在後。

主要執業領域

- 幫助國內及本地企業收購澳洲的礦產能源、農場、葡萄酒廠，債務重組，上市融資，及金融保險等方面的訴訟與仲裁等；
- 商業訴訟、股東糾紛、房地產、複雜的民事訴訟、離婚、財產分割，遺產等；
- 移民及海外資產安置，尤其是處理疑難雜症；
- 值得一提是我們特別擅長擔任小生意的法務顧問，針對不同的行業，提供全套的法律服務，增強小生意業主們的法律防範意識，幫助業主們把風險降到最低。法律法規就像社會的遊戲規則，如果個人或企業不懂規則，注定無法贏得遊戲；
- 注重糾紛調解，不打沒必要的官司，為客戶省下成千上萬的律師費。

調解與打官司的區別

——打官司（訴訟）費用高、耗時、結果不確定性高，傷和氣；

——調解業務範圍：父母與孩子之間的糾紛、遺產糾紛、夫妻之間的財產糾紛、孩子撫養權糾紛，老闆與員工之間的糾紛等。

供稿：大德律師事務所

地址：Suite 801, Level 8, 276 Pitt Street, Sydney NSW 2000 (距Town Hall火車站3分鐘)
電話：（02）92675488
電郵： info@victoriahancock.com.au
網址：www.victoriahancock.com.au

AIS PARRAMATTA
澳吉移民法律
Aussie Immigration Services
註冊移民代理: 0851770 / 1680519
三級翻譯: 35913
權威辦理
◆ 各類高難度配偶及同居類簽證申請
◆ 482、186 及 187 類僱主擔保簽證申請
◆ 188、888、132 商業投資移民類申請
◆ 旅遊探親簽證申請（有多次拒簽記錄）
◆ 申請豁免8503條款
◆ 非法滯留澳洲多年可申請並有機會獲得居留權
留學服務
◆ 規劃留學移民最佳方案，0服務費申請學校
電話: 02 8203 2999 手機：0406 158 888
傳真：02 8203 2988 E: info@ausimmi.com.au
網址: www.ausimmi.com.au
地址: Suite 1, level 2,11-13 Aird st, Parramatta. NSW 2150
* 我們將於2020.03.31遷至 6/13 Bridge St Epping
辦公時間: 週一至五 9am-6pm 週六日敬請預約
LAW03

佳信移民留學翻譯
LAW107
MARA註冊：0322196 三級翻譯：39631 太平紳士：106596
注意 國內疫情也可用於延續簽證
留學強項
◆免費轉學/申請學生簽證：持訪客簽證可在澳轉學生簽證，低出勤要求，每3個月學費僅$1350。
◆小學生1年級即可留學澳洲公立小學，家長陪讀，高中畢業生申請各類大學，大學畢業生申請研究生課程，移民專業。
移民強項
◆技術移民：申請485簽證，職業年課程，邊遠地區/州政府擔保，一條龍服務直到永居。職業培訓年課程，會計$5000， IT$8000。
◆疑難配偶移民未婚，已婚，同居及同性移民，申請難民拒簽後，仍可在澳申請配偶移民，無需離境。
◆商業移民：188簽證投資$80萬，$150萬或$500萬，132商業精英簽證直接永居。
◆父母移民：只要有一個子女在澳洲就可以申請父母移民，無需家庭平衡測試。未成年子女及領養子女移民，最後家庭成員移民。
常設項目
◆ 探親簽證，父母5年探親簽證，10年訪客簽證。打工許可申請。入澳籍申請。MRT上訴。難民申請。
◆ 翻譯各類中英文件，平價。
Ph:(02)9281 2755 Mob: 0422 664 278
微信：oliversun1995 週一至週五及週日工作
免費咨詢 Email: ausnzvisa@hotmail.com
地址: Suite314, Dixon House, 413-415 Sussex St
德信大廈內 Sydney Chinatown (近中國銀行)

at BURWOOD
LAW106
移民律師主理：FRANK WU J.P. 太平紳士：183530 移民代理註冊（MARN）：0744723
VISA VISTA
MIGRATION AND EDUCATION GROUP
澳洲維薩移民留學
權威辦理
· 澳洲各大學校申請，境外學生簽證，續簽，陪讀簽證等；工作簽證申請，技術移民職業評估，EOI申請；商業移民；僱主擔保移民；8503條款豁免，經濟擔保，解決各類拒簽疑難AAT上訴，移民部長干預等
· 精準處理配偶移民和父母移民境內和境外簽證
留學：境內學生轉學續簽提供免費服務。境外學生優惠服務。
· 500學生簽證申請，陪讀簽證和監護人簽證
· 報讀小學，中學，高中，預科，本科，研究生各類入學簽證
· 經驗辦理IT類本科和研究生課程，從而獲得永居直通車
快捷與精準辦理訪客簽證
· 旅遊簽證，商務考察及父母12個月旅行簽證和父母870長期臨時居留3+3/5+5
技術移民：權威辦理EOI、189、190、491
· 解決工作經驗加分，職業年PY諮詢和報名，EOI邀請信申請，畢業生工作簽證485 PSW 及485 Graduate簽證解析和申請
商業投資移民：辦理188A、188B、188C、888、132各類簽證
· 入股或買賣，為商業投資類簽證的生意提供最佳方案
· 為持888簽證的500萬投資人士提供最佳投資開發計劃，申請各類州政府擔保，持牌生意賣家代理，為188，888申請人完成生意買賣事宜
僱主擔保移民：482工作簽證，186/187僱主提名永居
· 從482到永居整體策劃，申請時直接綁定技術評估申請
地址：SUITE 21, BLOCK B, 1 RAILWAY PDE, BURWOOD NSW 2134
電話：02-8898 9191/02-9057 5018 手機：0405 219 668 吳先生 info@visavista.com.au
（對面Burwood Plaza 2小時免費泊車，或出Burwood火車站對馬路最高樓B一樓）

VICTORIA & HANCOCK
澳洲最靠譜的律師行
大德律師
講求誠信- 靠譜！
專業認眞- 靠譜！
收費合理- 靠譜！
成功率高- 靠譜！
查爾斯•朱律師：法學博士, 工商管理碩士, 澳洲國立大學, 美國哈佛大學, 麻省理工學院文憑, 國際公證律師, 澳大利亞最高法院, 聯邦法院, 新南威爾士州高等法院出庭律師, 註册調解師(Mediator), 註册移民代理 (MARN: 0850319)
專業辦理各類法律事務，擅長處理疑難雜症
商業法
公司註冊
商業合同
違約索賠
商業合同糾紛
知識產權
酒牌申請
金融監管牌照
商業訴訟
家庭法
同居分居協議
離婚申請
財產分割
遺囑遺產
子女監護權
老人子女糾紛
物業法
房屋買賣
樓花購讓
生意轉讓
商業租約
房契轉名
海外置業
公司法
公司註冊
設立離岸公司
公司海外上市
境外收購 兼並
債務重組
股東 董事糾紛
私募 股權
投資基金
公司破產保護
移民法
各類簽證申請
商業 技術
投資 配偶
學生簽證
公民入籍輔導
AAT聯邦法院上訴
保護簽證
黑民轉白
刑法
出庭辯護
保釋上訴減刑
交通違規
家庭暴力
販毒 洗錢
偷窺
取消AVO
國際公證
身份證明 授權書
聲明書 學歷公證
房產 遺囑公證
子女領養公證
公司註冊文件公證
民事法
民事索賠
建築糾紛
勞資糾紛
保險訴訟
財產凍結
遺產訴訟
談判與調解
商業談判
國際貿易談判
家庭糾紛調解
夫妻財產爭議
勞資糾紛調解
遺產爭奪
想聽取專家建議 請立即 聯繫我們！ 首次限時諮詢免費！
LAW145
地址:Suite 801, Level 8,276 Pitt Street, Sydney NSW 2000(近Town Hall火車站)
電話:(02)9267 5488 / (02)9191 7766 手機:0488 088 788 傳真:(02)9267 6848
電郵:info@victoriahancock.com.au 網址:www.victoriahancock.com.au

STATE NOTARY 新州公證處
專業辦理國際公證業務
我們擁有會說中文的資深國際公證律師，為您出具在世界範圍內具有法律效力的公證書。主要公證業務：
● 官方及個人文件與信息授權
● 私人文件簽字見證及公證
● 供海外使用文件複印件的真實性公證；
● 公司註冊，信息及各類文件及交易情況公證；
● 對海外房產、財產和遺產文件的公證
● 授權委託書
● 法定聲明書
● 辦理國內銀行，證券及股票帳戶授權
● 海外學歷，成績單認證，公證
● 出生證明
● 婚姻關係，單身證明
● 子女寄養公證
● 無犯罪記錄證明
● 放棄中國房產，財產聲明書
● 遺囑聲明
● 遺產繼承委託書
● 死亡證明
如果您不方便，我們可為您提供代辦文件公證，澳洲外交部認證，中國領事館認證等一站式服務。
本公證處位於悉尼CBD，沒設分部，謹防假冒！
電話: (02) 9267 5488 手機: 0488 088 788
網址：www.nswsnotary.com.au
地址: Suite 801, Level 8, 276 Pitt Street Sydney
郵箱：info@nswsnotary.com.au

聯邦移民中心
MARN:0850319
Fed Migration Services
值得您信賴的20年澳洲經驗資深移民專家律師，太平紳士，專業的留學/移民團隊幫您實現移民夢想！
專治移民疑難雜症
● 黑民轉白, 不用離境申請配偶永居簽證
● 學生簽證申請, 續簽被拒, 移民局真正學習目的解釋信及永居申請
● 被舉報配偶簽證被取消, AAT上訴90%以上成功率
● 8503, 8534 及Schedule 3特別條款豁免
權威辦理 132商業奇才永居, 188, 888商業創新, 配偶移民, 工作簽證, 186/187, 父母移民, 豁免8503, 居民回程簽證
移民強項 僱主擔保, 申請配偶簽證不用離境, 被拒上訴, 學生簽證被拒, 延簽申訴, 保護簽證, 黑民轉白, 拘留中心保釋, AAT, 聯邦法庭上訴, 寫部長干預信
留學服務 簽證境內外學生申請學校, 快速簽證, 陪讀, 監護人簽證, 轉學, 續簽, PY, NAATI加分, EOI, 485簽證
想移民, 找聯邦！
地址：Suite 801, Level 8, 276 Pitt Street, Sydney
電話：(02)9267 5488 / (02)9191 7766
手機：0488 088 788 電郵：info@fedim.com.au
網址：www.fedim.com.au
LAW145

專欄 澳吉移民



（圖片來源：Pixabay）

不得不說，因為COVID-19病毒的爆發，不僅對澳洲居民的生活及工作帶來諸多不便，更是迫使澳洲境內的留學生及臨時簽證持有者陷入了進退兩難的局面！

目前，為控制疫情的擴散，減少人員的流動，澳洲現已進入全面封鎖的戒備狀態。在這樣的局面下，小吉想要給各位留在澳洲境內的朋友們提一些中肯的建議與意見，希望可以盡我們所能幫助大家順利度過此次難關！

簽證方面：

- **持有500學生簽證或者600旅遊簽證的朋友們，切記在簽證到期前積極採取相應措施完成境內續簽！**

Tips：澳吉特針對有境內續簽需求的朋友們推出了特惠服務套餐，僅需花費低於以往50%的價格即可獲得相同的服務！有相關需要的朋友們可通過關注本期及往期報紙獲得相關資訊！

學業方面：

- **持500學生簽證的朋友們應儘可能通過在線課程模式完成澳洲學業**

鑒於澳洲相關政策，很多企業已陸續停工，而該現象導致很多朋友們目前被迫失業在家。建議大家充分利用這段「假期」提升自身的相關技能，不斷給自己充電，以期實現未來的穩步發展！

Tips：澳吉現已推出大專文憑在線課程，僅需花費相同課程市場價格的1/3，即可獲得澳洲政府認可的大專學歷證書（詳情請致電澳吉進行諮詢。）

生活方面：

- **自我防護要做好！**

儘管澳洲目前的防疫政策可能與中國有所不同，但是！無論何時，一定要堅決做好自我防護，不讓病毒有任何可趁之機！


（圖片來源：Pixabay）

- **不為政府增煩惱！**

大家自主隔離是阻斷病毒傳播最有效的途徑！希望朋友們除採購必要物資外，能夠儘可能與家人呆在家裡，不要相互拜訪，避免價差感染！

- **生活規劃不可少！**

相信朋友們都經歷過了前段時間的搶購熱潮，儘管市面上現有物資可能沒有以前豐富，但是鑒於和政府頒布的禁令並沒有涉及超市及藥房，相信大家需要的物資會被陸續補給上架！


（圖片來源：Pixabay）

現階段大家確實有必要做一些適當的物資儲備，現為大家奉上《儲備指南》：

1. 食物（首當其衝）：
適量囤積一些不容易腐壞變質的食物，以備不時之需！
Tips：切忌過量及盲目囤貨。

2. 藥品：
處方藥：根據實際需要提前續取處方藥；
非處方藥：如止痛藥、腸胃藥、維生素、創可貼等家中常備藥品。

3. 日常用品：
如口罩、洗手液、消毒劑、口罩及女性護理品等。

以上，是小吉為大家就《疫情期間，臨居簽證持有者的在澳生活應如何繼續？》奉上的疫情小貼士，衷心希望能夠對大家有所幫助！

眾志成城，堅信疫情終將散去！如您有任何需要，請隨時通過下方聯繫方式聯絡我們，澳吉全體員工將竭誠為您服務！

供稿：澳吉移民法律諮詢

地址：6/13, Bridge St., Epping, NSW 2121
電話：02-8203 2999
微信：aojikefu
微信公眾號：澳譯網

專欄 Stanley CHAN

關於簽證被取消的介紹(下)

續上期文章，今期文章將概述關於商業或投資永居簽證被取消的情況、因品行等原因被取消簽證的情況和簽證被取消後的後果。

三、商業或投資永居簽證被取消的情況：

通常我們所說的商業或投資移民的情況以及有關規定，如果不能夠遵守相關的規定條款，永居簽證持有人的簽證也有可能被取消，這包括845類別、132類別。在獲批簽證前，申請人通常要簽署協定，承諾其在澳洲會參與商業活動以及應用自己的管理技能。如果簽證持有人無法遵守承諾的協議，也不能建立生意或者應用其管理技能，又或他們拿到永居簽證之後立刻結束他們的商業活動，那麼他們的簽證就很危險了。移民部官員有可能會給予通知，在商業或投資簽證持有人到達澳洲的三年內，或者簽證獲批的三年內會取消其簽證。這個情況並不罕見，所以在2003年移民部引用新的臨時商業簽證(例如163類別、165類別等等)後，讓申請人履行所有商業承諾後才發出永居簽證，因就移民部而言要通過很多法律手續才能取消永居簽證。

取消簽證的第一步，移民部通常會讓簽證持有人在28天內提供相關的商業活動信息。如果提供的信息不能遵守以前簽署的承諾，那麼就要按照規定的日期取消其簽證。在澳洲境內，提供相關信息的期限是28天，如果在海外，提供信息的期限是70天。

四、品行等原因被取消的情況：

有犯罪記錄可能會導致簽證被取消，除此之外，如果申請人有重大的犯罪記錄；與某項重大犯案的嫌疑人有關聯；此人的品行不好；如果讓此人進入澳洲，那麼他會對澳洲社區產生威脅，可能的威脅是：*參與澳洲的不法活動*您會對澳洲的某些人構成威脅*擾亂澳洲社區*對澳洲社區產生威脅。

五、簽證被取消後的後果：

簽證一旦被取消，後果非常嚴重。首先，您會成為一名不合法的居民。然後，你有可能被關進拘留中心。最後，被遣送出境。但是，如果按移民部的政策，你可以獲批一個過橋簽證，就是說授予了這位人士在澳州暫時合法的身份，他可以選擇自己離境或者被遣送出境。如果此人沒有獲批過橋簽證，那麼他必須被拘留。您所有申請簽證的材料都會記在移民部的檔案裏，一旦移民官查出您有取消簽證的歷史或者是一位不合法的居民，那麼您要是再想申請簽證就是難如登天。

六、小測試

根據我們以上講的內容，我們來做個小測試吧：

曉明不知道他的簽證被取消了，到了悉尼機場入境的時候才發現原來簽證被取消了，他選擇要立刻離開澳洲。如果他當時在澳州，收到通知信後，他需要多長時間回覆呢？

A. 28天； B. 5天；C. 5分鐘 ；D. 由移民部安排時間。

正確答案是：A

如不幸被通知移民部將取消你的簽證，請盡快尋找專業人士的幫忙。雖然這類情況十分艱難，但只要處理得當，仍有可能向移民部作出合理的解釋，成功保留簽證。

另外您可以查看我公司的網站（stanleyimmiandlaw.com.au)裡面有我在2011出版的移民法律介紹一書，雖然過時，但可讀性高（簽證的名字雖然改了，但條文內容沒有大改變），特別是許多案例及文章，可以作為移民澳洲前的指南！ (完)


（圖片來源：Pixabay）

供稿：澳洲移民法律諮詢
Stanley CHAN

地址： Suite 503/South Tower, Level 5,1-5 Railway Street, Chatswood NSW 2067
電話：（02）94121780/（02）94121574
手機： 0423 375 068
傳真：（02）9412 4976

澳洲華人法律事務平台
免費熱線：9267 9757
澳洲華人法律事務平台與您共度難關！
疫情期間回饋新老客戶服務費85折優惠！
為您解決各類法律及移民問題！
LAW149
刑事過失
交通肇事，酒駕，超速，家暴，滋事，傷害，損壞物品等
傷害賠償
車禍人身傷害，工傷賠償，公共場所受傷，醫療事故等
房產買賣
房屋，土地，樓花買賣，同城最快
商業民事
生意轉讓，商業租約，商業糾紛，債務追討，國際公證及認證書等
家庭婚姻
離婚，分居，財產分割，婚前協議，撫養權，遺囑遺產
各類移民
精辦投資移民，配偶移民，父母子女移民，技術移民
價格優 經驗多 服務好
電話： 9283 0741
手機：0420 520 571（24/7）
地址：Suite 21, Level 5,
591 George Street, Sydney NSW
微信: FSLegal2017 郵箱：Office@fslegal.com.au

ASHFIELD
當代移民留學中心
政府註冊移民代理：0210555； 太平紳士:102184
本事務所由數位資深移民顧問，會計師，三級翻譯主持，是悉尼內西區最具實力的移民、留學服務機構
留學服務 本中心免費辦理在中國境內學生的留學申請（有條件限制），一律採用電子簽證，確保一次成功。（確保成功）
境內升學 免費代辦各類澳洲境內學生轉學，升學手續。如由本公司辦理申請轉學，升學的學生，申請者將獲免費辦理學生簽證申請的諮詢，指導等多項優惠服務。
技術移民 提供會計專業年免費報名，學費特別打折優惠。（機不可失，時不再來）
各類移民 經驗辦理配偶、父母、商業移民。質優價平（本公司將提供大量成功案例供參考）
其他服務 提供三級英語翻譯，公司設立、自我管理養老金、公司、商業號碼註冊等，個人和公司報稅。
各類貸款 免費辦理各大銀行住房貸款。
地址：5/42a Hercules St, Ashfield, NSW 2131（Ashfield火車站邊上）
Tel: 02-9797 0707 Mobile: 0402 876 208
辦公時間：週一至週六 10:00am-6:00pm（週日請預約）
LAW059

明理律師行
Direct Solicitors
Lisa King 金律師：0425 204 750（國，英）
Shanny Su 蘇律師：0423 836 678（國，粵，英）
註冊移民代理(MARN:1172387)
服務專業 價格合理 專業承辦 各類法律 及移民事務
■ 房屋買賣，土地，樓花買賣
■ 生意轉讓，商業租約，破產申請
■ 商業糾紛，債務追討，公司註冊，牌照申請
■ 遺囑起草，遺產繼承，遺囑法庭確認
■ 離婚，分居，財產分配，婚前協議，撫養權
■ 配偶，親屬團聚，雇主提名，商業，技術移民
■ 旅遊探親，學生簽證，學生升學轉學
地址：悉尼莎瑟街建喜大廈305室
Suite 305, 431 Sussex Street, Sydney NSW 2000 Australia
電話：(02) 9281 1028 傳真：(02) 9281 7813
郵箱：directsolicitors@iinet.net.au
LAW074

LAW113

WB.LEGAL
伟博国际律师事务所



刑事辯護
超速酒駕
家庭暴力
故意傷害
毒品持有
集團犯罪

民事訴訟
債務求償
個人傷害求償
勞務糾紛
物業糾紛
財產凍結

移民法
投資移民
保護簽證
家庭團聚
移民法庭上訴
聯邦法院司法審查

家庭法
離婚申請
婚前財產協議
子女監護
財產分割
遺囑糾紛

商業訴訟
商業合同糾紛
租約糾紛
連鎖品牌糾紛
商標糾紛
股東協議糾紛

地址：Level 6, 1 Castlereagh St, Sydney 2000（律師見面詳談，第一次諮詢前二十分鐘免費）
電話：（02）8084 8341
郵件：info@wblegal.com.au

工作時間可以電話諮詢
其他時間可以加微信諮詢

詳細請諮詢 William律師微信號

韋博法律服務 掃一掃二維碼 了解更多資訊

P.M.E Pine Migration Expert Pty Ltd
松柏移民

MARN 0745122 WANG
澳洲國立大學(ANU)
移民法文憑
美國商學院 MBA
太平紳士182776
移民協會會員

MARN：0853910
資深移民專家
MARN：1793991
移民法文憑

精英專家陣容
專攻疑難危案
請登陸網站查詢公司成功案例

家庭類移民

專攻各類複雜配偶申請：
- 逾期居留者境內配偶臨居/永居（820/801） 申請；
- 持假護照或假名字入境者；
- 申請人/擔保人有犯罪記錄者；
- 申請人未能通過體檢者；
- 複雜復婚申請；
- 超過兩次以上擔保/5年內擔保；
- 同性配偶簽證（特別是逾期者）

經驗護理簽證
多年豐富經驗，為有傷殘病患的澳洲公民/居民提供海外親屬(及全家)來澳護理的永居簽證。

強項AAT及部長上訴
- 黑民境內配偶申請被拒，成功上訴；
- 被移民局質疑婚姻真實性，假材料上訴；
- 品行問題上訴；
- 未能通過移民體檢測試上訴；
- 各類臨時/永居簽證上訴；
- 為有拒簽，複雜逾期移民背景者搏得部長干預；

取消簽證及上訴
經驗辦理各類短期/長期/永居簽證被取消及AAT上訴

我們更擅長
- 解決黑民合法化及永居申請
- 複雜棘手AAT上訴（MRT， RRT及部長上訴）
- 黑民境內配偶申請及AAT上訴
- 短期/永居簽證被取消及上訴
- 8503豁免
- 黑民保釋申請

LAW012

地址：Suite 302, Level 3, 89 York St,Sydney（離Town Hall火車站5分鐘）
工作時間：星期一至五上午10點至晚6點，其它時間敬請預約！
電話：9290 1717 傳真：9290 3252 手機：0421 118 662
電子郵件：jp@pineimmi.com.au 網址：http://www.pineimmi.com.au

Sun Lawyers

澳大利亞盛晶律師行

業務範圍

民事及商業訴訟
我們在民事訴訟、商業訴訟方面有著豐富的經驗。我們代理過的案件涵蓋各類合約糾紛，商業欺詐和誤導，股東權益糾紛，債務追償，財產物權糾紛等等。我們致力於在各類複雜的商業訴訟中最大程度保障您的合法權益，為您爭取滿意的結果。

家庭法
家庭法包括財產分割、子女撫養問題、離婚、婚前婚後財產協議以及其他各種家庭法方面的問題。是我們最擅長的法律領域。尤其在財產分割以及子女撫養問題方面，我們有著十分豐富的經驗，多次在庭審中幫助客戶爭取到十分滿意的結果。

商業以及公司法
在商業和公司法方面，我們可以提供各類商業和公司法相關的法律諮詢，其中包括設立公司、信託基金，股東投資，入股協議等等。我們同時可以根據您的需求起草各類商業合約，避免可能由合約問題帶來的法律風險。

移民法
精辦各類投資移民、僱主擔保類移民、各類移民仲裁庭以及聯邦法院上訴案件、配偶移民、父母親屬移民、普通技術移民、州政府擔保移民、臨居簽證等。

國際公證業務
對各類澳洲證件、證書、各類聲明書、委託書等文件進行公證，滿足您在澳洲以外的其他國家辦理相應業務的需求。

地產買賣業務
房屋買賣、房地產開發、生意轉讓與過戶，投資建議。

刑事訴訟
在刑法領域，我們同多位資深西人大律師有密切的合作，曾代理毒品，強姦等重案。同時我們在普通的交通肇事，酒駕，家庭暴力以及AVO方面也有充分的經驗。

遺產繼承法
遺產繼承法是我們另外一個擅長的領域，無論是遺囑起草，遺產、遺囑認證以及遺產糾紛，我們都可以根據您的需求，提供實際，有效的法律服務。

孫晶主任律師 國際公證師
- 澳大利亞聯邦法院律師
- 澳大利亞最高法院律師
- 新南威爾士高等法院律師
- 澳大利亞持牌移民代理（MARN: 1066431）
- 悉尼大學法學碩士
- 澳大利亞麥考瑞大學翻譯學研究生文憑
- 新南威爾士大學法學學士
- 中國吉林大學法學學士

▶ 多次接受CCTV新聞頻道採訪
▶ 多次受邀參加國內著名大學研修班進行演講
▶ 數次接受國內大型移民服務機構邀請，參加中國多城市巡迴演講
▶ 2018年被選為代理州政府移民項目的唯一華人律師事務所
▶ 曾開創僱主擔保簽證以「自僱生意模式」申請的先河
▶ 35分鐘為客戶獲得188c 500萬重大投資移民州擔
▶ 1天為多位客戶獲得商業創新移民/商業投資移民州擔
▶ 3天為客戶獲得132商業天才移民州擔

李亙律師
- 新南威爾士高等法院律師
- 澳大利亞新南威爾士大學法學學士學位
- 澳大利亞新南威爾士大學商科學士學位

▶ 多次接受CCTV新聞頻道採訪
▶ 擅長商法、訴訟法、合同起草和商業轉讓程序等相關法律業務
▶ 代表客戶在與原Aurburn市長的訴訟案中勝訴
▶ 在訴訟法方面，多次為客戶爭取到庭外和解的方式解決問題，既最大程度保障了客戶的權益又為客戶節省了巨額的律師費

朱懿文律師
- 新南威爾士高等法院律師
- 新南威爾士律師協會會員
- 新南威爾士大學法學博士
- 西悉尼大學工商管理學碩士
- 北京清華大學法學學士

▶ 熟知並擅於處理全澳洲的房產法和房屋轉讓程序，已成功完成超過2000例全澳洲的房產過戶個案
▶ 精通英語、普通話、粵語並擅長站在客戶的立場，為客戶提供方案建議，多次為客戶爭取並退回不應支付的房產相關稅
▶ 短時間內響應客戶，並為客戶妥善解決房產合同等相關法律問題

黃雨文律師
- 新南威爾士高等法院律師
- 新南威爾士大學 法學博士
- 華東政法大學 法學學士

▶ 豐富的處理澳洲移民簽證尤其是投資移民、技術移民、僱主擔保類移民的申請經驗
▶ 熟悉各類簽證行政復議及訴訟

李雨宸 律師
- 新南威爾士高等法院律師
- 澳大利亞法律學院法律專業文憑
- 澳大利亞塔斯馬尼亞大學法學學士學位

▶ 李律師主要負責協助家庭法、訴訟法、合同起草和商業轉讓程序。在團隊中是非常重要的一員。精通英語、粵語及普通話。

鄭臣 律師
- 新南威爾士高等法院律師
- 澳大利亞悉尼科技大學法學碩士
- 澳大利亞麥考瑞大學筆譯及口譯碩士
- 上海師範大學法學學士

▶ 鄭律師主要負責協助房產法和房屋轉讓程序。是團隊中非常重要的一員。精通英語及普通話。

吳宇移民代理
- 澳大利亞持牌移民代理 （MARN: 1799299）
- 澳大利亞國立大學移民法專業文憑
- 澳大利亞移民協會會員
- 奧克蘭大學文學學士

▶ 豐富的處理投資移民申請經驗
▶ 多次為客戶在1天內獲得投資移民州擔申請且成功率100%
▶ 擅長職業評估翻案，為客戶成功拿下positive職評結果

【Sydney Head Office 悉尼總部】
Suite 703, 265 Castlereagh Street, Sydney NSW 2000
電話: 02-92674988 | F: 02-9261 4700

【Melbourne Office 墨爾本分部】
Level 24, 570 Bourke Street,
Melbourne VIC 3000
電話: 03-8589 2502

【Adelaide Office 阿德萊德分部】
Suite 510, 147 Pirie Street, Adelaide SA 5000
電話: 08-7230 4073

郵箱：info@sunlaws.com | 網站: www.sunlaws.com.au

掃瞄二維碼 關注我們移民公眾號

LAW151

看中國
THE VISION CHINA TIMES
visiontimes.com.au

Lifestyle

文化·生活

第689期　週六發行　　2020年4月4日-4月10日/庚子年三月十二至三月十八

UNITEIN
尤尼特仁紅參牙膏
牙齦再生
天然成份 專利技術
99% 天然來源 零殘留

$26/支
淨含量 100克
澳洲總代理　天潤保健
客服熱線：0405 366 999
地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000



Connected School
Anytime Anywhere Always
CS Education

「網上教學」



足不出戶，在家也可以學習棒棒噠！

科學學習7個步驟

STEP 1	評估測試
STEP 2	講座
STEP 3	自學
STEP 4	作業和專項訓練
STEP 5	網絡直播一對一或小組輔導
STEP 6	解答問題
STEP 7	評估

模擬考6步

Home
- STEP 1 電腦模擬考
- STEP 2 快速批改成績
- STEP 3 視頻講解
- STEP 4 回顧、復習

Anywhere
- STEP 5 再次回顧錯題
- STEP 6 網絡直播講解

EDU229

Bella Vista	8883 0055
Castle Hill	9659 6433
Auburn	0470 687 768
Bankstown	0477 053 053
Blacktown	9621 7711
Campsie	9789 2676
Chatswood	9411 4564
Eastwood	9874 8801
Epping	9869 8002
Girraween	0469 872 857
Gordon	0433 422 499
Gosford	0411 332 209
Hornsby	9987 2248
Lidcombe	8034 4635
Liverpool	0431 770 867
Merrylands	0481 752 073
Newington	9648 0377
Parramatta	0410 783 260
Pennant Hills	0411 305 516
Revesby	0451 577 008
Ryde	0490 088 626
Strathfield	9764 2002
St Marys	0430 139 138

VIC
Mount Waverley 0424 574 398

www.cseducation.com.au
www.csonlineschool.com.au

(圖：ADOBE STOCK pixabay)

抗擊疫情人人有份
疫情感想最終評選結果



1

投稿人-瀋含

齊心協力抗疫情

Covid-19疫情在全世界蔓延，牽動了每一個人的心。疫情當前，沒有任何一個人是安全的。還記疫情初期，沒有人會想到這小小的病毒會發展成一個影響世界的事件。它正在迫使各國政府、公司和社會加強其應對長期經濟自我孤立的能力，而如果沒有動力保護全球經濟一體化帶來的共同利益，那麼當今世界所擁有的全球經濟治理架構將很快萎縮。不論你願不願意相信，Covid-19疫情或許將導致全球各地政治和經濟權力的永久性轉變，而這個轉變，或許在很久之後才能顯現出來。

非常時期，我們作為普通人能做到的，就是保護好自己，這同時也是對他人的保護。勤洗手，多通風，無需焦慮。如果你剛從其他國家回來，或是與確診患者親密接觸過，一定要進行自我隔離，對自己和他人負責。

1

投稿人-青骨

這場突如其來的疫情，已經打亂了所有人的生活節奏。每個人都被疫情所籠罩，對未知的恐懼從內心開始蔓延，意外和明天從來不知道誰會先到！

疫情的到來，並沒有不公平，所有人都得去承受，而面對疫情，生命並沒有想像中那麼強韌。

對於此時的我而言，疫情期間的苦悶，定然是一場風雨，而它也會滋養著我，正如風雨對青柳一樣，使我醒悟，助我成長。疫情，讓我對人生有了更深的感悟：珍惜，感恩自己擁有的小幸福，認真活好當下的每一刻。上蒼不會虧待每一個善良的人，待到陰霾消散、繁花似錦的時候，我們約好，併肩迎接那縷燦爛的陽光。

2

投稿人-
來自一個平凡的家庭主婦

疫情的發生是這樣的突然，當時感覺是一天一個樣，超市更是這樣，記得我買廁紙時，還是和平時一樣，很正常的，隔了兩天去買其他東西時，竟發現廁紙、抽紙、餐巾紙都沒了，整個貨架都空了，還有麵粉、米的貨架陸陸續續也空了。

不過讓我沒有太緊迫和急迫、緊張的原因，就是看到周圍的人們還是比較輕鬆和悠閒，沒有劍拔弩張的搶購的樣子，自己也放下了心。現在更是完全放鬆下來了，並且開始調整好心態，準備好適應疫情期間的生活狀態。

當看到政府一些發錢消息時，雖然不知道和我有沒有關係，但畢竟看到政府的誠意，覺得安心很多。

這次疫情的發生，感覺並沒有太影響自己的生活方式，只是更珍惜食物，也更珍惜家人，尤其去超市買東西時，看到街上空空的樣子，覺得能和家人在一起，真好。

2

投稿人-慕林

隨著疫情的不斷蔓延，全世界都在與新冠肺炎作鬥爭。在全球化的今天，病毒沒有國界，不分種族，是全人類的共同敵人，沒有一個國家能夠獨善其身，澳洲也面臨著嚴峻的考驗。

政府出台緊急狀態抗疫措施全民居家隔離，突如其來的隔離讓原本忙碌的節奏慢了下來，也讓人們靜下心來反思過去，暢想未來。經歷一次疫情，方知命貴，遇到一次災難，一切看淡。人生一世，如草木一秋，生命在災難面前太脆弱，只有身體的健康才能有生命的延續，只有強大的自身免疫力，才能讓生命享受一切。

多一些對家人的陪伴，銀行卡裡永遠要留出備用資金，除了固定收入，增加被動收入，副業收入。

2

投稿人-小靜

月有陰晴圓缺，人有旦夕禍福，在天災人禍面前，人類顯得如此渺小。這段時間被鋪天蓋地的「恐怖肺炎」所籠罩，聽聞多少個鮮活的生命就這麼一瞬間沒了，僅留下一串串微小的數字來代表「人命關天」的生命，我實在無法找出一個詞來表達這複雜的心情。我也深知自己的渺小，除了祈禱，除了做好自己的本份，我是否還能力所能及的做點什麼呢？怕也是「心有餘而力不足」了。我想當前的情況是每個人首先把自己照顧好吧，最大限度做到不給社會添亂，這就是「幫忙」了。

病毒固然可怕，但人心的「善惡」擺放才是最重要的。比如，有的人染病了，便嚴格遵循自我隔離；而有的人則唯恐天下不亂，知道自己「確診」了，還故意到處跑，一心想把病毒傳給他人，著實令人心寒。還有，因為肺炎引起的「囤貨風波」也是，有的人拚命搶購，就像恨不得把超市所有東西都搬回家一樣，甚至還有人為了一卷紙而大打出手的。這真的難以理解。

抗擊疫情，人人有份，危難時刻，惟願每個人彼此之間都能多點包容，多點體諒，多一份為他人考慮的心。生命可貴，除了好好珍重，也希望我們都能懷著感恩的心去善待身邊人，珍惜身邊人。

2

投稿人
佚名（ljy280）

我對本次疫情的體會與感受：

病毒提醒我們，健康是多寶貴，但我們的生活方式卻把健康拋之腦後，吃著無營養的加工食品，喝著化學物質與染過的飲用水。如果我們繼續無視健康，疾病終究還會困住我們。

人生短暫，互幫互助才是真諦，幫助老人、幫助患者，才是我們真正該做的。不要把生命浪費在搶購廁紙上。

我們的社會是多麼物質至上，當困難降臨，我們才知道必需品（食物、水和藥品）才是我們的真正所需，動輒上萬的奢侈品給不了任何幫助。

我們的真正工作不是我們的工作，而是我們所做的，而不是我們被創造去做的。我們的真正工作是互相照顧，互相保護，互惠互利。

我的特殊防疫方法：盡量不出門；出門戴口罩；勤洗手；服用百健士小球藻提高免疫力。

3

投稿人- Chen Xiuying
投稿人- Grace Peng
投稿人- SUMMER LU
投稿人- 佚名 (2493158965)
投稿人- hong li
投稿人- Zhang Penny

我們的客服小姐姐將會與大家取得聯繫，與大家溝通領取時間與地點，再次感謝所有踴躍參賽的讀者朋友們，祝願大家健康快樂！

最佳評論，2名
每人將獲得口罩一盒（50片/盒），小球藻一瓶以及愛寶口服液一瓶。
優秀評論，4名
每人將獲得口罩兩袋（20片/袋），愛寶口服液一瓶。
積極參與獎，6名
每人將獲得口罩一袋（20片/袋），愛寶口服液一瓶。
參與有獎，不限名額
每一位參加活動者，均可獲得3枚口罩。



主辦單位：

看中國

特別鳴謝贊助商：

Arborvitae　天潤 TIAN RUN





#夏令時結束 #4月5日凌晨 #時光倒流1小時

綜合澳媒報導，澳洲夏令時即將結束，在4月5日凌晨，新州、維州、塔州、南澳和首都領地的朋友要注意啦，如果你還沒睡，你將會看到2: 58，2:59…2:00！也就是說你將多出一小時。夏令時結束表示冬天快到了。夏令時又稱「日光節約時間」，最開始是為了應對能源危機而設，旨在夏季天亮的早時，將時間調快，督促人們早睡早起，節約能源。大家千萬別忘了把鐘錶時間往回調1小時了。不過，時光倒流只適用於新州、維州、塔州、南澳和首都領地，其它地區可不包括。



#上萬泰迪彩虹 #澳洲街頭

綜合澳媒報導，近日澳洲街頭的玻璃窗裡、欄杆間和樹上遍布上萬隻泰迪和彩虹。這個活動叫We Are Going On A Bear Hunt，簡稱 Bear Hunt以及Rainbow Trail。這兩個活動的目的和性質都差不多，所以經常一起出現。你會看到，各種玩偶如維尼熊、米妮、小飛龍、長頸鹿等。兩個活動在臉書有數万粉絲。這活動的目的是通過讓人開心的方式，提醒人們在家更安全「Stay Home，Stay Safe」。創作不一定要在外完成，可以在室內完成再放到大街；也可以把你的大作放到家附近。



#澳洲超市 #the kindness pandemic #Thank you便籤

綜合澳媒報導，最近澳洲超市出現各種五顏六色的便籤紙，紙上寫著Thank you，感謝仍然在超市工作的員工，令人深感滿滿暖意。這活動由Catherine Barrett博士創立，目的是創造一個讓大家被善良和愛包圍的環境。她說：「善良不會使COVID19消失，但是它將使我們的生活更輕鬆，更有意義。」活動在短短十幾天就吸引逾50萬澳人參與。布里斯本居民Meg Hni告訴SBS Voices，「有時有些帖子看了會讓人感動流淚，我寧願看到別人的好意而哭泣，而不是因為我們的現狀而悲傷。」



染髮更護髮 產品會說話！

納米技術萃取天然植物菁華
完美呈現自然光彩

植物染髮乳 洗、染、護髮一次完成 方便快捷



天然植物色素百分百滲透
快速透染白髮
富含天然植物精華
滋養秀髮 高度保濕
不含重金屬 無氨水
長期使用 徹底改善髮質
男女老少都適用
美麗健康一百分！

見證

美國北加州60多歲的醫學博士范醫生說：二個月前，一位朋友向我推薦珍黑護髮染髮乳。我以前用別的染髮乳，到最後長出來的頭髮全部是白色。神奇的是用了此產品一個半月後，長出的頭髮有一半是黑色的！跟我一起的幾位老人也不同程度長出了新的黑頭髮。范醫生表示，諾媚雅珍黑護髮染髮乳是從幾種純天然植物中提煉出的精華，有保護頭髮的毛囊，及及恢復毛囊功能的作用。

*用戶反饋僅供參考。

Eastwood
新人人超市 9804 0988
250/1 Lakes De Rd. Eastwood
富安中藥行 0422 438 557
shop7, Eastwood Village Square, Progress Ave. Eastwood
端州中藥行 0410 521 991
Shop 7, Progress Ave. Eastwood
Hornsby
永興超市 0406 366 128
Shop7-8, 43A Florence Street, Hornsby
Bankstown
南洋禮品店 8710 4871
59 Bankstown City Plaza Bankstown
陽光參茸中藥行 9708 5845
Shop 10, 282 Chaped Rd. Bankstown
Campsie
佳葉禮品店 0435 235 526/ 0435 635 465
245 Beamish St, Campsie
銀河禮品店 0468 438 861
Suite 2, Level 1, 232 Beamish St, Campise
Cabramatta
OK 超市 0466 511 699
Shop 28-30/ 180 Railway Pde, Cabramatta NSW 2166
集豐超市 9126 9715
88 Broomfield St. Cabramatta
Haymarket
唐人街新人人超市 02 9280 0302
8 Quay St, Haymarket NSW 2000
東南亞兄弟商行
9211 1927/ 0410 722 938
215A Thomas St. Haymarket
中華參茸藥行 9212 4397
75 Ultimo Rd, Sydney NSW
Hurstville
金輝回國禮品 0405 108 917
170 Forest Rd. Hurstville
家樂福超市 0430 195 456
Shop 1, 180-182 Forest Rd. Hurstville
Narwee
泉記超市 9534 5259
Shop 5/1 Fisher Place, Located on, Hurst Place Narwee
粵海超市 0481 306 666
47 Broadarrow Rd, Narwee
Chatswood
宇城中醫藥中心 02 9411 6666 / 02 9411 6823
14/369 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067
新人人超市 9412 2671
Shop 1,2 Endeavour St. Chatswood
大漢中醫 9419 7131
Shop 9B, The concourse
409 Victoria Ave, Chatswood 2067
Parramatta
萬佳超市 0415 190 225
232 Church St. Parramatta
Riverwood
陽光超市 9534 8839
54 Thurlow St, Riverwood
Ashfield
福仁堂中藥店 9716 6964/ 0422 311 375
306 Liverpool Rd. Ashfield
譽福超市 8040 0618
315 Liverpool Rd. Ashfield
正中堂中醫館 9798 2113/0404 308 964
7A Hercules St. Ashfield
Auburn
大衛超市 9649 1380
80-82 South Parade Auburn
Burwood
明安堂中醫藥行
97445001、0412301763
2/181, Burwood Rd, Burwood
Homebush
劉健平中醫 9746 3261
2-10A, Henley Rd. Homebush
Marrickville
永明中藥行 02 9558 1896
288 Illawarra Rd Marrickville 2204

澳洲總代理 天潤保健 客服熱線：0405 366 999 地址：106/379-383 Pitt St， Sydney NSW 2000 天然草本芬芳 多色選擇

疫情嚴峻 快存好這份囤貨保鮮指南！(上)

作者：曉宇

COVID-19疫情持續蔓延澳洲，確診病例迅速攀升，民間始擔心並瘋狂搶購囤積貨物。據澳洲政府預測，疫情或將長達6個月。為了遏制疫情蔓延，政府採取了社交距離政策，許多商店已暫停營業。在此情況下，食物保鮮就變得極之重要。

生活用品的保質期較長，可以保存一至兩個月或更長時間，但新鮮食物卻不能藏太久，吃不完壞了就得丟棄，非常浪費。

那麼，有什麼妙招可以保存食物，讓它延長壽命呢？在這非常時期，網站上出了不少類似《疫情期間宅家生存指南》等教人如何保鮮食物的方法，很值得學習和借鑑。

今天，小編為大家整理了保鮮指南，主要以冷凍方式為主，希望可以幫到大家。


(圖片來源：Justin Sullivan/Getty Images:其他圖片:pixabay)

食物囤貨篇



肉類

肉類可以保存較長時間，你可以按每天吃的分量，將買回的肉分成小包裝，裝進保鮮袋後放入冷凍室。此外，你也可以直接買冷凍肉、冷凍雞翅或雞胸肉。雖然肉類可以保存好幾個月，但是若能儘快消耗的話還是要抓緊吃。



冷凍蔬菜

除了買新鮮蔬菜，你還可以考慮買冷凍蔬菜。冷凍蔬菜有一個好處，它可保存的時間比新鮮蔬菜長。別以為冷凍蔬菜沒營養，其實它的營養可不比新鮮蔬菜低哦。

新鮮蔬菜一採摘下來，馬上便送到零下18攝氏度的環境冷凍以製作冷凍蔬菜。在這個溫度下，蔬菜幾乎很快的停止呼吸，微生物也無法生長和繁殖。理論上講，冷凍過程反而對營養保存更有好處呢。

澳洲超市賣的冷凍蔬菜，有分多個小包裝的，拆開後可拿你要的分量來解凍，解決一大包蔬菜凍結一起的問題。



新鮮蔬菜

根據中醫五行理論，在肺炎肆虐當下，宜適當的吃白色食物養肺，例如白色的蔬菜白蘿蔔和大白菜等。不過，澳洲的大白菜價格已漲至11-12刀一顆，所以吃不起貴白菜的，還可以買其它便宜的蔬菜，如白蘿蔔、西蘭花、紫薯或蓮藕來替代，這類蔬菜都可以保存較長時間。



保鮮器具

想要讓吃不完的食物保鮮，可別忘了準備好保鮮器具了。你可以到超市買一些保鮮膜、密封口保鮮袋或保鮮玻璃容器等。

食物保鮮篇

綠葉類蔬菜

剛買回的綠葉類蔬菜，先別用水洗哦。把要吃的分量準備好才洗，其餘的要把它晾乾，並摘掉壞葉子，裝進保鮮袋後才放進冰箱。這麼做是為了避免洗菜時，蔬菜中豐富的水溶性維生素被沖洗掉。

這裏告訴大家一個祕訣，綠葉蔬菜要放靠近冰箱門把手的位置，這樣可以避免冰箱深處的溫度過低，把蔬菜凍壞了。此外，放在容易看到的地方，還可以防止你忘記有它的存在，因為蔬菜的保質期相對比較短。

如果要延長葉菜的保質期，可以把蔬菜洗淨去根，整棵焯水加些許鹽，然後輕擠水分，切成小段後裝袋冷凍，這樣可保存長達3周。

喜愛吃餃子或包子的朋友，你可以把蔬菜調成餡兒，做成餃子或包子，然後進行冷凍。



茄瓜類蔬菜

茄果、瓜類的蔬菜，包括黃瓜、青椒、西葫蘆、茄子、番茄和秋葵等，可以先處理後再放進冰箱保存。

番茄去皮去蒂後冷凍，或切成塊狀再冷凍，可保存大概3周左右，之後可用來煮番茄湯或意大利麵，極之方便快捷。

西葫蘆可切片加鹽快炒，冷卻後再裝袋冷凍，或是切塊焯水冷凍，想吃的時候再拿出來，可煮咖喱或加肉類煮。大多數的茄瓜類都可用這種方式保存，保存一個月沒問題。



(未完待續)

UNITEIN 牙膏效用

安全・天然・有效

Q & A

安全性

每次刷牙時人體會吸收微量牙膏成份，所以成份的安全性為第一需考慮條件。但一般牙膏為提高使用感和效能放入SLS起泡劑、防腐劑、氟化物、人工色素等成份。UNITEIN牙膏絕不含有害化學成份，消費者可安心使用。

天然提取成份

UNITEIN牙膏含有大量對口腔健康有益的乳香、沒藥、醱酵紅參、礦物質鹽，這些成份都是天然或天然提取成份。它能消除有害菌，激活有益菌，使口腔保持良好的生態環境，有助於增進免疫力和細胞的活性，給消費者帶來天然清爽感。

效果

UNITEIN牙膏有牙齦再生效果。使用一段時間後，會有止牙痛、緩解牙齦出血、固牙、消除牙齒酸冷的效果。



牙齦再生

天然成份 專利技術

1. 為甚麼高價銷售？

UNITEIN牙膏制造時放入多量對人體安全、能改善口腔諸多疾患的高級原料和獨自開發原料。建議對化學成分有敏感反應的消費者使用UNITEIN牙膏，您會鍾愛一生。

2. 為甚麼泡沫少？

為考慮到消費者的健康只放入微量天然提取界面活性劑，絕不含SLS起泡劑。

所以不麻痺味覺，刷牙後能感受到水果的甜味。

泡沫少而且黏度低，剛開始會不習慣，如果能堅持使用一週UNITEIN牙膏，然後再使用含起泡劑的牙膏，您會更深切感受到泡沫少的UNITEIN牙膏獨創性。

UNITEIN牙膏有顯著的效能和清爽感。

3. 怎樣刷牙更有效？

牙科專家們稱一般牙膏含有有害成份，刷牙時要漱口十次以上才安全。

UNITEIN牙膏絕不含有害成份，成份來自天然，只需漱口一次即可。

建議有牙痛、牙齦疾患的消費者刷牙後，將UNITEIN牙膏塗抹在牙齦上會更快見效。

4. 放入了甚麼樣的原料？

殺菌力強的一般化學牙膏，同時會殺掉有益菌，會破壞健康人的口腔生態環境，UNITEIN牙膏則放入了高級天然提取成份，會激活有益菌的活動力，保持良好的口腔生態環境。

醱酵紅參：有增進免疫力、促進解毒、淨化血液、抗老化的效能。

乳香：只用產於希臘希俄斯島自生乳香樹液，它有抗炎、抗菌、抗老化的效能。

沒藥：有抗炎、抗菌效能，能緩解因牙齦疾患造成的出血和浮腫，有助於改善口腔疾患。

礦物質鹽：有效成份之一是藥用鹽，它高含礦物質，提取於醫療用溫泉水，有極強的抗菌力。

5. 有甚麼效能？

***區別性效能**

止牙齦出血、緩解牙齦浮腫和敏感性牙齒、去除口臭、牙垢、能固牙等效能。

***牙膏外包裝標注的效能（韓國食品醫藥品安全處認定）**

去除牙垢、口臭，清潔口腔，口腔清爽，預防牙齦疾患、牙齦炎、牙周炎、蛀牙。

供稿：韓國MITOS BIO, INC

UNITEIN

尤尼特仁紅參牙膏

DOC159

牙齦再生

天然成份 專利技術



尤尼特仁牙膏

產品品牌： 尤尼特仁　**產品名稱：** 尤尼特仁牙膏

產品產地： 韓國　**產品規格：** 100克

產品介紹： 尤尼特仁牙膏無添加對牙齒有害的防腐劑、焦油色素、氟、人工香料和糖精等，完全沒有使用一般牙膏使用的化學起泡劑(SLS)，刷牙後吃水果也能感受到水果的甜味。而且添加吸附能力出色和富含礦物質的mica，對口腔健康有很大幫助。

含有尿囊素、氨基己酸等藥用成分，對牙齦炎、牙周炎、牙周疾病、預防蟲牙、清潔口腔、去除口臭、去除牙垢等均有效。還有，SIRASU有拋光牙齒和消除口臭的效果，能維持健康的牙齒。尤尼特仁牙膏無添加人體有害的原料，從幼兒到孕婦所有年齡段都可以使用的親環境牙膏。

成分： 主要成分是尤尼特仁（九蒸九曝的紅參），並且使用對牙齒有益的自然原料黃土、覆盆子、荷葉提取物、甲殼素、蜂膠、木糖醇、氨基己酸、尿囊素等自然成分。

下列經銷店均有售尤尼特仁紅參牙膏

Burwood
華蘭堂中醫 9747 0000 / 0414 393 328
236 Burwood Road, Burwood 2134
明安堂中醫藥行
9744 5001 / 0412 301 763
2/181, Burwood Rd, Burwood 2134
Ashfield
福仁堂中藥店 9716 6964 / 0422 311 375
306 Liverpool Road, Ashfield 2131
Bankstown
陽光參茸中藥行 9708 5845
Shop 10, 282 Chaped Rd, Bankstown
Haymarket
中華參茸藥行 9212 4397
75 Ultimo Rd, Sydney NSW 2000
Chatswood
大漢中醫 9419 7131
Shop 9B, The concourse
409 Victoria Ave, Chatswood 2067
大信行 9211 9339
413-415 Sussex St, Haymarket 2000
宇城中醫藥中心
02 9411 6666 / 02 9411 6823
14/369 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067
Campsie
濟世堂中醫 0421 659 518
301 Beamish St, Campsie 2194
Homebush West
保和堂中醫 9763 2198
Shop 19/16-20 Henley Rd,
Homebush West 2140
City
天潤保健 8002 1990
106/379-383 Pitt St, Sydney
Auburn
永泰中藥行
02 8999 8794 / 0430 161 769
144 South Pde. Auburn NSW 2144
Cabramatta
曼谷醫藥中心
Shop A2, 53 Park Rd, Cabramatta
Eastwood
端州中藥行 0410 521 991
Shop 7, Progress Ave. Eastwood
Hurstville
好又多超市 02 9580 6848
160 Forest Rd. Hurstville
Parramatta
澳得利禮品店 0431 633 330
136 Church St., Parramatta
Marrickville
永明中藥行 02 9558 1896
288 Illawarra Rd Marrickville 2204



無需植牙牙齦恢復
郭度榮（60多歲）
韓國科學技術大學數理科學專業教授

我原來牙齦虛弱，一段時間經常出血去牙科診所，牙醫說牙齦虛弱很難種牙，建議先拔出牙等一段時間牙齦恢復後再種牙，我當場拒絕拔牙。回家後用齒間牙刷刷牙等萬般努力中偶遇尤尼特仁牙膏，使用剛開始就覺得疼痛緩解，出血慢慢減少，幾天後牙齦止血。這不僅是給我帶來心情好，實際上牙齦在恢復。期間用其他牙膏刷牙，又出現牙齦酸冷，疼痛。尤尼特仁牙膏添加多種生藥，刷牙後口感舒服，一天多加幾次刷牙無妨。我每天堅持飯後，睡前必須刷牙，幾個月後一邊牙齦幾乎恢復的能嚼一般飲食沒問題了。用了尤尼特仁牙膏兩年後，兩邊牙齦基本恢復正常，都能嚼東西了，偶爾不經意吃堅果類，也沒問題。尤尼特仁牙膏確實對我牙齦恢復有極大幫助。最後我強調的是牙齦的管理要飯後刷牙，需用齒間牙刷，而且再加用無刺激性的尤尼特仁牙膏，那就是錦上添花。



口腔不再潰爛
安世戎（50多歲）
Seogyeong Tech株式會社部長

我的口腔潰爛的很厲害，不能吃辛辣或熱的東西。用了「尤尼特仁Unitein」牙膏，大概10天後，口腔潰爛完全好了。跟其他牙膏不同。尤尼特仁牙膏口感真的很舒適，殺菌能力特別強。



口臭去除
金在仁（50多歲）
Domoon International株式會社

因長年吸煙、喝酒，導致尼古丁牙垢嚴重。自從用尤尼特仁牙膏不到兩個月後，牙垢完全消失，口腔煙味完全消失了，並增添天然的口腔清爽感。

60多歲的李先生

牙齒的牙齦酸冷每週要去一次牙科治療牙齒神經，自從使用尤尼特仁牙膏三天後（每日兩次）牙齒酸冷的症狀消失。這位顧客覺得神奇直接問本司想了解尤尼特仁牙膏的原料。

50多歲的許先生

患十年風齒，口臭嚴重，牙齒鬆動。約使用兩個月尤尼特仁牙膏後，鬆動牙齒變穩固，口腔健康恢復了很多。這一年中使用過很多種牙膏，我敢說尤尼特仁牙膏是最好的。

*用戶反饋僅供參考。

澳洲總代理　天潤保健　客服熱線：0405 366 999　地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

快樂生活總裁邁克爾專訪：

將老有所養作為人生夢想

圖文：供稿

導讀：在澳洲，政府設立了一系列的補助津貼幫助長者更好地度過晚年生活，而其中，居家養老配套服務讓選擇在自己家中養老的65歲以上長者能夠過上健康安全的生活。快樂生活居家養老是目前全澳最大的配套服務津貼管理公司之一，以極低的收費幫助長者最大程度使用個人所需的護理服務項目，同時長者可以自主選擇使用何種服務，何時使用服務，以及誰來提供服務，讓長者可以更加獨立、長久地享受居家養老生活。那，他們是怎樣以如此低的收費，維持這大一間公司的運營，甚至逐步發展成為行業領航者的呢？今天，我們對快樂生活總裁邁克爾・阿真特先生進行了專訪，相信大家在看過之後一定會對這家公司有著多的了解。

記者：邁克爾您好！感謝今天接收我們的專訪。我們先來聊聊您吧，您當初是因為什選擇進入這個行業，想要幫助長者管理居家養老配套服務津貼的呢？

邁克爾：您好！謝謝您的采訪。說到這個，我當時會選擇這個行業，其實是和我個人童年時的經歷有關的。在我小的時候，因為媽媽工作很忙，所以一直都是由祖母來照顧我。她會給我做飯，接送我上學放學，帶我去參加體育運動，陪我過各種節日。但是後來她年紀大了，無法獨立生活，家裡也沒人能夠長時間照看她，最後只有送去了養老院。盡管媽媽找的養老院設施不錯，員工也很和善，但那畢竟不是家裡，生活質量總是會下降的。同時，由於完全依靠護工的照顧，祖母的獨立生活能力和認知能力都慢慢下降了。雖然現在她已經離開了我們，但是當時的經歷一直留在我的心裡。所以在我有機會和能力的時候，就立刻加入了這個行業，我希望可以幫助長者盡量長久地留在家中生活。


快樂生活總裁邁克爾（右一）

記者：謝謝邁克爾的分享，原來背後還有這樣的一段故事。那在您投身這個行業以後，情況是怎樣的呢？

邁克爾：說實話，我認為這個行業在早期還是相對混亂的，因為居家養老配套服務津貼是政府直接分配給各家管理機構的，長者不能自主選擇，只有被迫接受。這就導致了很多管理機構收費過高，長者無法享受到足夠的服務項目和服務時長，而且服務質量不盡人意，護理需求根本不能得到滿足。在這種情況下，很多長者最終還是只能選擇養老院。居家養老津貼沒能起到應有的作用，這對長者和政府而言都不是一件好事。不過幸好，情況在2017年開始發生了變化。津貼不再直接分配給管理機構，而是由長者自由選擇。同時，政府推行了全新的自主管理模式，這也是目前快樂生活鼓勵大家選擇的管理模式。在這種模式下，長者可以支付更少的費用，享受更好的服務，也就能夠更加舒適、更加長久地在家裡生活。

記者：為什說這種全新的模式可以給長者帶來更好的生活呢？您可以給我們介紹一下它和原有的模式有哪些區別嗎？

邁克爾：最大的區別就是自主管理模式去除了個案經理這個職務，津貼如何使用不再由別人決定，而是長者自己來決定。那首先來說，因為個案經理的管理服務是要收費的，除了固定的費用以外，還有各種隨之而來的附加費用。那現在我們把這個職務解除了，長者就能省下一大筆的費用，投入在自己需要的護理服務和項目上。其次，長者可以自主選擇服務的內容和服務提供商，這就意味著服務提供商之間有了競爭，那不管從服務的價格還有服務的質量，都會比以往變得更好，這都是對長者十分有利的。長者的護理需求得到滿足，居家養老的生活質量自然就提高了。

記者：那在自主管理模式推出以後，這個行業現在發生了哪些變化呢？

邁克爾：當時這個行業的管理費率基本是在40%到60%左右，然後快樂生活的收費是13%，基本可以說是全澳最低了。這對整個行業的沖擊很大，在我們的影響下，所有機構的收費也開始逐步降低了，現在一般管理機構的收費大概是在35%左右。我很高興看到這一點，我相信這對長者來說是一件好事。同時政府也不斷在對這筆津貼的下發制度和使用規則做出調整，我相信這個行業一定會變得越來越好，也將會有越來越多有需要的長者可以從中獲得幫助。我們也會及時地把這些調整傳達給大家，讓大家能夠更好地去管理和使用這筆津貼。


快樂生活總裁邁克爾（左一）

記者：我相信很多讀者朋友都很好奇，快樂生活一直堅持13%的收費，那隨著服務的長者越來越多，公司是如何維持生存的呢？

邁克爾：居家養老配套服務津貼是政府下發給長者改善生活條件的補助，這個錢本來就應該花在長者的身上，所以我們的目標一直都是盡最大可能讓長者保留更多的可用津貼。為了實現這個目標，我們一直在優化我們的管理方式，用最高效率的系統來幫助長者管理津貼和使用服務。在我們的不斷努力下，13%的費率是能夠維持公司正常運營的。我投身這個行業不是為了賺錢，只是想要幫助長者在晚年能夠得到照顧，繼續留在自己的家裡生活。現在公司能夠不斷發展，幫助越來越多的長者，這對我來說就足夠了。

記者：謝謝邁克爾。那在最後，您有什話想和我們的華人長者朋友說的嗎？

邁克爾：最近由於新冠疫情的蔓延，長者朋友應該盡量留在家中。如果真的有特殊原因需要出門的，一定要做好個人防護措施，戴好口罩和手套，和他人保持社交距離。在這段時期快樂生活依然是照常辦公的，長者如果有任何居家養老相關的問題，都歡迎隨時撥打我們的中文服務電話聯系。這段時間需要我們大家一起共同度過，快樂生活也一定會常伴長者左右。

結語：想要在老齡護理行業做出貢獻，需要一顆善良而又堅韌的內心。快樂生活有著像邁克爾這樣一位將老有所養作為人生夢想的領導者，一定能夠成功！


快樂生活總裁邁克爾（右一）

Happy Living
HOME CARE PACKAGES

快樂生活居家養老
諮詢電話：1300 911 728
網址：www.happyliving.com.au
微信：happylivingaus

楊先生：我已經墊付了5個月的中醫理療費用

居家養老機構不能給我報銷！

圖文：供稿

在澳洲，年滿65周歲，並且選擇在家生活的長者可以向政府申請居家養老配套服務津貼，每年獲得最高超過5萬澳元的補助，使用個人所需的護理和服務，改善健康和生活的狀態。在津貼下發以後，長者需要在指定的期限內選擇一家管理機構，代為接收津貼，管理津貼，以及使用津貼。作為居家養老配套服務的管理機構，最重要的作用之一就是協助長者把津貼使用在正確的地方，最大程度滿足長者的護理需求。然而我們卻看到有的長者在加入管理機構以後，由於被收取了太多的費用，不但未能充分地滿足自己的護理服務需求，反而還讓自己陷入了十分被動的局面。

楊叔叔是在去年參加講座後知道的快樂生活，當時他表示，正在使用的管理公司費用太多，單是管理費就要扣掉他津貼的三分之一，而且個案經理給他安排的護理服務人員收費偏高，所以想要轉到快樂生活來。但是他卻有個顧慮，說管理公司欠了他兩個月的服務費用，擔心離開以後就拿不回來了。我們的咨詢顧問覺得很奇怪，什叫做欠了服務費用呢？仔細詢問下才知道，原來楊叔叔在管理公司扣除各種費用以後，所剩的津貼就不足以負擔他日常所需的護理服務了，但是管理公司同意讓楊叔叔先行墊付，並承諾每個月津貼下發後幫他補上之前的花費。咨詢顧問和楊叔叔說，除非減少服務的時間或種類，否則需要自己墊付的費用只會越來越多，永遠也不可能還得清。還不如趕緊痛下決心，早日加入快樂生活，少付起碼三分之二的費用，這樣省下的津貼就足夠維持日常的護理服務開銷了。但是楊叔叔考慮再三，還是決定等待管理機構還清欠款。

半年過去了，楊叔叔上周再次聯系快樂生活說，現在管理公司已經欠了他五個月的津貼，想要咨詢一下有沒有什辦法。面對楊叔叔的這種情況，除了早日轉會重新開始積累津貼，或者減少使用部分服務直到欠款還清外，就只能嘗試申請升級，獲得更多的津貼了。居家養老配套服務津貼是根據個人的護理需求而評級下發的，如果長者發現津貼無法承擔自己使用的服務時，一定要註意是否被收取了過多的費用。除了管理費用過高，將津貼花費在非必要的項目上，也有可能導致長者的護理需求無法被滿足。如果楊叔叔加入快樂生活自主管理居家養老配套服務，一方面只需支付13%的固定管理費用，同時，護理顧問會根據楊叔叔的護理計劃對需要使用的服務項目做出審核和建議，確保津貼全部使用在必要的項目上，不會超出護理預算。另外，楊叔叔可以自主選擇價格合理的服務提供人員，這樣就更不必擔心服務時間會被縮短了。

為配合澳洲政府的第三階段的禁令，快樂生活將與長者一同在家度過疫情。只要您年滿75周歲，收聽我們4月10日（周五）早上10點30分到12點的線上講座，即可參與抽獎活動。

本次線上講座內容包括： 居家養老用戶手冊解讀（第二期）， 註冊護士講解預防新冠肺炎的措施，微信紅包抽獎。

同時，快樂生活協同快樂・中心博士山高齡長者活動組送出防疫小禮包（抽獎）。小禮包包含免洗洗手液一瓶，環保袋一個，和小電筒一只。獎品將會郵寄到家，名額有限，請長者盡快報名參加活動吧。

報名方式：

1） 撥打快樂生活中文咨詢熱線 1300 911 728， 轉接曾小姐，報名參加；

2） 掃一掃二維碼添加快樂生活客服號並發送「我要報名活動」。



不想让您的居家养老项目服务基金
(Home Care Package)
浪费在高昂的管理费上?

是时候做出改变了！

作为极具创新意识的‘居家养老项目服务’管理机构，我们为客户提供多样化的选择。您可以选择费用最低、最超值的——"自主管理"(Self-Manage) 服务方式来自主性使用管理您的服务基金！最大化您的服务小时数，在澳洲真正享受您的居家养老生活。

我们之所以能成为澳大利亚发展最快的自主管理居家养老基金的机构是因为：

13%
透明简单的收费标准
- 13%固定收费率
- 没有初始建档费
- 没有退出费
- 没有日使用费
- 没有虚高的社工服务费
- 没有任何隐藏费用

经验丰富的公司团队
我们的团队有超过30年的老龄护理工作经验。我们通过我们的经验和知识帮您简化复杂的流程与项目，助您在这一领域畅通无阻。

你好
选择灵活的创新模式
我们在选择护理人员以及机构这方面给您最大限度的自由度及选择权！由您来决定最适合您的、最为划算的服务机构为您提供服务。这也将帮助您大大节约您的项目基金金额，让您享受更多服务时间。

请您现在就致电我们的专业护理中文顾问，针对您的情况做出选择吧！ 1300 911 728
欢迎浏览我们的中文网址 www.happyliving.com.au
快乐生活 居家养老项目基金管理机构
我们的微信账号 happylivingaus
微信扫一扫



日韓多個醫學及食品研究證實
尤尼特仁對以下功能有顯著效果：
抗頑疾 抗糖尿 抗三高 加強免疫力
☑ 抗癌
☑ 抗三高
☑ 解毒
☑ 提升免疫力
☑ 預防心血管問題
☑ 溶解脂肪
☑ 100%植物性蛋白質
☑ 天然草本無毒副作用

天潤保健 | 諮詢電話：0414 354 565 悉尼取貨地點：106/379-383 Pitt St, Sydney

麵麵俱到

乾麵

文：山平





麵是中國人的主食，結合簡單的配料，也可快速做出一餐料理，方便又美味。



炸醬麵

若是問10個人——炸醬麵是甚麼麵？相信答案不會只有一種。傳統北京人做炸醬麵講究手剁五花肉丁，醬料是甜麵醬；老北京吃炸醬麵，至少也會有4至6個配菜，都是時令菜：黃瓜絲、豆芽菜、白菜絲、青蒜、煮黃豆、蘿蔔絲等等，就著麵吃，清新爽脆又營養。

炸醬麵是家庭料理，每一家都有自己的菜譜。而每個家庭的用醬、配料又不盡相同，有人喜歡在醬裡添加乾黃醬的鹹香，有人喜歡加上豆角一起熬醬，若問哪裡的炸醬麵最好吃，八成的人回答：家裡。

沙茶麵

在台灣料理中，沙茶醬是不可少的調味醬料，成就許多著名的沙茶料理。其中，沙茶麵是家常方便的麵食，當想要簡單打發一餐，或快速做好滋味濃郁的餐點時，沙茶麵是很好的選項。

沙茶醬改良自馬來西亞和印尼的沙嗲醬，是由花生、芝麻、魚、蝦米、椰絲、辛香料及中藥等多種原料熬製而成的複合鮮鹹味調味品。即使不懂烹飪的年輕人都會下麵拌沙茶醬，剛煮好的、冒著熱氣的麵條和沙茶醬接觸瞬間，香氣四溢，讓人不由得加快拌麵的速度。

炒粿條

粿條是客家食物的代表，是將米漿蒸熟後切成細長條形，像麵條一樣。粿條乾吃可以拌醬，也可以加配料炒；至於配料的種類豐儉由人，有加了海鮮肉類的豐盛版本，也有單純表現熱炒醬油香的炒粿條。

炒粿條屬於熱炒料理，加熱時間短，因此肉類最好先醃入味，蔬菜配料則切絲較快炒熟。熱炒的過程包括爆香，炒肉類、蔬菜、調味，加少量高湯煮滾後放入粿條，快速翻炒均勻，最後稍微燜煮吸收湯汁、煮透粿條，湯汁快收乾前再補些調味，即可起鍋。

IATA 亞洲香港旅行社
www.asiahongkongtravel.com.au
海外無限 WIFI上網
每天只需 $5.99起
請掃二維碼或登入我們新產品網站 www.wifigo.com.au

特價機票
香港來回 國泰, 澳航, 維珍 $5xx起
上海來回 東航, 國航, 澳航 $340起
台灣來回 新航, 國泰, 澳航 $169起
新馬泰來回 新航, 澳航 $199起
日本韓國 捷星, 日航, 澳航 $720起
美國西岸 聯合, 維珍, 澳航 $890起
美國東岸 聯合, 維珍, 澳航 $1080起
歐洲各國 南航, 德航, 英航 $720起
超值熱賣旅遊團
訂期出發，保證成團
悉尼周邊一日遊 $5起
黃金海岸或墨爾本巴士團 $250起
塔州或凱恩斯地接團 $390起
新西蘭4-6天 $560起
斐濟3天 $420起
馬來西亞風情7天 $199起
馬來泰國11天 $199起
日本精華6天 $499起
韓國6天 $199起
夢話迪拜4天 $499起
台灣環島6天 $249起
泰國6天 $99起
柬埔寨5天 $99起
越南5天 $99起
夏威夷4天 $399起
美國西岸9天 $669起
TRV969
特價機票
香港來回 國泰, 澳航, 維珍 $5xx起
上海來回 東航, 國航, 澳航 $340起
台灣來回 新航, 國泰, 澳航 $169起
新馬泰來回 新航, 澳航 $199起
日本韓國 捷星, 日航, 澳航 $720起
美國西岸 聯合, 維珍, 澳航 $890起
美國東岸 聯合, 維珍, 澳航 $1080起
歐洲各國 南航, 德航, 英航 $720起
代辦各地旅行團，各國特價機票，自由行，旅遊簽證，酒店和郵輪
總行：level 9, 309 Pitt St, Sydney
(02)9261 3373, 0412 166 638
Email: james@asiahongkongtravel.com.au
分行：shop 5, 109 Forest Rd. Hurstville
(02)9580 2773, 0412 166 626
Email: eva@asiahongkongtravel.com.au


全澳疫情
實時更新
災疫無情，拉開了人與人之間的距離。
在日漸秋冬彷徨的日子裡，《看中國》願始終用有溫度的文字陪伴著您。
我們承諾，在疫情期間只要印刷廠不關我們將堅持每週為大家按時出報：
1. 您可以繼續在原來的報點取報。
2. 《看中國》現已開通特惠訂閱服務，請把您的信息用郵件發送到editor@visionchinatimes.org或拍照發送短信到0466 333 017進行訂閱，每週最新報刊可寄送到家。我們只收取最基本的郵遞費，即三個月$50，半年$100，全年$200。
3. 《看中國》全新電子報要上線，您只需將您的郵箱地址發送短信到0466 333 017，即可每週悅享清晰而功能強大的全套電子報刊。
4. 實時追蹤澳洲及世界疫情發展，了解最新時事動態，請關注並訂閱《看中國》旗下新聞資訊平台——澳洲生活網：auliving.com.au
掃一掃了解更多

假日廚房



文：他邊吉

經過一週的忙碌，悠閒的假日在家開伙，餐桌有肉有菜，為新的一週補充活力。

酸爽醋味

營養健康





❶ 涼拌藕片

天氣轉涼，品嘗蓮藕的當令時節即將到來。以中醫觀點來看，蓮藕是食療養生的聖品，煮熟的蓮藕，有健脾養胃的效果。

食材

蓮藕1段、紅蘿蔔絲50g、辣椒適量。
調料：梅醋3大匙、糖適量（可隨喜好添加分量）。

作法

①蓮藕刷洗後切薄片（約0.2公分），泡清水備用。
②準備一鍋水煮開（水量至少淹過食材），放入藕片，煮2分鐘，撈起用冷開水沖涼。
③紅蘿蔔絲汆燙斷生。
④調料拌勻，拌入藕片、紅蘿蔔絲，冷藏1小時入味，風味更佳。上桌前撒上少許辣椒擺盤，看來舒心愉悅。

美味秘訣
蓮藕富含鐵質，切口接觸空氣會氧化變黑，泡水可防變黑。



❷ 黑胡椒豆腐

充滿黑胡椒醬香的豆腐料理，鹹香順口，開胃下飯，可能特別會受到小孩子的喜愛。可變化豆腐種類，嘗試不同口感。

食材

豆腐1塊、蒜頭3瓣。
調料：醬油1大匙、黑胡椒醬3大匙、鹽、糖適量。

作法

①備料：豆腐切丁，蒜切末備用。
②熱油鍋，下豆腐，以中小火煎豆腐至表面微黃，取出備用。
③原鍋下蒜末，小火炒香。加黑胡椒醬，小火炒出香氣，加醬油調味，加熱水稀釋醬料。
④倒回豆腐，煮滾轉小火燜煮10分鐘，加一點鹽、糖提味，湯汁收稠，即可以起鍋。豆腐先煎過，比較不易碎；若要享用滑嫩口感，醬汁煮好直接下豆腐即可。



❸ 青椒肉絲

這是一道經典中國家常菜，家家戶戶都會做。若時間充裕，不妨刀工精細一些，食材粗細統一，成品可能會更加可口。

食材

新鮮豬里肌肉200g、蒜頭3瓣、青椒1條、紅椒1條。
醃料：醬油、米酒、太白粉各1小匙。
調料：食鹽、醬油、糖各1小匙、香油適量。

作法

①備料：豬肉絲拌入醃料，醃20分鐘入味。青、紅椒切絲，蒜頭切薄片。
②肉絲先用滾水汆燙變色備用。
③熱油鍋，放入蒜片，小火煸香。放入青、紅椒，轉中火，翻炒2分鐘。
④加調料，翻炒均勻，炒1分鐘。
⑤最後加入肉絲，用中大火翻炒，至少1分鐘，在起鍋之前灑上一些香油提味即可。



❹ 枸杞雞腳湯

經過夏天的炎熱之後，人的體力消耗不少，可適量補充提神補氣的湯品。雞腳富含膠原蛋白，對人體健康有幫助。

食材

雞腳10隻、雞架子1付、生薑10片、枸杞子1小把、紅棗3個、黨蔘3支。

作法

①備料：雞腳切除腳趾、剁成2段。枸杞子、紅棗、黨蔘分別洗淨備用。
②煮一鍋熱水汆燙雞腳、雞架子（水量淹過食材），沖洗乾淨，瀝乾備用。
③湯鍋加水，放雞腳、雞架子，煮滾撈除浮沫，加薑片，小火煮20分鐘。
④取出雞架子不用。加入薑片、紅棗、黨蔘、枸杞子，再以小火燉煮30分鐘即可。

美味秘訣
雞腳趾切除可避免異味。



❺ 醬燒魚排

油脂豐富的魚腹肉用來醬燒，鹹香美味，口感也會更有嚼勁。醬料的風味可依喜好選擇，醬油或味增都很適合。

食材

旗魚腹肉500g、洋蔥1/4個、青蔥3株、辣椒1支、蒜頭3瓣、薑一小塊。
調料：醬油3大匙、料理酒2大匙、糖2小匙、黑醋1大匙、白胡椒粉1/4小匙、香油適量。

作法

①備料：旗魚切片再分切大塊狀。洋蔥、青蔥、辣椒切絲，蒜頭、薑切片備用。
②事先調和調料備用。
③熱油鍋，爆香蒜、薑，下魚肉，兩面煎金黃，下青蔥、辣椒，加調料，翻炒均勻，加1大匙熱開水。
④魚肉均勻沾裹醬料，再煮1分鐘，湯汁收稠即可起鍋。



印度洋上的珍珠

——斯里蘭卡熱帶祕境之旅（6）

文：祝游　本文圖：Adobe Stock

（接上期686）

高山茶園火車（康提-努沃勒埃利耶-埃拉）

如想了解體驗最美的斯里蘭卡高山風景，乘坐當地的小火車前往小鎮是最佳方式。斯里蘭卡被諸多旅遊雜誌譽為「擁有世界最美火車線的國家」，其中最美的有兩段，一段是穿梭在高山茶園的「高山火車」，一段是「漂浮」於大海之上的「海上火車」。乘高山火車讓人如同穿梭在《綠野仙蹤》所描繪的童話世界，坐海上火車則讓人彷彿置身日本動畫電影《千與千尋》的海上火車情境中，據說《千與千尋》海上火車的藍本就源自這裡。

從努沃勒埃利耶到埃拉是高山茶園火車的精華部分，也是遊客搭乘最多的一段。從努瓦勒埃利耶的Nanuoya車站出發，車廂分一等座二等座三等座。一等座是封閉式車廂，不能掛火車，環境比較好，價格比較貴，當地人都不會坐，基本都是外國人；二等座有指定座位和不指定座位兩種，指定座位的要貴一些，當地人一般也不會購買，二等不指定座位和三等座都是上車自己找位置隨便坐，沒有空位就自己站著。

這條火車線，鐵軌倚山而建，風景美不勝收。線路的前半段，是接踵而來的高山茶園，碧綠的茶園悠悠飄香，旖旎的風光在窗外慢慢流走，可以看見採茶女在茶園裡辛勤地勞作，好像她們的時間是靜止的；接著火車匡嘁匡嘁前行，逐漸進入一片煙霧繚繞的山野，連綿起伏的茶園和山林，不同植被在陽光下泛出不同的色澤，墨綠、青綠、淺黃等，是視覺上的極大享受；當火車頭猛地扎進一片白茫茫的霧氣之中時，被簇擁在壯闊恢弘的半山之間，彷彿進入了一片高聳入雲的迷霧仙境。

欣賞著斯里蘭卡高山茶園風光的同時，也能感受到斯里蘭卡人民的熱情，坐著火車，開啟一段慵懶的茶園火車之旅，是斯里蘭卡獨一無二的旅行體驗。


高山茶園火車


雅拉國家公園

雅拉國家公園

雅拉國家公園（Yala National Park）位於斯里蘭卡東南部，距科倫坡300公里，佔地1250平方公里，占全國面積的2%，是斯里蘭卡第二大國家公園，也是斯里蘭卡遊客到訪最多的國家公園。它是亞洲唯一的原始野生叢林公園，和肯尼亞國家公園一樣可以體驗叢林Safari，也是現在僅存的兩座野生叢林公園。

公園具有多樣性的生態環境，這裡有潮濕季風林，乾燥季風林，半落葉林和熱帶旱生林，除了森林外，還有草原，海灘，河流，湖泊，沼澤和荒地，是斯里蘭卡東南角上最閃耀的亮點之一。

這裡以豐富多樣的野生動物聞名於世，它是鱷魚、大象、鹿、熊、野生水牛、孔雀、野豬和各種鳥類的天堂，可謂是《叢林奇譚》的現實版本。在這裡，你可以看見猴子在樹枝間跳躍，孔雀盡情開屏，錫蘭豹如陰影般潛伏在矮樹叢裡。重要的是，大部分人是衝著珍稀的錫蘭豹而來這裡，它被公認為是世界錫蘭豹密度最高的森林公園。錫蘭豹是斯里蘭卡獨有的，僅國家公園的一個區就有25頭，你可以盡情捕捉它的身影。運氣好的話，還可以看到毛茸茸的懶熊，或是長得跟狐狸差不多的狐狼。注意，必須搭乘吉普入園，而且絕對不能向動物投食。

科格勒高蹺漁夫

高蹺漁夫（Stilt fishermen），這個斯里蘭卡古老而獨特的海釣方式，在晚霞的襯托下，散發出獨特光影。自從2009年《孤獨星球旅遊者》的封面採用了高蹺漁夫的圖片替代了以往斯里蘭卡馴象人和採茶女後，高蹺漁夫幾乎成了斯里蘭卡的一張明信片，迷倒了很多攝影師。

斯里蘭卡高蹺漁夫主要集中在西南海岸的淺海區，從加勒（Galle）到米瑞莎（Mirissa）沿岸可以看到，以小鎮科格勒（Koggala）最為出名。據說是因為漁夫們買不起漁船出海打魚，而蘭卡南部沿海邊小沙丁魚又特別多，所以漁民基本都涉水到達浸泡在海水中的木樁那裡，爬上去，坐在簡陋的木架上，架開魚竿，接下來就是釣魚時刻了，他們的目標就是大量游弋在淺海區的沙丁魚。有時候運氣好，每分鐘都有魚上鉤。更令人稱奇的是他們的魚竿可是沒有魚餌的，難怪被稱為「世上最牛的釣魚方式」，也成為來到加勒遊客必看的一道風景。

但現在真正的高蹺漁民已經不多了，更多的都是帶有表演性質的擺拍，等遊客拍完照會向遊客索要小費。


高蹺漁夫

（未完待續）

高蹺漁夫

斯里蘭卡，古稱「錫蘭」，簡稱蘭卡，在僧伽羅語中語意為「光明富饒的樂土」。這是一座有著神奇土地的島嶼，位於南亞印度洋，終年如夏。因為國土形如水滴，因此被譽為「印度洋上的珍珠」或「上帝的眼淚」。因盛產寶石，還有「寶石王國」之稱。

斯里蘭卡擁有豐富的自然文化遺產和獨特迷人的文化氛圍， 以及美麗絕倫的海濱和神祕莫測的千年古城，斯里蘭卡本身似乎更像一顆印度洋上的藍寶石。

儘管斯里蘭卡作為一座璀璨的島嶼和一個重要的旅遊目的地名聲在外，但她富有魅力的祕密卻在於她的人民。沉迷於香料、板球和飲茶的斯里蘭卡人民以甜美的微笑和寬容的心胸而著稱。由於擁有一種有著三千年知識、佛教及許多殖民傳統的文化，因此，斯里蘭卡社會融合了不同的卻在許多方面相似的宗教與種族。

世界那麼大，我卻選擇了你。如果沒有去過斯里蘭卡，就永遠無法想像她有多美。去了你才知道，她就是一座天堂島。那滴看似憂傷的眼淚，在印度洋上迎著朝陽發著光，升騰著，變成一顆閃閃發亮的珍珠。跟上我們，一杯錫蘭紅茶，邂逅久違的幸福吧！

希臘海底驚現5千年古城
或曾被精英集團統治過


圖：Adobe Stock

【看中國訊】希臘是人類文明的發源地之一，其國土上擁有數不清的文化瑰寶和歷史遺跡。2009年10月，一支英國和希臘聯合考察隊的發現震驚了全球考古界。這支團隊在伯羅奔尼撒半島南端的尼亞波利斯（Neapolis）附近海底，發現了一座5千年前的古城。

根據英國《衛報》的報導，英希兩國的考古學家和海洋地質學家給這座城市起名為帕夫洛庇特里（Pavlopetri），它的規模極其龐大，它可以追溯到大約5千年前荷馬史詩中的英雄時代。



諾丁漢大學（University of Nottingham）水下考古學副教授喬恩· 韓德森（Jon Henderson）博士表示：「這座古城毫無疑問是世界上最古老的海底城鎮。其遺跡可以追溯到公元前2800年到公元前1200年，比古希臘的鼎盛年代更久遠。世界上有年代更古老的水底遺址，但是沒有一個像帕夫洛庇特里一樣是規劃過的城鎮，這使其天下無雙。」

帕夫洛庇特里遺址佔地近3萬平方米，據信在公元前1千年左右沉入海底。 50年多前，英國海洋學家就已發現該遺址，但是直到2009年在數字技術的幫助下，考古學家才能對其進行詳盡的考察。

帕夫洛庇特里包括由房屋、庭院、主要街道、墓地和宗教建築組成的群落。海底還發現了成千上萬的陶器碎片。

韓德森表示：「我們發現了可以追溯到石器時代結束時的陶器，這就說明這個城鎮在大約5千年前就存在了，比當初想像的要早1200年」。

韓德森還說：「我們的考查還發現了超過9千平米的新建築。但是最讓我們感到驚訝的是發現了一座『中央大廳』（Megaron），一個有長方形大廳的巨型豐碑式建築。這表明這座城鎮曾經被精英集團統治過，這座城市的地位也自然不可低估。」

海洋地質學家迄今未能解釋該城鎮下沉的原因。部分理論認為，海平面變遷、地震造成的地面下降和海嘯等是其原因。

希臘海洋研究所的迪米特里· 撒克拉里歐表示，古城沉沒可能是前兩種因素共同作用的結果。他說：「帕夫洛庇特里作為世界上最古老的沉沒城市令人驚艷。它向我們展示了那個時代的人們怎樣生活。」

這是考古學家首次在希臘海域發現海底城市，因而引起了考古界極大的震動。

無比神奇的「閃電記憶超人」

【看中國訊】喬治· 懷德(George Widener)擁有「閃電記憶」，這是見於歷史文獻中的第一位。在他的腦中有好幾萬年的日期，令人驚奇的是他僅用「腦力推拉」就可看見日期的排列，及幾千幾萬日期間變動交纏的有趣圖像。最為特別的是，他可以此入畫，成了他風格特異的美術創作。他的畫充滿天意、宿命的神奇，同時瀰漫對厄運的反思以及恐懼，折煞了世人。

喬治擁有令一般人難以思議，有如魔幻般的記憶能力。他記得數以萬計的歷史事件、枝微末節，被讚譽為「閃電日曆計算器」。

一個令人津津樂道的實例是，2004年他擊敗了一位前美國航空局(NASA)科學家，他們挑戰的問題是：「47253年6月25日將是星期幾？」這位科學家使用手提電腦，喬治則憑藉他天生的大腦。喬治絕對異於常人的腦部也成為美國哥倫比亞大學的研究對象。另外，CNN、國家地理頻道都製作專片加以特別報導。他計算日期的能力比去年十一月過世的「雨人」還要快。

喬治於1962年出生於美國，是一位高功能型的亞斯柏格症患者。在2008年國際自閉症日，他獲聯合國推舉為傑出藝術家。他的畫除了被歐美的知名美術館收藏外，也為許多知名人士熱烈收藏。

知名的藝評人Marlene Dumas曾評論喬治的畫說：「喬治的記憶觸角穿越城市及時空，他創造了無限大的神奇煉、亦文亦畫。欣賞他的畫很有趣卻也很嚴肅，激起人對於天意、宿命、厄運的反思及恐懼。」

喬治具有異於常人的能力，他的成長背景也是異於常人地艱辛。歷經破碎家庭的喬治，成長過程飽受歧視排斥，他曾經淪落街頭拾荒維生，但始終不放棄閱讀及繪畫，最後被人在街頭發掘他的藝術才華。喬治努力地在37歲以優異成績畢業於美國田納西大學，獲得文學學位，並積極從事藝術創作。

喬治的成就展現了生命本質的多樣性與深不可測的神奇，從他身上人們可不僅看到了特異能力。或許高功能型的亞斯柏格症患者的特異能力，是天意特別的安排，故意洩露老天深不可測的奧妙，讓人得有機會審視自己的存在，反思自己驕傲的成就究竟有多渺小。


圖：Adobe Stock

1.4億年前最大恐龍 腿骨出土 重達500公斤

【看中國訊】2019年，古生物學家在法國西南部挖出一支世界最大型恐龍——蜥腳類恐龍的大腿骨，據信這只恐龍生活在1.4億年前的侏紀晚期。這支大腿骨保存得非常完整，上面甚至還有肌肉和肌腱的疤痕，令專家們十分驚奇。

2019年7月，古生物學家在法國西南部的昂雅克-夏宏特挖出一支蜥腳類恐龍的大腿骨，這塊大腿骨重達500公斤，長度有2米。

據《路透社》與《The Local France》報導，巴黎國立自然史博物館（National History Museum of Paris）的古生物學家羅南（Ronan Allain）推測，這只生物可能重達40-50噸。他指出，這塊骨頭不僅非常完整，還能看到肌肉和肌腱。他表示：「這是非常罕見的發現，因為大塊的骨頭往往會脆化、碎裂。」

這支大腿骨的挖掘地點是在法國的昂雅克-夏宏特（Angeac-Charente），這裡曾是一片沼澤。自2010年起，專家們在此處挖出超過40種不同種類的恐龍化石，總數超過7,000件。古生物學家們正努力將所發現的化石，拼湊出一個完整的蜥腳類恐龍骨架。重建團隊表示，拼湊時間的長短將取決於剩餘骨骼發現的速度而定。


蜥腳類恐龍是陸地上出現過的最巨大的動物
圖：GEORGES GOBET/ AFP / Getty Images

蜥腳類恐龍是一種草食性恐龍，它是迄今為止陸地上發現的最大型生物。

據《維基百科》介紹，蜥腳類恐龍，又名蜥腳下目（Sauropoda）、蜥腳亞目、龍腳下目、真蜥腳亞目。蜥腳類恐龍具有小型頭部、長頸部、長尾巴、以及粗壯的四肢。它們是目前已知陸地上出現過的最巨大的動物。許多知名的恐龍，如迷惑龍（原名為雷龍）、腕龍、梁龍等，都屬於這一類恐龍。

蜥腳類恐龍首次出現於三疊紀晚期（2億1000萬年前），它們當時的外表類似基礎蜥腳形亞目恐龍。到了侏紀晚期（1億5000萬年前），蜥腳類恐龍分布廣泛，尤其是梁龍科與腕龍科。只有泰坦巨龍類存活到白堊紀晚期，但它們與其他非鳥類的恐龍在白堊紀-第三紀滅絕事件中滅絕了。蜥腳類恐龍的化石在各大陸都有發現，包含南極洲。

知識·文匯





[雙調] 清江引

作者：貫雲石

棄微名去來心快哉！
一笑白雲外。
知音三五人，
痛飲何妨礙。
醉袍袖舞嫌天地窄。

元曲賞析

（圖：AdobeStock）

作者

貫雲石(公元1286-1324)，字浮岑，號成齋，疏仙，酸齋，元代散曲作家，善書法，能詩文，尤以散曲知名。其散曲風格豪放清逸。曾為《陽春白雪》、《小山樂府》作序，在當時很有影響。有小令86首，套數9套。

貫雲石是精通漢文，出身高昌回鶻維吾爾人貴胄，祖父阿里海涯為元朝開國大將。他原名小雲石海涯，因父名貫只哥，即以貫為姓。貫雲石曾經做過翰林學士，深受漢族文學和思想的影響，憧憬閒適恬靜的生活，嚮往江南風物，後來把因父蔭襲的爵位讓給弟弟，辭官隱居江南，改名「易服」，在錢塘賣藥為生，自號「蘆花道人」。

註解

雙調：元曲宮調之一。
清江引：曲牌的名字。
背景簡介：此曲為作者辭官之後離開京城的南游途中所作，表達了作者跳出宦海風波、投入自然懷抱後的自在輕鬆和豪放不羈的感情。

譯文

放下了微不足道的世間名利，
這一來心裡頭是何等的愉快！
衷心一笑，豪情滿懷，
笑聲響徹在白雲之外。
結交三五個知心朋友，
縱情暢飲，毫無妨礙。
直喝到酒酣時乘醉翩翩起舞，
輕舒長袍廣袖只嫌天地狹窄。

賞析

作者為將門勳臣後裔，少年時就武藝超群，二十歲左右便出鎮永州，二十七歲時拜為翰林侍讀學士、中奉大夫、知制誥、同修國史。出身維吾爾族，對漢文化造詣頗深，詩文書法俱可觀。如此文武全才、青雲得志，還不到三十歲，正可大展鴻圖之際，他卻急流湧退，視高官厚祿為「蝸角虛名，蠅頭微利」，效法陶淵明辭官而去，從此過著歸隱江湖的閒適生活。此曲則活脫脫地畫出一個蔑視功名、笑傲王侯的詩人形象。

擺脫官場桎梏，遠離世間囂塵；在白雲中自由呼吸，在林泉中陶冶性情；一身輕鬆，心曠神怡。如此種種，又全都融入意蘊深長的「一笑」之中。平生得此一笑，從古至今，世上能有幾人？





讓孩子學會人生8件大事

文：帝佐 圖片：ADOBE STOCK



當一個孩子來到世上後，一直到長大成人，父母要操心的事實在是太多太多。但不管孩子將來有甚麼成就，在一般人眼中是偉大或是平凡，最重要的還是在於成長的過程。以下8件事，對孩子而言，勝過再多的錢財。

1、讀書比遊戲重要

讀書很辛苦，玩遊戲很快樂，但吃得苦中苦，方為人上人。

2009年一項研究報告顯示，中國有2,400多萬青少年表現出典型的網絡上癮，其中1,820萬症狀嚴重。十年過去了，這樣的情況早已變得更為嚴重，甚至有孩子因為被父母禁玩遊戲，而選擇輕生，這樣的案例不勝枚舉。

中國目前有超過9萬家網吧，其中有高達89.4%的人在裡面打遊戲，而超過一半的人，年齡在10歲和29歲之間。

很多人不清楚甚麼是ABCD，但一定知道英雄聯盟；很多人不關心成績好壞，但一定在乎自己戰績是否輝煌。只是當孩子為遊戲買單時，遊戲並不會為孩子的人生買單。但若孩子為讀書買單，讀書一定會給孩子回報。

「書中自有黃金屋，書中自有顏如玉」，能讀書的人是幸運也是幸福的。因為學到的知識，可能會成為日後擁有的才能。人可以白手起家，但不可以手無寸鐵！

讀書不是條輕鬆的路，但不走，將來一定會後悔。

2、主見比順從重要

別人說的再好，但自己的想法更重要，只要不離經叛道、危害他人，都是好事。

這樣的孩子，能處理好生活中的大小事，能處理好與朋友的關係，能自主學習，讓父母放心。更重要的，他們在更多時候會選擇順從自己的主見。因為「人云亦云」其實是個很可怕的現象。

畢竟人一到群體中，常常為了獲得群體的認同，就會開始拋棄是非，用智商去換取那份讓人備感安全的歸屬感。

所以對孩子來說，要有做自己的自由，和敢做自己的膽量。清楚自己想說甚麼，也明白自己想要甚麼。

3、興趣比成績重要

成績很重要，但自己的興趣更重要。人不管在任何年紀，都該培養自己的興趣。有興趣愛好，能顯出一個人的真性情；而成績也不該成為評價學生好壞的唯一標準。

對人生保持好奇心，常常能看到別人所忽視的事物。而一個能專注在自己興趣裡的人，自然也會在這些方面比別人專精，這也是學習的意義之一。

許多人都看重成績，但與成績相比，培養良好的興趣更重要，這不是成績所能衡量的。

4、品行比能力重要

品行不好的人，在社會上一定處處碰壁。他們或許可以將自己偽裝成君子，但所有的偽裝都不會長久，總有露出馬腳的一天。而品行好的人，言行舉止都會讓人倍感舒服。

人們常說：欣賞一個人，始於顏值，敬於才華，合於性格，久於善良，忠於品行。品行，在任何時候都遠遠大於一個人的能力。能力好，品行佳，是極品；能力強，但品行差，是毒品。

所以一個孩子在任何時候，都要保持自身良好的品行。

5、幸福比完美重要

人人都想擁有完美的人生，但真正的完美是不存在的，必須學會與生活握手言和。即使是陽光下的天氣，也總能發現陰影，人生又怎麼能事事如意、盡善盡美呢？

幸福在於知足，而缺憾是生活的常態。教導孩子接受的同時，更可以鼓勵他們進一步突破成長。如此帶來的幸福感，絕對會比盲目追求的完美重要得多。

6、信仰比崇拜重要

比起崇拜明星，當個追星族，有好的信仰是更重要的一件事。因為這是一個充斥享樂，卻信仰缺乏的時代。

很多人追求享受，崇拜明星，而這其中，年輕人佔了絕大多數。他們關心明星的每場演唱會，每張專輯，每部電視劇，甚至是日常生活的點點滴滴。在追星已成為了許多人日常生活的現代，這本身沒有甚麼對錯，只是比起追星，信仰卻更顯重要。

擁有好的信仰，讓人可以在仰望星空，卻對人生感到迷茫之際，撥雲見日，了解自己的人生之路該如何前進。

7、過程比結果重要

人生的過程，總是比結果有趣，因為成功是一個旅程，不是目的地，而做的過程遠比結果更重要。

每個人的人生，就像一本很精彩的書，相信所有讀著這本書的人，一定會選擇去細細品味它的每一章節，而不是直接翻到最後，迫切地想知道結局。因為人生是一個過程，不是一個結果。

8、律己比律人重要

比起要求別人，讓孩子學會從自己身上找原因會是更好的方式，善於察己的人，往往活得更充實。一味對人嚴苛，到頭來常常也只是害了自己。

認識錯誤，也是自我提升的第一步。人難免犯錯，犯了錯誤並不可怕，可怕的是不懂得反省自己，從中改正錯誤，這樣日積月累下來，很容易迷失自我。

抱怨無法解決任何問題，改變別人也改變不了現狀，但改變自己可以。只有學會凡事從自己身上找原因，才能成為更優秀的人。

嘉能教育論壇

2020 HSC 數學開始12年級 新大綱

新冠澳洲疫情，和原來模型預測比已放緩：01/04 6000，04/04 12000，（31/03 中午寫字時4514），還是影響學校2020 HSC 上課進度，10月中旬全州HSC 的統一考試會不會延遲還不知道。

2019年開始11年級 Mathematics Advanced 和 Mathematics Extension 1 ， 就是原來習慣講的數學2單元和數學3單元。 10月14日開學就是12年級 Mathematics Advanced 和 Mathematics Extension 1，Mathematics Extension 2 . 有些家長關心到底是學什麼呢？

Cambridge 課本， 11年級 Mathematics Advanced 和 Mathematics Extension 1， 12年級Mathematics Advanced 學校都有了，如果家長想自己買一套，嘉能書店隨時都有。 11年級和12年級合在一起的 Mathematics Advanced ， Mathematics Extension 1 ， Mathematics Extension 2 Fitzpatrick三套書都出版，James Ruse Agricultural High School 選用 。 Terry Lee Mathematics Extension 2 已出版，嘉能書店有貨，好奇的家長歡迎來看。包括2019年新大綱物理，化學，生物第一次考試試捲和解答已上市兩週，歡迎大家聯絡嘉能書店購買，0425230152。


（圖：Adobe Stock）

數學2單元 11年級學下列章節：
120小時，有些內容從12年級挪到11年級。

Topics	Subtopics
Functions	MA-F1 Working with Functions
Trigonometric Functions	MA-T1 Trigonometry and Measure of Angles MA-T2 Trigonometric Functions and Identities
Calculus	MA-C1 Introduction to Differentiation
Exponential and Logarithmic Functions	MA-E1 Logarithms and Exponentials
Statistical Analysis	MA-S1 Probability and Discrete Probability Distributions

數學3 單元Mathematics Extension 1 11年級學下列章節：
60小時 三角反函數讓很多學生頭疼。

Topics	Subtopics
Functions	ME-F1 Further Work with Functions ME-F2 Polynomials
Trigonometric Functions	ME-T1 Inverse Trigonometric Functions ME-T2 Further Trigonometric Identities
Calculus	ME-C1 Rates of Change
Combinatorics	ME-A1 Working with Combinatorics

2019年10月開始HSC, 12年級數學2單元 Mathematics Advanced 學下列章節：120小時

opics	Subtopics
Functions	MA-F2 Graphing Techniques
Trigonometric Functions	MA-T3 Trigonometric Functions and Graphs
Calculus	MA-C2 Differential Calculus MA-C3 Applications of Differentiation MA-C4 Integral Calculus
Financial Mathematics	MA-M1 Modelling Financial Situations
Statistical Analysis	MA-S2 Descriptive Statistics and Bivariate Data Analysis MA-S3 Random Variables

同樣2019年10月開始的12年級數學3單元 Mathematics Extension 1 學下列章節： 60小時 Vectors 和 The Binomial Distribution是新的

Topics	Subtopics
Proof	ME-P1 Introduction to Proof by Mathematical Induction
Vectors	ME-V1 Introduction to Vectors
Trigonometric Functions	ME-T3 Trigonometric Equations
Calculus	ME-C2 Further Calculus Skills ME-C3 Applications of Calculus
Statistical Analysis	ME-S1 The Binomial Distribution

2019年10月開始數學4單元 Mathematics Extension 2 學下列章節： 60小時

Topics	Subtopics
Proof	MEX-P1 The Nature of Proof MEX-P2 Further Proof by Mathematical Induction
Vectors	MEX-V1 Further Work with Vectors
Complex Numbers	MEX-N1 Introduction to Complex Numbers MEX-N2 Using Complex Numbers
Calculus	MEX-C1 Further Integration
Mechanics	MEX-M1 Applications of Calculus to Mechanics

若有任何疑問，諮詢，歡迎聯絡：
Paul 張老師
0425230152（微信） 02 97852948(AH)
嘉能書店&嘉能補習中心 Paul 張老師
0425 230 152（微信） 02 9785 2948（AH）
Shop 1, 17-20 The Esplanade, Ashfield 2131（原停車場，火車站斜對面）

開車 Cr Brown St & Bland St，Brown Street Car Park，免費停車， Lift to G Level；走路從295-297 Liverpool Road，Ashfield華興包點和只味你私房菜之間的巷道，或315-317 Chiangmai Spa & Thai Massage and The Place 進來，大樓Crown Citiview Shop 1。

10:00 am-5:30pm，7天營業。

寓言故事


（圖：Adobe Stock）

穿越沙漠

文 | 楚雲

有一個人在外經商多年，賺到了許多金幣，決定要回家了。但回家的路並不好走，因為途中要穿越一片很危險的沙漠。

在穿越沙漠的時候，他考慮到要帶上很多水和糧食再加上金幣，是會非常沉重的，這樣就會使他走起路來非常緩慢。所以他決定少帶水和糧食，因為這樣會減輕負擔，以便能盡快的走出沙漠。

踏入沙漠之後，他帶的有限的水和糧食很快就消耗光了。他背著金幣在沙漠中艱難的跋涉，有點兒後悔帶的糧食和水太少了，但他想只要我走出這片沙漠就好了。於是，他忍耐著饑渴繼續向前行走，並不斷的鼓勵自己。

在他饑渴難耐的時候，一陣駝鈴聲響起，他碰到了一個向沙漠另一邊走去的商隊。商隊的駱駝上裝著水袋，裡面有充足的水。他就向商隊的人討水喝，但商隊的人不肯把水白送給他，而是把水賣得很貴，因為在沙漠中，水是非常珍貴的。

這個人摸了摸裝著金幣的口袋，猶豫了。他想買完了水，走出沙漠是不成問題了，但這多年來積攢的金幣，怕是要用掉許多呢! 他咬了咬牙，對商隊的人說：「我不買了，我只要忍耐住饑渴就能走出沙漠。」 說完後，他背著行囊繼續向前走。 商隊的人嘲笑他說：「守財奴，還有好遙遠的路程才能走出去，沒有水，你是不能活著走出去的。」 他不理會商隊人的嘲笑，繼續向前走。

沒有水，他感覺到了口乾舌燥，頭暈目眩，四肢無力，但他仍然堅持著向前走，兩天後，他覺得自己要堅持不下去了。

正在這時，他又聽到了駝鈴響，又一個穿越沙漠的商隊走過了他的身邊。他又向這個商隊的人討水喝，可這個商隊的人把水賣得更貴。如果不是因為饑渴難耐沒有力氣，他真的會跳起來，那麼小小的一袋水，就要花掉他一半以上的金幣! 他拒絕買水，並繼續向前走去。

這個商隊的人在背後喊：「喂，如果沒有水，你是不能活著走出沙漠的。把金幣花掉一些，又減輕了重量，你就能走出沙漠的。究竟金幣和生命哪個更重要呢？」他不肯理睬，繼續向前走他的路。

兩天後，他竟然掙扎著走到了沙漠的邊緣，也看到了遠處村莊的炊煙。但精疲力竭的他，卻沒有力量再向前走一步了，他終因體力不支，倒在了沙漠中。在臨死之前，他嘆了口氣說：「我真傻，要是早些放棄，就不會是現在這個樣子了！」

在人生的路上，會有同樣的沙漠，只有放棄才能走過去！金錢可以再賺，但生命失去了，就不再有了！

Zumbo Education Services 嘉能補習中心 (Paul Workshop)

熟悉中港台紐澳教育，十多年補習經驗，學生2017年最好成績數學2單元，3單元 HSC Mark 100;專補Yr3-12數學及智能科學，備考OC精英中學HSC。

嘉能書店
中小學教科書，課後練習，字典作文選。OC精英HSC模擬題眞考題，競賽試卷。

微信/手機：0425230152 / 02 97852948 (AH)
Shop 1, 17-20 The Esplanade, Ashfield, NSW 2131
(開車 Cr Brown St & Bland St, Brown Street Car Park，免費停車，Lift to G level)
走路從295-297 Liverpool Road, Ashfield 華興包點店和越南牛肉粉店之間的巷道進來，通利超市對面。
7天營業：10:00am - 5:30pm
EDU022

朱太94年模範母親
BASIC SKILLS 朱太教育書店
EDUCATION SERVICES教育服務

★協力培育子女成長
■ 幼兒至英才班「Fitzroy Program系列」（澳洲英語拼讀法）（全套包括104本書+9盒CD）
■ 幼兒至英才班高智能數學強化練習套裝
■ O.C.英才班，精英，私校獎學金試閱讀理解技巧訓練系列（SRA Reading）
（1年級至8年級，每年級針對九個技巧，每年級每套九本+一本教師手冊）
■ O.C.英才班，精英，私校獎學金試英文寫作技巧訓練系列（SRA Writing）
（1年級至8年級，每年級針對九個技巧，每年級每套九本+一本教師手冊）
■ 閱讀分析測試系列（O.C.英才班，精英，私校獎學金，中學）
Outer Edge, Wild Side, Critical Reading, Above & Beyond.
■ O.C.英才班/精英中學/私校獎學金試/澳洲奧林匹克數學試模擬試題
■ 7至12年級中學家課練習（英、數、科學等）
■ 最新課程11至12年級HSC考試（2019年教綱改革）試題及學習指引
■ UCAT醫科入學試模擬試題及答案
■ 特價BasicSkills及Excel各學科家課練習全套
■ 智能常識GA考試必備小學至中學世界百科全書
■ ICAS英語、數學、科學等考題指定售賣書店
■ 合約代理澳洲數學AMC公開測試小學三至中學十二年級過往考題

★提供送書到門服務
Basic Skills 家課練習 達30%優惠

Suite 343, 3/F, Sussex Centre, 401 Sussex St., Sydney 2000
雪梨唐人街401號建德大廈（牌樓）3字樓343室
電話：(02)9281 8628(辦公時間)
傳真：(02)9211 0906
手提電話：0412 117970 / 0413 980970
網站： www.basicskills.com.au
星期一至五 10.30am - 5.30pm
星期日 1.00pm - 4.30pm
敬請電話預約
增設Chatswood銷售處
星期六下午2-4pm
EDU144

看廣告 · Advertisement

【廣告】



生長在澳大利亞昆士蘭原始水域的100%純天然超級食物 全營養 易吸收 保健之王

1. 提高免疫力

百健士小球藻可以幫助您的免疫系統更好地工作。有研究證據表明小球藻可以增加腸道中健康細菌的數量。健康細菌也有助於預防胃部不適，腹瀉和其他症狀。

地球上最古老的生物——小球藻

- 小球藻是在地球上存在5億年的單細胞生物
- 小球藻是地球上唯一能在20小時內增長4倍的生物
- 小球藻是大自然中最強大的解毒食物
- 小球藻是自然界中葉綠素含量最高的食物
- 小球藻是支持腸道健康的益生元食物，
- 小球藻具有完整的氨基酸譜，具有全方位的易吸收營養
- 小球藻天然富含Omega，鎂，鐵和維生素A，B，D，7 k
- 小球藻是弱鹼性食品
- 小球藻是抗炎、抗氧化、抗癌的純天然食物
- 小球藻對中老年人的健康功效卓著



百健士小球藻是一種全天然的超級食物，以其多樣的健康益處而聞名。小球藻是大自然中最強大的解毒食物之一，同時補充能量並減脂。

小球藻提供來自任何食物來源的最高水平的天然葉綠素。它是一種支持腸道健康的益生元食物，小球藻天然富含Omega，鎂，鐵和維生素A，B，D，7 k。

這些生物可利用的維生素，礦物質和植物營養素有助於您的身體優化其細胞功能。由於其抗氧化和鹼性特性，小球藻還可以支持酸度和炎症的減少。

小球藻是一種原料和純淨的多營養，具有完整的氨基酸譜，具有全方位的易吸收營養

注入能量和活力	energy and vitality
強力排毒	detoxify
提高身體敏銳度	alertness
強健肌肉功能	muscle function

大自然的恩賜

神奇的全營養天然食品
——百健士小球藻

百健士小球藻是一種全營養天然的體能補充劑，在增加能量的同時，促進脂肪減少，並幫助身體排出汞和鉛等重金屬的排毒。這種超級食物含有豐富的植物營養素，包括氨基酸，葉綠素，β-胡蘿蔔素，鉀，磷，生物素，鎂和B族維生素。

小球藻的健康益處非常廣泛 - 主要包括：

1 排毒重金屬

已發現小球藻特別適用於清除通過環境、食物和水進入體內的毒素。百健士小球藻可有效去除鎘，汞和鉛等重金屬，並防止它們被重新吸收

2 促進減肥

在「藥用食品雜誌」上發表的一項研究中，研究人員發現，「小球藻攝入導致體脂百分比，血清總膽固醇和空腹血糖水平明顯下降」。小球藻有助於調節激素，幫助新陳代謝，改善血液循環和促進更高水平的能量。它還有助於通過去除儲存的毒素來減輕體重和身體脂肪。隨著我們的身體減肥，毒素被釋放，並且可以被重新吸收。

3 小球藻是最有效的抗氧化食物

百健士小球藻富含抗氧化維生素，它還含有幾種多酚酸，同樣有利於清除自由基，而自由基是導致細胞老化的重要原因。小球藻含有並激活谷胱甘口，谷胱甘口是我們體內最有效的抗氧化劑。這對於抵消老年人谷胱甘口的消耗特別有益

4 小球藻促進大腦健康

百健士小球藻是生物可利用維生素B12的極好來源，對保持大腦良好運作非常重要。這種維生素的缺乏與抑鬱，記憶力減退和大腦萎縮有關。隨著年齡的增長，身體吸收這種維生素的能力下降，使老年人更容易患B12缺乏症。

5 富含Omega 3和6 DHA EPA

Omega脂肪3和6被認為是人體的「必需脂肪酸」（EFA's），這是因為我們的身體不能製造它們，它們對於心臟和大腦等重要器官的健康特別重要。因此必須從食物中獲取以確保我們保持健康。 BioGenesis百健士小球藻含有豐富的Omega 3和6，長期服用確保心腦健康。

6 富含天然鎂

百健士小球藻富含天然鎂，有助於維持正常的肌肉和神經功能，保持心律穩定，支持健康的免疫系統，保持骨骼強壯。

7 抗癌

據信，所有人體在某些時候都會發展成癌細胞。正常運作的免疫系統能夠在它們有機會抓住並製造癌症之前攻擊並摧毀這些細胞。最近的一項醫學研究發現，小球藻使人體免疫力顯著提高，它的天然成分有助於在許多方面對抗癌症。

8 降低血糖和膽固醇

研究人員發現小球藻有助於降低膽固醇和血糖水平。研究人員首先觀察到膽固醇水平下降，然後是血糖的改善。他們認為，小球藻在細胞層面激活許多基因，可以改善胰島素敏感性，促進健康平衡。

百健士小球藻
對以下健康問題功效卓著

- ✓ 便秘，腸胃功能失調
- ✓ 記憶力衰退
- ✓ 高血壓、高血脂、高血糖
- ✓ 肥胖
- ✓ 疲憊，亞健康狀態
- ✓ 關節炎
- ✓ 視力衰退
- ✓ 過敏性鼻炎

DOC149

代銷點

Chatswood
大漢中醫 9419 7131
Shop 9-B, Victoria Ave, Chatswood

新維他禮品店 0401 643 333
shop 10, 427-441
Victoria Ave Chatswood

本地回國禮品店 02 8068 2825
Shop 15,455 Victoria Ave Chatswood

Hurstville
亦宣回國禮品店 0410 396 008
227-231 Forest Rd, Hurstville

Auburn
姐妹回國禮品 0426 256 668
156 South Pde, Auburn

Eastwood
富安中藥行 0422 438 557
地址：Shop 7,
Progress Ave, Eastwood

Ashfield
回國禮品精品店 9798 9588
地址：299 Liverpool Road,
Ashfield

正中堂中醫
9798 2113/0404 308 964
7A Hercules St. Ashfield

Parramatta
萬佳超市 0415 190 225
232 Church St. Parramatta

奧得利禮品店 0431 633 330
136 Church St, Parramatta

天潤保健 悉尼地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW 咨詢電話：0405 366 999

時尚·養生



接髮知多少

許多女性因頭髮稀薄，或是頭髮過度細軟而造成髮量稀少之感，希望擁有豐厚的髮量；也有剛剪短髮的女性感到後悔，認為無法隨心所欲的造型，其實這都可以靠接髮解決。接髮的方式多種，各有優缺點，可以參考自身的條件，或是目的來評估以及選擇。



❶縫式接髮

在後腦勺的上半部，設計師會先編一條蜈蚣辮，再以針線縫髮片到這條蜈蚣辮上。這個方式相對比較下來，稍微便宜一些，固定性高。也因為不容易脫落，所以可以變化成其他髮型，如馬尾等，也可以游泳，或用熱水沖洗。但須注意蜈蚣辮綁久了可能造成頭皮疼痛，或是造成牽引性的掉髮。



❷扣環式接髮

使用扣環將原生頭髮和接髮髮束連接，是扣環式的接髮。扣環材質各異，塑膠和金屬都是常見的材質。這款接髮方式優點，除了可以使用熱水洗頭外，維持時間長至六個月，而且價格親民。也因為很容易拆卸，重複使用上、調整髮束上都相當便利。這一類接髮方式的缺點主要是有異物感，也因為扣環的重量，可能造成頭皮疼痛，頭髮比較稀少，或頭皮容易過敏的人不太適合使用扣環式接髮。



❸編織式接髮

編織式接髮是直接在原生頭髮上編上頭髮，優點類似於縫式接髮，可以耐熱水，唯獨操作的時間稍微長一些，編髮處也較為不好清洗。接髮過程編綁整個頭，容易造成頭痛。真假髮之間銜接點大，接髮後會有壓迫感，睡覺不舒服，洗頭也不方便清洗，並容易導致頭皮屑的產生。但是費用較貼片低。



❹貼片式接髮

貼片式接髮的髮束上黏有雙面膠的物質，可以黏貼在接髮者的頭髮上，接髮的髮束常常會一前一後的包覆著原生髮束，接點的異物感也不明顯。層次銜接有序，未遮蓋頭皮，清潔乾爽確保頭皮健康。

因為有雙面膠片的材質，所以也不能以熱水洗頭。須注意髮術的膠片如果鬆脫，很容易黏到真髮而造成打結。雖然操作較快速，但維持的時間最短，只有一個半月左右。

❺熔膠式接髮

使用有黏性的膠狀物質將接髮髮束和原生頭髮黏在一起，坊間也將這種方式稱為「水晶接髮」、「琉璃接髮」。其實所謂的「水晶」、「琉璃」指的就是此種黏性膠狀物。此種接髮方式的接點並不明顯，但是稍微還是有些異物感。此外，也因為有膠狀物，所以不能用太熱的水洗頭，接點的部分要避免使用熱風吹整。另一種新型的「水微晶接髮」，髮片先被固定於機器上，再以機器把接髮髮束黏在原生頭髮上。



❻髮扣式接髮

髮扣式接髮使用的不是髮束，而是髮片，髮片上都有個扣子，可以直接扣在自身頭髮上。這種方式的優點除了相當便宜以外，接髮者也可以自行拆卸，很容易上手。

相對的，缺點是髮扣比較明顯，容易外露、異物感重、不能配戴著睡覺、不能配戴著和真髮一起洗。



❼接髮後的保養方式

很多人對於接髮後的洗頭方式感到疑惑，其實大致上還是按照一般的方式來清洗，仰洗比較能夠維持接髮的狀態，盡量不要大力搓揉接髮處，除了維護也能避免接髮處打結。若使用貼片式或熔膠式的貼髮髮束（髮片），請注意不要用太熱的水洗頭，要避開高溫的風吹整外，也不能使用有精油的洗護髮產品，以維持髮束（髮片）的黏性，保持其持久度。



完美脊骨神經科診所 Perfect Spine Chiropractic Clinic
脊椎，決定你的健康
陳宏瑋 醫生 Dr.Hung Wei CHEN
脊骨神經科醫生（碩士）（國、粵、英）
DOC055
人體機能是由脊椎延伸出的神經系統控制，一旦遭受外力（撞擊）或長期姿勢不當，就會造成脊椎錯位漸而壓迫神經傳導，導致疼痛，手腳麻痺，降低人體原有的自癒功能與神經系統，引起各種痛症。脊椎神經科醫生是由正統西醫教學與嚴格訓練培育，透過科學技術來正確的診斷，從病源著手，強調不打針不吃藥或動手術，以溫和專業的手法治療，讓神經不再受壓迫而疼痛和麻痺的感覺因此減輕消失。
療專長：
手腳麻痺，兒童脊椎側彎，駝背，頭痛暈眩，耳水不平衡，頸部疼痛，腰背酸痛，坐骨神經痛，間椎盤凸出，骨刺，關節痛（肩膀、手肘、膝蓋及足裸），電腦手，運動傷害，車禍和職場創傷。
本診所接受各家私人醫療保險，Medicare每年五次治療，Workcover工傷與車禍賠償治療
Eastwood伊士活:
Suite 21/1 Lakeside Rd NSW 2122
（郵局對面，一田超市樓上）
Hurstville好士圍:
Suite 2(Level 2)227, Forest Rd
NSW 2220 （火車站出口）
預約電話：(02)9804 0933 / 0433 379 987

假牙專科診所 Reliable Denture Clinic
李亞麗 澳洲註冊假牙修復師
二十年海內外臨床和製作經驗 / 悉尼牙科醫院高級文憑 / 最佳學生榮譽獲得者
業務範圍
1. 精鑲各類活動假牙，包括金屬支架式假牙，樹脂基托假牙，彈性隱形假牙。
2. 修補斷裂假牙，增加假牙和卡環數目。擁有激光焊接專用於金屬支架假牙添加。維修當日可取。
3. 專業定做各種運動護齒套。包括圖案，顏色定制
4. 所有假牙均有保質期，免費專業清理和消毒。
我們的優勢
同時擁有診所和技工室，所有病例從開始到結束均有修復師李亞麗精心完成。保證質量，價格最優，交通便利。
微信二維碼
DOC148
電話： 02-97164887 手機：0449668565 營業時間， 週一至週五 9:30-5:00 週末可預約
地址：鳳凰中心11號，2 A Brown Street， Ashfield NSW 2131 （Ashfield 火車站斜對面）

楊子榮眼科專欄

圓錐角膜（八）


圖：AdobeStock

（接686期）

各位讀者好！今期我會開始為大家講解圓錐角膜的手術治療方法，希望大家能細心閱讀。

2、光學矯正（續）

軟，硬混合角膜接觸鏡

有一些圓錐角膜患者，對於硬角膜接觸鏡不能耐受或者難以調校適當的中心位置，軟角膜接觸雖然可以耐受，但卻經常不能達到最好的視力效果。然而，應用軟、硬結合角膜接觸鏡可以獲得更佳的視力，並且能夠暫時避免手術治療。這種軟、硬混合角膜接觸鏡是一個較大的軟接觸鏡，直徑13.5至15毫米，曲率半徑為8至8.5毫米。在中心部有一凹，放置硬接觸鏡片，直徑為8.2至8.5毫米，深0.2毫米。這種聯合體兼有軟、硬角膜接觸鏡的優點，病人感覺比硬接觸鏡舒服，視力矯正比單一軟接觸鏡好，可是配鏡比較困難，必須由專業驗光師安排。

角膜基質環植入手術

這是一種原本應用在治療近視眼的方法，其後有學者發現此手術可以幫助減低圓錐角膜的曲率，繼而減輕患者的散光度數。現在此手術方法已被廣泛採用，因為它是一種可逆，可調的治療方法。植入的部位是在角膜的旁中央區，不涉及中央角膜，不損害任何的角膜厚度，不影響後續的手術治療方法。利用雷射矯視的技術，眼科醫生在患者的角膜中央旁的區域製造兩條軌道，然後植入角膜基質。基本原理是通過角膜環的植入增加患者薄弱的角膜的支撐力，穩定角膜基質，改善不規則的角膜地形，降低角膜曲率，並能有限地提高患者的視力，改善視覺的質量。但是這種治療方法也有一些缺點，例如手術價格和材料十分昂貴，視力的改善程度亦非常有限，而且此手術不適用於嚴重或晚期的圓錐角膜患者，因為其角膜太薄。

角膜膠原交聯手術（Corneal Collagen Cross-Linking)

傳統的圓錐角膜治療方法主要是治療錐形和局限於提高病人視力，但不能減慢病情惡化。近年一種嶄新的治療圓錐角膜手術方法開始被廣泛應用，名叫角膜膠原交聯手術（Corneal Collagen Cross-linking），它能安全有效地穩定病情，防止角膜不再變形，單此項治療已有九成以上的療效。

倘若病人的錐形角膜病情被確診有惡化跡象，同時角膜厚度合適（不小於400微米），應該考慮進行角膜膠原交聯手術來幫助延緩甚至阻止病情的進展。

下期我會繼續講解圓錐角膜的手術治療方法，請各位讀者留意。現在新冠肺炎疫情嚴重，我的Burwood診所仍有開診，並且已經做了許多防疫措施。如有需要，請致電到Burwood診所預約，預約可用中文或英語。

（未完待續）

供稿：楊子榮眼科專科醫生
預約可用中文或英語
地址：Suite 28, Leve l4, 12 Railway Parade, Burwood 2134
電話：9744 0567或 9744 0565
您也可以將您想了解眼睛疾病和保健知識發電郵給我
Email: dryeungeye@gmail.com





明醫堂診所專欄

十二字箴言勝過萬千疫苗

人類與病毒的賽跑中，總是被甩在老遠老遠。人們總想研究疫苗或藥物去戰勝病毒，可是事與願違。埃博拉病毒發現了44年，疫苗還是沒有出現。非典過去了17年，疫苗也沒有出現。舊的傷疤沒有好，現在又添新的痛，新冠病毒成了不速之客。

當下，世界醫學研究熱點，當然是新冠病毒疫苗與藥物。病毒總是在變異，用昨天滅毒滅活的病毒製造的疫苗，去預防今天的病毒感染；根據今天病毒基因研究的藥物，去治療明天的病毒疾病，理想是豐滿的，但現實是骨感的。 2月26日，巴西出現了首例新冠肺炎確診病例，當地科學家與英國科學家合作，針對這名61歲巴西患者進行「冠狀病毒基因定序」，結果發現，與武漢公佈的病毒基因存在3處不同，表明病毒在傳播過程中發生了突變。 3月2日，對巴西第2例確診病例採取病毒基因，發現這例與英國發現的病毒更加相似。無獨有偶，澳大利亞研究人員聲稱發現病毒正在變異。同一時期，不同地區的病毒在變異，同樣地，同一地區，不同時期的病毒也在變異。

由此可見，把希望過多地寄予疫苗與藥物，似乎事與願違，得不償失了。一種新疫苗的研發時間需要10年時間，等到疫苗研究出來，病毒已經發生變異不知道有多少代了。目前能夠成功地對付傳染病的疫苗，只有30多種，而傳染病則有成百上千種。一個藥品從立項到上市大約需要七八億美元。因此，人類與傳染病的鬥爭是長期的，幾乎沒有盡頭。換句話說，人類的發展史，也就是病毒的進化史。作為世界科技最強國美國，在各種病毒疫苗研究也是遙遙領先的，去年流感已經導致1900萬人被感染，1萬多人死亡，他們為什麼不用流感疫苗呢？這也反證了人類有時候是無能為力的，必須反思一下人類與自然的關係，即不是要征服自然、改造自然，而是要與自然和諧共處。改變一下思路，不要總是想去殺毒、滅毒、消毒。很簡單的道理，把室內消毒了，一開門窗，空氣進來了，就會夾雜病毒、細菌。人總不能不開門窗，不呼吸空氣了。那怎麼辦呢？

《素問・刺法論》說：「正氣存內，邪不可干，避其毒氣。」這十二字，就是防治一切傳染性疾病最好的疫苗。它包含了兩個方面的意思，第一是扶正氣，第二是避毒氣。正氣，也就是中氣、元氣。先天之本為元氣，後天之本為中氣。所以正氣又稱為本氣。中醫有一個重要原則就是，任何疾病都是先虛而後病，或者說任何疾病都是本氣自病。因此《素問・評熱病論》說：「邪之所湊，其氣必虛。」意思是，人感受了外邪，正氣必定虛損。以當前的新冠肺炎而言，是先有本氣自病，而後有新冠肺炎發病。這就解釋了，為什麼不少人感染新冠病毒，卻沒有任何症狀，肺部也沒有相應的病灶，稱為病毒攜帶者，或者隱性感染者，是因為他們的本氣未病。同樣可以解釋，為什麼年紀大或者有基礎病的人，感染新冠病毒後，致死率較高，是因為他們本氣已耗傷較多。



如何扶正氣、保本氣？《素問・上古天真論》說：「恬淡虛無，真氣從之；精神內守，病安從來？」關鍵是要做到精神內傷，主要包括守精和守神這兩方面。只要守住精與神，疾病就不會惹上身。《靈樞・本神》說：「五臟主藏精者不可傷，傷則失守而陰虛。陰虛則無氣，無氣則死矣。」人體的精足而不被透支，五臟六腑功能協調，四肢百骸、四肢九竅通利，雖有外邪相加，也不會發病。人到了四十歲以上，陰精就會減少一半，所以要更加愛惜。到了五十歲以上，肝腎之精，也會不足，開始出現耳不聰目不明，所以日本新冠防治方案，以五十歲為分界線，五十歲以上必須要積極治療，而五十歲以下，不作治療，居家隔離觀察，也從側面印證了守精的重要性。

守精當以靜，精與神相對，一陰一陽。精為陰氣，《素問・痺論》說：「陰氣者，靜則神藏，躁則消亡。」平常生活之中，起居無常、飲食不節、房事無度、勞逸不當，都是傷精的行為。因此，守精一個重要的原則，就是靜。靜，不是呆坐懶臥，而是不躁動。

人不僅要身靜，更主要是神靜、心靜。守神，就是保持心靜。心為五臟六腑之大主，主安則神明；主不安，則神亂。神為陽氣，《素問・生氣通天論》說：「陽氣者，精則養神，柔則養筋。」有精就有神。心忌妄想、多慮、貪欲，一切煩難的根源在於心，心動則神搖，神搖則精洩，精洩則本虛，本虛則邪湊。

「正氣存內，邪不可干」這句話大家耳熟能詳，後面一句「避其毒氣」，總是當狗尾巴砍掉了。其實，扶正氣與避毒氣，總是相反相成的。扶正氣，是一種智慧；避毒氣，是一種技巧。我們祖先是非常偉大的，在總結人類與疾病關係時，提出避毒氣，是一個「避」字，而不是「殺」、「消」、「滅」等。《素問・上古天真論》「虛邪賊風，避之有時」亦一「避」字，《靈樞・九宮八風》「聖人避虛邪之道，如避矢石然，邪弗能害」亦一「避」字。古人將一切病毒、細菌等有害物質，歸為六氣（風寒暑濕燥火）之中。六氣是正常自然之氣，對人畜無害，稱為時令之氣。六氣在不正常時候，太過或不及，是非時之氣，又稱為六淫。因為風在一年四季之中都有，與其它五氣常常夾雜，如風寒、風濕、風火（熱）等，是六氣之長，所以常以風代指六氣。古人把一切細菌病毒歸結為一個「風」字，風的繁體字風，從蟲、從凡，即凡蟲之屬為風。

風怎樣去殺、消、滅？風無孔不入，無時不有，避風如避矢。人適應了六氣，它們就是正氣；人不適應，它們就是六淫，就是邪氣。只有積極地鍛煉，增強自己的體質，扶助正氣，這樣就能適應自然，順應六氣。一旦氣候、天氣有變化，及時加減衣物應對，避免六氣太過，加害自己。在這次疫情期間，居家隔離、戴口罩、勤洗手，都是避毒氣。懂得了扶正氣與避毒氣的道理，按照這樣去實行，就能夠健健康康，做到百毒不侵，自然勝過許多疫苗。

受近期疫情影響，很多患者無法複查就診，大家可選擇遠程治療，與面診產生相同的治療效果，由明醫堂專家親診，一對一辨證開方，中藥快遞到家門口、並由專業人員進行定期回訪，為患者獲得持續治療提供保障，達到最佳的治療效果。



供稿：悉尼明醫堂

預約熱線：（02）99047915

地址：Shop 58, 427-441Victoria Ave, Chatswood, NSW 2067（Lemon Grove三樓）

網址：www.mingyitang.com.au

Email：mingyi0428@gmail.com



明醫堂中醫藥診療中心

做明醫 開良方

為確保疫情期間就醫用藥正常平穩，
明醫堂開啟遠程診療服務，在線問診開方。

智慧化中藥房設備與「全成分」中藥配方顆粒

將湯劑的所有成分全部轉移到顆粒配方中，方便有效。
讓澳洲患者享受到個體化健康服務。



國際著名中醫腫瘤專家李忠領隊

——開設專業腫瘤專科門診

明醫堂聘請專業資深中醫專家坐診，由著名中醫腫瘤專家、北京衛視養生堂特邀主講專家、北京中醫藥大學教授李忠博士親臨帶隊，採用中醫藥抗腫瘤療法，治療淋巴瘤、腦瘤、白血病、肺、肝、胃、腸、乳腺等多種惡性腫瘤，減輕放化療毒副作用，預防和控制腫瘤的復發和轉移，顯著提高腫瘤患者的生存質量。團隊研製並用於臨床的「固攝扶正」抗瘤系列湯方臨床效果顯著。

幾十年資深中醫專家坐診

——顯示中醫藥特色治療優勢
——臨床效果是我們的承諾

明醫堂為了弘揚中醫文化，顯示中醫優勢，保證患者的治療效果，經過嚴格精選的資深優秀中醫專家聚集於此，在採用針藥結合治療冠心病、肝病、腎病、鼻炎、哮喘，慢性氣管炎、病毒性心肌炎，月經不調，不孕症、更年期綜合征，失眠、抑鬱症、頸椎病、偏頭痛、眩暈，面癱、中風、美容減肥、面部痤瘡、祛斑除皺等，療效顯著。同時在採用中藥與針灸治療各類惡性腫瘤方面獨具特色。

明醫堂用專家實力，特色療法為澳洲患者帶來生命新希望！

Medibank，BUPA，HCF等所有保險公司可扣回診金

地址：Shop58, 427-441 Victoria Ave,
Chatswood, NSW 2067（Lemon Grove三樓）
預約電話：02 9904 7915 手機：0452 166 965
開診時間：週一至週六9:30am-6:00pm
網址: www.mingyitang.com.au / www.tcmoncology.com.au
Email: info@mingyitang.com.au / info@tcmoncology.com.au

DOC095

中醫內科專科
JimmyZhu醫生專欄

牛皮癬的靳三針針灸療法

牛皮癬(Psoriasis)又稱銀屑病，是一種常見的、易複發的慢性炎症性皮膚病，特徵性損害紅色丘疹或斑塊上覆有多層銀白色鱗屑，好發于四肢伸側、頭皮和背部，嚴重皮損可泛發全身，並可出現高熱、膿皰、紅皮病樣改變以及全身大小關節病變。嚴重的情況，牛皮癬遍布全身，長出膿皰，指甲凹陷，甚至影響生殖器官，被世界衛生組織定十大頑疾之一。

治療牛皮癬，西醫對本病的治療主要采用激素、免疫抑制劑、促細胞分化劑、麻醉等療法。激素類藥物可能會使病症很快消失，但一旦停藥，則會出現反跳，病情惡化，有的甚至轉為膿皰型牛皮癬或紅皮病型牛皮癬。

牛皮癬屬于中醫學「乾癬」、「白疕」、「疕風」等範疇，隋朝太醫巢元方在《諸病源候論》載：「但有匡廓，皮枯索癢，搔之白屑出是也」;清朝太醫吳謙在《醫宗金鑒》載:「白疕……由風邪塞于皮膚，血燥不能榮養所致」。牛皮癬之發生，血燥體質是其本，外感燥、寒之邪郁而化熱是其因，而其病機發生發展過程中，燥、毒、瘀三者最關鍵，以血燥本，毒、瘀標，三者互相影響，多使用針灸、中藥內服加上外洗的方式治療。

靳三針針灸療法由廣州中醫藥大學首席教授靳瑞， 集中醫經典理論和曆代針灸醫家臨床經驗之精華，所創立的嶺南針灸學派，也是當今理論最成熟的針灸學派。

所謂的「靳三針」是指：

1. 治療某些疾病的三個最重要，最常用的穴位。
2. 某些病症針灸三次即可控制症狀。 靳三針現已因為其神速的針灸療效而蜚聲海內外，該療法進入了中國「國家中醫藥管理局」的診療方案，在全國中醫院推廣使用，其理法方穴具有很高的學術價值。

靳三針針對不同疾病已有四十多組配穴，根據經絡學說和臨床經驗，治療牛皮癬的配穴稱「腹三針」(中脘穴、天樞穴、關元穴)加上五臟俞穴。五臟俞穴即肺、心、肝、脾、腎五個背俞穴，為五臟六腑之經氣輸注出入之處，生理上不僅與臟腑有著特定聯繫，並且與臟腑的病理密切相關。當臟腑發生疾病時，往往在背俞穴上有所反應。通過五臟俞針灸不僅可調節五臟之氣機、疏通經脈，同時整體調節人體的陰陽氣血，貫穿上下，溝通內外。天樞穴可提高抗體的凝集效價，使血清抗體結合含量增高，並使免疫球蛋白升高，與此同時肝臟網狀內皮系統的吞噬能力也明顯增強。中脘穴健胃、調補中氣，可提高肌體免疫能力，使巨噬細胞的吞噬活性增強。關元穴能調理沖任，益氣調血。諸穴合用共起益氣養血，祛血燥化毒瘀之功效。

此外，在中藥的治療上，「皮膚聖手」國醫大師禤國維教授之「牛皮癬解毒方」(可以從網上搜尋)，治療各種類型牛皮癬，均取得良好療效。「牛皮癬解毒方」之核心藥味：紫草、 土茯苓、莪術、烏梅四味。其中紫草涼血，功能透解血分熱毒；土茯苓祛濕，專祛肌膚筋骨間濕毒；莪術破血化瘀，專祛瘀毒；烏梅潤燥生津，又治「偏枯不仁，死肌……惡肉」。本方治療牛皮癬有一定的藥理學依據，此類清熱解毒藥物均有較好的抗腫瘤、阻止細胞有絲分裂的作用，對牛皮癬的表皮細胞過度增殖有一定的抑制效果。

不管中醫或西醫，醫生的天職是要治好病人的病，不是拖延病人的治療時間並且讓病人、醫保付出更多的錢。進入慢性期的牛皮癬不是不治之症，配合中藥方劑與靳三針針灸治療牛皮癬，一般可於三至四次治療後顯著改善和恢復。

供稿：中醫內科專科 Jimmy Zhu 醫生

手機預約諮詢: 0470 200 703/ 0417 490 504
地址: (1) 506/15 Kensington Street, Kogarah 2217
(2) 103/28 Chandos Street, St Leonards 2065
(3) 101/4 The Boulevarde, Strathfield 2135

我們使用
Regal Botanica代理的
台灣勝昌濃縮中藥

對老年或行動困難的病人
提供出診服務

中醫內科專科
Dr Jimmy Zhu & Dr Lisa Zhang
註冊中醫師,針灸師, 中藥配藥師
Health Fund Rebates (保險回扣)
手機預約諮詢請用短信有問必答 未預約者恕不接待



預約: 0417 490 504 / 0470 200 703 / （02）89571241
地址: (i) (Awareness Institute) 103/28 Chandos st, St Leonards NSW 2065
(ii) 101/4 The Boulevarde, Strathfield NSW 2134
(iii) 506/15 Kensington St, Kogarah 2217

立竿見影的靳三針針灸療法：
頸/肩/背/腰/臀疼痛一次見效，無效免費。 還治療：
內/婦/兒/骨/五官/神經/皮膚各科疑難雜症。

我們可以處理其他中醫不會治療的病症，我們的醫療顧問委員：廣州中醫藥大學的國醫大師禤國維教授，國醫大師周岱翰教授，國醫大師鄧鐵濤教授，靳瑞教授（靳三針療法創始人）， 羅頌平教授。
歡迎各中醫診所和我們合作。
DOC140

楊子榮眼科專科醫生
Dr Season Yeung
DOC113

- 澳洲西澳大學內外全科醫學士
- 香港註冊內外全科醫學士
- 英國註冊內外全科醫學士
- 澳洲西澳大學醫學碩士
- 澳洲及紐西蘭皇家眼科醫學院院士
- 加拿大渥太華大學眼角膜和激光矯視臨床研究院士

隸屬學會會員:
- 美國眼科醫學委員會
- 美國白內障和矯視手術醫學委員會
- 美國眼角膜醫學委員會
- 亞洲眼角膜醫學委員會
- 澳華醫學會

專長領域
白內障, 青光眼, 所有眼角膜, 翳膜, 結膜及眼瞼疾病, 乾眼症, 深度近視, 圓錐角膜, 翼狀肉, 眼睛過敏, 糖尿眼疾, 黃斑點疾病, 通淚管, 飛蚊症, 學童視力保健, 駕駛執照續期檢查, 詳細眼睛檢查

提供以下手術治療
白內障手術 眼角膜手術及移植 青光眼鐳射治療 切除翼狀肉 黃斑病變注射治療 眼部和眼皮矯形 激光矯視 視網膜裂縫及糖尿眼疾鐳射治療

Burwood 應診地址： Inner West Eye Surgeons Suite 28, Level 4, 12 Railway Parade, Burwood 2134
電話預約: 97440567 或 97440565
網址: www.innerwesteyesurgeons.com.au

九年臨床經驗及專科深造
精通廣東話, 普通話, 英語
提供長者及小童優惠診金

須攜帶家庭醫生或驗光師轉介信

生長在澳大利亞昆士蘭原始水域的100%純天然超級食物 全營養 易吸收 保健之王



百健士 AUSTRALIA
小球藻
$40/200克

BioGenesis百健士天然有機澳大利亞小球藻生長在澳大利亞北昆士蘭的原始水域和金色陽光下，不含殺蟲劑或除草劑，完全不含轉基因成份。 BioGenesis天然澳大利亞小球藻是純淨的小球藻粉末，不含添加劑，防腐劑或填充劑，不含麩質和乳糖。

小球藻的健康益處非常廣泛主要包括：
- ☑ 提高免疫力
- ☑ 抗氧化
- ☑ 富含Omega
- ☑ 促進大腦健康
- ☑ 3和6 DHA EPA
- ☑ 富含天然鎂
- ☑ 降低血糖和膽固醇

推薦服法： 瓶裝（200克/300片）： 每天2次，每次5片

Chatswood
大漢中醫 9419 7131
Shop 9-B, Victoria Ave, Chatswood
奧聖禮品店
Shop 16/455 Victoria Ave, Chatswood
宇城中醫 9411 6666
Shop 14, 369 Victoria Ave Chatswood
Hurstville
亦宣回國禮品店 0410 396 008
227-231 Forest Rd, Hurstville
Marrickville
永明中藥行 9558 1896
288 Illawarra Rd, Marrickville Auburn
姐妹回國禮品
156 South Pde, Auburn 0426 256 668
Eastwood
富安中藥行 0422 438 557
Shop 7, Progress Ave, Eastwood
Ashfield
回國禮品精品店 9798 9588
299 Liverpool Road, Ashfield
Parramatta
萬佳超市 0415 190 225
232 Church St. Parramatta
奧得利禮品店 0431 633 330
136 Church St, Parramatta

天潤保健 咨詢電話：0405 366 999 悉尼地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW

內科婦科LisaZhang

臟躁的腹針療法

臟躁特指婦女的情誌異常。臟躁相當於現代醫學的病。是指婦人無故悲傷欲哭，不能自控，精神恍惚，憂鬱不寧，呵欠頻作，甚則哭笑無常。《金匱要略.婦人雜病脈證並治》描述為「喜悲傷欲哭，像如神靈所作，數欠伸」。其發病大多與環境有關，與妊娠、產後、生育頻繁、月經期不調、天癸將絕更密切。

臟躁者，乃臟陰不足，有乾燥躁動之象，是五臟(心、肝、脾、肺、腎)失養導致的情誌異常。臟躁者多性格內向之人，素多抑鬱，憂愁思慮，積久傷心，勞倦傷脾，心脾耗傷，化源不足，臟陰已虧。若因經孕產乳，精血內耗，五臟失於濡養，五誌之火內動，上擾心神，則發為臟躁。

臟躁者主要證候表現情緒低落，精神不振，神誌恍惚，心中煩亂，夜臥不眠，發作時自欲悲哭，默默無語，不能自主，呵欠頻作，甚則哭笑無常，伴口乾，大便燥結。舌紅苔少，脈細弱而數或弦細。

本病為內傷虛證，病在心脾腎，所以在治療方面要考慮到有火不宜苦降，雖有痰不宜溫化，而應當以甘潤滋養法治之。中藥主要以甘麥大棗湯加減。若虛火上擾，心煩不眠，加黃連、竹茹；心血不足，夜臥多夢加炒棗仁、丹參、茯神；血虛生風，手足蠕動、振顫，加珍珠母、鉤藤、生地、當歸；咽乾口躁加天花粉、白芍。若見頭暈耳鳴，腰膝酸軟，心煩易怒或悲哭，或喜笑無常，脈弦細數，證屬肝腎陰虛，治宜補益肝腎，養心安神，宜用百合地黃湯合甘麥大棗；若兼痰濁閉塞清竅之臟證，可加石菖蒲、鬱金。



圖：Adobe Stock

腹針療法：主方【引氣歸元】由中脘、下脘、氣海、關元四穴組成，可配大橫穴。中脘、下脘兩穴有理中焦、調升降的作用；且手太陰肺經起於中焦，故兼有主肺氣肅降的功能。氣海為氣之海，關元培腎固本，腎又主先天之元氣，因此有「以後天養先天」之意，故名引氣歸元。《難經. 四難》曰：「呼出心與肺，吸入腎與肝。」故此四穴有治心肺、調脾胃、補肝腎的功效。大橫調脾氣，有去悲憂之功，可配陰都、商曲、太乙、氣旁調節腦神經、安神寧心。諸穴合用散鬱解滯、柔肝補腎、清心寧志、理氣調血之神功。內關穴是手厥陰心包經的腧穴。心藏神，心包替心受邪，內關為心包經的絡穴，聯絡心與心包經，故治臟躁常取內關穴強刺激，效果明顯。

美國科學家研究發現人有兩腦—顱腦(顱中腦）和腹腦（內臟神經），並認為兩腦之間相互作用和影響。現在分析一下腹部解剖結構上的特點，在神經系統的形成過程中逐漸分解為兩個不同的調節系統：一個位於腹壁的淺層，對全身的功能起著調控作用，把它稱為外周系統；一個位於腹壁的深層，對內臟的功能起著調節作用，稱為內臟系統，這兩個系統互相影響，對全身起著調控作用。可見腹針療法是治療婦人臟躁的一種可靠有效的方法之一。

供稿：中醫內科專科 婦科專科
Lisa Zhang醫生
手機預約諮詢：0452508689
地址：
（1）Suite 6, Leve l5, 15 Kensington Street, Kogarah 2217
（2）226 AnzacPde, Kensington, NSW 2033

中醫內科專科 婦科專科
Dr Lisa Zhang 註冊中醫師 針灸師
醫德誠信 中醫秘方 針藥並用 治病求本 疑難雜症
內科專科：憂鬱症/頭痛/失眠健忘/慢性疲勞/脾胃病/肝膽病/糖尿病/痛風/咳嗽/哮喘/耳聾/耳鳴/面癱/尿頻
婦科專科：不孕/痛經/閉經/月經過多/乳房病/陰腫/陰癢/更年期綜合症/多囊卵巢綜合症
頸/肩/背/腰/腿疼痛及帶狀疱疹神經疼痛 (一次見效， 無效免費)
Health Fund Rebates (所有私人保險回扣）；未預約者恕不接待
預約電話：0452 508 689 /（02）8957 1241
地址：1. suite 5,Level 5, 15 Kensington St. Kogarah 2217
2. 226 Anzac Pde, Kensington NSW 2033
DOC147

Judy中醫推拿按摩
特效 | 頭部、頸部、肩部、背部 疑難雜癥
30分鐘全身按摩 $35
$65 60分鐘全身按摩
高薪聘請按摩師
可辦理以下保險回扣
營業時間：
週一、週二、週三、週五、週六 9:30-20:30
週四：9:30-22:00 週日：10:00-19:00
3/42 A Hercules St, Ashfield NSW 2131
聯系電話：02 8957 3608 / 0411 866 818
DOC093

八十多年祖傳教授
道家氣功太極八卦功夫
百分之百合理防身自衛術
以柔化剛 四兩撥千斤
以其人之力還治其人之身
道家醫術主理脊椎和癌症
何威廉師傅
太極療法助妳脫胎換骨 全面改善健康
太極世家何威 師傅移居昆省繼續為民眾服務。現安排了壹項助妳全面提升健康而設計的太極療法;內容包括中藥食療食補，氣功養生，運動強身三方面結合的太極療法。患者投入短期的入室弟子練功形式，壹對壹的輔導，確保在短期內獲得改善健康效果。
該療法包括何師傅施用功夫推拿替妳矯正脊椎，教妳自我矯正脊椎的太極八卦功夫。
秉承中國武林入室弟子修煉古法，為有意學習上乘武功的功夫迷提供機會，精修太極八卦形意組合的實戰招法，教妳善用百分之百合理合法的道家功夫防身自衛術絕招。
DOC114
有關詳情聯絡手機：0417275325
Email：ho.william.h@gmail.com

【廣告】



祖先的獨創秘方

神奇的「尤尼特仁」

由韓國紅參尤尼特仁發明者金太閏開發的特效抗癌食品「尤尼特仁」，是唯一在韓國保健食品行業獲得三項專利的產品，其強力抗癌的特效給癌癥患者帶來了出乎意料的驚喜。儘管它是一種綠色保健食品，但是其抗癌效果甚至超過了一般的抗癌藥。一位腦部惡性腫瘤患者兩次開顱手術後，腦部腫瘤仍有復發。此後服用「尤尼特仁」，6個月後腦瘤神奇消失。

試驗結果表明，尤尼特仁不僅具有超強的抗癌效果，而且能夠將癌細胞還原為正常細胞。同時，它對酒精中毒、食物中毒、糖尿病綜合癥等都具有獨特的療效。



「九蒸九曝」的紅參

紅參尤尼特仁中「九蒸九曝」的重要意義在於，過程中能培養出優良菌種紅參芽孢桿菌，然後與其他原料混合，進一步加工，製造出抗癌效果顯著的植物性蛋白質「尤尼特仁」。



「尤尼特仁」的秘密配方

「九蒸九曝」的紅參是尤尼特仁的主原料。

九蒸九曝就是九次蒸九次乾燥，需要精心和技術秘訣，主要目的是最大限度提取紅參中的有效成分早角甘。目前大部分紅參中，能夠被人體吸收的早角甘最多不超過13%，「九蒸九曝」後加工成的紅參，有80%的早角甘能夠被人體吸收，大大提高了紅參制品的藥用功效。

紅參尤尼特仁中「九蒸九曝」的重要意義在於，過程中能培養出優良菌種紅參芽孢桿菌，然後與其他原料混合，進一步加工，製造出抗癌效果顯著的植物性蛋白質「尤尼特仁」。

據金太閏講，上述幾樣成分看似簡單，但是要想發揮出「尤尼特仁」的最強抗癌功效，主要靠的是祖傳秘方和多年的實證經驗。因此，這項技術是任何人都難以模仿的。據悉，一位專家分析出其中成分和配方後，想悄悄地自己加工獲利，最終以失敗收場。

主要用途

增進體力，減輕疲勞，加強免疫力，緩解頻感冒，促進消化，緩解便秘，緩解痛癥，分解脂肪及改善新陳代謝的減肥效果，排出人體毒素，解酒，預防和緩解食物中毒。

尤尼特仁服食方法

尤尼特仁是醱酵食品，多服無礙。

癌癥患者配合藥物同時服用，抗癌劑療效更佳。

癌癥患者的福音

現代醫學的癌癥治療方法一般通過手術、化療等，這些療法產生的毒副作用對人體器官會造成嚴重損傷，並時常伴有嘔吐、脫發等癥狀。

如果癌癥患者在治療過程中同時服用尤尼特仁，就大大減輕手術及化療引發的毒副作用，甚至不會再發生嘔吐和脫發等現象，恢復食欲。尤其是與抗癌劑希邏達同時服用，抗癌效果更佳。

實驗表明癌癥細胞被還原為正常細胞，加強了免疫力。

韓國最權威抗癌藥物鑑定機關

尤尼特仁抗癌效果最為出眾。

韓國最權威的抗癌藥物鑑定機關「Meta Bio（株）」的代表（總負責人）金文浦說：「我們從事抗癌與抗癌劑的實驗已十餘年，最關註的是採用試驗材料是否帶有毒性。」在對紅參尤尼特仁


金文浦

芽孢桿菌的動物試驗中發現，「被實驗的動物中出現了癌癥消失的驚人結果。神奇的是， 事先餵『紅參尤尼特仁芽孢桿菌』的小白鼠群體中癌癥預防效果最為出眾。」

根據實驗報告，紅參尤尼特仁不僅對DNA恢復效果令人吃驚， 而且在增強免疫、糖尿病抑制、抗氧化等方面的效能也值得信賴。

日本專家證實尤尼特仁抗癌效果顯著


莊野正行

日本德島大學醫學部綜合研究支援中心負責人、營養學博士莊野正行（61歲），曾獲日本大學共同體主管的生理學技術研究會第34屆功勞表彰獎。他通過實驗證明，紅參尤尼特仁對癌癥治療效果尤為顯著。

他說：「根據實驗數據，我們發現抗癌治療中配合服用紅參尤尼特仁食品，效果更佳。但為甚麼有如此好的抗癌效果， 其深層的原理有待研究。」

發現尤尼特仁明顯的抗癌效果後，莊野正行首先推薦給他的叔叔服用。「我的叔叔83歲，患直腸癌，他是抗癌治療

天潤公司
富德康保健品中心

悉尼地址：
106/379-383 Pitt St Sydney NSW

紅參尤尼特仁

改善免疫力、對抗癌、抗糖尿、抗老化有卓越效果

前一天開始服用紅參尤尼特仁的（飯前約30~40粒/次，每天3次）。醫院最初診斷他的癌標誌物是24， 臥床不起，不能進食。服用紅參尤尼特仁4週後降到8，能夠進食。繼續服用4週後降到6。這是抽血檢查的結果。現在穩定在6，而且已經恢復食欲，能夠騎自行車自己去醫院接受治療。」

「使用其他抗癌劑時會有嘔吐現象，但我叔叔配合服用紅參尤尼特仁後沒有發生嘔吐，只是註射的部分有瘡癢。尤尼特仁有兩大作用：抑制癌細胞再生；減小其他抗癌劑的副作用。我的朋友的姐姐服用紅參尤尼特仁後，健康狀況也得到改善。」

尤尼特仁服食體驗談

腦癌患者6個月腦瘤消失

韓國大邱市的任正赫（音譯，46歲），2011年5月6日診斷出患腦癌，手術切除後，腦瘤仍然生長。2012年2月第二次切除腦瘤後，醫生告訴他以後還會繼續生長並且擴散，如果繼續開顱手術，隨時面臨生命危險。

此後，任正赫開始服用「尤尼特仁」，6個月後到醫院做腦CT發現，腦瘤消失。

韓國53歲薛先生，3年前患肝癌，五次手術及抗癌治療後，癌細胞擴散並轉移至肺部，再做十次化療後，癌細胞轉移至右腦，再做化療七次，進入癌癥末期。服用尤尼特仁（每天四次，每次100粒）20天後，已經擴散的癌細胞得到抑制，體內60%癌細胞消失。目前繼續服用。

糖尿合併癥明顯改善

性別:男 年齡:70多歲　病名:糖尿/高血壓/高血脂癥

我因為事故左邊的胳膊完全不能用，是3級殘疾。而且還有糖尿、高血壓、高血脂癥等，身體非常不好。

6年前朋友介紹我尤尼特仁，我每天吃7～8次，每次吃80粒左右，當成零食來吃。這樣吃了2～3天後，疲勞感一下子消失了很多。

喝很多的酒也幾乎沒有宿醉，就一直在吃。大約吃了7個月左右去醫院檢查，血糖、血壓、高血脂等癥狀幾乎都恢復了正常。最近一個月吃4瓶左右，身體明顯好轉，讓周圍的人都感覺吃驚。





30多年的痛風得到改善 可以輕鬆爬山了

性別:男 年齡:50多歲 病名:痛風

我有30年以上的痛風病。能治痛風的方法全都試過了，但是癥狀反而越來越嚴重，整個身體都無法動，更加痛苦。

3年前我通過朋友得知了尤尼特仁，每天吃3～4次，一次吃100粒。開始的時候病好像變得更嚴重了，但是小便時感覺尿酸排出來不少，就一直堅持吃了下去。1～2個月左右過去了，所有的關節都能夠很柔和地動了。已經是吃第3年了，現在能夠登一些小山並能夠做一些家務活了，健康變好了很多。

增進體力減輕疲勞

我是整天坐在椅子上做辦公業務的公司職員。但工作時經常感覺疲憊犯困。

對身體有益的健康食品吃了有100多種，但是疲憊的感覺一點也沒有消失。後來聽說了尤尼特仁這個產品，一天吃7～8次，每次吃100～150丸。

一個月吃了1公斤左右，每天晚上不睡覺工作也不感覺疲憊。真的心情非常好。

尤尼特仁的市場前景

當今社會空氣污染、水污染、食品污染等各類污染已經無處不在，這些污染給人體健康帶來極大危害，當人體免疫系統對各類污染的防禦能力超過極限時，人體各類惡性病變就會隨之爆發。

醫學界人士分析，「尤尼特仁」的問世，讓難以躲避汙染的現代人們對保護自身健康重新找回了信心。不僅癌癥患者服用尤尼特仁，而且已經有越來越多的上流社會人士把尤尼特仁當作日常服用的保健品。因為它具有超強的解毒和排毒作用，而且兼有減肥、解酒等功效。

用戶反饋僅供參考，重症者遵醫囑。

咨詢電話:0414 354 565

協助自身排毒系統 化解毒素危機

【看中國訊】嘴裡的潰瘍、額頭上的痘痘、上廁所的時間越來越長，殊不知你身體的「毒債」已經超標了。關於排毒我們已經聽得太多，你準備如何化解毒素危機，靠藥物、洗腸、還是手術？其實，人體自有一套動態、立體、完善的排毒系統，只要給予他們充分援助，你就能更好的排毒！



大腦

大腦雖不是直接的排毒器官，但精神因素明顯影響著排毒器官的功能，尤其壓力和緊張會制約排毒系統運作，降低毒素排出的效率。

援助方案：保證充足的睡眠，放鬆心情，給大腦減壓。

淋巴系統

淋巴系統是除動脈、靜脈以外人體的第三套循環系統，充當著體內毒素回收站的角色。全身各處流動的淋巴液將體內毒素回收到淋巴結，毒素從淋巴結被過濾到血液，送往肺、皮膚、肝臟、腎臟等被排出體外。

援助方案：每天洗10～15分鐘溫熱水浴，以促進淋巴回流，天冷時，可每天用熱水泡腳代替。

肺

肺臟是最易積存毒素的器官之一，因為人每天的呼吸，將多約1,000升空氣送入肺中，空氣中漂浮的許多細菌、病毒、粉塵等有害物質也隨之進入到肺臟；當然，肺臟也能通過呼氣排出部分入侵者和體內代謝的廢氣。

援助方案：空氣清新的地方，或雨後空氣清新時練習深呼吸，或主動咳嗽幾聲幫助肺臟排毒。

皮膚

皮膚受「內毒」影響最明顯，但也是排毒見效最明顯的地方，是人體最大的排毒器官，能夠通過出汗等方式排除其他器官很難排出的毒素。

援助方案：每週至少進行一次使身體多汗的有氧運動。

腎臟

腎臟是人體內最重要的排毒器官，不僅過濾掉血液中的毒素，通過尿液排出體外，還擔負著保持人體水分和鉀鈉平衡的作用，控制著和許多排毒過程相關的體液循環。尿液中毒素很多，若不及時排出，會被重新吸收入血，危害全身健康。

援助方案：充分飲水。不僅可稀釋毒素在體液中濃度，還促進腎臟新陳代謝，將更多毒素排出體外。特別建議，每天清晨空腹喝一杯溫水。

大腸

食物殘渣停留在大腸內，部分水份被腸黏膜吸收，其餘在細菌的發酵和腐敗作用下形成糞便，此過程會產生有毒物質，再加上隨食物或空氣進入人體的有毒物質，糞便中也含有大量毒素。和尿液一樣，若不及時排出體外，毒素也會被身體重吸收，危害全身健康。

援助方案：養成每日清晨規律排便的習慣，縮短其在腸道停留時間，減少毒素的吸收。多吃粗纖維食物可以促進腸蠕動，防止便秘。

食療養生

梨是一味良藥 7種吃法養生抗病

梨，性涼，味甘、微酸，歸肺、胃經。有清熱、化痰、生津、潤燥、解瘡毒、解酒毒等功效。主治消渴口乾、傷寒發熱、熱咳、中風不語、噎嗝、反胃、便秘、驚邪等病症。

文：吳國斌



梨有生、熟食之別

梨生者性涼，善於清熱降火；熟者性平，功在生津滋陰。正如明代醫家李中梓在《本草通玄》中所說：「生者清六腑之熱，熟者滋五臟之陰。」所以凡屬熱病，生者為佳；用於滋陰，熟者為優。清代名醫王孟英也強調：「新產及病後，須蒸熟食之。」

梨的食用法，可生食、絞汁、熬膏、煎湯，或加工成梨乾、梨膏糖、蜜餞、糖水梨等。梨除了果實的部分有上述的功效外，梨花、梨葉也有特殊的療效。梨花可去面黑粉滓；梨葉可治小兒疝氣、霍亂吐利不止、解菌毒等。

古今附方與驗方

❶民間單方 凡痰火咳嗽

用梨一個，削去頂尖，成一蓋形，挖去核仁，納川貝粉一錢，加冰糖少許，將梨蓋蓋上，以隔水燉熟，連吃數個即癒。

❷傷風感冒之後 常貽痰咳不癒

可用川貝二錢、桔梗二錢、杏仁五錢、胖大海一錢，與梨同煮，服之可止。

❸咽喉乾澀 聲音不揚

天氣亢燥，體質火旺液燥之人，易生喉炎，咽喉乾澀，聲音不揚，歌唱家與教師易患。

可用梨汁一杯，每日飲之，對咽喉有清火潤燥之功，其甚者可加木蝴蝶（一名千張紙）二錢、胖大海五錢、冬瓜子三錢、蟬衣三錢、冰糖少許，煮服飲之，即能使發音恢復正常，喉頭滋潤。

❹嗜食肥甘厚味

平日食煎炒、炙煿、醇酒厚味太過，每令人內腑蘊熱，發生瘡瘍、糖尿等，最宜常啖生梨數枚，藉以解除熱毒。古稱梨者利也，善解食毒，癰瘡發背，食梨可以治療。胃熱液燥者，梨與麥冬、石斛、天花粉等同煮食之，可以生津滋燥。

❺解除北地煤火薰毒

在北平、天津的水果攤上，每屆嚴冬，均有凍梨出售，其梨經嚴寒天氣凍過，皮色黝黑，其內梨肉已分解成為液汁，掏之可以吸汁，當地人甚喜啖食，凍梨最能解除北地煤火薰毒。

❻小童雜食太多 胃腸積熱

積熱則生痰，喉嚨不時有痰聲，額部又常生小瘡癤，食梨或飲梨汁，可清理胃腸熱滯，使大小便流暢，痰熱自能消除。

❼食道咽喉部病患障礙

此病致水入即吐，難以咽下。可用梨子磨汁，混合幾滴生薑汁，頻頻逐少給病患飲用，自可解除障礙。

注意飲食禁忌

梨屬性涼多汁水果，凡脾虛便溏、慢性腸炎、胃寒病、風寒感冒咳嗽者勿食；孕婦產後，以及女子月經期間，尤其是有寒性痛經的女性，勿食生梨為妥；糖尿病患者也理當少食勿食為好。

梨性涼，專治痰黃黏稠難出之咳嗽（即痰熱咳嗽），若為寒痰咳嗽，痰多色清如泡沫狀，則不宜食用，食之反而容易加重病情。

上述病症，調理之法，可飲鮮梨汁，但要留意，如身體虛弱，尤其是脾腎衰弱者，或病後調理期中，將梨、梨汁燉熟食用較安全。



疫情之下 如何保護自己和家人？

文：供稿 / 圖：Adobe Stock

諮詢電話：0435 109 431

Au Choice 澳優選Campsie
Shop1, 256 Beamish St
Au Choice 澳優選 Hurstville
Shop5/ 185B Forest Rd
AU Choice 澳優選Broadway
153 Broadway
澳特禮品店 Hurstville
Suite 2, 172 Forest Rd
利利回國禮品 Burwood
172 Burwood Rd
澳洲最佳禮品公司 Wolli Creek
Shop 9, 35 Arncliffe St
森茂參茸藥行Cabramatta
4 /40 Park Rd
02-9726 3061
姐妹禮品店 Auburn
156 South Pde
富安中藥行 Eastwood
Shop7 Progress Ave
大漢中醫 Chatswood
Shop 9B, The Concourse
409 Victoria Ave（Starbucks 咖啡店旁邊）
0451 984 900
AU Star 澳星精品店 Burwood
Shop 2A 132-134 Burwood Road
澳得利品店 Parramatta
136 Church St
安隆精選 Eastwood
2 / 239-241 Rowe St
AU Choice Ashfield
218 Liverpool Rd
0450 668 888

如今肺炎肆虐全球,人們開始更加註重如何提高自身免疫力。畢竟如果免疫力棒棒的，當有細菌或病毒侵入人體時，人體細胞免疫系統或體液免疫系統自動識別並抵抗病毒，而免疫能力不足時，則會使細胞、組織甚至器官發生病變。

截至四月一日澳大利亞肺炎疫情20名死亡案例分析：只有一名是68歲，其余的都是70歲以上的。最大的95歲。

澳大利亞政府的首席醫療官，部長和衛生部的首席醫療顧問——布倫丹・墨菲（Brendan Murphy）教授說「世界範圍證據表明當孩子們被感染的時候，他們的癥狀非常輕微，事實上微乎其微到他們幾乎沒有癥狀。」(他還直接負責衛生部的衛生防護辦公室和衛生人力部。除了擔任主席，共同主席和參加的許多委員會外，他還是國際癌癥研究機構（IARC）治理委員會的澳大利亞會員，並在世界衛生大會上代表澳大利亞。)



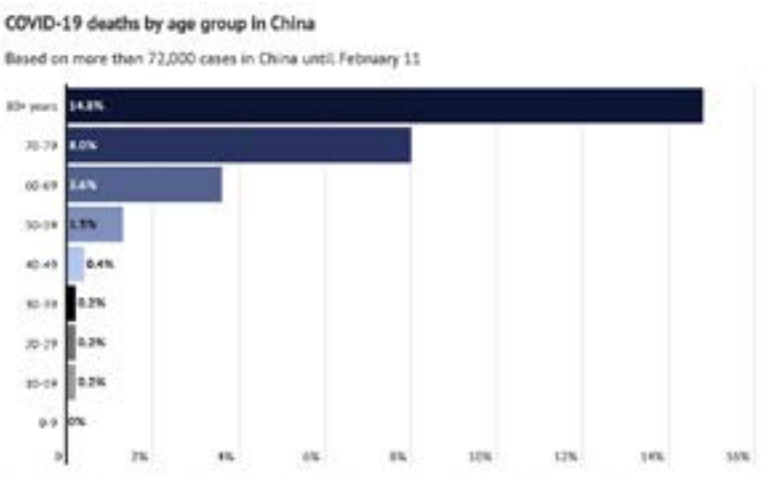
(網絡截圖 來自於Sunday Telegraph網站)

新南威爾士大學柯比研究所生物安全計劃負責人賴納・麥金太爾（Raina MacIntyre）懷疑，兒童強大的免疫系統意味著他們的身體比成年人更容易抵抗病毒。冠狀病毒患者的中位年齡在49至56歲之間。

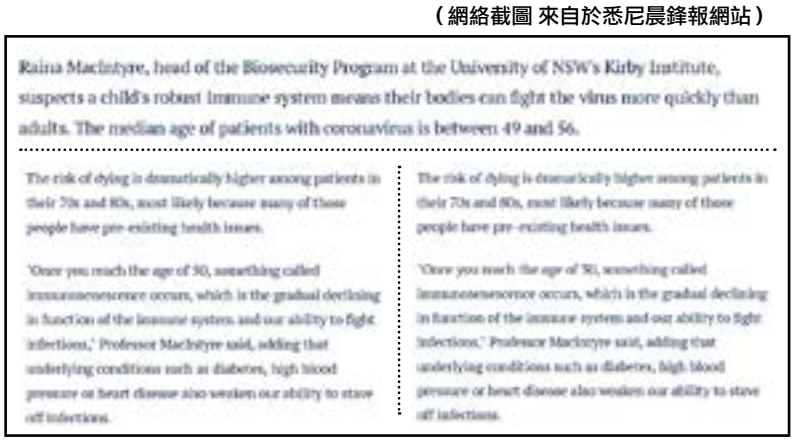
在70多歲和80多歲的患者中，死亡的風險顯著更高，這很可能是因為其中許多人都已經存在健康問題。

麥金太爾教授說：「一旦人到了50歲，就會發生一種稱為免疫衰老的現象，這是免疫系統功能和我們抵抗感染的能力逐漸下降的原因。」疾病還會削弱我們抵禦感染的能力。」

提高免疫力，使得我們的免疫系統強大，在疫情期間除了各種防禦措施就是最好的。



（網絡截圖 來自於悉尼晨鋒報網站）


Raina MacIntyre, head of the Biosecurity Program at the University of NSW's Kirby Institute, suspects a child's robust immune system means their bodies can fight the virus more quickly than adults. The median age of patients with coronavirus is between 49 and 56.

The risk of dying is dramatically higher among patients in their 70s and 80s, most likely because many of those people have pre-existing health issues.

'Once you reach the age of 50, something called immunosenescence occurs, which is the gradual declining in function of the immune system and our ability to fight infections,' Professor MacIntyre said, adding that underlying conditions such as diabetes, high blood pressure or heart disease also weaken our ability to stave off infections.

The risk of dying is dramatically higher among patients in their 70s and 80s, most likely because many of those people have pre-existing health issues.

'Once you reach the age of 50, something called immunosenescence occurs, which is the gradual declining in function of the immune system and our ability to fight infections,' Professor MacIntyre said, adding that underlying conditions such as diabetes, high blood pressure or heart disease also weaken our ability to stave off infections.

純天然的超強抗氧化劑與提高免疫力

大家都知道補充富含抗氧化成分的營養補充品可提高免疫力。抗氧化成分可以對抗自由基的過氧化反應，預防自由基引起的疾病，從而起到增強免疫力、增加體力、對抗癌癥等。

碧容健® 由松樹皮提取而來，是一種最有效的純天然自由基清除劑，可在有害自由基通過氧化作用損害機體前，將其清除。其超強的抗氧化性能有助於增強免疫力。碧容健® 獨特的活性成分使其具有超強的抗氧化功能。40余年來，碧容健® 一直是各類科學研究的研究對象，目前，已發布160余篇臨床研究報告和420余篇科學出版物。碧容健® 受美國和世界專利保護。這好的純天然提取物，該如何服用才能獲益最大?

為何愛寶維拉免疫寶脫穎而出? 將碧容健® 功效近乎100%保留

愛寶維拉研發團隊深知液體最容易被人體吸收，不僅如此，他們要把碧容健®的強大功效近乎100%的保留住。因此研發團隊選用蘆薈、木瓜、蜂蜜植物精華，這些精華不僅與碧容健®相輔相成，且能近乎100%保留碧容健®的功效，讓其發揮最大效力。這樣才能使服用者收益最大。開瓶之後將口服液冷藏仍能保持營養成分的穩定，養分不流失。這個配方已經取得了澳洲的專利！



安全科學的生產流程

愛寶維拉所有均已經獲得澳大利亞藥品管理局TGA的審核批準，根據《藥品生產質量管理規範》GMP的要求生產制造。



UNITEIN 尤尼特仁紅參牙膏
牙齦再生
天然成份 專利技術
99% 天然來源 零殘留
澳洲總代理 天潤保健
客服熱線：0405 366 999
地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000
$26/支 淨含量 100克

瑞士的遺憾

原計劃日內瓦車展上公布的車款（上）

（本文圖片來源： 日內瓦官網）

【看中國訊】隨著COVID-19疫情升高，瑞士政府決定禁止舉行人數超過 1,000 人的大型活動， 2020年汽車界第一場大戲——日內瓦車展也隨之取消，並且不會有延期的計劃。

車展雖然取消，但各大品牌還是在線上發布了多款重量級作品，彌補了粉絲們的遺憾之感。



帕加尼Imola

與法拉利、蘭博基尼同樣來自意大利的帕加尼雖然規模不如前者，但其跑車造價與性能有過之而無不及。原計劃在日內瓦車展上推出的跑車以意大利小鎮Imola命名，當地有著悠久的賽車文化，舉辦過多項世界賽事的Autodromo Enzo e Dino Ferrari 賽道就在這座鎮上。

Imola以現行Huayra Roadster BC車款為基礎打造，不但加裝了誇張的空力套件，且搭載了重新設計的前保險桿下擾流、側裙，以及後下分流器與大型固定尾翼，並於車頂裝有大型進氣孔。

此外，Imola 還是第一輛采用Acquarello Light 車體噴漆方式的帕加尼跑車，可減少5 公斤的噴漆塗量，並搭載多達770 種的鍛造零件，大量使用鋁、鈦和鉻鉬鋼等輕量化的金屬，以碳纖維打造車身鈑件，因此全車重量僅1,246 公斤，足足較標準Huayra少了104 公斤。

車內采用Imola標準的兩人座設定，提供非常多樣化的配色及材質組合，並特別在兩張賽車座椅的頭枕位置處，繡上了「Imola」與賽道路線圖。

動力系統方面，Imola沿用與梅賽德斯-AMG合作的6.0升V12引擎，但最大輸出功率升值617kW，峰值扭矩達到1100 Nm，並由Xtrac七速橫向序列式變速箱將動力傳至後輪。

不過帕加尼並未公布Imola 的加速和極速數據，僅表示Imola 在開發過程中已在賽道上完成16,000公里的測試，擁有非常出色的操控與駕駛樂趣。

據悉，Imola只會限量打造5台，起售價500萬歐元（約910萬澳元），並且已經全部售罄。



寶馬i4概念車

i4s是寶馬未來首款中型純電動車的雛形，該車外觀造型驚艷，其中最引人註目的當屬封閉雙腎進氣格柵，此外，經典的天使眼大燈兩個六邊形LED元件集成了所有必需的照明功能，加上格柵周圍的i風格藍色裝飾，營造出了極具視覺沖擊力的前臉。

座艙采用極簡設計，寬敞明亮。中控設有寶馬曲面顯示屏，駕駛員儀表屏和娛樂信息顯示屏渾然一體，iDrive系統控制旋鈕及車門上的座椅記憶按鈕都采用水晶玻璃裝飾。

車內，中央控制面板用撥片式換檔按鈕取代了傳統的換擋桿，iDrive控制按鈕和座椅記憶按鈕等部件均采用水晶材質組件制成。座椅材質由帶有線條圖案的超細纖維和橄欖葉鞣制的天然革組成。此外，寶馬i4概念車自帶三種駕駛模式，三種模式之間會存在令人興奮的視覺差異，從顯示屏和畫面，到內飾的呈現方式均不相同。

值得一提的是，寶馬i4概念車除了擁有時尚新潮的造型外，還擁有獨具特色的聲音。它是由世界著名作曲家漢Hans Zimmer 與寶馬音響設計師Renzo Vitale共同以BMW IconicSounds Electric品牌名義開發，使用個性化的聲音提醒其它車輛。例如從「核心」模式切換到「運動」模式，寶馬i4概念車的聲音會逐漸增強，其中還包含了開門和車輛起動的聲音。

寶馬i4采用第五代eDrive科技，配有390kW電動馬達以及80kW時電池組，從靜止加速到100公里/小時約需4秒，最高時速200公里/小時。WLTP標準下，i4的續航里程可達600公里。使用150kW充電器的情況下，電池從零充至80%電量只需35分鐘。

寶馬i4將於2021年在慕尼黑總廠投產，預計會同iX3一起於2022年在澳洲上市。



菲亞特500e

500系列是菲亞特當家小型車款，此次原計劃在日內瓦發布的500e將是該車系的全電動車型。

新車型保留了傳統的500車型的造型，但車身線條更光滑，並增加了蚌殼式前行李廂蓋、全新的LED「分離式」圓形大燈和嶄新的前車頭飾版等。而傳統的FIAT 廠徽也被大型500 廠徽給取代；至於車尾則更加圓潤， LED 尾燈在照明時會形成E形圖案。

內裝則有大幅度的改進，中控台整合了10.25吋觸控螢幕以及一系列類似於鋼琴按鍵；而原先單一圓形的儀表板被一個7吋數位儀表板代替。500e 這次也導入更先進的Uconnect 5多媒體系統可以與智能手機連接；主動安全系統部分也全面提升，包括自動煞車輔助、盲點監控、車道保持輔助和主動巡航控制等。

動力部分， 500e 使用帶有42 kWh鋰電池組的單一電動馬達，最大輸出功率88kW，0-100 公里/時 只要9秒就能完成，極速則為150公里/時；歐洲規範WLTP標準下，續航力部分可提供320公里的行駛里程。

充電部分，使用85 kW充電器，500e可以在35分鐘內充電至80%，全部充滿通常需要大約14個小時。



Genesi G80

Genesis G80自 2013 年問世已經 7 年，原先預定在日內瓦車展正式亮相是全新第三代 G80。新車定位為中大型車，采用最新的家族式設計語言，基於全新平台打造。動力方面搭載2.5T發動機和3.5T引擎。

全新G80車頭具有碩大的盾型水箱護罩，同時視覺上也以「Two-Line」雙線為主，從頭燈、車側方向燈一路延伸至尾燈，結合長車頭、20吋5幅輪圈、Coupe-Like轎跑車流線車頂與內縮的行李廂蓋設計，不僅讓G80看起來非常優雅，同時也賦予更多跑格氛圍。

車尾同樣延續車頭的設計，雙層尾燈搭配「GENESIS」字體，既簡潔又能展現出寬大的車體樣貌，而20吋鋁圈也締造出霸氣且強悍的樣貌。

車內，雙幅式方向盤搭配中央14.5吋巨型中控螢幕，佐以橫貫整個儀表板的真皮皮革、木紋飾版及細長型冷氣出風口，都展現出G80以豪華房車為出發的本格定位。

G80 除了具備10具安全氣囊以外，也具備了最先進的駕駛輔助系統，與GV80 相同擁有SCC-ML 人工智能巡航系統、 HDA II 高速公路駕駛輔助系統、FCA 前方碰撞預警系統、BCA 盲點偵測碰撞預警輔助、RCCA 後方交通碰撞預警輔助系統與DAW 駕駛人註意力輔助系統等。

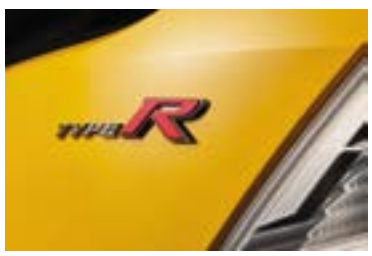


（本文圖片來源： 本田官網）

本田推出限量款 Civic Type R

【看中國訊】Civic Type R是本田旗下最出名的車款之一，尤其是對那些想要一嚐「跑車滋味」的平民買家而言。近日，本田推出了該車款到輕量化車型Civic Type R Limited Edition，該車在美國推出600輛，在歐洲推出100輛，日本有200台，每輛都有獨特的編號銘牌，在澳洲市場目前具體數字不明，但官方稱「數量很少」。

本田稱，這款限量版Civic Type R車型比標準版車型輕了20.9公斤，這要歸功於新的輕量化BBS輪（減輕8.16公斤簧下重量），並減少了隔音材料，移除了後雨刷；而後行李廂蓋和後加熱器導管，也減掉了12.7公斤左右的重量。



在歐洲規格車型部份，重量減的更多，總共輕了47公斤；且還保有後排座椅，不像Renault（雷諾）Megane RS Trophy R等其他專註於賽道的掀背車。此外，歐規Civic Type R Limited Edition還增加了更多舒適功能，例如多媒體資訊娛樂系統和空調系統等。

限量版Civic Type R依然搭載2.0升渦輪增壓四缸汽油引擎，最大功率228kW，峰值扭矩400nM，配有六速自動變速箱和前驅系統。而澳洲版本的車身重量尚未公布。

車身配有20英寸BBS輪轂，搭配米其林Pilot Sport Cup 2輪胎，減震器進行了重新調校，轉向也進行了重新校準。

同常規版本一樣，限量版標配前方碰撞預警、車道偏離預警、自適應巡航、前排運動座椅以及7.0英寸多媒體觸屏。此外，該車還新增LogR智能手機app，可以利用車載電腦和雷達來追蹤行駛數據，並提供性能監測、日誌以及自動評分，這些信息可通過多媒體系統進行顯示。



限量版預計在明年上半年到貨，買家可以登錄豐田官網進行預約。



